

T.C.
ERZİNCAN BİNALİ YILDIRIM ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI

**KAŞGAR (EDEBİYAT SEÇKİSİ/EDEBİYAT-KÜLTÜR)
DERGİSİ İNCELEME, TAHLİLİ FİHRİST**

Yüksek Lisans Tezi

Asuman DEMİR

Danışman

Dr. Öğr. Üyesi Ahmet Fikret KILIÇ

Erzincan 2019

TEZ BİLDİRİMİ

“*Kaşgar* (Edebiyat Seçkisi/Edebiyat-Kültür) Dergisi İnceleme, Tahlili Fihrist” isimli **Yüksek Lisans** tezim tarafımda intihal programı ile incelenmiştir. Buna göre tezimde bilimsel etik ihlali ve intihal olarak nitelendirilebilecek herhangi bir durum olmadığını taahhüt ederim.

Bu çalışmadaki tüm bilgilerin, akademik ve etik kurallara uygun bir biçimde elde edildiğini; aynı zamanda bu kural ve davranışların gerektirdiği gibi, bu çalışmanın özünde olmayan tüm materyal ve sonuçları tam olarak aktardığımı ve referans gösterdiğimi beyan ederim. 25/01/2019



Asuman DEMİR

SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ MÜDÜRLÜĞÜNE

Bu çalışma, Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalının Türk Dili ve Edebiyatı Bilim Dalında jürimiz tarafından Yüksek Lisans Tezi olarak kabul edilmiştir.

Danışman / Jüri : Dr. Öğr. Üyesi A. Fikret

KILIÇ



Jüri : Prof. Dr. Turgut KARABEY



Jüri : Prof. Dr. Erdoğan ERBAY



Jüri: Doç. Dr. Abdullah ARSLAN



Jüri: Dr. Öğr. Üyesi Tacettin ŞİMŞEK



KAŞGAR (EDEBİYAT SEÇKİSİ/EDEBİYAT-KÜLTÜR)

DERGİSİ İNCELEME, TAHLİLİ FİHRİST

Asuman DEMİR

Erzincan Binali Yıldırım Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü

Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı

Yüksek Lisans Tezi, Ocak 2019

Danışman: Yrd. Doç. Dr. Ahmet Fikret KILIÇ

ÖZET

Bu çalışmada 1997-2004 yılları arasında çıkan *Kaşgar (Edebiyat Seçkisi/Edebiyat-Kültür)* dergisi incelenmiştir. *Kaşgar* Cevdet Karal ve Ömer Erdem yönetiminde iki ayda bir çıkarılan bir edebiyat dergisidir. Dergi otuz sekiz sayı yayımlanmıştır. Son iki sayısı tek cilt hâindedir.

Üç bölümden oluşan tezin ilk bölümü “İnceleme” başlığını taşır. Kendi içinde de üç başlığa ayrılan bu bölümde derginin isimlendirilmesi, çıkarılış nedeni, basım ve dağıtımı, fiyatı, yayın periyodu, yayının sona ermesi, şekil özellikleri ve muhteva özellikleri detaylandırılmıştır. İkinci bölüm tahlilî fihrist bölümüdür. Burada derginin kronolojik fihristi ve alfabetik sırayla yazar fihristi bulunmaktadır. Üçüncü bölüm ise derginin çıkarılış periyodu, özel bölümler ve kitap tanıtımı gibi başlıkların tablo hâlini ve de dergide bulunan karikatür, resim ve fotoğraf gibi görsel malzemeleri barındırır. Ayrıca Ek bölümünde Cevdet Karal’ın dergi hakkında kaleme aldığı yazı ve Ömer Erdem ile yapılan söyleşi bulunmaktadır.

Edebiyat dergilerinin uzun soluklu olmaması göz önüne alındığında *Kaşgar*’ın da bu zorlu süreçten geçtiği söylenebilir. Derginin çıkarılış amacı edebiyatı ve sanatı doğru kullanarak toplumu aydınlatma ve güzelleştirmedir. Bu ana fikirle yola koyulan derginin karşısına çıkan bazı engeller yayın hayatının kısa olmasına sebep olmuştur. Yine de dergi yayımlandığı yıllar boyunca amacına sadık kalmış ve bu amaç doğrultusunda çabalamıştır.

Anahtar Kelimeler: Dergi, sanat, toplum.

KAŞGAR (LITERARY MATERIALS / LITERATURE-CULTURE)

MAGAZINE INVESTIGATION, INDEX

Asuman DEMİR

Erzincan Binali Yıldırım University, Institute of Social Sciences

Department of Turkish Language and Literature

Master Thesis, January 2019

Supervisor: Asst. Assoc. Dr. Ahmet Fikret KILIÇ

ABSTRACT

In this study, Kaşgar (Literary Materials / Literature-Culture) magazine, which was published between 1997-2004, was examined. Kaşgar, Cevdet Karal and Ömer Erdem are a literary magazine published every two months. The magazine published thirty-eight issues. The last two numbers are in one volume.

The first part of the thesis, which consists of three chapters, carries the title of "Examination". In this section, which is divided into three chapters in itself, the name of the magazine, the reason for the publication, the printing and distribution, the price, the publishing period, the publication end, the figure features and the content features are detailed. The second part is the index book. Here is the chronological index of the magazine and the author's index in alphabetical order. The third section contains visual materials such as cartoons, paintings and photographs, including the period of publication of the magazine, special sections and book presentation, as well as the table of contents. In addition, there is an article written by Cevdet Karal about the journal and an interview with Ömer Erdem.

Considering that the literary magazines are not long-standing, it can be said that Kaşgar passed through this difficult process. The purpose of the magazine is to illuminate and beautify the society by using the correct literature and art. Some of the obstacles to this magazine's publication have caused the publication to be short-lived. Nevertheless, the magazine has been faithful to its purpose for many years and has struggled for this purpose.

Key words: Magazine, art, society.

KISALTMALAR

age.	: Adı geçen eser
bk.	: Bakınız
ev.	: Çeviren
dzl.	: Düzenleyen
ed.	: Editör
haz.	: Hazırlayan
s.	: Sayfa
S.	: Sayı
ss.	: Sayfa sayısı
Yay.	: Yayını, yayınları

İÇİNDEKİLER

TEZ BİLDİRİMİ.....	I
TEZ KABUL TUTANAĞI.....	II
ÖZET	III
ABSTRACT.....	IV
KISALTMALAR.....	V
İÇİNDEKİLER	VI
ÖN SÖZ	IX
I. GİRİŞ.....	1
A. Birinci Bölüm: İnceleme	2
1. Genel Bilgiler.....	2
a) Derginin Adı	2
b) Çıkarılış Nedeni ve Amacı	3
c) İdare, Basım Merkezi ve Dağıtım.....	5
d) Fiyat, Abonelik Şartları	5
e) Yayın Periyodu	6
f) Yayının Sona Ermesi.....	7
2. Şekil Özellikleri	7
3. Muhteva Özellikleri	10
a) Edebiyat	11
(1) Şiir	11
(2) Deneme.....	12
(3) İnceleme	19
(a) Bir Yazarın Eserlerinin İncelenmesi	19
(b) Şiir Kitabı ya da Şiir İncelemesi	21
(c) Olaya Dayalı Metinlerin İncelenmesi	25
(i) Roman	25
(ii) Hikâye	26
(iii) Deneme	28
(iv) Mektup	29
(v) Piyes	29
(vi) Serbest Yazılar	30

(d) Seri Hâlinde Olan İncelemeler.....	31
(e) Metin Hâlindekiler	34
(f) Serbest Konular	34
(4) Çeviri (Şiir).....	36
(a) Türkçeye Çevirilen Şiirler.....	36
(b) Türkçeden Çevirilenler	43
(c) Günümüz Türkçesine Çevirilenler	43
(d) Türkiye Türkçesine Çevirilenler	43
(e) Başka Çeviriden Çevirilenler	44
(5) Hikâye.....	44
(6) Fikir	46
(7) Çeviri (Düzyazı)	53
(a) Türkçeden Çevirilen.....	53
(b) Türkçeye Çevirilenler	53
(c) Türkiye Türkçesine Aktarılanlar	57
(8) Sunuş	58
(9) Eleştiri.....	60
(10) Söyleşi	64
(11) Makale	65
(12) Not	67
(13) Anı	67
(14) Derleme	68
(15) Konuşma Metni	69
(16) Günlük	69
(17) Biyografi.....	70
(18) Portre	70
(19) Başyazı	71
(20) Bildiri Metni	71
(21) Anekdöt	71
(22) Masal	72
(23) Konuşma.....	72
(24) Açıklama.....	72
(b) Alıntı	72

(c) Kitap Tanıtımı	76
(d) Basın Bülteni	76
(e) Polemik	76
(f) Gündem	77
(g) Müzik	78
(h) Sinema	79
B. İkinci Bölüm: Tahlilî Fihrist	80
1. Kronolojik Fihrist	80
2. Yazar Adlarına Göre Fihrist	150
C. Üçüncü Bölüm: Görsel Malzeme	249
1. Tablolar	249
2. Dergide Bulunan Karikatür, Resim, Fotoğraf	252
II. SONUÇ	264
EK	267
A. Ömer Erdem ile Kaşgar Üzerine Söyleşi	267
B. <i>Kaşgar</i> Dergisi Üzerine / Cevdet Karal'ın Yazısı	271
C. Cevdet Karal / Biyografi	274
KAYNAKLAR	275
DİZİN	277

ÖN SÖZ

Sanat insan duygularının aktarımının bir yoludur. Bir sanat eserini meydana getirmek kadar önemli olan bir husus varsa o da onu sergilemektir. Bu bağlamda sanatın bir dalı olan edebiyat ortaya koyduğu ürünleri yayın yolu ile sergiler. Bu kimi zaman bir dergi, kimi zaman bir gazete kimi zaman da bir kitap yolu ile olur. Hatta günümüz toplumunda bu durum dijital bir hâl bile almıştır.

Yayın organları içinde dergi, sürekli canlı kaldığı ve dinamik bir mecra olduğu için diğerlerinden ayrılır. Yıllık, aylık ya da haftalık olabilen bu yayın organı kendini daima zamana uydurmalı ve daima ürün ortaya koymalıdır. Böylece belli periyotlarla toplum ve aydın arasında ilişkiyi diri tutabilmektedir. Dergi yayıncılığı bu ilişkiyi sağladığı gibi aynı zamanda bireylerin yaşadığı çevre ile ilişkilerini de düzenler.

Bu çalışmanın amacı da *Kaşgar* dergisinin, yukarıda bahsedilen, toplum ile kurmaya çalıştığı bağı sunmaktır. Edebiyat sahasında çalışma yapanların da dergideki birçok yazıdan yararlanabileceği düşünülmüştür.

Üç ana başlıktan oluşan çalışmanın birinci bölümü “İnceleme” başlığını taşımaktadır. Bu bölüm kendi içinde genel bilgiler, şekil ve muhteva özellikleri olmak üzere üç ara başlığa ayrılır. Genel bilgiler başlığı altında derginin adının verilmesi, çıkarılış amacı ve nedeni üzerinde durulduktan sonra dergiyi yöneten isimlere geçilmiştir. Dağıtımının nasıl sağlandığı, hangi matbaada basıldığına değinilmiş, son olarak da iki ayda bir çıkan derginin kimi zaman aksayan sayıları ile yayın periyodu ve neden yayına son verdiği hususu ele alınmıştır. İkinci başlık şekil özelliklerini içermektedir. Burada derginin edebiyat seçkisi ve edebiyat-kültür dergisi değişiminde yaşadığı dış baskı farklılıkları ele alınmıştır. Son ara başlık muhteva özellikleridir. Bu başlık da kendi içinde edebiyat, basın bülteni, polemik, gündem, müzik, sinema gibi dallara ayrılır. Dergide yer alan bu türlerin açıklaması ilgili başlığın altında yer almaktadır. Dergide yer alan birçok çeviri metin bulunmaktadır. Fakat kiminde çeviren notu düşünülmemiştir. Bu nedenle çeviri başlığı altına sadece çeviren notu düşünülenler alınmıştır. Aynı şekilde kimi alıntı olduğu tahmin edilen nesirler ya da şiirler de alıntı notu düşünülmediği için türünün başlığı altında verilmiştir. Çeviri eserler düz yazı ve şiir olarak ikiye ay-

rılmıştır. Birçok dilden çeviri yapılmıştır. Bu nedenle çevirilerin yapıldığı diller yazılmamış sadece yazarları not edilmiştir. Dergideki isimlerin tamamına yakını dergide kısaltılarak verilmiştir. Fakat çalışmaya alınırken bazı isimlerin uzun hâli verilmiş bazıları aynen kısa kullanılmıştır. Kimi isimlerin rumuz olabilme ihtimaline karşı bu tutum sergilenmiştir. Aynı zamandan isimsiz olarak verilen şiirler “Başlıksız” ibaresi ile teze alınmıştır.

İkinci ana bölüm “Tahlilî Fihrist” başlığını taşır. Burada kronolojik ve yazar isimlerine göre fihrist bulunmaktadır. Yazar isimleri bölümü alfabetik sıra ile verilmiştir. Birkaç tane alıntı olan şiir “[Alıntı, Şiir]” olarak not düşülmüştür. Hatalı basım sonrası düzeltilerek yayımlanan yazılar ise “(Yeniden Yayın)” ibaresi ile gösterilmiştir.

Son bölüm “Görsel Malzeme” başlığını taşır. İki ara bölümden oluşur. Birincisinde yayın periyodunun ve özel bölümlerin yer aldığı birer tablo ve de kitap tanıtımlarının tablolaştırılmış şekli yer alır. İkincisinde dergide az da olsa bulunan karikatürler, resimler ve fotoğraflar yer alır.

Ek bölümünde ise Ömer Erdem ile yapılan söyleşi aynen ilave edilmiştir. Aynı zamanda Cevdet Karal’ın tez için dergi hakkında kaleme aldığı yazı ve biyografi de aynen bu bölüme eklenmiştir. Çalışmanın en sonunda da yararlanılan kaynaklar ilave edilmiştir. Çalışmadan yararlanmak isteyenler için de dizin bölümü hazırlanmıştır.

Bu çalışmamda, desteğini her daim hissettiğim değerli hocam Prof. Dr. Erdoğan Erbay’a, talebelerine olan inancı ile onları cesaretlendiren güler yüzlü ve saygıdeğer hocam Dr. Öğr. Üyesi Ahmet Fikret KILIÇ’a ve maddi manevi desteğini her daim hissettiğim annem Ayşe DEMİR’e teşekkürü bir borç bilirim.

I. GİRİŞ

Dergiler bünyelerinde barındırdıkları kültür, sanat ve edebiyat malzemeleriyle sanatkârlar ve toplum arasında bir bağ kurulmasını sağlar. Özellikle edebiyat dergileri yazar ya da şairlerin okuyucu karşısına çıktığı önemli mecralardan biridir. Gerek verdikleri ürünleri sunmak gerekse edebiyat sahasındaki duyuruların yapılması açısından dergilerin bir misyonu vardır. Pierre Denoyer'a göre "basın olmadan yönetmek, muhalefet etmek, öğrenmek ve öğretmek, inandırmak, çalışmak veya dinlenmek, satın almak veya satmak artık imkânsız hâle gelmiştir. Basın hiçbir şeye yeterli değildir. Fakat basın her şeye ve herkese gereklidir."¹ Basın için verilen bu genel ifade şüphesiz özelde edebiyat dergileri için de geçerlidir.

Edebiyat dergilerinde yayımlanan yazılar çoğunlukla estetik değeri yüksek şiir ve hikâye olmakla beraber onların yanında eleştiri, inceleme, söyleşi vb. türde ürünlere de sıkça rastlanılmaktadır. *Kaşgar* da geniş yelpazesi ile okuyucunun karşısına çıkan bir dergidir. İstanbul merkezli çıkan dergi internet aracılığı ile bütün okuyuculara kapılarını açmaktadır. Mail adresleri ile hem genç şair ve yazarların dergide kendilerine yer edinmelerine olanak verilmiş hem de daha sağlıklı bir yayın serüveni sürdürmek için eleştirilerin mail yolu ile dergiye iletilmesi sağlanmıştır.

Dergi şiir odaklı olmakla beraber edebiyatı bir bütün olarak gören bir anlayışa sahiptir. Hatta sanatı bir bütün olarak gördükleri dahi söylenebilir. Toplumu güzelleştirmek, eğitmek ve bilgilendirmek olarak gördükleri sanatın işlevine hemen hemen her sunuş yazısında değinilmiştir.

Derginin en büyük problemlerinden biri yeterli ilgiyi görememesidir. Özel olarak sorunların sebeplerinden bahsedilmese de derginin sunuşunda çoğu zaman "bir yalnız bırakılma" durumundan yakınma vardır. Aslında bu durum çoğu sanat ya da edebiyat dergisi için geçerlidir. Popüler kültürün yaygınlaştığı günümüz dünyasında

¹ M. Nuri İnuğur, *Basın ve Yayın Tarihi*, Çağlayan Kitabevi, İstanbul 1982, s.20.

bu “yalnız bırakılma” daha da fazladır. Yapılan dergi incelemesiyle var olan bu sorun da yeniden gündeme getirilmiştir.

A. Birinci Bölüm: İnceleme

1. Genel Bilgiler

Kaşgar dergisi “Kaşgar! Kendimizi böyle ifade ediyoruz.” diyen dört isim tarafından çıkarılmıştır. Celil Civan, Alper Çeker, Ömer Erdem ve Cevdet Karal’ın oluşturduğu bu genç grup belli bir amaç ve istek doğrultusunda kendilerine bir yol çizmişlerdir. Edebiyatı amatör ruhlardan sıyırmak, dergiler ile edebiyatın bağıını kuvvetlendirmek için bir dergi çıkarmışlardır.

“Bir edebiyat değeri” yaratma düsturuyla çıkartılan dergi edebiyat dergilerinin vazifeleri arasında görülen “okuyucu yetiştirmek, okuyucu katına erişmiş insanların beklentilerine karşılık vermek ve yeni okuyucular çıkarmak”² gibi maddeleri dikkate alarak yayın hayatını sürdürmüştür.

a) Derginin Adı

Derginin isim babası Alper Çeker’dir. Dergi’nin isminin “Kaşgar” olmasının sebebi ise Türk edebiyatına ve Türk diline yönelmektir. “Dört genç insan olarak çıktığımız bu yolda yalnız kalmayacağımızı umarız. Kaşgar’ın dili ve özlemi hiç kapanmayacak. Kaşgar belki de en çok şu sözde: ‘Biz Türkçe konuşuyoruz.’”³ şeklinde ilk sayıda ifade edilen düşünce “Türkçenin rüyasını anlatmaya gelecek sayımızda da devam edeceğiz”⁴ diyen son sayısına kadar devam etmiştir.

² Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), “Hatırlayalım Hep Hatırlayalım!”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 23, İstanbul Eylül 2001, s. 5.

³ Celil Civan, Alper Çeker, Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), Sunuş (Başlıksız), *Kaşgar*, S. 1, İstanbul Aralık 1997, s. 3.

⁴ Cevdet Karal, “Türkçenin Rüyası”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 37-38, İstanbul Mayıs-Temmuz 2004, s. 5.

Derginin ilk on sekiz sayısı “Kaşgar / Edebiyat Seçkisi” ismini taşır. 2001 yılından sonra ise dergi yeni bir döneme girer. On dokuzuncu sayıdan itibaren derginin ismi değiştirilir ve “Kaşgar / Edebiyat-Kültür” olur. Sabit kalmanın bir noktadan sonra gerilemeyi getireceği düşüncesiyle dergiye yeni bir soluk getirmek amaçlanır. “Bir şeyi nitelik ve nicelik olarak belli bir düzeyi koruyarak yapmak, neticede gelir göreceli olarak sıradanlığa dayanır. Burada artık istikrarın anlamı ‘düşüş’tür. Geriye ve dibe! Önemizdeki sayısıyla üçüncü yılını dolduracak olan *Kaşgar*, yeni yayın yılının eşliğinde tam da böyle bir zorunlulukla karşı karşıya...”⁵ ifadeleri ile zemini hazırlanan değişim bir sonraki sayıdan sonra gerçekleşir. Dergi bir seçki olmaktan çıkıp daha fazla edebî dergi hüviyetine kavuşturulmak istenir. İsminden dolayı içerik değişikliğine de gidilir ve böylece bu fikir, içerik olarak da desteklenir. “Önemli bir nokta: Yeni görünüşünden, yeni yayın grafîğinden de belli olduğu gibi Kaşgar yayını tutumu olarak kitaptan (seçki) çok dergi tutumunu benimsemiş bulunuyor.”⁶ diyen Ömer Erdem ve Cevdet Karal böylece dergi için yeni bir dönemi de başlatmış olurlar.

b) Çıkarılış Nedeni ve Amacı

Kaşgar dergisi, edebiyat ve dünya ilişkisini daha geniş kitlelere duyurmak için ortaya çıkmış bir dergidir. Derginin birinci sayısının “Sunuş” kısmında derginin çıkarılış nedenine yer veren ifadeler şu şekildedir: “Dünya ile derdimiz var. Patlar söner hamaset sözlerinden kaçınıyoruz. Ruhumuzun ve omuzlarımızın ve de kalemimizin taşıyacağı bütün inceliklere hazırız. Birilerine cevap da değiliz.”⁷ Derginin çıkarılış nedeni ile sık sık karşılaştığımız ilerdeki sayılarda değinilen önemli bir nokta derginin siyasi bir içeriği ve söylemi olmadığıdır. İkinci sayıda Alper Çeker’in yazdığı “Jön Değil Genç Türkler” adlı yazıda “Der Spiegel okuyucularına değil, *Kaşgar* okuyucularına

⁵ Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), “Bir Zorunluluk: Açılım ve Atılım”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 17, İstanbul Eylül 2000, s. 3.

⁶ Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), “Meraklı Okura”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 19, İstanbul Ocak 2001, s. 4

⁷ Celil Civan, Alper Çeker, Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), Sunuş (Başlıksız), *Kaşgar*, S. 1, İstanbul Aralık 1997, s. 3.

hitap ediyor ve bundan onur duyuyoruz.”⁸ derken bu düşünce yinelenir. Yine aynı şekilde üçüncü sayıda “Kaşgar’a emek veren dört genç adam ve Kaşgar’da yer almayı seçenlerin başkalarının tanımlanmayı gerektiren karanlık tarafları yok! Her biri bugüne kadar yürüdükleri yol ve ürünleriyle kendi kendilerini belirlemiş durumdadır.”⁹ ve aynı sayıda “Durduğumuz yer kim olduğumuzu ve ne yapmak istediğimizi açık seçik ortaya koyuyor. Kaşgar, Türkçenin tarihsel birikimine, kimliğine sahip çıkışın, dilin atardamarlarından evrenselliğe açılışın sancısından doğdu. İdeolojik bağnazlıklara saplanmadan, insan varoluşunu anlamlı kılmaya aday nitelikli sanat üretimi için ilerici bir zemin yaratma ilkesiyle yoluna devam ediyor.”¹⁰ şeklinde devam eden cümlelerde derginin çıkarılış nedenini görmekteyiz. Üstelik bu neden açıklanırken fikirlerin sınırları ve ne ölçüde ne yapılmak istendiğine de uzun uzun değinilmiştir.

Köklerine sıkı bağlarla bağlı bir dergi olarak yayın hayatına başlayan *Kaşgar*’ın bazı amaçları da vardır. Bunlardan biri kalıcı olmaktır. Kaşgar “Haksız ve maksatlı saldırılara aldırılmayacak ‘kalıcı’ olmanın peşinde olacak.”¹¹ şeklindeki cümleden de bu amacı açıkça görmekteyiz. Derginin kalıcılığı amaçlaması “bir gelecek oluşturma” fikrinden kaynaklanmaktadır. Bu gelecek fikri dergi için değil edebiyat dünyası için düşünülmektedir. Bu uğurda da kendilerini bir basamak olarak görürler. “Türkiye’de edebiyat amatör ruhla çıkan dergilerde serpilip geliştii.”¹² diyerek dergi çıkarma işinin daha iradeli ve nitelikli olması gerektiğini vurgulayan bu dört gencin en temel amaçlarından biri, gördükleri bu tarz eksiklikleri tamamlayarak nitelikli, kalıcı bir edebiyat kulvarı, bir edebiyat geleceği oluşturmaktır. Derginin ilerleyen sayılarında bu dört gencin dağıldığı görülür. Fakat bu dağılmaya rağmen derginin amacında hiçbir sapma olmamıştır. On dokuzuncu ve yirminci sayılarda “Şöyle dersek iddia tutumumuzda

⁸ Alper Çeker, “Jön Değil Genç Türkler”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 2, İstanbul Şubat 1998, s. 3.

⁹ Cevdet Karal, Sunuş (Başlıksız), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 3, İstanbul Nisan 1998, s. 3.

¹⁰ Cevdet Karal, Sunuş (Başlıksız), *age.*, s. 3.

¹¹ Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), Sunuş (Başlıksız), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 7, İstanbul Ocak 1999, s. 3.

¹² Ömer Erdem, “Herkes Kendi Yorganını Diksin”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 6, İstanbul Kasım 1998, s. 5.

aşırıya gitmiş olmayız: Biz rüyası ve vicdanı olan nabız atışları duyulan, hayatla kavgasını eseriyle ortaya koyan bir sanat ve kültür idealinin peşindeyiz. Kaşgar kendi ölçeğinde bunun harcı ve mecrası olmaya adaydır.”¹³ ve “Kaşgar’ın değerli olmak gibi bir hedefi yok ama ortaya bir değer koyma çabası var.”¹⁴ şeklinde geçen ifadeler de bu kanıyı desteklemektedir.

c) İdare, Basım Merkezi ve Dağıtım

Kaşgar İstanbul merkezli yayımlanan bir dergidir. Celil Civan, Alper Çeker, Ömer Erdem ve Cevdet Karal’ın çıkardığı derginin ilk altı sayıdaki yayın sorumlusu Alper Çeker’dir. Yedinci sayıdan itibaren Alper Çeker dergiden ayrılır. Dergi yönetiminde Ömer Erdem ve Cevdet Karal kalır. Son sayıya kadar bu iki isim yayın sorumlusu olarak devam eder.

Dergi Kitabevi’nin katkılarıyla, Bayrak Matbaası tarafından basılmıştır.

Derginin ilk on üç sayısına kadar dağıtımın hangi kurum tarafından yapıldığı bilinmemektedir. On üçüncü sayıdan itibaren “Dünya Süphan Dağıtım” tarafından dağıtıldığı belirlenmiştir.

d) Fiyat, Abonelik Şartları

Kaşgar’ın ön ya da arka kapağında derginin ücretini bildiren bir ibare yer almamaktadır. Aynı şekilde derginin içinde abonelik şartlarına dair bir bilgilendirme de yer almamaktadır. Fakat tespit edildiği kadarıyla; on ikinci ve on üçüncü sayı 1.000.000 TL’den, on dördüncü sayı ve yirminci sayı arasındaki dergiler 1.500.000

¹³ Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), “Meraklı Okura”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 19, İstanbul Ocak 2001, s. 4.

¹⁴ Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), “Bizi ‘Biz’ Yapmayan Derdimiz Ne?”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 20, İstanbul Mart 2001, s. 6.

TL'den, yirmi birinci ve otuz altıncı sayı arasındaki dergiler 3.000.000 TL'den satılmıştır.

e) Yayın Periyodu

Kaşgar 1997 yılının aralık ayında yayın hayatına başlar. Dergi, bir yıl boyunca düzenli olarak iki ayda bir yayımlanır. Ekim 1998'de çıkan altıncı sayı ile birinci yılını tamamlar. Dergi sonradan bir ay gecikmeli olarak ikinci yılına başlar. Mayıs 2003 sayısına kadar ise aksamadan çıkar.

“Hak ettiklerini düşündükleri bir sayılık yaz tatili”nden sonra otuz dördüncü sayı Eylül 2003'te çıkar. Kasım ve ocak sayılarının düzenli çıkmasının ardından yine iki aylık bir gecikme olur. Bu yüzden de mart sayısı atlanılsa da mayıs ve temmuz sayısı beraber çıkar. Derginin son sayısı Mayıs-Temmuz 2004 tarihli sayıdır. (bk. Tablolar)

Dergi 1997'den 2004'e kadar bu yayın tarihi aralığında otuz sekiz sayı çıkmıştır. Ayrıca bütün sayılarda toplam on iki özel bölüm mevcuttur. Çıkarılması planlanan otuz dokuzuncu sayı için de “Çağdaş Azerbaycan Edebiyatı” başlıklı bir özel bölüm tasarlanmış fakat gerçekleştirilememiştir. Yirmi dokuzuncu sayısının özel bölümü “Yarım Ağaçlar İçin Eksik Sayfalar” ismini taşır ve Ömer Erdem'in o dönem çıkardığı *Yarım Ağaçlar* adlı şiir kitabını konu edinir. Otuz, otuz bir, otuz iki, otuz altı, otuz yedi-otuz sekizinci sayılarda iki ayrı özel bölüm bulunur. Bunlar sırasıyla şu şekildedir: Sayı otuz; NFK / Bir Adam Yaratmak, Mehmet Taner, sayı otuz bir; NFK / Bir Adam Yaratmak (Önceki sayının devamı niteliğinde), Rasim Özdenören Üzerine, sayı otuz iki; 21 Mart Dünya Şiir Günü, Bombaların Işığında Bağdat'a ve Arap Edebiyatına Bakışlar, sayı otuz altı; 2004'e Şiirden Bir Giriş, Nursel Duruel Öyküsü / İyilikten Yana, Israrla İyi, sayı otuz yedi-otuz sekiz; Hat Sanatı ve Şiir, Akif İnan. Otuz üçüncü sayının ise tek bir özel bölümü vardır. O da “Ahmet Hamdi Tanpınar” ismini taşır. (bk. Tablolar)

f) Yayının Sona Ermesi

Aralık 1997’de yayın hayatına başlayan *Kaşgar*, Mayıs 2004’te yayın serüvenine son verir. Aslında dergi otuz yedi-otuz sekiz sayısında bir sonraki sayı için olan hazırlıklardan bahseder. Son sayıda derginin çıkartılmasında bazı problemlerle karşılaşıldığını ifade eden cümleler de görmek mümkündür. Otuz yedi-otuz sekiz sayısındaki Cevdet Karal’ın “Türkçenin Rüyası” adlı yazısında geçen ifadeler de bu durumu göstermektedir. Yazıda geçen ifadeler şu şekildedir: “Gelecek sayımız da muhtemelen bir gecikme ile çıkacak. Nedenini şimdiden söyleyelim; hazırlıklarını sürdürdüğümüz Çağdaş Azerbaycan Edebiyatı dosyası. Evet, ortaya bir irade ve onun sonucunda bir ‘iş’ koymak isteyen bizler bu kadar mı yalnızız? Kaşgar çıkmayacak olsa, sesimiz çıkmayacak mı sanıyorlar? Ve yaptığımız işlerde, altına girdiğimiz sorumluluklarda yanımızda neden kimseyi bulamıyoruz da işlerimiz aksadığında, o yanımızda olmayanlar ‘açıklama’ bekliyor veya zihinlerinde oluşan boşlukları kendi temennileriyle dolduruyorlar.”¹⁵ Önceki sayılarda da bu tarz zorluklardan bahsedilmiş olmasına rağmen son yaşananlar yüksek ihtimalle derginin yayın hayatının son bulmasına neden olmuştur.

2. Şekil Özellikleri

Kaşgar’ı diğer dergilerden ayıran bazı fiziki özelliklere sahip olduğu gibi diğer dergilerle de ortak birçok noktayı bünyesinde barındırır. Derginin logosu, kapak düzeni ve tasarımı, sayfa sayısı, sayfa düzeni, yer verilen reklamlar, resim, fotoğraf ya da karikatür içeriği, dergi boyutu şeklinde başlıklara bakıldığında derginin fiziki haritası çıkartılmaktadır.

Derginin logosu 18. sayıdan önce ve sonra farklı tasarıma sahiptir. 1-18. sayılar arasında derginin ön kapağında üstte, ortalanmış bir şekilde “Kaşgar” ya da “KAŞGAR” yazmaktadır. Her sayıda yazının renk tonu değişmiştir. Siyah, beyaz, kırmızı

¹⁵ Cevdet Karal, “Türkçenin Rüyası”, *age.*, s. 5.

ve yeşil derginin logosunu yazmada kullanılan renklerdir. 19-38. sayıları arasında logonun tasarımı kısmi bir değişiklik gösterir. Ön kapağın üst kısmı dörtte üçü siyah, dörtte biri farklı bir renk olmak üzere yatay bir şerit hâlinde bölünmüştür. Siyah zemin üzerinde de beyaz renk ile “Kaşgar” yazmaktadır.

Kapak düzeni ön kapak ve arka kapak olmak üzere iki şekilde incelenebilmektedir. Bu iki düzen de belli sayılar arası değişiklik göstermektedir. 1-6. sayıları arası derginin ön kapağında, ya logonun hemen kenarında ya da logonun üzerine basılı şekilde, derginin sayısı, çıktığı ay ve yıl “EDEBİYAT SEÇKİSİ” ibaresinden farklı bir renkle yazılmıştır. Arka kapakta da yazar isimleri yatay olarak yazılmıştır. 7-18. sayıları arası ön kapakta “KAŞGAR” yazısı üstte ortalanmış bir şekilde büyük punto ile yazılmıştır. “KAŞGAR”ın hemen üstünde daha küçük punto ile sırasıyla “EDEBİYAT SEÇKİSİ” ibaresi, sayı, ay ve yıl bilgisi yer alır. Arka kapakta da yazar isimleri yatay olarak verilmiştir.

19-38. sayıları arasında derginin ön kapağının üst kısmı bir şerit hâlinde ayrılmıştır. Bu şerit hayali bir çizgi ile beşte dört oranında siyah, beşte bir oranında farklı bir renge sahiptir. Siyah fonun üzerine beyaz tonla “Kaşgar” hemen altında da “Edebiyat-Kültür” yazmaktadır. Beşte birlik alandaki değişken renklere sahip bölümde siyah fon üzerine o ayki sayı büyük rakamlarla yazılmıştır. Sayının üzerinde “İki Ayda Bir” altında da çıkan aylar ve yıl yer alır. Bazı sayılarda (19, 20, 21, 22, 24, 25, 27, 33) yazar isimleri kapağın sağında sütun hâlinde, bazı sayılarda da (23, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36) dergi isminin altında yatay bir şekilde belirtilmiştir. Yalnızca 37-38. sayıda bu iki yöntem birlikte kullanılmıştır. Dosya konusunda adı geçen yazarlar sütun ile derginin sağ kenarında, sayıda adı geçen diğer yazarlar ise yatay bir şekilde ortada yer almıştır. Son sayıda dosya konusu “Hat Sanatı” olduğu için Cevdet Karal’ın önerisi ile derginin ismi hat ile yazılmıştır. 19-22. sayıları arasındaki dergilerde arka kapakta gelecek sayıda olacak birkaç yazar ve onların yazı başlıkları yer alır. 19-36. sayılarında dergide yazıları olan yazarlar derginin arka kapağında değil son sayfasında “Kiler” başlığı altında yer alır.

Derginin kapak tasarımcısı sabit bir isim değildir. Ama çoğunlukla Davut Köse’nin tasarımlarını görmek mümkündür. Derginin kapak tasarımını yapanları ve yaptıkları sayıları şu şekilde sıralayabiliriz:

Davut Köse; 1., 2., 3., 4., 5., 6., 23., 24., 25., 26., 27., 34. sayılar

Davut Köse-Cevdet Karal; 19., 20., 28., 29., 30., 31., 32., 33., 35., 36. sayılar

Cevdet Karal-Ufuk Güneş; 21. sayı

Fikir Cevdet Karal, hat Davud Bektaş; 37-38. sayı

Ufuk Evran; 13., 14., 15., 16., 18. sayılar

Seha Çankaya; 7. ve 8. sayılar

Seha Çankaya-Artıbir; 9. ve 10. sayılar

Özlem Çalungu-Artıbir; 11. ve 12. sayılar

Ender Çılgın; 17. sayı

Cemil Okumuş-Ümit Hakimoğlu; 22. sayı

“Özel Bölüm”ler kapak tasarımında farklı ve büyük puntolarla gösterilmemiştir. “Özel Bölüm” ibaresi ile bölümün başlığı eklenerek kapağa konulmuştur. Özel bölümler dergi içerisinde de dosyanın bir önceki sayfası boş bırakılarak ayrılmıştır. Boş sayfanın ortasında da özel bölümün başlığı ortalanmıştır.

Dergi reklamlara genelde son sayfada yer vermektedir. Fakat 24. ve 26. sayılarda ilk sayfalarda da reklama rastlamak mümkündür. Reklamlar genel olarak kitap tanıtımı / yayınevi reklamları şeklindedir. Birkaç tane de banka reklamı mevcuttur.

Dergi kapak tasarımı haricinde pek fazla fotoğraf, resim ve karikatüre yer vermemiştir. Sadece son sayıda diğerlerine oranla daha fazla görsel malzeme vardır. Bunlar da hat sanatı dosyasındadır. Bazı sayılar ve yer verdiği görsel malzeme: 27. sayı; karikatür, 29. sayı; çizim, 15. sayı; karikatür, 13. sayı; fotoğraf, 8. sayı; fotoğraf. Bu çizimler, karikatürler ve fotoğraflar siyah beyazdır.

Derginin boyutları 1-6. sayılar arası 14x20, 7 ile 37-38. sayılar arası 17x20 boyutlarındadır.

Derginin sayfa düzeni de sayılara göre değişiklik göstermektedir. İlk altı sayıda yazar isimleri ve yazının başlığı sayfanın üstünde ortalanmış bir şekildedir. 7-18 sayılar arası yazar isimleri sayfanın üstünde solda yer alırken başlık yine ortalanmıştır. 19 ile 37-38. sayıları arasında ise yazar isimleri sayfanın üstünde sağda, yazı başlığı ise sola yaslı bir şekildedir.

Kaşgar birçok edebiyat dergisine oranla sayfa sayısı olarak hacimli bir dergidir. 1-7. sayılar arası sayfa sayısı 50 ile 100 arası, 8-18. sayılar arası sayfa sayısı 85 ile 175

arası, 19 ve 37-38. sayılar arası sayfa sayısı 110 ile 296 arasında değişiklik göstermektedir.

3. Muhteva Özellikleri

Kaşgar yayın hayatına “Edebiyat Seçkisi” olarak başlamış, “Edebiyat-Kültür” dergisi olarak devam etmiştir. Millî bir duruş sergileyen *Kaşgar*’ın kadrosu da bir hayli geniştir. Dergide düzenli yazan isimler arasında (kurucu isimler haricinde) Mehmet Âkif Kuruçay, Cahit Koytak, İskender Pala, Mehmet Fatih Andı, Vural Bahadır Bayrıl, Mustafa Ruhi Şirin, Şeref Bilsel ve İshak Buhar’ı saymak mümkündür. Bu isimler kadar çok olmasa da zaman zaman Orhan Okay ve Beşir Ayvazoğlu’nun bir hayli yazısı vardır. Edebiyat dünyası için önemli insanların yanı sıra dergi yeni isimlere de daima kapısını açık tutmuştur.

Dergi genel itibariyle sanatı bir bütün olarak benimsemiştir. Bu yüzden yer verdiği yazılar, özelde edebiyat ile ilgili olsa da, diğer alanlarda da yazılar görmek mümkündür. Bunlar içinde müzik, sinema ayrı bir başlık olabilecek niteliktedir.

Edebiyatı yüceltmeyi ve insanlardaki edebiyat ruhunu canlandırmayı kendine amaç edinen *Kaşgar* genel itibariyle yalın bir dile sahiptir. “Türkçenin diriliş”ne önem verdiklerini sıkça dile getiren kurucu isimler, çeviri eserlere de sıkça yer vermiştir. Çeviri eserlere yer verme, biraz da değerli olduklarına inandıkları yazıları dil engeline takılmadan okuyucu ile buluşturma amacı gütmektedir.

Dergide Türk yazarlar hakkında bilgi içeren künyelere, fotoğraflara rastlanmaz. Fakat yabancı yazarların birçoğu için kısa notlar ya da açıklamalar ile bilgi verilmiştir. Ayrıca yazarların birçoğunun ismi de kısaltılarak verilmiştir. Kimi yazılarda da hatalı basımlar mevcuttur. O yazıların düzeltmeleri sonraki sayılarda mutlaka yapılmıştır.

Dergi yer yer siyasi yazılara ya da günlük konulara yer verse de genel itibariyle edebî konulara ve türlere yer vermiştir. 38 sayılı dergide toplam 1431 yazı yayımlanmıştır. Bu yazılar arasında en fazla şiir türü olduğu görülmüştür. Dergideki türlerin sayısını şu şekilde vermek mümkündür: 539 şiir, 175 deneme, 154 inceleme, 143 çeviri (şiir), 94 hikâye, 48 fikir, 49 çeviri (düzyazı), 40 alıntı, 35 sunuş, 25 eleştiri, 20 söyleşi,

18 kitap tanıtımı, 12 makale, 9 not, 8 anı, 7 basın bülteni, 7 sinema, 7 derleme, 6 polemik, 5 gündem, 5 konuşma metni, 5 müzik, 4 günlük, 4 biyografi, 3 portre, 2 başyazı, 2 bildiri metni, 2 anekdot, 1 masal, 1 konuşma, 1 açıklama. (bk. Tablolar)

a) Edebiyat

Bu başlık altında dergide yer alan edebî türler incelenmiştir.

(1) Şiir

Dergide sayıca en fazla yer alan tür şiirdir. Dergide 539 şiir bulunmaktadır. Şiirlerin divan edebiyatından 2000'lere kadar çok geniş bir yelpazesi vardır. Cevdet Karal, Ömer Erdem ve Cahit Koytak ise şiirlerine en çok rastladığımız isimlerdir. Şiirlere genelde toplum, aşk, siyaset, özlem vb. konular hâkimdir.

Eski edebiyattan Şeyh Galib, Eşrefoğlu Rûmi, Neşâti, Bâkî, Nâbî, Nev'î, Figani, Nâ'ilî, Enderunlu Osman Vasıf, Fuzulî, Üsküblü İshâk Çelebi, Zeyrek-zâde Mehmet Efendi, Usûlî, Hayâlî, Nedîm gibi isimlerin şiirleri Latin alfabesine aktarılmış şekildedir. Bu bağlamda Ömer Erdem'in de nazire niteliğinde birkaç gazeli mevcuttur. Şiirler genel olarak serbest nazım şekliyle yazılmıştır.

Mehmet Âkif Kuruçay'ın "doğu:siyanür" adlı şiiri derginin çeşitli sayılarında, zaman zaman alt başlıklarla, yayımlanan bir "dizi şiir" formudur. Aynı şekilde Arif Ay'ın "Tırmanış Şiirleri", Birhan Keskin'in "Yeryüzü Hâlleri", Cahit Koytak'ın "Kırk Yaş Şarkıları" ve Ömer Erdem'in "Gecelerden 1 Gece" şiirleri de aynı formdadır.

Dergide hatalı basılan dört şiir düzeltilerek yeniden yayımlanmıştır. Birincisi Mustafa Ruhi Şirin'in üçüncü sayıda yayımlanan "Akrebın Gülüşü" (Yeniden yayın: S. 4), ikincisi Cahit Koytak'ın altıncı sayıda yayımlanan "Taşralı Nebiler" (Yeniden yayın: S. 7), üçüncüsü yine Cahit Koytak'ın altıncı sayıda yayımlanan "Yolcu" (Yeniden yayın: S. 7), son şiir ise Cahit Koytak'ın "Birkaç Mısra, Tanrım..." (Yeniden yayın: S. 9) adlı şiiridir.

(2) *Deneme*

Dergide şiirden sonra en fazla kullanılan tür, denemedir. Deneme sınırları tam olarak belirlenemeyen bir türdür. Bu bağlamda üslupları denemeye yakın olan yazılar bu kategoriye alınmıştır.

Kaşgar'da edebiyat ve sanat adına kaleme alınan denemeler belirlenirken bir de genel / bireysel konular (özlem, aşk, ölüm vb.) içerenlere rastlanılmıştır. Serbest konu olarak niteleyeceğim bu yazılar şunlardır; Kalb Hikâyesi, Reprodüksiyon Bahçeleri, Ankebut, Gezgin, Gölgeyi Ölümüm Sandım, Taşta Uyuyan Görüntü ve Rodin, "Elegans"un Dalları Yerde, Rilke Panter ve Ben, Monologlar I, Zamane Mektubu, İyi Fikir Sokağı, Ölüm Gurbet'e Bakıyor, Özürsuyu, Yağ Sevgili Yürek, Hey! Maykıl! Adın Mihail Mi?, Toprak Benim Yarım Efendim!..., Niçin Şair Olamadım?, Kitap ve Kitaplar, İçine Büyüyen Konuşma, Aradaki Zaman, Eskimeyen, Can, Kemiklerimizden Baltalar Yapmalı Mıyız?, Kanepeler, Gitmek Mi Zor Kalmak Mı?, Ölüm Düşünceleri, Lâl, Göz, Mesleği; Şair, Gece, Üsküdar'ın Ufuk Rüzgârı, Arkadaş Olmak, Çirk, Kork, Havuz, Çiçekli Kadınlar Zamanı, Şarkısı Olmayan Adam, Cop, İtfaiyeci, Haziran'da İğde, Bir Metin Çalışması / Kel Satıcı, Ev, Herkesin Hikâyesi, Şair, İlk Sevgili, Ayakizleri, Temmuz, Foto Şimşek, Hırsız, Bir Yazışmanın Bu Yakası, Oruç Sen Ruhun Sevinçlerisin!, Uyanan Keder, Tek Kişilik Diyalog, Gül Alıp Satmanın Zamanı Değil, Soyut Bir Köprü: İstiklâl Caddesi, Masumiyet, Batılı Bir Yazara, Öteki Diye Biri Yoktur!, Bakış Göz'ün Cümlesidir!, İnsan Ne Zaman Ölür?, Dal Demeti Kuş Tüyü, Bir Dervişin Ardından, Duvar Önünden Notlar, Kamera, Dağ Konuşuyor Adam Yazıyordu, Nadir Şah İçin Gazelden Bir Çelenk, Adı Susmak Olan Bir Orman, Gölge, Uzakla Yakının Sınırında, Ekuan, Boşluk, Seyahatname, Yürümek, Korunan, İsimler, Aşk, Perdeler, Ne Zaman Bir Bombayla..., Sonbahar, Kûn ile Küçük, Kentin Mülkiyeti, Güneş Gözlüğü, Bir Medya Masalı, Ölüm Ölüm Hezen Ölüm-Evden Eve Gezen Ölüm, Kardan Tavşan, Floresan, Dilenci, Tuğra, Mostar Köprüsü'nün Açılış Töreni Kalecik Hapishanesinde Yapılmalıdır!, Aşk ile Bursa Aşk İle..., Kıraathane Meşikleri, Dipdevlet Bir Şairi Neden Başbakan Yapar, Hayat Yazıya Sığar Mı?, Ortadoğu, Sanatı Savunmak, Ağustosta Göçenler, Vakıf, Kalbimdeki Üsküdar, d'Artagnan Tamam da Bu Şair Kim, Taklit ve Aslı, Bile, Meslek ve Mizaç, Kafka'nın Fare İstiaresi.

Genelde denemelerde “şiiir” teması hâkimdir. Bunun dışında kalan diğeer konular; şair, edebî türler hakkında fikirler, sanat-ahlak ilişkisi, toplum-sanat ilişkisi gibi sıralanabilir.

Dergi sayılarında denemesine en çok rastladığımız isim Ömer Erdem’dir. Ömer Erdem denemelerinin birçoğunda şiiire dair düşüncelere, var olan ve olması gereken şiiir formuna değinir. “Yenilmişlerin Dili Şiiir” adlı yazısı “Eğer şiiirin salt bir dünya olgusunun içinde fiziksel alanda insanın kendisinden güçlü bir olay veya savaşım sonucunda acıya gömülmesi ve yalnızlaşmasından doğduğunu düşünür isek varacağımız bir yer zaten yoktur.”¹⁶ diyerek şiiirde olması gereken en temel özelliğı, bir poetikayı, bir davayı vurgular. Şiiirin bir acı sonucu ortaya çıkan duygu aktarımından öte o acı ile var olan düşüncelerin ürünü olduğunu savunur. Poetika olarak olmasa da son dönem şiiirinin kendine bir karakter oluşturduğundan bahsettiğı yazısı ise “Kompleksiz Şiiir”dir. Şiiirin artık “batı kompleksi”nden kurtulduğunu ve kendisine bir karakter oluşturduğunu söyler. Dönem şiiiri hakkındaki bir diğeer yazısı “Şiiir Bizim Şiiir” adlı yazıdır. Bu yazı “şiiirimizin” nasıl olduğu hakkında fikirler vermektedir. Son dönemlerde şiiir ve edebiyat ya da yayın sahası her ne kadar günü kurtaran kişilerin kaleminde/elinde olsa da aslında “şiiirimiz” bütün güzellikleri kendinde barındırmaktadır. Yazarın “Uyumsuzluk ve Uyum” yazısı şiiirin yapısında bulunan uyum ve uyumsuz ilişkisini anlatır. Aslında şairin yakaladığı uyumsuzluğun bile bir uyumu vardır. “Geçmiş ve Gelecek”te şiiirin geçmişii, bugünü, geleceğı ve şiiiri üretmek kadar onun kalıcılığını sağlamak ve geleceğı taşımak gerektiğı, “İmge Tuzağı”nda şiiirin önüne geçen imgenin bir noktadan sonra sadece satma amacı güdeceğı anlatılır. “Şiiir-Düşünce ve Şiiir Üstüne Düşünmek”te şiiir ve düşünce kavramları karşılaştırılır. Şiiir estetik üzerine kurulurken düşüncenin temeli tefekkürdür. Şiiir her ne kadar düşüncüyü içerse de aslında tamamen ondan var olmaz. “Şiiirden Önce Kelime” de yine Ömer Erdem’in şiiir konulu denemelerinden biridir. Yazının konusu şiiir dilidir. Şair doğduğı çevrede ortak bir kültürel dil içinde dünyaya

¹⁶ Ömer Erdem, “Yenilmişlerin Dili Şiiir”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 3, İstanbul Nisan 1998, s. 11.

gelir. Şairin ortaya koyduğu da bu bağlamda meydana gelir. Şair kavradığı dili, topluma yeniden tanıtır, dili yüceltir ve geleceğe aktarır. Kelimeler şiir hâline büründükçe estetik bir yaratılış meydana gelebilir. “Şiirin Gösterdiği” yazısı ise şiirin bir gösteri değil gösterme sanatı olduğu üzerinedir. Şiir var olanı ya da gördüğünü göstermez. O var olanlar (nesne ya da duygular) arasında yeni bağlar kurarak göstermek istediğini gösterir.

Yazarın şiirin yanı sıra şairleri konu alan yazıları da vardır. “Çekirdek” bunlardan biridir. Ömer Erdem’e göre “şiirin çekirdeği”ne şairin yerleştirmesi gereken en önemli olgu ahlaktır. Aksi durumda şiir ve ahlak ilişkisindeki kopukluk tarihsel yahut kültürel bir çöküşe götürebilmektedir. “Yarım Ayna” yazısı ise şairin geleceğe bakan yüzüne değinir. Her ne kadar şair belli bir dönemde ve ortamda doğmuş olsa da kendini geleceğe taşıyan şey şiirini yaşadığı çevrenin dışına çıkarabilmesidir. Bir şair hem kendi hem de “aynanın diğer yüzü” toplum açısından kalıcı olmak istiyorsa bunu başarmalıdır. “Bir Şiiri Yazmamak” da yine şairin konu edildiği yazılardandır. Bu yazıda şairin “yazma sancısı” anlatılır. Şairin zaman zaman düştüğü yazamama sıkıntısı altında başlı başına bir yaratım sürecidir. Şair bunu mutlaka fark etmelidir.

Ömer Erdem’in dışında da denemelerinde şair ve şiir konularına değinen yazılar vardır. Sylvia Plath’ın “Bir Kıyaslama” adlı yazısı da bunlardan biridir. Bu yazıda roman ve şiirin ortak ve farklı yönleri kaleme alınmıştır. Aynı şekilde Şeref Bilsel’in “Şiir ve Fotoğraf”, Alper Can Yakın’ın “Şiir’den Rüya’ya” ve Gıyasettin Ekici’nin “Şiir ve Düş: Gerçeküstü İki Görüngü” yazıları da karşılaştırma içerir. “Şiir ve Fotoğraf”ta şiir, fotoğraf ile karşı karşıya getirilir. Fotoğraftaki hareketsizlik şiirin kâğıt üzerinde duruşuna benzetilir. Nasıl ki fotoğrafı anlamak için ayrıntıların çözülmesi ve fotoğraf bilgisi gerekiyorsa aynı durum şiir için de geçerlidir. Şiirin görende bıraktığı etkileri aydınlatmak için şiirde “dilsel bir kazı” yapılmalıdır. “Şiir’den Rüya’ya” adlı yazıda da şiir ve rüyanın benzerliğine değinilir. Şiir tıpkı rüya gibi bireysel ve kanıtlanmaz olarak tanımlanır. “Şiir ve Düş: Gerçeküstü İki Görüngü” ise şiir ve düşün karşılaştırır. Bir düşün gerçekleşmesi şiiri ortaya çıkarır. Bu anlamda şiirin ve düşün yolu aynıdır. Şiir, sadece düşün ifade ediliş biçimidir.

Alper Çeker'in "Neden Şiiri Anlamıyorsunuz?" yazısı ise şiirin anlaşılmasına yönelik bir denemedir. Bu yazıda şiirin anlaşılmasını dil bilgisine bağlar. Aynı zamandan dil bilgisi kadar bağlamsal bilginin de olması gerektiği savunulur. Cevdet Karal'ın "Hile ve sahteciliğin geçerli olduğu alanlardan biri de şiir" diye başlayan "Miş Gibi Şiir" yazısı popüler olma kaygısı ile yazılan şiirler üzerinedir. Yazı boyunca "miş gibi şiir" ile "şiir" karşılaştırılır. Cevdet Karal'ın "Dil Şairin Mülküdür" yazısını da şair konulu kategoriye yerleştirmek mümkündür. Cevdet Karal'ın "şairin mülkü" olarak adlandırdığı dilin, şair için sorumlulukları kadar okuyucu açısından da sorumluluklarına değinilir. Cevdet Karal'ın şiirle ilgili son yazısı ise "Sivilcelerden Şiir Çıkmaz" başlığını taşır. Bu yazının üzerinde durduğu nokta şiir yazmadaki amacın eserin kalıcılığı olması, yazarın benlik sorunsalından çıkması gerektiği üzerinedir. Kendini aşamayan eser sahibi "ben"iyle uğraşırken, kendini aşan ve bir poetikaya sahip olan şair hakikatle uğraşır.

İshak Buhar'ın "Tecrit" ve "Sınırsız Şiir" adlı denemeleri de şiirle ilgilidir. "Tecrit", dönemin şiirini sarmalayan bazı lüzumsuz katmanlar olduğunu söyleyen ve bunlar üzerinde duran bir yazıdır. Hatta bu katmanlar yüzünden ortaya bir "kültürel tecrit" çıktığından da bahseder. "Sınırsız Şiir" ise şiirin sonsuzluğu üzerinedir. Şiir topluma katkıda bulunurken bunu birtakım ideolojik koşullara ya da kültürel zorunluluklara bağlı kalmadan yapar. Düşünceler şiirde var olsa bile bunlar zamanla erir ve şiir baki kalır. Böylece şiir zamana dair sınırları kaldırır.

Can Kartal'ın "Yaratıcı Hoşnutsuzluk" yazısı "Şairin memnuniyeti nereden gelir?" sorusunun cevabını içerir. Aslında şair hiçbir zaman yazdıklarından memnun olmaz. Çevresindeki herkes memnuniyet duygusuna kapılsa dahi şairdeki bu hoşnutsuzluk duygusu daim kalır.

İsmail Kılıoğlu'nun "Duygu ve Duyarlılık" yazısı diğer şiir yazılarından biraz ayrılır. 2004 yılında çıkan 36. sayıdaki bu yazı dönemin şiirinden rahatsızlığını dile getirir. Şiirdeki duygunun belli bir duyarlılığı yansıtması gerektiğini savunan yazıda, son on yılda bu duyarlılığın yok olmaya başladığı anlatılır.

Dergide en çok rastlanan diğer konu, bir yazar / şair üzerine olan denemelerdir. Bu yazılar, biyografi ya da portre üslubundan ayrıdır. Aynı şekilde kimi denemeler de

inceleme üslubundan uzak olmasının yanı sıra bazı yazarların eserlerinin incelenmesi ve yorumlanmasıdır. Bu bağlamda sıralayabileceklerimizin başında Âlim Kahraman'ın “M. Akif İnan: ‘En İyi Anlatış Susmaktır’” yazısı gelir. Yazı, Akif İnan şiirleri üzerinedir. Halit Demircioğlu'nun “Bütün Âkif” yazısı da yine Âkif İnan'ın şiirleri üzerine bir yazıdır. Yazının konusu şairin “şiir bütünlüğü”dür. Âkif İnan'ın şiirleri dönemin, dilin yansıması şeklindedir. Bu nedenle şiirler okunurken de bu tavırla, bu bakışla okunmalıdır.

Necmi Zekâ'nın “Arkamızda Yazı Var” yazısı Ergin İnan'ın bir hattattan ziyade “psikolojik ve kültürel yüzlerimizi ağartan, yazıyı gören bir ressam” olarak tanımlaması üzerinedir.

Kâmil Öztürk'ün “Tietze'nin Ardından”da Andreas Tietze'nin ölümü ardından yazdığı ve şahsi anıları da içeren bir yazıdır.

Ömer Erdem'in “Sarı Boncuk”, Nursel Duruel'e yazdığı ve ona armağan ettiği yazıdır. Nalan Barbarosoğlu'nun “Ses Maketi” de aynı şekilde Nursel Duruel üzerinedir. Nalan Barbarosoğlu'un üzerinde etki bırakan Nursel Duruel ve yazıları bu denemenin konusudur. Ömer Erdem'in “Söyleyen Şiir” Osman Çakmakçı'nın şiirlerinden alıntılama yaparak, mısralar üzerinden şahsi yorumlamalar yapmıştır. “Gizli Metafizik” ise Birhan Keskin'in şiirindeki gizli metafizik üzerinde durur.

Alper Can Yakın'ın “Üsküdarlı Aliya!” da yine bir şahsa yazılan yazıdır. Aliya İzzetbegoviç'in ölümü üzerinedir. Cevdet Karal'ın “Sustuğunda Suskuyu da Diri Tutanın Kaderi” yazısı Nuri Pakdil ve çevresini merkeze alır ve onlar hakkında görüşler barındırır. Abdullah Uçman “Ölümünün 15. Yılında Mehmet Çavuşoğlu'nu Hatırlamak”ta Mehmet Çavuşoğlu'nu anar ve anıları ile yazıyı zenginleştirir. Emre Ayvaz'ın “Cemil Bey'in Yalnızlığı” Tanburi Cemil Bey üzerine bir denemedir.

Abdullah Uçman'ın “Ali İhsan Yurd Hoca'yı Hatırlamak” yazısı Ali İhsan Yurd ile ilgili yazarın şahsi fikirlerini de içeren bir denemedir. Samet Köse'nin “Rollo May” yazısı Amerikalı yazar Rollo May üzerinedir. Rasim Özdenören'in “Hecenin Kentleşmesi Necip Fazıl'ın Şiiri ve Şerhi” yazısı Necip Fazıl'ın şiirleri üzerinedir. Fakat in-

celemeden ziyade deneme üslubuyla kaleme alınmıştır. Murat Yalçın'ın "Proust Taban Yakar" yazısı Proust'un insan zihin dünyasında yaptığı etki ve şahsi okumaları üzerinedir. Kâmik Öztürk'ün "Cemal Nadir'i Anarken" Cemal Nadir üzerine bir denemedir.

Bunların haricinde bir kurumu anarak konu edinen deneme de mevcuttur. Bu kurum Afıtap Basımevi'dir. Afıtap Basımevi'nden bahseden yazı Murat Yalçın'a ait "Afıtap'ın Ece'si ya da Bir Ajandanın Ayan Beyan Tarihi"dir.

Bir kitap incelemesi şeklinde olan denemelerin ilki de Rasim Özdenören'in "Faulkner'da İki İffet Sahnesi"dir. Yazı Faulkner'ın *Kutsal Sığınak* romanında geçen iki sahne üzerine iffet kavramını değerlendirir. Yine Rasim Özdenören'in "Macbeth'in Kirli Elleri ya da Siyaset" yazısı da Shakespeare'in Macbeth eseri üzerine bir denemedir. Yazıda eserdeki ihtiraslar ve siyaset "tarihin tekrarı" çerçevesinde irdelenir.

Kâmil Öztürk'ün "Karaçay'ın Türküsü ve" yazısı Sezai Karakoç'un *Gün Doğmadan* adlı şiir kitabından alınan bazı dizelerin yorumlanmasını içerir. Yine Kâmil Öztürk'ün "Sonsuzluk Atı" yazısı Sedat Umran'ın aynı adlı şiir kitabı üzerinedir.

Murat Yalçın, Enis Batur'un *Başka Yollar*'ını okuduktan sonra kitap hakkında "Okuyup Geçemediğim 'Başka Yollar'" yazısını yazar. Kaya Yücel'in "Bir Kitap, Bir Rüya, Bir Şiir", Kâmil Eşfâk Berki'nin "Çocuğun Miracı" adlı şiiri üzerine yazılmış bir denemedir.

Dergideki denemelerde bunların dışında kalan ve sanat / edebiyatla ilgili diğer konular bir paragrafta sıralanabilir. Mustafa Ruhi Şirin'in çocuk edebiyatının gelişimini anlatan yazısı "Çocuk Edebiyatının Serüveni", İshak Buhar'ın edebî eleştirinin gerekliliği içinde, başta şair sonra yakın çevresi olmak üzere, ilk eleştirmenlerin anıldığı "İlk Eleştirmenler" ve anı kitaplarının önemine değinen Arif Ay'ın "Etlik Eteklerindeki İnekler" bu yazılardandır. İshak Buhar'ın konu ile ilgili bir diğer yazısı da "Eski Dünya Yeni Dünya"dır. Yazar burada sanat ve ahlak ilişkisini irdelemektedir.

Alper Çeker'in "Orkestra Duruşu" yazısı toplumu bir orkestraya benzeter. Bir "orkestra duruşu"nun olmayışı aslında bizi toplum duruşumuzdan da yoksun bırakır.

Bunun sonucunda da bireyler birbirinden ve ardından da, başta sanat olmak üzere, ortak kültür olan her şeyden uzaklaşır. Yazının amacı ise bireyden topluma varma ve bunun sonucunda sağlıklı bir toplum oluşturabilmektir. Cevdet Karal'ın "Ortam" yazısı ise Alper Çeker'in yazısının aksine bir fikri savunur. Yazı, her ne kadar sanatın icra edildiği ortamın önemine değinse de sanatçının bir noktadan sonra bireyselliğini savunur. Alper Çeker çevrenin yahut ortamın etkisini bireyden, sanatçıdan yola çıkarak topluma mal ederken Cevdet Karal bu etkinin bir noktadan sonra durdurulabileceğini söyler. Ayrıca ortam, yaratma gücünün önüne geçebilecek kuvvete de sahip değildir.

Can Kartal'ın "Öykücünün Tuttuğu Ayna" yazısı öykü yazarının öyküsünü icra etmesi üzerinedir. Realist bir bakış açısı ile yola çıkan öykü yazarı, yazılarını bir ayna gibi kaleme alır. Aynaya bakanlar da karşıda olan insanı olduğu gibi görür.

Kâmil Öztürk'ün "Şiire Buket" yazısı çeşitli anekdotlar ile edebiyat çevresine dair anılarını paylaştığı yazısıdır.

Nadir Gököğül'un "Sanatta ve Siyasette Gücü Taşımak" yazısı sanatçı ve iktidar ilişkisi üzerinedir. Sanatçı ve eserinin dış etkilere kapalı olması gerektiğini savunan yazı, tıpkı bir siyasetçi gibi bir sanatçının da yaptıklarının her daim onaya ihtiyacı olmadığını söyler.

Dergide iki felsefe konusu da görülmektedir. Bunlardan birinci Hayrettin Kara'nın "Hem Lâl Hem Geveze", ikincisi Kâmil Öztürk'ün "Heidegger'in Korkusu" yazısıdır. "Hem Lâl Hem Geveze" varoluşun farkındalığı üzerineyken "Heidegger'in Korkusu" okuyucuyu 1945 Avrupa'sına götürür. Var olma duygusu, özellikle korkusu, üzerine bir yazı sunar.

Nadir Gököğül'un "Edebiyatta Nesil" yazısı edebiyatta bir dönem ya da bir nesli oluşturan hususları değerlendirir. Yazıya göre edebiyatta bir dönemin, bir düzlemin oluşmasını, eskilerin değerlendirilmesini yapacak olan yeni nesildir. Yeninin olumlu ya da olumsuz tutumu eskinin değerini ve mahiyetini ortaya koyar.

Cemal Süreya'nın hayatı hakkında küçük ayrıntılara yer veren Alper Çeker'in "Cemal Süreya'dan Düşen Harfleri Toplayalım" yazısı Cemal Süreya ve İkinci Yeni şairlerinden ve onların değişen şiir algısından bahseder.

Kâmil Doruk'un "Bir İbret Denizi-Akçalı Bir Yazı" yazısı iki bölümden oluşur. Birinci kısmı Babür üzerine şahsi fikirleri, ikincisi Cevdet Akçalı'nın 3 Aralık 2001'de Yeni Şafak'ta yayımlanan köşe yazısını baz alarak yorum içerir.

Herhangi bir alana dâhil edemeyeceğimiz son yazı Cevdet Karal'ın "Hız Tanrısının Kutsal Kitabı: Roman"dır. Yazı popüler kültürün romana etkisi üzerinedir. Roman yeni bir tür olmasına rağmen popüler kültür ile edebiyat sahasında bir "roman çöplüğü" olduğu anlatılır.

Seri hâlinde yazılan tek deneme ise Hüseyin Yorulmaz'a aittir. "Rumeli Notları / I, II, III" başlıklı yazılar, Balkanlar ve Türkiye Türkçesinin benzer kelimelerini okuyucuya sunar. Ayrıca yazı Balkanlarda ve Türkiye'de yaşayan insanların benzer kültürel değerlerine de yer verir.

(3) İnceleme

Dergide yüz elli dört inceleme bulunmaktadır. İncelemelerin kimi bir kitabı konu alırken kimi şiir gibi daha kısa metinleri incelemiştir. Bazı yazılar da seri hâlinde yazılmıştır. Bazılarında da bir metin direkt alıntılanarak incelemesi yapılmıştır. Bunların dışında kalanları da serbest başlığı ile vermek mümkündür. Bu bağlamda incelemelere alt başlıklar altında bakılmıştır.

(a) Bir Yazarın Eserlerinin İncelenmesi

Bu başlık altında on dört yazı vardır. Bunların ilki Emine İnanır'a ait "Bir Doğa Tutkunu: Turgenyev"dir. Yazıda Rus yazarlarından Ivan Sergeyeviç Turgenyev'in eserleri doğa betimlemesi kullanımı ve insan-doğa ilişkisi açısından incelenmiştir.

Laurent Mignon'un "Sıradan İnsana Anlatının Kapılarını Açan Yazar" yazısı Mustafa Sâmî Efendi ve onun eserlerini, makalelerini incelerken "Vaja Pşavela: İnsan

Olmanın Tragedyası” adlı yazısında Vaja Pşavela takma isimli Luka Razikaşvili ve onun eserlerini ele alır.

Beşir Ayvazoğlu “İki Şeytan”da şeytan kavramının kullanıldığı eserleri ve filmleri incelenmiştir. Mevlâna’nın ve Goethe’nin eserleri bu eserlerin arasında olmakla beraber en çok üzerinde durulanlardır.

Cevdet Karal “Düşüncede Yoğunlaşan Duygu ya da Sanatçının Bir Yaratıcı Olarak Küstahlığı: NFK” adlı yazısında “pek çok bakımdan Necip Fazıl, geçen yüzyılın karakteristik temsilcilerinden biridir. Bir çağın sanat ve hayat macerası planındaki sembollenişi, Türkiye kültür ve medeniyet coğrafyasında cereyan eden olaylar açısından somut simgesel anlamlar taşımaktadır.”¹⁷ dediği Necip Fazıl’ın eserlerine yansıttığı üslubu ve mizacı üzerinde durur.

Eyüp Tanrıverdi “Mihail Nuayme’nin Yüz Yıl Süren İnsan Arayışı”nda Mihail Nuayme’nin eserlerinde insanlığın anlam ve amacı üzerine yazı kaleme alırken, Fatih Tepebaşı “Anıların Tadı: Uwe Timm ve Bir Roman Üzerine”de Alman yazar Hans Heinz Uwetimm hakkında bilgiler vererek yazarın eserlerini inceler. Özellikle de *Köri Sosunun Bulunuşu* romanı üzerine eğilir.

İlyas Dirin “Tarık Buğra’nın Romanlarında Üniversite Reformu”nda Tarık Buğra’nın romanlarında, darülfünundan üniversiteye geçişten ve üniversite kavramından bahseder.

İskender Pala da “Bir Hamza Nigarî Yaşamıştı”da Mîr Hamza Nigârî ve eserleri hakkında yazı kaleme alır.

Mehmet Can Doğan “Tanpınar’ın Bileşik Kaplarındaki Basınç”ta Tanpınar’ın gerçek yaşamdaki sorumlulukları, görevleri ve kişiliği ile eserleri arasındaki ilişkiyi incelemiştir. Tanpınar’ın reel hayatında kimi zaman bir sanatçı, kimi zaman bir üniversite hocası, kimi zaman da milletvekili, bazen de bir felsefeci kimliği eserleriyle karşılaştırılmıştır.

¹⁷ Cevdet Karal, “Düşüncede Yoğunlaşan Duygu ya da Sanatçının Bir Yaratıcı Olarak Küstahlığı: NFK”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 30, İstanbul Kasım 2002, s.49.

Mehmet Fatih Andı da “Zülüflü Eliflerin Meleği yahut Tanpınar’da Hattın Estetiği”nde Tanpınar konusunda inceleme yapan isimlerdendir. Tanpınar’ın mimariye, resme ve heykele bakış açısının yanında geleneksel Türk sanatlarına eserlerinde sıkça yer vermesi yazınının konusudur. Eserleri de bu bağlamda incelenmiştir.

Mehmet Orhan Okay “Tanpınar’ın Rüya Dünyası”nda Tanpınar’ın hem edebî eserlerine hem de günlük yaşantısına etki eden “rüya” kavramı üzerinde durur.

N. Ahmet Özalp “Osmanlıdan Cumhuriyete ‘Burun’ Merakı”nda “burun” sansüründen yola çıkar. Yazı Refik Halit Karay’ın yapıtlarındaki sansürleri inceler.

Son olarak, Yücel Oğurlu’nun “Puşkin’den Üç Eser” adlı yazısı da yine bir yazarın eserlerinin incelenmesidir. Bu yazıda Puşkin’in *Dubrovski*, *Maça Kızı*, *Mısır Geceleri* adlı eserleri incelenmiştir.

(b) Şiir Kitabı ya da Şiir İncelemesi

Bu bölümde bazı şiirler ya da şiir kitapları üzerine olan incelemeler vardır. Ayrıca şiir hakkında yazılan birkaç yazıda yine burada yer almaktadır.

Dergide yer alan yazılardan; Abdullah Uçman / Bir Şiirin Doğuşu Rıza Tevfik’in “Harâb Ma’bed” şiiri, Alper Can Yakın / Kar Sesleri Ahmet Muhip Dıranas’ın “Kar” şiiri, Alper Can Yakın / Radyoaktivite Cahit Koytak’ın “Pastörize Sevgi” şiiri, Cevdet Karal / Kar Şiir[i] Neyi Anlatmıyor Sezai Karakoç’un “Kar Şiiri”, Şaban Abak / Ağustos Böceği Bir Meşaledir Sezai Karakoç’un “Ağustos Böceği Bir Meşaledir” şiiri üzerine bir inceleme yazısıdır.

Hüdayi Can’ın “Ezizov Hakkında Bazı Notlar” adlı yazısı da Gurbannazar Ezizov’un Türkmen edebiyatı açısından önemini açıklayan ve Gurbannazar Ezizov’un bir iki şiiri üzerine inceleme yaptığı yazısıdır.

İshak Buhar’ın da birçok şiir incelemesi bulunmaktadır. Necip Fazıl’ın “Bekleyen” ve “Beklenen” adlı iki şiiri üzerinden “ben/benlik” kavramlarının incelendiği yazısı “Ben Fanusu”dur. “Gözden İleri Âşık Kulaktır” Ahmet Kutsi Tecer’in “Nerde-

sin?”adlı şiirini, “İrmağın Ortasında Kim Var” Sezai Karakoç’un “Sessiz Müzik” şiirini, “İnleyen Ç” Yahya Kemal’in “Ricat” şiirini, “İnsandan Kalan Kemik-Cumhuriyet Şiirinin Ortası” Behçet Necatigil’in “Kemik” şiirini, “Sıfır Çarpı İki” Cemal Süreya’nın “Karne” şiirini, “Yalnız Bir Işık Gibi!” de Ziya Osman Saba’nın “Patik Yap Kunduracı” adlı şiirini incelediği yazılardır. Ayrıca “Kendini Çeviren Kum Saati”nde İshak Buhar, Cahit Zarifoğlu’dan seçtiği bazı şiirleri tahlil etmiştir.

Mehmet Fatih Andı “‘Gidelim Serv-i Revânım Yürü...’ Ama Nereye?” adlı yazısında Beşir Ayvazoğlu ve Nuray Mert arasındaki tartışmaya (bk. Polemik) küçük bir değindikten sonra konusuna geçer. Yazıda Nedîm’in bir şiiri ile Sezai Karakoç’un “İstanbul’un Hazan Gazeli” şiirleri karşılaştırılır. Sezai Karakoç’un şiiri Nedîm’in şiirine cevap niteliğinde ve “modern nazire” olması açısından incelenmesidir. Mehmet Fatih Andı’nın bir diğer yazısı “Eski Zamanlardan Bir Cuma Çalıyor”dur. Bu yazı Cahit Sıtkı Tarancı’nın “Bugün Cuma” isimli şiiri üzerine bir incelemedir. Şiir aracılığıyla Cahit Sıtkı’nın ruh hâline ve iç dünyası dair çözümlenmeler de yapılır.

Şiir başlığı altında incelenenler arasında şiir kitapları da vardır. Bu bağlamda Âlim Kahraman / “Gün Doğmadan”da “Ben”: Geleneğin Penceresinden” yazısında Sezai Karakoç’un *Gün Doğmadan* adlı kitabındaki şiirlerde “ben” kavramını, “Yarım Ağaçlar ya da ‘Susku’nun Dili Üzerine”de Ömer Erdem’in *Yarım Ağaçlar* kitabının dil ve üslup özelliklerini incelemiştir.

Alper Çeker’in “‘Erbain’i Anlama Denemesi” İsmet Özel’in *Erbain* adlı şiir kitabı, Alper Can Yakın’ın “Matruşka”sı Birhan Keskin’in *Yeryüzü Hâlleri* adlı eseri üzerine kısa çaplı bir incelemedir.

Bülent Ata “Bir Sancının Ritmi”nde *Yarım Ağaçlar*’ın ismi üzerine uzun çıkarımlar yaptıktan sonra kitabın içeriği hakkında bilgi verir. Şiirlerin üslubu da bu yazının konusu arasındadır.

Bünyamin K. “Bakın, Yarım Ağaçlar!” yazısında Ömer Erdem’in *Yarım Ağaçlar*’daki şiirler üzerinde durur ve bu şiirleri tahlil eder.

Laurent Mignon “Tamarit Divanı”nda Federico Garcia Lorca’nın *Divan del Tamarit* adlı eseri üzerine hem şekil hem de içerik incelemesi yaparken Mehmet Can

Doğan “Sana Bir Mektup Gönderdim Almadım”da Mehmet Taner’in *Veda Vezinleri* kitabını dil ve üslup açısından incelemiştir. Aynı şekilde Tuncer Uçarol da “Mehmet Taner’den ‘Veda Vezinleri’” yazısında *Veda Vezinleri* kitabındaki şiirler inceler ve şiirlerin sözcük dizimi üzerine çıkarımlar yapar.

Mehmet Fatih Andı “Medhinde Şâirâne İlhamlar Gerektir...” yazısı ise antolojiler üzerinedir. Yazıda Hasan Akay’ın *Fatih’ten Günümüze Şairlerin Gözüyle İstanbul* adlı eseri incelenir.

Şeref Bilsel “Çağının Çilingiri Çakıl Çiçeği”nde *Yarım Ağaçlar* kitabına dair genel bir inceleme yapar ve kitaptaki bazı şiirleri tahlil eder. “Terazideki Şiir” adlı yazısı ise Bâki Ayhan T.’nin *Hileli Anılar Terazisi* üzerine bir incelemedir. Aynı şekilde “Cahit Sıtkı’nın Aynasını Astığı Duvar: ‘Yalnızlık’” da Cahit Sıtkı Tarancı’nın “Yalnızlık” şiiri incelemesidir.

Dergideki bazı inceleme yazıları da yazarları merkeze almıştır. Âlim Kahraman “Erdem Bayazıt’ın Şiiri: ‘Bir Boranın Patladığı Yer’”de Erdem Bayazıt’ın şiir üslubu ve şiirlerinde takındığı tavrı ele alırken, “Kar Yağınca Dağa Tırmanan Ak Bir At” yazısında Alaeddin Özdenören’in şiirini inceler. “Şairin Kalbindeki Şehir”de ise Yahya Kemal’in şiirlerinde “İstanbul” olgusu üzerinde durur.

Cevdet Karal “Sezai Karakoç Şiirinde Klasikle Modernin Arakesiti”nde Sezai Karakoç’un şiirlerini modernlik ve klasiklik çizgisi etrafında incelenmiştir.

İshak Buhar “Türkiye’den Bir Çiçek”te Ergin Günçe’nin şiirlerini ve üslubuna eğilirken İsmail Kılıoğlu “Akif İnan Şiirine Giriş Denemesi”nde aynı dikkatle Akif İnan’ın şiirlerini ve üslubunu inceler.

Mehmet Can Doğan “‘Han Duvarları’ndan ‘Yol Türküleri’yle Kaçmak” adlı yazısında Murat Belge’nin *Birikim* dergisinde (S. 149, Eylül 2001) yayımlanan “Yol Türküleri” ile “Han Duvarları” başlıklı yazılarından bahseder. Ardından da şiirler Mehmet Can Doğan tarafından incelenen şiirler Murat Belge’den farklı tespitler ortaya koyar. Mehmet Can Doğan “Adamın Dar Adımları” yazısında da Erdem Bayazıt’ın şiirlerini ve üslubunu ele alır. Bayazıt’ın şiirinin beslendiği kaynaklar, dünü, bugünü ve yarınını incelenir.

Samet Köse “E. E. Cummings, ve Yalnızlık Üzerine Bir Çözümleme” yazısında E. E. Cummings şiirlerinde yalnızlık temasını inceler.

Sezai Coşkun “Bir Şehrin Ruhunda İki Şair: Bağdat-Süleyman Nazif-Sezai Karakoç” adlı yazıda, yazılarına Bağdat’ı konu eden iki şairin şiirlerinden alıntılarla Bağdat’a bakış açısı ve Bağdat’ın eserlerde işlenişi incelenir.

Şeref Bilisel “Son Yaz Sokaklarında Bir Şair”de Serdar Kaçak’ın şiirlerini ve üslubunu inceler.

Uğur Soldan “Asaf Hâlet Çelebi’nin Şiir Dünyası”nda Asaf Hâlet Çelebi’nin şiirleri üzerine bir inceleme yaparken Yılmaz Taşçıoğlu “Geleneğe Yaklaşım Biçimleri İçinde Özgün Bir Deneyim: Behçet Necatigil Şiiri”nde Behçet Necatigil’in divan şiirine yaklaşımı ve bu yönüyle de oluşturduğu özgünlüğüne değinir.

Dergideki bazı incelemeler de şiirlerdeki konular üzerinedir. İskender Pala’nın “Şiir, Şair ve Bağdat” yazısı bunlardan biridir. Yazıda klasik şiir geleneğinde Bağdat kavramı ve Bağdat’ın şiirlerde işlenişi incelenir.

Mehmet Can Doğan’ın “Sevgili Harfler” yazısında şiirin harfe ilişkisi, şairlerin harflerle kurduğu anlam bağları ve Hurûfilik üzerine durulur. Yazıda Yunus Emre, Kul Himmet, Âşık Ruhsatî, Asaf Hâlet Çelebi, Nazım Hikmet gibi isimlerden örnekler de verilir.

Mehmet Fatih Andı “II. Yeni’nin Afrikası”nda Afrika milletlerinin bağımsızlık savaşlarını işleyen II. Yeni şiirlerine değinir. Sezai Karakoç, Cemal Süreya, İlhan Berk, Edip Cansever, Ece Ayhan ve Turgut Uyar’ın şiirlerinden örneklerle konuyu inceler.

Ömür Ceylan “Tasavvufi Şiir Şerhleri”nde şerh ve edebiyatta şerh kavramlarını açıklar. Ardından tasavvuf alanındaki bazı şiirlerin şerhleri yapılır.

Seyfettin Ünlü “Yeni Şiirin Üsküdar’ı” adlı yazı da tarihî bir semt olan Üsküdar’ın eski ve yeni şiir geleneğinde yer bulmasına dair bir incelemedir.

Dergide bulunan iki yazı ise bu kategorilerin dışındadır. Onlar şiire dair yazılan yazıların incelemeleridir. Bunlardan biri Mehmet Can Doğan’ın “Geçici İkâmet”

Olarak Şairin Şiir Yazıları”dır. Bu yazıda Ebubekir Eroğlu’nun şiir hakkında yazıları ve şiir tahlilleri incelenir. Diğer yazı ise Abdullah Şevki’nin “İbn-i Sina’nın Şiir Kuramı”dır. Yazı, Ebu Ali El-Hüseyin Bin Abdullah Bin Sina’nın Aristoteles’in *Poetika* eserini temel alarak oluşturduğu kendi şiir kuramı üzerinedir.

(c) *Olaya Dayalı Metinlerin İncelenmesi*

Bu bölümde olay çevresinde oluşan türlerin incelemeleri ele alınmıştır. Dergide roman, hikâye, deneme, mektup, piyes kitapları incelenmiştir. Bunların haricinde eleştiri, inceleme ve seyahat türünde kitaplara dair birkaç inceleme de vardır.

(i) *Roman*

Kaşgar’da birçok roman inceleme yazısı bulmak mümkündür. Âlim Kahraman’ın “Beşir Ayvazoğlu’nun Yahya Kemal Romanı” bunlardan biridir. Yazı Beşir Ayvazoğlu’nun biyografik romanı *Bozgunda Fetih Rüyası / Yahya Kemal* üzerine bir incelemedir.

Eyüp Tanrıverdi “İki Kitap” yazısında Doğu dilleri uzmanı Hüseyin Yazıcı’nın *Göç Edebiyatı* ve Emin er-Reyhani’nin *Hayvan Krallığında Üçlü Dayanışma* adlı kitapları inceler. Yazılarını Hâlim: Ateş rumuzu ile yayınlayan yazarın “12 Yıl Sonra Üsküdar’da Günlerden Bir Pazar” başlıklı yazısı Michael Mihriban Özelsel’in *Halvette 40 Gün*’ü üzerinedir. Yazının devamında kitaptan alıntılara da bolca yer alır.

Hüseyin Atlansoy’un “Bir Haminnenin Yaşanmış Rüyası” adlı yazısı “Ya da İbrâhim Efendi Konağının Serencâmı” şeklinde alt başlığa sahiptir. Sâmîha Ayverdi’nin *İbrâhim Efendi Konağı* adlı romanı üzerine bir incelemedir.

Mehmet Can Doğan “Schrödinger’in Kedisi-Kâbus İçin Sonradan Snopsis” yazısında Alev Alatlî’nin *Schrödinger’in Kedisi-Kâbus* adlı romanı incelerken “Başkalarının Hakikati Bizim Hikâyemiz Olsun Mu?” yazısında Ümit Kıvanç’ın *Siyah Makamı* romanını “Tek Vücutta Üç Ankara; Ama Hangisi?”nde ise Yakup Kadri Karaosmanoğlu’nun *Ankara* romanını incelemiştir.

N. Ahmet Özalp “‘Gece Uçuşu’ Örneğinde Çeviri Sorunumuz”da dünya klasiklerinin çevirisi yapılırken yapılan hatalara değinir. Hatta konu özelleştirilip Antoine de Saint Exupéry’nin romanı *Vol de Nuit* (Gece Uçuşu) incelenir. N. Ahmet Özalp bir diğer yazısı da “Ago Paşanın Unuttukları”dır. Yazı Refik Halit’in *Ago Paşanın Hatıraları* isimli eseri üzerine bir incelemedir.

Selim İleri “Yasak Aşkı Yazmak”ta Güzide Sabri’nin hayatı ile ilgili kısa bilgiler ile yazıya başlar. Ardından da yazarın eserlerini tanıtır. Halid Ziya’nın *Aşk-ı Memnu*’su ile Güzide Sabri’nin *Ölmüş Bir Kadının Evrâk-ı Metrûkesi* arasında karşılaştırma yapar ve ikisinin “yasak aşk” konusunu işleyişi incelenir.

Sezai Coşkun “Mehmet Selimoviç ve ‘Derviş ve Ölümü’ Romanı” adlı yazıda Balkan yazarı Mehmet Selimoviç’in sanat anlayışına değinir ve *Derviş ve Ölüm* adlı romanını inceler. Sezai Coşkun’un diğer bir yazısı da “Tarık Buğra’nın Romanlarında Savaş”tır. Burada da Tarık Buğra’nın *Küçük Ağa*, *Firavun İmanı* ve *Dönemeçte* romanları incelenir, savaşın sosyolojik ve psikolojik etkileri irdelenir.

Yücel Oğurlu “Klasiklerde Politik Tavrın Bir Örneği Olarak Gogol’ün Taras Bulba’sı”nda Gogol’un *Taras Bulba* adlı eseri, “Tolstoy’un ‘Hacı Murat’ında Kafkasya ve Dağlılar”nda ise *Hacı Murat* eseri incelenmiştir. Aynı şekilde Yücel Oğurlu’nun Tolstoy’un eserini incelediği bir başka yazısı “Tolstoy’un ‘Kazaklar’ında Sosyo-Kültürel Çevre”dir. Bu yazıda da Tolstoy’un *Kazaklar* adlı eseri ile dönemin Kafkasya’sının kültürel özelliklerinin nasıl yansıtıldığına bakılır.

(ii) Hikâye

Dergide incelenmiş birçok hikâye kitabına rastlanmıştır. Abdullah Uçman “Tanpınar’ın Hikâyelerini Yeniden Okurken” adlı yazısı bunlardan biridir. Yazıda Tanpınar’ın *Yaz Yağmuru* ve *Abdullah Efendi’nin Rüyalari* adlı hikâye kitapları incelenmiştir.

Ali Haydar Haksal “Toz: İnsanın Ruh Damarlarında Gezinen Öyküler” adlı yazısında Rasim Özdenören’in Türk öykücülüğüne katkıları ve *Toz* kitabı üzerinde durur.

Âlim Kahraman “Nursel Duruel’in Öykü Dünyası”nda Nursel Duruel’in iki hikâye kitabını inceler. Bunlardan biri *Geyikler, Annem ve Almanya*, diğeri *Yazılı Kaya*’dır. Hikâyelerdeki varoluş problemi, kimlik sorunu ve kadın-erkek ilişkileri incelenmiştir.

Bülent Ata’nın “Toz Bize Neyi Anlatır” Rasim Özdenören’in *Toz* kitabı üzerine bir yazıdır. Öykülerin anlatım tarzı ve konuları yazıda incelenir.

Hüseyin Su “İnatçı Su Damlasının Öyküleri” adlı yazıda Âlim Kahraman’ın yazısındaki gibi Nursel Duruel’in *Geyikler, Annem ve Almanya, Yazılı Kaya* adlı hikâyelerini inceler. Hikâyelerin konularına, çağrışımlarına, bireysel ve toplumsal bakış açlarına değinilir.

Ömer İshakoğlu “‘Sahilde Mutlu Bir Gün’ Üzerine” adlı yazıda Tayyib Salih’in *Kaşgar*’ın otuz ikinci sayısında çevirerek yayınladığı “Sahilde Mutlu Bir Gün” isimli hikâyesini incelemiştir.

Ömer Say hikâye alanında birkaç inceleme yazısı kaleme almıştır. “Oğuz Atay’ın Hikâyelerinde Yabancılaşmanın Felsefesi” bunlardan biridir. Yazıda Oğuz Atay’ın *Korkuyu Beklerken* kitabı üzerinden “yabancılaşan insan” kavramı irdelenir. “Toplumsal Çözülme ve Rasim Özdenören Hikâyeciliği (Çözülme ve Çok Sesli Bir Ölüm)” yazısında ise Rasim Özdenören’in *Çözülme ve Çok Sesli Bir Ölüm* hikâyeleri incelenir. “Yabancılaşma Çerçevesinde B. Karasu’nun Bir Öyküsü” yazısında Ömer Say, Bilge Karasu’nun “Ada, Tepe ve Dutlar” adlı üç hikâyeden oluşan *Uzun Sürmüş Bir Günün Akşamı* hikâye kitabını incelemiştir. Son olarak da “Yokuşa Akan Sular ve M. Kutlu’da Yabancılaşmanın Boşluğu” adlı yazısında Mustafa Kutlu’nun *Yokuşa Akan Sular* adlı kitabını incelemiştir.

Rasim Özdenören de inceleme bölümünde yazısı olan isimlerdendir. “Kafka’nın Hüküm Öyküsünde Saçma ve Akıl Dışı Gerçeklik” yazısı Kafka’nın “Hüküm” adlı hikâyesi üzerinedir. Kafka’nın eserlerinin tek boyutu olmadığı, belli bir kalıba sığdırılmaması yazının ana konusudur.

Süleyman Bulut’un “Nalan Barbarosoğlu’nun Bir Öyküsü Üzerine: Yapıştırıcı Değil, Yabancılaştırıcı ‘Koli Bandı’” yazısı Nalan Barbarosoğlu’nun *Her Ses Bir Ezgi*

kitabında yer alna “Koli Bandı” öyküsünü incelerken Yücel Oğurlu’nun “Tolstoy’un Kısa Hikâyelerinden ‘Kafkas Mahkûmu’” yazısı Tolstoy’un *Kafkas Mahkumu* adlı hikâyesini incelemiştir.

(iii) *Deneme*

Dergide deneme incelemesi ve denemeyi konu alan birkaç inceleme yazısı bulunmaktadır. Kayahan Özgül’ün “Denemeyi Deneme” bu yazılardandır. Yazı denemenin sınırları üzerinedir. Kayahan Özgül, denemenin biraz daha makale malzemeleriyle yazılması gerektiğini savunur. Çeşitli eserler üzerinden bu konu incelenir. Eserler; Füsun Akathlı / *Yaz Başına Neler Gelir*, Atilla Birkiye / *Düşünceler Sözler Yazılar*, Salâh Birsell / *Sen Beni Sev*, Mehmet Serdar / *Zaman Zaman*.

Kemal Sayar “Aşkın Diyalektiği’nde Derkenar” yazısında Rasim Özdenören’in *Aşkın Diyalektiği* incelenir ve bu eser üzerinden Kemal Sayar, okuru *aşk* kavramına dair bilgilendirir.

Mehmet Fatih Andı “Beş Şehir’in Beyoğlu’su”nda Ahmet Hamdi Tanpınar’ın *Beş Şehir* adlı denemesi üzerine kısa tahlillerde bulunduktan sonra kitaptan Beyoğlu için çıkardığı satırlara yer verir.

Nihal Bengisu Karaca “Aşkın Aşil Topuğu Vuslat / Sinemadan Bir Örnekle ‘Aşkın Diyalektiği’”nde Rasim Özdenören’in *Aşkın Diyalektiği*’ni farklı bir açıdan inceler. Graham Green’in *The End of The Affair* romanının sinemaya uyarlanmış hâli ve Türkçeye “Zor Tercih” olarak uyarlanan romanın filmi ve Rasim Özdenören’in *Aşkın Diyalektiği* üzerinden *aşk* kavramını inceler.

Yücel Oğurlu “Rasim Özdenören’in Denemelerinde Hukuk”ta Rasim Özdenören’in *Yaşadığımız Günler* ve *Ruhun Malzemeleri* adlı eserlerini incelemiştir.

(iv) *Mektup*

Mektup incelemeleri bahsinde dört yazı vardır. Bunların üçü Abdullah Uçman'a, biri Âlim Kahraman'a aittir. Ayrıca mektup incelemelerinde mektup metinlerine de yer verilmiştir.

Abdullah Uçman "Ali Ulvi Kurucu'dan Rıza Tevfik'e Bir Mektup" adlı yazısında Ali Ulvi Kurucu'nun 11 Nisan 1947 tarihinde Medine'den İstanbul'a Rıza Tevfik'e gönderdiği mektuba yer vermiştir. "Rıza Tevfik'ten Refik Hâlid'e Bir Mektup"ta ise Rıza Tevfik tarafından 4 Mart 1934'te Refik Halit'e yazılan mektup okuyuya aynen sunulmuştur. "Yahya Kemal'e Dair Bir Mektup" ise Hüseyin Sîret'ten Rıza Tevfik'e 6 Haziran 1939 tarihinde gönderilen mektubu barındırır. Bu mektup daha önceki bir mektuplaşmanın devamı niteliğindedir. Mektubun içeriğinde Hüseyin Sîret'in şiirlerini Yahya Kemal'inkilerle mukayese edişi mevcuttur. Yazıda Hüseyin Sîret'in Yahya Kemal'in ve Abdülhak Hâmid'in şiirlerine karşı düşüncelerini görmek mümkündür.

Âlim Kahraman dergide bulunan mektup inceleme yazısı "Mehmet Kaplan'ın Mektuplarını Okurken" ismini taşır. Zeynep Kerman ve İnci Enginün'ün hazırladığı Mehmet Kaplan'ın *Âli'ye Mektuplar* adlı eser üzerine incelemedir.

(v) *Piyes*

Dergide dört piyes incelemesi vardır. Bunların üçü Necip Fazıl'ın *Bir Adam Yaratmak* adlı piyesi üzerinedir. Diğeri ise Nazım Hikmet'in *Yusuf ile Menofis*'i üzerinedir.

Ali Göçer "Aklın Sınırlarında Bir Varoluş Sorgulaması"nda insan ve yaratıcı ilişkisini, bu ilişkide aklın sınırlarını *Bir Adam Yaratmak*'taki Hüsrev karakteri üzerinden anlatır. Gıyasettin Ekici "Bir Adam Yaratmak'a Dair Psikiyatrik Bir Okuma: Ölüm Korkusu" adlı yazısında ise *Bir Adam Yaratmak*'ta aşırı duyarlı çizilen yazar portresinin ölüm ve yaşam arasındaki duygularını incelenir. "Dünyada Evinde Olmayan Adam: Hüsrev" adlı yazısı ile Kemal Sayar, *Bir Adam Yaratmak*'ta kendi dünyasında olan Hüsrev'in ait olduğu âlem üzerine bir inceleme yapar. Bu bağlamda da Necip Fazıl'ın "metafizik ürpertisi" üzerinde durulur.

Züleyha Muş “N. Hikmet’in ‘Yusuf ile Menofis’ Piyesine Dair” adlı yazısında ise Nazım Hikmet’in *Yusuf ile Menofis* piyesi üzerine bir inceleme yapar.

(vi) *Serbest Yazılar*

Roman, hikâye, deneme, mektup ve piyes türlerine girmeyen ve sayıca az olan birkaç inceleme yazısı bu başlık altına alınmıştır. Bunlardan biri Hayati Develi’nin “Memed Fuat’ın İki Kitabı” yazısıdır. Yazıda Mehmet Fuat’ın *Dil Üstüne* ve *İkinci Yeni Tartışması* adlı kitapları üzerine inceleme yapılır.

M. Kayahan Özgül “Atlantisten Gelen Adam” da Ahmet Hamdi Tanpınar’ın *XIX. Asır Türk Edebiyatı Tarihi* kitabını merkeze alır. Yazıda Tanpınar’ın edebiyat dünyasının “Atlantis”i olduğunu savunur. Mitik bir hâl alan Tanpınar’ı daha gerçekçi tanımak içinse *XIX. Asır Türk Edebiyatı Tarihi*’nin incelenmesi gerektiği söylenir. Kitap da bu bağlamda yorumlanır ve incelenir.

N. Ahmet Özalp’in “Bir Osmanlı Anarşitinin Edebiyat Görüşleri” adlı yazısı “Ya da Türklerin Yegâne Şâiri Celis” alt başlığını taşır. Yazıda Baha Tevfik’in *Felsefe-i Edebiyat ve Şâir Celis* adlı kitabı üzerinde durulur ve içindeki şiirlerden alıntılama yapılır. N. Ahmet Özalp “Kirpinin Dedikleri Demedikleri”nde Refik Halit’in *Kirpinin Dedikleri* eserini inceler. N. Ahmet Özalp’in bir diğer yazısı olan “Manzum Bir Halk Hikâyesi: Hikâye-i Güvercin”de ise *Hikâye-i Mevlid*’den alınan “Hikâye-i Güvercin” hakkında kısa bir bilgi verdikten sonra manzum metne yer verir.

Seda Çiftçi “Kitap: ‘Doğal Yaşam ve Başkaldırı’” yazısında Henry David Thoreau’nun *Doğal Yaşam ve Başkaldırı* adlı eleştiri kitabını inceler.

Yücel Oğurlu “Puşkin’in ‘Erzurum Yolculuğu’ veya Etno-Santrik Bir Seyahatname” adlı yazısında Puşkin’in *Erzurum Yolculuğu* adlı seyahat kitabını inceler. Yazıda Rus bir seyyah gözüyle Erzurum yolculuğuna dikkat edilirken eserin oryantalist bir bakış açısına sahip olmadığı sorgulanır.

(d) *Seri Hâlinde Olan İncelemeler*

Kaşgar'da yayımlanan bazı incelemeler seri hâlde yayımlanmıştır. Bu yazıların kimi devam niteliğinde iken kimi konulara farklı bakış açıları getirerek seriyi devam ettirmiştir.

Seri hâlindeki incelemelerden ilki Hülya Argunşah'a aittir. "Kadın ve Edebiyat" başlıklı yazı üç seri hâlinde yayımlanmıştır. Yazının birincisi kadın yazarlar, okur kadınlar ve kadın karakterler bağlamında söz edilebilecek bir "kadın edebiyatı" üzerinde durur. İkincisi ise aynı konuyu devam ettirmekle beraber biraz daha özelleştirir ve konuyu genişletir. Bir bütün olarak edebiyat ve feminist edebiyat kavramlarını eserler üzerinden inceler. Üçüncü yazı da kadın edebiyatının varlığını kabul edenler ve bu kavrama inanmayanlar üzerinedir.

İlyas Dirin'in "Cumhuriyet Sonrası Türk Edebiyatında Münakaşalar" başlıklı yazısı dört seri hâlinde yayımlanmıştır. Yazının birincisi ve üçüncüsü bölünerek iki parça hâlinde yayımlanmıştır. "Cumhuriyet Sonrası Türk Edebiyatında Münakaşalar I (1)", "A. Hamdi Tanpınar, İ. Habip Sevük Bir Espri Yüzünden Çarpıştılar" alt başlığını taşır. Tanpınar ve İsmail Habip Sevük arasında 1938 yılında Beyoğlu'ndaki Hacı Abdullah Efendi lokantasında çıkan tartışma yazının konusudur. Tartışmanın çıkış sebebi *Edebî Yeniliğimiz* adlı eserdir. "Cumhuriyet Sonrası Türk Edebiyatında Münakaşalar I (2)" yazısı "A. Hamdi Tanpınar, İ. Habip Sevük Bir Espri Yüzünden Çarpıştılar II" alt başlığını taşır. Önceki yazının devamıdır. İki isim arasındaki kavga fiili bir kavgaya dönüştüğü için, bazı tartışmaların nasıl edebî sahadan çıkıp başka boyutlara geçebileceği üzerinde durulur. Serinin ikinci yazısı "Siyah Kehribar ve İki Buçuk Münekkit" alt başlığına sahiptir. Tarık Buğra'nın *Milliyet* gazetesinde tefrika edilen *Siyah Kehribar* adlı romanı üzerine yapılan eleştiriler yazının konusudur. Hatta bu eleştirilerden en dikkat çeken ve de polemiğe sebep olanı Muhtar Körükçü'nün *Varlık*'ta yayımlanan "Kitaplar Arası" başlıklı yazısıdır. Yazıya Tarık Buğra'nın cevap vermesi ile devam eden hadiseye Talat Tekin de dâhil olur. Talat Tekin *Siyah Kehribar*'ı savunur ve saha önce eleştiri yazar Mehmet Kaplan'a, Muhtar Körükçü'ye de cevap verir. Münakaşa sonradan Talat Tekin ve Muhtar Körükçü arasında sürmüştür. Serinin

üçüncü yazısı da birinci yazı gibi iki parça hâlinde yayımlanmıştır. “Cumhuriyet Sonrası Türk Edebiyatında Münakaşalar III (1)” yazısı “Edebiyat Tarihi Dersleri ve Türk Edebiyatı Tarihi” alt başlığını taşır. Ağâh Sırrı Levend’in *Edebiyat Tarihi Dersleri* adlı ders kitabı niteliğindeki eseri hakkında çıkan polemik üzerine bir yazıdır. “Cumhuriyet Sonrası Türk Edebiyatında Münakaşalar III (2)” ise “Edebiyat Tarihi Dersleri ve Türk Edebiyatı Tarihi II” alt başlığını taşır. Fevziye Abdullah Tansel, *Ülkü* dergisinin 1939 Haziran sayısında “Bir Müdafanın Cevabı” başlıklı yazısını yayımlar. Yazı Ağâh Sırrı Levend’e cevap niteliğindedir. Ağâh Sırrı da bunun karşılığında *Türk*’ün Temmuz 1939 sayısında bir yazı kaleme alır. İki isim arasında ortaya çıkan polemik yazıda incelenmiştir. Serinin dördüncüsü “Münekkitsizliğin Tenkidi” ana başlığını taşır. Alt başlığı ise “Cumhuriyet Sonrası Türk Edebiyatında Münakaşalar IV”dır. Yazı Yaşar Nabi Nayır’ın 31 Mart 1938 tarihli *Ulus* gazetesinde yayımlanan “Münekkitsizlik” başlıklı yazısı üzerine çıkan tartışmayı konu alır. Yazıya Nurullah Ataç, Peyami Safa ve Hasan Âli Yücel de cevap verir. Ve tartışma böylece büyür. Konu edebiyatta münekkidin gerekliliğidir.

İlyas Dirin’in seri hâlinde yayınladığı bir diğer yazısı Tarık Buğra’nın romanları üzerinedir. İki seri hâlinde yayımlanan yazı “Tarık Buğra’nın Romanlarında Particilik / Fırkacılık” başlığını taşır. Yazıların ikisi de birbirinin devamıdır fakat ikiye bölünerek yayımlanmıştır. Yazılarda Tarık Buğra’nın *Küçük Ağa*, *Gençliğim Eyyah*, *Dönemekte*, *Yağmuru Beklerken* adlı romanları particilik üzerine incelenmiştir.

İskender Pala’nın altı seri hâlinde yayımlanan “Mum Masalları” yazısı her seride konuya farklı bakış açısı getiren yazılardır. Birinci ve ikincilerde mum hakkında bilgi verildikten sonra edebiyatta kullanılan mum imgesine değinilir. Üçüncü yazıda ise klasik edebiyattaki mum ve pervane ilişkisine dair örneklerle kullanımı izah eder. Dördüncü yazıda mum tüccarları anlatılırken ve mumun edebiyata yansımaya yeniden değinilir. Beşinci ve altıncı yazı ise pervane-âşık ilişkisine değinir ve klasik edebiyattan örnekler yazıda yeniden yer bulur.

İsmail Kılıoğlu, “Okuma Türevleri” yazısı iki seri hâlinde yayımlanmıştır. *Bir Adam Yaratmak* piyesinin nasıl okunması gerektiği üzerine bir yazıdır. Necip Fazıl bir

yazar bir düşünür olarak ele alınır ve esere de o açıdan bakılır. Yazının ikincisi de konunun devamıdır.

M. Fatih Andı, “Kadınlar Roman ve Roman Kadınları” adlı yazısını üç seri hâlinde yayınlamıştır. Birinci yazıda edebiyatımızdaki ilk batılı tarzda yazılan romanlara yansıyan sosyal hayat ve bu hayat içinde kadınlar üzerinde durulmuştur. Romanlardaki kadın karakterler anlatılırken okuyucu kitle içindeki kadınlara da değinilir. İkincisinde, birinci konuya devam etmekle beraber romanlardaki kadınlar ve romanın ahlak eğitimi verme işlevi üzerinde durulur. Üçüncü yazıda da roman ve hikâyelerin toplum ahlakı için önemi ile ilgili tartışmalardan bahsedilir.

Mustafa Çiçekler, İran edebiyatına dair iki seri hâlinde yayımlandığı yazılardan birincisi “Çağdaş İran Edebiyatında Mensur Şiirin Başlangıcı”dır. Mensur şiirin İran edebiyatında başlangıcı ve bu alanda eser veren şairler yazının konusudur. İkinci yazı “Modern İran Edebiyatında Mensur Şiirin Doğuşu II” başlığını taşır. Önceki yazının devamıdır bu yazıda da mensur şiir örneklerine yer verilir ve o şiirler incelenir.

N. Ahmet Özalp’in de iki seri hâlinde yayınladığı bir yazısı vardır. Yazının başlığı “Edebiyatta Dirijizm: Çalığışu Operasyonu”dur. Yazıda Reşat Nuri’nin *Çalığışu* romanının emir üzerine yazması ile ilgili söylentilere değinilir. Ardından da Dirijizm açısından *Çalığışu* romanını inceler. Romanın ne kadar iradi ne kadar emir ile ortaya çıkmış bir eser olduğu tespit edilmeye çalışılır. Serinin ikinci yazısı “Çalığışu Operasyonu II”dir. Sedat Simavi’nin *Yedigün* dergisinde Reşat Nuri’nin *Çalığışu* adlı eserini tekrar yazacağına dair çıkan haber ile başlayan yazı bu olay doğrultusunda eserde yapılan değişikliklere ve o değişikliklerin açtığı sorunlara değinir.

Rahşan Gürel’in “Edebiyatın Diliyle Bir Milletın Dünya Görüşüne Dair” yazısı da iki seri hâlinde yayımlanmıştır. Yazıların konusu bazı eserleri inceleyerek bir ulusun toplumsal temel yapı taşlarını ortaya koymaktır. Yazının birincisi Yunus Emre’nin şiirlerinden yola çıkarak toplumsal çıkarımlar yapar. Yazının ikincisi de yine tasavvuf edebiyatından devam ederek çıkarımlar yapar.

(e) Metin Hâlindekiler

Dergide inceleme başlığı altında olan bir diğer başlıkta “metinler”dir. Yazarlar tarafından bulunan bazı metinler yayımlanmış ve bu metinler hakkında kimi zaman küçük çaplı incelemeler yapılmış kimi zaman da bu metinler açıklanmıştır. Bu düzeydeki yazılar bu başlık altına alınmıştır.

Âlim Kahraman’ın “Bir Hikâyesinde Cahit Zarifoğlu’nu Okumak” yazısı Cahit Zarifoğlu’nun yayımlanmamış bir “Hikâye-Metin”in de içinde yer aldığı yazısıdır. Yine Âlim Kahraman bir başka yazısı ise “Tanpınar Yayıncılığı Üzerine Bazı Dikkatler ve Tanpınar’ın Bilinmeyen İki Yazısı”dır. Yazıda Tanpınar’ın 6 Kasım 1932’de *Milliyet*’te yayımlanan “Ahmet Kudsi’nin Şiirleri” ve 29 Haziran 1966’da *Yol*’da yayımlanan “Bir Sergide Konuşma” adlı iki yazısı aynen verilir. Bunlar Tanpınar’ın derlenen yazılarını içeren *Mücevherin Sırrı*’na alınmayan iki yazıdır. Yazılar hakkında açıklamalar da bulunur.

Tahsin Yıldırım da Tanpınar’ın yayımlanmamış yazılarına yer veren isimlerdendir. “Tanpınar ve Kitaplarına Girmemiş Bazı Yazıları” başlıklı yazısında *Mücevherlerin Sırrı* yayımlandıktan sonra Tanpınar’ın süreli yayınlarda yayımlanan ve araştırmacılar tarafından bulunan bazı yazılarına yer verir. Bu yazılar şöyledir; “Bir Alış Veriş Münasebetiyle” (*Hız* 1931, S. 3), “Estetik, Suut Kemal Bey” (*Hız* 1931, S. 3), “Paul Morand ve Seyahat Edebiyatı” (*Hız* 1931, S. 4), “Kubbe ve Kulak Hastalığı” (*Hız* 1931, S. 2), “Kadın ve Sanatkâr” (*Hız* 1931, S. 5).

(f) Serbest Konular

Diğer başlıklara girmeyen incelemeler bu başlık altına alınmıştır.

A. Sait Aykut tarafından çevirilmiş ve düzenlenmiş bir konferans yazısı serbest incelemelerden biridir. “20. Yy.’ın İkinci Yarısında Arap Şiiri Tenkidinin Problemleri” başlıklı yazı Temmuz 2002’de Yermuk Üniversitesi’nde (Ürdün) üç gün süren konferansın özetidir. Konferansın metni bulunamamıştır. Fakat A. Sait Aykut tarafından temel konulara değinen bir yazı 9 Ağustos 2002’de *El-Vatanü’l-Arabî* dergisinde

yazılmıştır. Bu yazı özetlenerek ve çevirilerek buraya alınmıştır. Fransız ekollerin etkisi, serbest şiir etkisi ve terminoloji konuları Arap şiirindeki problem olarak bu yazıda incelenir.

Âlim Kahraman'ın "Hatıraları Nasıl Okumalı" adlı yazısı "Ya da Belleği Tanpınar'a Bir Oyun mu Oynuyor" şeklinde alt başlığa sahiptir. Anılardaki anekdotların nasıl incelenerek, takip edilerek okunulması gerektiği üzerine bir yazıdır. Örnek olarak da Ahmet Hamdi Tanpınar'ın Yahya Kemal'e dair bir anekdotu ve Tahir Olgun'un hatıraları bu bağlamda incelenir.

M. Orhan Okay'ın "Türk Süsleme Sanatları Karşısında Tanpınar" başlıklı yazısı Tanpınar'ın "Güzel Sanatlar Akademisi'nin Sergisi" adlı yazısı üzerinedir. Yazıda önce *Kaşgar*'da eski harflerden aktarılarak yayımlanmış hâlindeki hatalar eleştirilir. Ardından da Tanpınar'ın plastik sanatlara bakış açısına da değinir.

Mehmet Fatih Andı, "İlâncılık'a Dair" yazısında ilan ve ilâncılık kavramlarının ne olduğuna dair bir fikirlerini çeşitli tespitlerle ve anekdotlarla ortaya koyar.

Muammer Sarıkaya, "Binbir Gece Masalları"nda masalların nasıl ortaya çıktığına, hangi kaynaklara dayandığına, en eski nüshalarına, sonraki basımlarına, diline, çevirilerine ve masallardaki anlatım tekniklerine değinir.

N. Ahmet Özalp "Kur'an Çevirilerinde Gözlenen Başlıca Sorunlar ve 'Aziz Kur'an'" başlıklı yazısında Kur'an-ı Kerim çevirilerinde görülen temel sorunlar üzerine detaylı bir inceleme yapar. N. Ahmet Özalp bir diğer yazısı "Müebbet Bir Tartışma: Edebiyatta Millîlik"dir. Gazeteci Nusret Safa Coşkun'un *Açıkgöz* gazetesi adına düzenlediği bir anketle "Millî edebiyat yaratma" konusunu yeniden gündeme getirmesi ve bu soru ile başlayan gündemin çeşitli cevaplarla karşılaşması yazının konusudur.

Orhan Okay, "Tanpınar'ı Yetiştiren Sosyo-Kültürel Çevre" adlı yazısında hem Tanpınar'ı yetiştiren çevre üzerinde durur hem de onu çağdaşlarından farklı kılan özelliklerine değinir.

Şaban Abak, "Bağdat Çağrışimleri" adlı yazısında türkülerde yer edinen *Bağdat* olgusunu inceler ve "Elif Dedim Be Dedim" yazısında da türkü incelemelerine devam

eder. İkinci yazıda daha çok âşık tarzı şiirler ele alınmıştır. “Seherde Açılan Kapı” yazısında ise “seher” olgusunun türkülerde ve şiirlerde kullanımını üzerine bir inceleme yapar. Seher vakti, önemi, kullanımını ve “Müslüman saati” olması açısından değerlendirilir.

(4) Çeviri (Şiir)

Dergide yer alan çeviri eserleri düzyazı ve şiir olmak üzere iki kategoriye ayırmak mümkündür. Bu bağlamda çeviri şiirlerin, düzyazılardan çok olduğu görülmektedir. Ayrıca Arapça, İngilizce, Rusça, İspanyolca, İskoçça Almanca vb. gibi birçok dilden çevirilmiş şiirler geniş bir yelpazeye de sahiptir.

Çeviri şiirleri bazı gruplara ayırmak mümkündür. Bunlardan biri şiirlerin çevirildiği dildir. Genel bir bakışta şiirlerin kiminin Türkçeye kiminin de Türkçeden çevrilmiş olduğu görülmektedir.

Klasik edebiyattan günümüz Türkçesine aktarılan bazı şiirlere çeviren notu düşülmüş bazılarında düşülmemiştir. Çeviren notu olanlar bu başlık altına alınırken, diğerleri “Şiir” başlığı altında sayılmıştır. Bazı gazellerin numarası verildiğinden onlar da yine buraya not olarak düşürülmüştür.

Şiirlerin birkaçında “Başlıksız” ibaresi yer almaktadır. Yazarlarının yahut çevirenlerinin başlıksız olarak yayınladıkları şiirler bu ibare ile verilmiştir. Aynı yazarın birden fazla başlıksız şiiri var ise parantez içinde derginin sayısı verilerek karışıklık önlenmiştir.

(a) Türkçeye Çevirilen Şiirler

A. Sait Aykut tarafından çevirilenler;

Muhammed Binemâra / Kutsal Öfke

Adnan Özer tarafından çevirilenler;

Cesar Vallejo / Sefil Akşam Yemeği

Fernando Pessoa / A'lvaro de Campos

Justo Jorge Padr3n / Gecenin G3zleri

Alper çeker tarafından evirilenler;

William Wordsworth / Yitik Aşk

William Wordsworth / Merhamet: Ya Da Tabiatın H3km3

Samuel Taylor Coleridge / Aşkın Hayali ve Yitirişi

Vladimir Vladimiroviç Mayakovski / Tarih İçin

Vladimir Vladimiroviç Mayakovski / Ya Siz Yapabilir Miydiniz?

Vladimir Vladimiroviç Mayakovski / Bak3

Cemal Aky3z tarafından evirilenler;

Balagangadhar Tilak / Yağmurda Bir Gece

Dante Gabriel Rasetti / Sessiz Ay

Desmod Egan / G3z Kurbanları'ndan

Faiz Ahmed Faiz / Hapishane: Bir Gece

Faiz Ahmed Faiz / Kal Benimle

Faiz Ahmed Faiz / Yine Rakibiyim Baharın

Jigar Moradabadi / Şiir

John Milton / Mukaddes Bir M3zikte

John Milton / Vaktinde

Lal / Papağanın 3l3m3

Mahmud Derviş / Pasaport

Naresh Guha / Eski Tarlada

Oscar Wilde / Azizem Benim (Madonna Mia)

Oscar Wilde / Başlıksız (S. 20)

Oscar Wilde / Keats'in Mezarı

Ruben Dario / Leda

Yehuda Amichai / Kudüs

Coşkun Büktel tarafından çevirilenler;

Langston Hughes / Harlem

Langston Hughes / Madam ve Muhtemel Kocası

Langston Hughes / Zenci

H. İbrahim Kaçar tarafından çevirilenler;

Ahmed Şevki / Öğütler

Hilmi Tezgör tarafından çevirilenler;

Dagmar Nick / Gece Nöbeti

Georg Trakl / Hayat Yaşı

Georg Trakl / Rondo

Horst Bienek / Bakunin ya da Sözcüklerin Anarşisi

Karl Krolow / Beklemek

Karl Krolow / Fark

Konrad Bayer / Kuşların Yüzeyi

Robert Gernhardt / Güzel Kadınlar

Wolf Biermann / Erken Vakit

Wolf Biermann / Kıyıya Vardığımızda

İbrahim Demirci tarafından çevirilenler;

Salâh Hasan / Göğün Fenerleri

İhsan Durdu tarafından çevirilenler;

Tagore / Bir Demet İlahi (S. 24)

Tagore / Bir Demet İlahi (S. 25, devamı)

Tagore / Bir Demet İlahi (S. 26, devamı)

Kâmil Eşfâk Berki tarafından çevirilenler;

Ezra Pound / Balık ve Gölgesi

Ezra Pound / Canto XIX

Laurent Mignon tarafından çevirilenler;

Adonis / Ateşin Ağacı

Bülent El-Haydari / Öldürülen Tanık

Cibran Halil Cibran / Ölen Adam ve Akraba

Cibran Halil Cibran / Şöhret

Danielle Hoffelt / Başlıksız (S. 34)

Danielle Hoffelt / Başlıksız (S. 35)

Emiri Bereket / Amerikan Usulü

Emiri Bereket / Bazılarının Anlaması Gereken Bir Şiir

Emiri Bereket / Bir Perşembe Günü Defterimde Şunu Buldum

Emiri Bereket / Eski Terane

Emiri Bereket / Kâfirler

Emiri Bereket / Kötü İnsanlar

Emiri Bereket / Okot kardeş

Emiri Bereket / Tekerleme

Fadva Tukan / Hazreti Mesih'e Doğum Gününde

Federico García (Lorca) / Umulmadık Aşk Üzerine Gazel

Federico García Lorca / Beşinci Gazel / ölü çocuk üzerine

Federico García Lorca / Dördüncü Gazel, görünmeyen aşk üzerine

Federico García Lorca / Gül Kasidesi

Federico García Lorca / İkinci Gazel / korkunç varlık üzerine

Federico García Lorca / Üçüncü Gazel / umutsuz aşk üzerine

Gerard Reve / Hesaplaşma

Lorca / Tamarit Divanı'ndan Seçmeler / beşinci kaside

Lorca / Tamarit Divanı'ndan Seçmeler / dördüncü kaside

Lorca / Tamarit Divanı'ndan Seçmeler / ikinci gazel

Lorca / Tamarit Divanı'ndan Seçmeler / yedinci gazel

Lorca / Tamarit Divanı'ndan Seçmeler / dokuzuncu kaside

Louis Aragon / Anka Küllerinden Doğuyor

Louis Aragon / Geceleyin

Marceline Desbordes-Valmore / Sadi'nin Gülleri

Muhammet El-Mağut / Ey Gezgin

Muhammet El-Mağut / Tepe

Muin Besisu / Rimbaud'ya
Nizar Kabbani / 100 Aşk Mektubu'ndan
Nizar Kabbani / Başlıksız
Nizar Kabbani / Başlıksız (Kitabu'l-Hubb'dan), (S. 9)
Nizar Kabbani / Boğa
Nizar Kabbani / Deniz Aşkı Üzerine
Nizar Kabbani / Erkeğin Doğası
Nizar Kabbani / Trafik İşaretleri
Nizar Kabbani / Vaha
Nizar Kabbani / Vücutlar
Nizar Kabbani / Yeni
Nizar Kabbani / Yılbaşında Sevgilime
Nizar Kabbani / Başlıksız (Kitabu'l Hubb'dan), (S. 16)
Nizar Kabbani / Başlıksız (Kitabu'l-Hub'dan), (S. 15)
Semih El-Kasım / Çünkü
Semih El-Kasım / Kesilmiş Dudaklar
Semih El-Kasım / Roma
Vaja Pşavela / Kartal
Vaja Pşavela / Söyle Güzel Menekşeye

Necmi Zekâ tarafından çevirilenler;

Paul Celan / Başlıksız (S. 18)
Paul Celan / Başlıksız (S. 18)

Samet Köse tarafından çevirilenler;

Edward Estlin Cummings / 1x1

Edward Estlin Cummings / Laleler & Bacalar, Laleler (S. 21)

Edward Estlin Cummings / Laleler & Bacalar, Laleler (S. 19)

Selahattin Özpallabıyıklar tarafından çevirilenler;

Edwin Morgan / Belfast 5 Mart 1971

Edwin Morgan / Madrid Kasım

Gabriela Mistral / Ölülerin Kemikleri

Gabriela Mistral / Tetikteki Kadın

Gabriela Mistral / Tetikteki Kadın

Lewis Carroll / Bir Deniz Mersiyesi

Lewis Carroll / Perim

Lewis Carroll / A Sea Dirge [İngilizce-Türkçe. Bu şiir çeviriden önceki sayfada (S. 10 s. 52) İngilizce metnin de verildiği bir şiirdir.]

Pablo Neruda / Hayvanlar Kitabı

William Blake / Kaplan

Talât Sait Halman tarafından çevirilenler;

Giles Fletcher / Sone

John Clare / Aşk Sancıları

John Donne / “Övünmeye Kalkma Ölüm”

Percy Bysshe Shelley / Musiki

Samuel Daniel / Sone XLVI

Walter Savage Landor / Gülümsedin Söyleştin

Yılmaz Özdemir

Nizar Kabbani / Falcı Kadın

(b) Türkçeden Çevirilenler

Rüstem Aslan tarafından; Balkon (Türkçe-Almanca)

(c) Günümüz Türkçesine Çevirilenler

Kenan Sarıalioğlu tarafından; Nesimî / Gazel (S. 33)

Kenan Sarıalioğlu tarafından; Nesimî / Gazel (S. 33)

Kenan Sarıalioğlu tarafından; Nesimî / Murabba

Kenan Sarıalioğlu tarafından; Şeyh Galib / Aşk ve Güzellik

Kenan Sarıalioğlu tarafından; Şeyh Galib / Bahr-i Tavisil

Osman Sarı tarafından; Mevlâna Celâleddin [Rûmi] / Dörtlükler

Turan Koç tarafından; Mevlâna [Celâleddin Rûmi] / Şiirler (Külliyyât-i Divan-ı Şems-i Tebrîzî, Gazel No: 3067)

Turan Koç tarafından; Mevlâna (Celâleddin Rûmi) / Gazeller (S. 31)

Turan Koç tarafından; Mevlâna (Celâleddin Rûmi) / Gazeller (S. 32)

Turan Koç tarafından; Mevlâna (Celâleddin Rûmi) / Şiirler (Külliyyât-ı Şems, Gazel No: 1526)

(d) Türkiye Türkçesine Çevirilenler

Hüdayi Can tarafından; Atacan Tagan / Falcı Kadın (Türkmenceden)

Hüdayi Can tarafından; Gurbandurdı Geldiyev / Sone (Türkmenceden)

Hüdayi Can tarafından; Gurbannazar Ezizov / Başlıksız (S. 30, Türkmenceden)

Hüdayi Can tarafından; Gurbannazar Ezizov / Başlıksız (S. 30, Türkmenceden)

Hüdayi Can tarafından; Gurbannazar Ezizov / Güz (Soneler Buketi), (Türkmence'den)

Hüdayi Can tarafından; Gurbannazar Ezizov / Kar (Türkmenceden)

Hüdayi Can tarafından; Gurbannazar Ezizov / Sonbaharla Sohbet (S. 36, Türkmenceden)

Hüdayi Can tarafından; Gurbannazar Ezizov / Sonbaharla Sohbet (S. 37-38, Türkmenceden)

Hüdayi Can tarafından; İlyas Amangeldi / Yalnızlık ve Yaban Manzara (Türkmenceden)

(e) Başka Çeviriden Çevirilenler

Osip Mandelştam / Başlıksız (Maria Enzensberger'in İngilizce çevirisinden Türkçeye aktaran Selahattin Özpala bıyıklar)

Yehuda Amihay / Bir Garsona Öğütler (Harold Schimmel'in İngilizcesinden çeviren Laurent Mignon)

Yehuda Amihay / İlan-i Gabirol (Assia Gutman ile Ted Hughes'ın İngilizce çevirisinden Türkçeye çeviren, İngilizce-Türkçe)

(5) Hikâye

Kaşgar'da doksan dört hikâye vardır. Dergide bulunan hikâyeler genellikle kısa olmakla beraber en uzunları üç-dört sayfadır. Rasim Özdenören'in dergide yayımlanan hikâyeleri daha sonra yazar tarafından kitap hâlinde de yayımlanmıştır.

Dergide en çok Rasim Özdenören'in hikâyesi yayımlanmıştır. Onun ardından Bülent Ata, Emre Ayvaz ve M. Ruhi Şirin gelmektedir. Hikâyeleri bulunan diğer yazarların kimi üç-dört kimi de bir-iki hikâye yayımlamıştır.

Hikâyeleri yer alan yazarlar ve yayımlanan hikâyeleri şu şekilde sıralanabilir: Rasim Özdenören en çok hikâyesi olduğu için ilk sırada yer alır. Dergide toplam on beş hikâyesi yayımlanmıştır. Alfabetik sırayla bu hikâyeler şöyledir; Banliyö Treni, Cehennem, Çılgılık, Fırtına, Gece, Gecenin Sesi, Gölge, Hasta, Kör Kemancı, Mağara, Menzilsiz Yolculuk, Oyun, Ses, Toz, Uzak Bir Gölün Kıyısı.

Bülent Ata on adet hikâyesi ile Rasim Özdenören'den sonra ikinci sırada yer alır. Hikâyeleri; Bisiklet, Çıkmak, Gömü, Karlı Bir Gün, Karşıya Geçmek, Kaybolan, Kendine İyi Bak, Köy, Taksi, Yanan Otların Arasında.

Emre Ayvaz dokuz hikâyesi ile diğer iki ismi takip eder; Sultaniyegah Kâbus, Takip Rüyası, Bir Yaz Gecesi Kâbusu, Boş Şehir Rüyası, Kan Kâbusu, Cami ve Karga Kâbusu, Demiryolu Rüyası, Sandalya Kâbusu, Bir Odaya Kapanmak.

M. Ruhi Şirin'in sekiz hikâyesi yayımlanmıştır; Uçan Kaplumbağa, İlk Rüya, Mavi Bahçenin Çocukları, Hayal Kardeş, Büyük İyilik Meleği, Babam Ne Zaman Gelecek, Beyaz Oyun Ağacı, Yağmurda Islanmayan Kız.

Celil Civan; Kalp Şehir, Kuyu Meselesi, Canavar, Yerah, Başsız Bir Hikâye adlı beş hikâyesi ve Murat Yalçın; E.G.O., CD (Kısaltılmış Öykülerden), PK (Kısaltılmış Öykülerden), Telf adlı dört hikâyesi ile M. Ruhi Şirin'in takip etmektedir.

Üçer hikâyesi yayımlanan isimler ve yazıları şu şekildedir: Ömer Say; Santraç, Ravi, Ravi 2. Kâmil Öztürk; Evler, Evler (devamı), Babamın Hikâyeleri. Melek Paşalı; İki Boyutlu Yarım, Sanki, İki Henüz Üç Değil. Sadık Yalsızuçanlar; Toprağın Kenarları, Yangın, Gezgin'in Hâlleri. Cem Atbaşoğlu; Hasta, Vahşi, Göçmen.

İkişer hikâyesi yayımlanan isimler ve yazıları da şu şekildedir. Âlim Kahraman; Beklenmeyen, Hikâyecinin Karısı. Gökhan Özcan; Ölü Prenses ve Yedi Cüceler, Bin Yıllık Yalnızlık. N. Yerli; Gülümse Kır Çiçeğim, Başkasının Derinlikleriyle Oynama. İsmail Kılıoğlu; Çöplük, Çöplük (II). Ahmet Cem; Sessiz Anlaştık, Acz'e.

Birer hikâyeleri yayımlananlar: Muharrem K. Doruk; Nimfa, Gıyasettin Ekici; Freudla Bir Geceyarısı Monoloğu, Kâmil Doruk; Bir Kompozisyon Macerası, Mevlâna İdris; Dokuz Düğmeli Adam, F. Aliye Okur; Kumsal, Mert Bal; Hain Adam-

lar, Hüseyin Atlansoy; Uyanışlar, Cihan Aktaş; Kara Bayram, Mustafa Kutlu; Beyhude Ömrüm, Günay Aladağ; Kırmızı Balon, Fatma Şengil Süzer; Acıtan Müzik, Yücel Ulu; Leylekler, Ayşe Uçkan; Sülük Hülüg Hüp Hüp Hülülüp, Nihat Dağlı; Kuyudan Sesler, Kadir Tanır; Tür, Nalan Barbarosoğlu; Doru Atların Koşumları, Münire Daniş; Hayâl, Recep Şükrü Güngör; Kırılğan.

(6) *Fikir*

Dergide kırk sekiz fikir yazısı tespit edilmiştir. Konular çeşitli olduğu için yazılar yazarlarına göre gruplandırılmıştır.

Ömer Erdem'in toplam üç fikir yazısı vardır. Bunlar; Brüt Bir Şiir, Şiir ve Milenyum, Şiirde Kelime. “Brüt Bir Şiir”de Ömer Erdem'in Turgut Uyar'ın şiirleri üzerine düşünceleri yer alırken “Şiir ve Milenyum”da çağın şiire biçtiği konum ve şiire etkileri ortaya konur. “Şiirde Kelime” ise “kelimelerden oluşan şiir”in içerdiği kelimelerin mahiyeti üzerine bir yazıdır. Şiirin varlığı ve kelimelerin bu varlığa etkisi sorgulanır. “Şiir kelimelerle yazılır fakat kelime değildir. Yazıdan önce de şiir vardı.”¹⁸ diyen Ömer Erdem, şiiri var eden şeyin kelime değil dil olduğunu savunur.

Beşir Ayvazoğlu'nun dergide yayımlanan fikir yazıları; Şiir ve Büyük Cehd, Safahat'ta Şiir Aramak, Bir Gourment Olarak Hâşim, Ahmet Hâşim Fecr-i Âti Şairi Miydi?. “Şiir ve Büyük Cehd” yazısı metin ve anlaşılabilirlik üzerinedir. Anlaşılmasın diye karmakarışık yazılan yazılar vardır. Bu yazıların varlığı ise koskoca bir “şiir mezarlığı” oluşturur. Ayrıca şiir için en gerekli şey “cehd”dir. Eğer şiir büyük bir cehd sonucunda ortaya çıkarsa, “muhteşem bir mimari” ile eş sayılabilir. “...Âkif başka bir şiirinde de ‘Safahat’ımda, evet şi’r arayan hiç bulamaz’ demektedir. Öyleyse nedir *Safahat*’takiler? Kendisine sorarsanız “üç buçuk nazma gömülmüş koca bir ömr-i heder!’ Hayır Âkif ömrünü asla heder etmiş değildir; ülkesine, milletine ve İslâm’a yeterince hizmet edemediğine inandığı için öyle söylüyor. Bu yakınma, tamamen onun

¹⁸ Ömer Erdem, “Şiirde Kelime”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 14, İstanbul Mart 2000, s. 5.

karakter yapısıyla ve ahlâk anlayışıyla ilgilidir. Şiirini bu duygularla dâvâsının ve toplumun emrine vermiş, sadece ‘hakikat’in peşinde olmuştur.”¹⁹ Şeklinde ifadeleri barındıran “Safahat’ta Şiir Aramak” yazısı Mehmet Âkif’in sorumluluk sahibi mizacı ve bunun sonucunda şiirlerine yansıyan toplumsal konular üzerinedir. Beşir Ayvazoğlu’nun diğer iki yazısı Ahmet Hâşim üzerinedir. Birinci yazı “Bir Gourment Olarak Hâşim” başlığını taşıırken diğeri “Ahmet Hâşim Fecr-i Âti Şairi Miydi?”dir. “Bir Gourment Olarak Hâşim” Ahmet Hâşim’in gurmeliği ve yemeğe olan sevgisi üzerine bir yazıdır. “Ahmet Hâşim Fecr-i Âti Şairi Miydi?” ise biraz daha Hâşim’in edebî yönüne eğilir. Hâşim’in Fecr-i Âti şair olup olmadığı burada tartışılır. “Herhangi bir edebiyat tarihini açıp Fecr-i Âti bahsine bakın; hepsinde Ahmet Hâşim’in bu grubun en önemli temsilcilerinden biri olarak zikredildiğini göreceksiniz. Bu bilgi doğru mudur? Toplumun *Servet-i Fünûn* dergisinde (nr. 977, 11 Şubat 1325 / 1910) yayımlanan beyannamesinin altında Ahmet Hâşim’in de imzası vardır. Sırf buna ve şiirlerini Fecr-i Âti mensuplarının yazdığı dergilerde yayımlamasına bakarak hüküm vermek gerekirse, doğru. Hatta belki Hâşim’in eserlerine beyannamede savunulan görüş açısından bakılırsa yine doğru; fakat o zaman diğerlerini Fecr-i Âti’ci saymamak gerekecektir.”²⁰ diyen Beşir Ayvazoğlu Hâşim’in Fecr-i Âti’nin toplantılarına katılmadığını da ilave eder. Ayrıca Hâşim’in Fecr-i Âti için yazdığı bir mektubuna da yazısında yer verir. Ve bazı bilgilerin ezbere değil araştırarak, belgelere bakılarak doğrularının bilinmesi gerektiğini söyler.

Mehmet Orhan Okay “Fecr-i Âti Üzerine” adlı yazısını Beşir Ayvazoğlu’nun sekizinci sayıda Ahmet Hâşim’in Fecr-i Âti topluluğundan olup olmadığına dair yazdığı yazıya istinaden kaleme almıştır. Yazı polemik oluşturmak ve Beşir Ayvazoğlu’na cevap niteliğinde olmadığı için polemik başlığı altına alınmamıştır. Orhan Okay’ın yazısı iki seri hâlinde yayımlanmıştır. Birinci yazıda öncelikle topluluğu anlatır. “Fecr-i Âti bütün iyi niyetine ve güçlü kadrosuna rağmen bulunduğu dönem için gereksiz

¹⁹ Beşir Ayvazoğlu, “Safahat’ta Şiir Aramak”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 12, İstanbul Kasım 1999, s. 28.

²⁰ Beşir Ayvazoğlu, “Ahmet Hâşim Fecr-i Âti Şairi Miydi”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 8, İstanbul Mart 1999, s. 19.

veya erken yahut geç kalmış bir hareketti. Belki de hâl, sanat onun için şahsî ve muhterem olamıyor.”²¹ şeklinde bahsettiği Fecr-i Âti topluluğu için her ne kadar sanatı şahsileştirmeyi amaçlasalar da bunu sağlayamadıklarını ifade eder. İkinci yazı “Fecr-i Âti Şairi Ahmet Hâşim” başlığını taşır. Önceki yazıda Fecr-i Âti topluluğunu tanıtan Orhan Okay bu yazıda Ahmet Hâşim’in bu topluluktaki yerini sorgular. Beşir Ayvazoğlu’nun fikirlerini destekleyen Orhan Okay şunları ekler; “Hâşim’in sadece bir toplantıya katıldığı, oradan da mâlum kabul merasimi nutku dolayısıyla kırgın bir şekilde ayrıldığı biliniyor. Onun Fecr-i Âti ile ilişkilerinde prensiplerin değil mensuplarıyla olan münasebetlerinin rol oynadığı anlaşılmaktadır.”²²

Mehmet Fatih Andı’nın dergide dört fikir yazısı yayımlanmıştır; Biyografi ve Roman, Polisiye Roman I, Hayyam, Rubaileri ve Biz, Kaçanlar, Kalanlar ve Romanlar. “Biyografi ve Roman”da biyografi yazısı ve roman bütün yönleriyle karşılaştırılır. Biyografinin yaşanan bir hayatın bütün realitesini yansıtırken romanda olaya kurmacanın da girmesinden söz edilir. Her ne kadar biyografik romanlar olsa da romancı vesika, haber yahut bilgi bulamadığı yerde kurmacaya başvurabildiği için bu durum onu biyografiden ayırır. “Polisiye Roman I” yazısı, tahminen, seri hâlinde planlanmış fakat devamı gelmemiştir. Fakat başlığında “I” ibaresi yer aldığı için buraya da aynen alınmıştır. Yazının konusu polisiye roman türünün yazarda bıraktığı etki ve polisiye romanın edebiyatımız açısından önemidir. İlk dönemden beri rağbet gördüğü söylenir. Bu rağbetin nedenleri dönem özellikleri ile birlikte verilmiştir. “Hayyam, Rubaileri ve Biz” ise tercüme ahlakı ve düzeni hakkında küçük bir açıklama ile başlar. Tercümenin dil kadar sosyal bir çeviri de olduğundan yola çıkılarak Ömer Hayyam’ın rubai çevirilerine değinilir. Mehmet Fatih Andı’nın son yazısı “Kaçanlar, Kalanlar ve Romanlar” başlığını taşır. Türk aydınının ülkeden ayrılma isteği ve bu isteğin icraata dönüşmesi ya da dönüşmemesi üzerine bir yazıdır. “Cemil Meriç, *Bu Ülke*’de ‘Vatanlarını yaşamaz bulanlar, vatanlarını yaşanmazlaştıranlardır.’ der ve bu ‘yaşanmazlaştırma’ eyleminden birinci derecede Türk aydınına sorumlu tutar. Ona göre Türk aydını XIX.

²¹ Mehmet Orhan Okay, “Fecr-i Âti Üzerine”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 9, İstanbul Mayıs 1999, s. 13.

²² Mehmet Orhan Okay, “Fecr-i Âti Şairi Ahmet Hâşim”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 10, İstanbul Temmuz 1999, s. 13.

yüzyıldan bu yana hayâl dünyasında yahut zihnî planda bu vatandan ve ona ait değerlerden hep kaçmıştır.”²³ ifadelerine yer veren yazı okur-yazar kitlenin gitme arzusunun eserlerine yansımaya da değinir. Aynı zamanda gidenler ve onların psikolojik durumları diğer tarafta da (gitmek isterken) ülkede kalanların da kaleme aldıklarına yansayanlar da irdelenir.

Hayati Develi'nin dergide yayımlanan dört fikir yazısı şöyledir: Dil Notları, Türk Dünyası İçin Ortak Bir Dil Mümkün mü?, Türkçenin Geleceği, Kaybolan Diller Kaybolan Sesler. “Dil Notları” dil ve söz arasındaki ilişki, dildeki değişimler, yabancı kelimelerin etkileri okuyucuların edebî metin dilini anlayıp-anlamamaları şeklinde devam eden konuları barındıran bir yazıdır. “Türk Dünyası İçin Ortak Bir Dil Mümkün mü?” yazısı ise Türk dünyasındaki lehçelerin belli bir çaba ile (birkaç grup hâlinde) öğrenilebileceğini söyler. Bu sayede Türk dil birliği de sağlanabilir. Fakat bundan da önemlisi ortak bir kültürün varlığını sağlamaktır. Çünkü fikir ve gönül birliği olduğu sürece dil de onu takip edecektir. “Türkçenin Geleceği” yazısı Türkçenin zaman çizelgesi üzerinedir. Dilin geçmişi değerlendirildikten sonra geleceğine dair tahminler yürütülür. Dil-toplum ilişkisi, zengin bir dil oluşturma yöntemleri, diğer dillerin (özellikle İngilizce'nin tesiri) genel hatlarıyla bu yazıda ele alınır. “Kaybolan Diller Kaybolan Sesler” dilin yok olma tehlikesi ve yok olan diller üzerine bir yazıdır.

Alper Can Yakın'ın üç fikir yazısı vardır; Şairiyle Anlam Bulan Şiir, Âkif'in Sesi, Şiir-Piyasa. “Şairiyle Anlam Bulan Şiir”de çağın getirdiği noktada bireye yönelme sonucu artık şiiirden çok şairin anılması anlatılır. “Âkif'in Sesi”nde “Devrinin umutsuz, hantal ve konformist birçok aydınından farklı olarak bir ‘dert’in peşindedir. Bu dert; önce imparatorluk ve Müslüman halkın yeniden sosyal, ekonomik, ilmî, ahlaki ve siyasi açıdan içinde bulunduğu kaostan kurtularak büyümesi, arkasından da o milletin son kurtuluş savaşından yani millî mücadeleden başarıyla çıkmasına dayanır.”²⁴ diyen Alper Can Yakın, Mehmet Âkif Ersoy'un şiirleri ve şiirlerinde söylemek

²³ Mehmet Fatih Andı, “Kaçanlar, Kalanlar ve Romanlar”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 10, İstanbul Temmuz 1999, s. 46.

²⁴ Alper Can Yakın, “Âkif'in Sesi”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 12, İstanbul Kasım 1999, s. 34.

istediklerine değinir. “Şiir-Piyasa” ise şiirin ekonomik kaygı ile yazılmasını konu eder. Ekonomi ve piyasanın bir “mal” alış-satışı ile devam eder. Oysa şiir böyle bir ekonominin içinde olmamalıdır. Şiir, özelde şiirimiz, genelde dilin / Türkçenin varoluşunun bir kanıtıdır. Onu piyasa “mal”ı hâline getirmek büyük ve kötü sonuçlar verebilir.

Kaşgar’da Osman Bekiroğlu’nun iki fikir yazısı vardır; “Şiirin Tarihi Var mıdır?, Şiir ve Düşünce. “Şiirin Tarihi Var mıdır?”da şiir dönemlere ayrılmalı mı sorusuna cevap aranır. “Şiir ve Düşünce”de de şiir ve düşüncenin benzer ve farklı yönlerine değinilir.

Nazif Gürdoğan’ın Osman Bekiroğlu gibi iki fikir yazısı mevcuttur; Doğu’su ve Batı’sıyla İktidar Yarışında Şam, Aşkın Kültürle Seküler Kültürün Hesaplaşması. “Doğu’su ve Batı’sıyla İktidar Yarışında Şam” İslam medeniyeti ve Şam üzerine bir yazıdır. Yazının ana teması Doğu-Batı arasındaki çekişmedir. “Aşkın Kültürle Seküler Kültürün Hesaplaşması” Doğu’dan Batı’ya yönelme, İstanbul’un fethi, Roma ve Viyana’ya Kızılme ülkesi ile bakış, Avrupa Birliği’nin oluşması ve Avrupa Birliği’ne bakışa dair birçok fikri barındıran yazıdır.

Selim İleri “Şeyh Galib”de divan edebiyatının son dönemleri ve sonraki yazarların Şeyh Galib’in eserlerine dair düşünceleri anlatılır. “Türkçeyi Doğru Yazmak İçin” de Muallim Naci’nin yazdığı *Ömer’in Çocukluğu* kitabı baz alınarak sade Türkçe ile yazma konusu hakkında fikirler içerir.

Abdullah Uçman’ın “Ölümünden 60 Yıl Sonra Abdülhak Hâmid”i, Abdülhak Hâmid’in şiirini ele alır. Abdullah Uçman, Abdülhak Hâmid’in Türk şiirini “zevk ve muhteva” yönünden Batı şiiri seviyesine ulaştırdığını söyler. Yazıda Abdülhak Hâmid hakkında yazılanlara da değinilir ve ardından da onlar hakkında fikir beyanı yapılır. Abdullah Uçman diğer yazısı “Muallim Naci’yi Hatırlamak” da aynı şekilde “anma” amaçlı kaleme alınmıştır. Muallim Naci’nin ölümünün 110. yıldönümü sebebiyle kaleme alınan yazıda Muallim Naci’nin edebiyat sahasında önemine değinilir ve bazı şiirleri bu yazıya alınır.

Bu isimlerin dışında kalan yazarların birer fikir yazısı mevcuttur. Bu bağlamda bakıldığında ilk Cevdet Karal'ın "Şiir İmge ve Rüya Hakkında" yazısı ile karşılaşılır. Yazıda şiir yazma hâli bir çeşit uyku hâline benzetilir. Bu nedenle de imge ve rüya arasında ilişki kurulur. Rüya ve şiir ilişkisi de yoğun olarak Tanpınar üzerinden anlatılır.

Alper Çeker'in "Hangi Göstergebilim ya da Hangisi Göstergebilim?" yazısı göstergebilimin ne olduğuna dair fikirler içerirken Ahmethan Yılmaz'ın "Söz Uzamda Nasıl Yayılır" şiiri somutlaştırma bağlamında dönem, teknoloji ve dil kavramlarını konu edinir.

Edgar Morin'in "Kültürel Endüstri" yazısı çeviren ya da alıntı notu düşülmediği için bu bölüme alınmıştır. Kültür sahasındaki endüstrinin işlemesi üzerine bir yazıdır.

Alper Uygur'un "Pierre Loti'nin 3 Ocak 1912 Tarihli Yazısı" Osmanlı topraklarını özellikle İstanbul'u çok seven Pierre Loti'nin 3 Ocak 1912'de *Le Figaro* gazetesinde yayımlanan bir yazısına yer vermiş ve Pierre Loti hakkında bazı çıkarımlar yapmıştır.

İshak Buhar "Berzah'a Giriş"te Ebubekir Eroğlu'nun *Berzâh* adlı şiir kitabı üzerine fikirlerini yazmıştır. İnceleme üslubundan farklı olduğu için yazı fikir başlığı altına alınmıştır.

Samet Köse "Sana Paranın Satın Alamayacağı Şeyler Vadetmedim Ki"de globalleşme ve tüketim üzerine yazmıştır.

Mehmet Can Doğan'ın "Sosyal Bilimler ve Denemenin Etkileme-Etkilenme Alanları" yazısı deneme türünün edebî ayrımının ne olması gerektiği tartışılır. Deneme sadece düşünce mi aktarmalıdır yoksa edebî tür olarak bazı normlar mı içermelidir, gibi sorular ve cevapları yazının içeriğinde yer alır.

Âlim Kahraman'ın "Edebiyat Ne İşe Yarar" yazısı "Edebî anlatım yanıltıcı bir anlatım mıdır yahut gerçeğin yansıması mıdır?" sorusu etrafında şekillenen ve okuyucuya sunulan bir fikir yazısıdır.

N. Yerli "Ece Ayhan Öldü II. Yeni İçinde"de Ece Ayhan'ın şiirinin II. Yeni içinde farklı bir duruşu olduğuna değinir.

Kâmil Eşfâk Berki “B.A.Y’ın Yazgısı (‘Bir Adam Yaratmak’ın Yazgısı)”nda Necip Fazıl’ın piyesi olan *Bir Adam Yaratmak*’taki Hüsrev ve Necip Fazıl’ın ortak yazgısı üzerine fikirler ortaya konur. Coşkun Büktel “Necip Fazıl’ın Çilesi Bitmiyor” ile bir nevi Kâmil Eşfâk Berki’nin konusunu devam ettirir. Tiyatro sergilemenin adabı, zorlulukları anlatılır. Ardından da Necip Fazıl’ın *Bir Adam Yaratmak* piyesine geçilir. *Bir Adam Yaratmak*’ın “yönetmen yorumu” ile sahneye konulması yazının ana konusudur. Bu yazıya “devamı gelecek sayıda” notu düşülmüş fakat yazının devamına gelecek sayıda rastlanılmamıştır.

Ömer Demir “Toplumsal Kurallara Uyma Gerekçesi Olarak İnanç”da toplumsal kuralları belirleyen ödül, ceza, alışkanlıklar kadar “inanç” kavramının da önemi üzerinde durur. Doğru ve yanlış algısı, belirsizliğin netleşmesi, kurallara uyma gerekçelerine sahip olması ve yeni kurallar oluşturması bağlamında inancı irdeler.

Laurent Mignon “‘Şair Toplatıldı, Kitap Tutuklandı’: Çağdaş Filistin Şiiri Üzerine Birkaç Not” yazısında Arap ve Filistin şiiri ve batının bu şiirlere ve milletlere karşı tutumu üzerine durur. Tutuklanan ve kitapları kaldırılan Filistinli şairlerden bahsedilir.

Ömer Lekesiz’in “Öykü Eleştirisi” öykü mü hikâye mi tartışması üzerine yazılmıştır. Ortaya atılan fikirlere yer veren yazı öykünün sınırlarını belirleyen bir olay örgüsü yoksa öyküdeki yaratma olgusunun nerede olduğunu da sorgular.

Ali Günvar “Hat ve İnsan”da hat, ümmîlik, hafızlık, insan ve aşk kavramları üzerine fikir yazarken Ahmet Soysal da “Hat Sanatını Anlamak İçin Yolar”da bir sanat felsefesi çerçevesinde hat sanatını anlamayı işler. Dursun Ali Tökel ise “Elin Dili’nden Gönlün Dili’ne: Hat Sanatı Şiir Estetiğine Ne Katıyor”de şiir ve hat sanatının etkileşimi, hat ile yazılabilecek konular, bir kişilik temsili olarak hat, şiir ve harf ilişkisi gibi çeşitli konulara yer verir.

Emre Ayvaz “Tanpınar’ın Gıncırdayan Dolabı”nda Tanpınar’ın fikir dünyasından ve eserlerinden söz eder.

(7) Çeviri (Düzyazı)

Dergide kırk dokuz çeviri düzyazıya rastlanılmıştır. Bunlarda kendi içlerinde türlerine ayrılmaktadır. On üçü fikir, on ikisi söyleşi, sekizi hikâye, üçü deneme, üçü incelemedir. Geri kalan türlerden de birer örnek bulunmaktadır; makale, bildiri metni, masal, anı, not, önsöz, konuşma, yazıt, özdeyiş, piyes.

Çeviri düzyazıları da şiir gibi Türkçeden çevirilenler ve Türkçeye çevirilenler olarak ayırmak mümkündür. Aynı zamanda bir de Türkiye Türkçesine aktarılanlar vardır.

(a) Türkçeden Çevirilen

Celil Civan tarafından çevirilen;

Yusuf Atılgan / The One Athome / Hikâye (Türkçe-İngilizce)

(b) Türkçeye Çevirilenler

Alper Çeker tarafından çevirilenler;

Boris Eyhenbaum / Biçimciler' Hakkındaki Sorunun Çevresi / Fikir (Rusça-Türkçe)

Roman Jakobson / Alyagrov'un Mektuplarından / Mektup (Orijinal adı "From Alyagrov's Letters" olan metinden, Alper Çeker notu "1914 Şubat'ına ait bu belge, devrim öncesi Rusya'sının muazzam avant-garde hareketine katılan gençlerden birinin tefekkürlerini ve olgunlaşmasını gözler önüne sermesiyle ilgi çekici olabilir."²⁵)

Alper Uygur tarafından çevirilen;

²⁵ Roman Jakobson, "Alyagrov'un Mektuplarından", (çev. Alper Çeker), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 1, İstanbul Aralık 1997, s. 29.

Jean Claude Dunyac / Kapalı Devreler / Hikâye (Fransızca-Türkçe)

Celâl Üster tarafından çevirilen;

Halo Calvino / Klasikleri Neden Okumalı / Fikir

Cemal Akyüz tarafından çevirilenler;

Anonim / İran Masalları-Kayıp Hazine-Koca Ahmak / Masal

Hanif Kureishi / Öğle Yemeği İçin Ateşböcekleri / Hikâye

R. K. Narayan (Rasipuram Krishnaswami Iyer Narayanaswami) / Güneş Gibi / Hikâye

Samira Makhmalbaf / İran ve Dünya Sinemasının Geleceği / Bildiri Metni (*Le Monde* gazetesi ile Cannes Film Festivali'nin 9-10 Mayıs 2000 tarihinde düzenlediği "Sinemanın Geleceği" konulu açık oturumda Samira'nın sunduğu bildiri-
dir.)

Emin Köktaş tarafından çevirilen;

Edmund Weber / Hristiyan Birliği, Ümmet, Dünyevi Yönetim ve Sivil / Fikir

Fatih Tepebaşı tarafından çevirilenler;

Adelbert Reif / Paul Nizan ile Konuşma / Söyleşi (Karanlığın Sultanı bölümünden)

Adelbert Reif / Paul Nizan ile Konuşma / Söyleşi

Andre Müller / Michael Ende ile Söyleşi / Söyleşi

Fritz Joachim Raddatz / Claude Levi-Strauss ile Söyleşi / Söyleşi

Fritz Joachim Raddatz / Jorge Luis Borges ile Konuşma / Söyleşi

Fritz Joachim Raddatz / Joseph Brodsky ile Söyleşi / Söyleşi

Fritz Joachim Raddatz / Mario Vargas Llosa ile Söyleşi / Söyleşi

Fritz Joachim Raddatz / Milan Kundera ile Söyleşi / Söyleşi

Fritz Joachim Raddatz / Soljenitsin ile Söyleşi / Söyleşi

Horst Bienek / Elias Canetti ile Söyleşi / Söyleşi

Wil[I]i Winkler / Saul Bellow ile Söyleşi / Söyleşi

Hilmi Tezgör tarafından çevirilen;

Georg Trakl / Terkedilmişlik / Hikâye

İsmail Killoğlu tarafından çevirilenler;

Bassam Frangieh / Modern Arap Şiiri: Hayal ve Gerçeklik / İnceleme

R. J. Wardall / Çağdaş Felsefe-VII. Bölüm / Fikir

Kenan Sarıaliöglü tarafından çevirilenler;

Carl Sandburg / Özdeyişler / Özdeyiş

Jean Yves Tadié / Efsane ve Şiirsel Anlatı / Fikir

Muharrem Tan tarafından çevirilenler;

Dr. Sultan Said Kahtani ile Söyleşi-Arap Dünyasında Roman ve Hikâye / Söyleşi
(Söyleşi 1997 Nisan'ında yayımlanmıştır. Söyleşiyi kimin yaptığına dair bilgi yoktur.)

Faysal Darrac / Tarih ve Romanın Yükselişi / İnceleme

Mustafa Çiçekler tarafından çevirilen;

Hûşeng Muradi-i Kirmânî / Tandır / Hikâye

Necmi Zekâ tarafından çevirilen;

Rainer Maria Rilke / Marina Tsvetayeva-Efron'a Eleji / Deneme

Osman Yener tarafından çevirilen;

Alberto Manguel / A History Of Reading / Anı

Ömer İshakoğlu tarafından çevirilen;

Tayyib Salih / Sahilde Mutlu Bir Gün / Hikâye

Samet Köse tarafından çevirilen;

Rollo May / Varoluşun Keşfi / Fikir (*Varoluşun Keyfi* kitabından çeviridir.)

Seda Çiftçi tarafından çevirilen;

Amin Maalouf / Ermiş'e Önsöz / Önsöz (Khalil Gibren, *Le Prophete Libraire Generale Française* / Paris 1993 kitabına yazılan önsözden çevirilmiştir.)

Tahir Yücel tarafından çevirilenler;

André Suares / Baudelaire'de Huzur / Deneme (André Suares'in *Üç Büyük Ölümsüz* adlı eserinden çevirilmiştir.)

André Suares / Baudelaire'in Üslup Keskinliği / Fikir

Edgar Morin / Büyük Okuyucu Topluluğu / Fikir (Edgar Morin'in *Çağın Düşüncesi* adlı kitabından çevirilmiştir.)

Edgar Morin / Çağın Düşüncesi / Fikir

Marianne Payot / Michel Del Castillo ile Söyleşi / Söyleşi

Michel Del Castillo / Protesto Ediyorum / Fikir

Talât Sait Halman tarafından çevirilen;

Mikelanj / On Yazıt / Yazıt

Tansel Güney tarafından çevirilenler;

Walter Andrews / Batıda Osmanlı Şiirini Okumak: Yeniden Kurma, Yeniden Kurma'nın Ötesi ve Oryantalizm Politikası / İnceleme

Walter Andrews / İktidar ve Otoritenin Sesi / Fikir

Walter Andrews / Osmanlı Gazel Estetiğine Yeni Bir Bakış / Makale

Tevfik Sütçü tarafından çevirilenler;

Jean Chevalier -Alain Gheerbrant / Sembol Olarak Nilüfer / Fikir

Jean Chevalier-Alain Gheerbrant / Sembol ve Yüzük / Fikir

Zerrar Cengiz tarafından çevirilen;

Tevfik El-Hakim / Meleklerin Duası'ndan / Piyes

(c) Türkiye Türkçesine Aktarılanlar

Hüdayi Can tarafından; Ahmet Halmyrat / Gönül Vazgeçmez / Hikâye (Türkmenceden)

Hüdayi Can tarafından; Gurbannazar Ezizov / Arayışlar Üzerine Konuşma / Konuşma (Türkmenceden)

Hüdayi Can tarafından; Hıdır Amangeldi / Belli (Değilin / Delinin) Notlarından / Deneme (Türkmenceden)

(8) *Sunuş*

Kaşgar her sayıyı bir sunuş yazısı ile yayınlamıştır. Bu yazıların otuz beşi sunuş formundayken bunların dışında kalan beşinci ve altıncı sayılarda sunuş yerine başyazı kullanılmıştır. Bu iki sayı ayrı bir başlıkta incelenmiştir. Ayrıca bazı sunuşların özel başlıkları bulunmakla beraber çoğu başlıksızdır.

Sunuşların birçoğunda yazarlar “*Kaşgar*” adı ile yayımlanırken bazı sayılarda özel bir isimlere rastlamak da mümkündür. Alper Çeker, Cevdet Karal ve Ömer Erdem bu isimlerdendir. Derginin yedinci sayısından itibaren Alper Çeker’in dergiden ayrıldığı duyurulur. “*Kaşgar*’ın isim babası Alper Çeker aramızdan ayrıldı. Şiirleri, çevirileri, yazıları ve varlığı ile yeri dolmayacak. Ne var ki her şair kendi başına bir ‘dünya’dır ve onun tercihlerine saygı duymak gerekir.”²⁶ Derginin kuruluşunda görülen dört isimden Celil Civan’a dair bir bilgilendirme olmamakla beraber yedinci sayıdan itibaren derginin yönetiminde Cevdet Karal ve Ömer Erdem’in ismi geçmektedir. Celil Civan’ın ise yazıları derginin ilerleyen sayılarında yayımlanmaya devam etmiştir. Muhtemelen, Celil Civan yedinci sayıdan itibaren yönetim bölümünden çekilmiştir.

Sunuşlarda “Dünya ile derdimiz var. Patlar söner hamaset sözlerinden kaçınıyoruz. Ruhumuzun ve omuzlarımızın ve de kalemimizin taşıyacağı bütün inceliklere hazırız.”²⁷ diyen birinci sayıdan “... Türkçenin rüyasını anlatmaya gelecek sayıda devam edeceğiz”²⁸ diyen son sayıya kadar *Kaşgar*’ın ülküsü dillendirir. Buna ek olarak derginin amacı, karşılaştığı eleştiriler ya da durumlar da sıkça dile getirilmektedir. Derginin en büyük amacı yazar / aydın olmanın verdiği o sorumluluk düşüncesi ile dönemde

²⁶ Ömer Erdem, “Herkes Kendi Yorganını Diksin”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 6, İstanbul Ekim 1998, s. 3.

²⁷ Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), *Sunuş (Başlıksız)*, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 1, İstanbul Aralık 1997, s. 3.

²⁸ Cevdet Karal, “Türkçenin Rüyası”, *age.*, s. 5.

çözülen düşündükleri, edebiyat değerlerini tutmaya çalışmaktır. Bu çözülme durumu da şu şekilde eleştirilir; “Dolambaçlı bir yola sapmadan şunu kesinlikle söyleyebiliriz ki, kolaycılığın en sarsılmaz kalesi olmuştur edebiyat. Daha kâğıtta mürekkebi kurumamış şiirler dergi sayfalarında boy gösteriyorlar.”²⁹ Yine bir başka sayıda ise söylemlere devam edilir ve “Bugünün şiiri, arayış olarak bir iki istinası dışında yeni bir algı ve tasavvur dalgasının uzağında görünüyor. Hayatı, yeni bir göz ve ruhla kendisini de aşan bir imgelem ve ifade gücüyle karşımıza getirecek sanata ihtiyacımız var.”³⁰ deniliyor. Edebiyatın ve özede şiirin belli bir ülküden uzak olması kadar kalemi eline alan herkesin yazdıklarını sorgulamaması ve bu yazılanların topluma ya da insana hizmet etmemesi sunuşlarda en çok eleştirilen konulardandır. “Kültürümüzde, edebiyatımızda geri adım atmış gibi görünen kamplaşma, daha derin daha yaralayıcı bir şekilde sürüp gidiyor. İlkesel tutum olarak bir edebiyat fabrikası ya da tezgâhı olmayı reddeden bir dergi, edebiyat sektörünün içinde olmayı, reddeden bir dergi, sırf bu ilkesel tutum anlaşamadığı ve tüm ısrara rağmen ne’ciliğine bir ad konamadığı için daha fazla okura ulaşma imkânından yoksun kalıyor.”³¹ şeklinde ifade edilen bir diğer sorun da “kategorize edilme” sorunudur. Derginin, yazıların ya da yazarların belli kalıba oturtulması ve ona göre muamele görmesi *Kaşgar* kurucularının sunuşlarda sıkça değindikleri arasındadır.

Edebiyat dergilerinin görevini “okuyucu yetiştirmek, okuyucu katına erişmiş insanların beklentilerine karşılık vermek ve yeni okuyucular çıkarmak.” olduğunu söyleyen *Kaşgar*, derginin kapılarını yeni okur-yazar insanlara da açmaktadır. Özellikle mail adreslerini sürekli takipte kalan dergi bunun çağrısına da yine sunuşlarında yer vermektedir.

Derginin son sayılarına doğru bazı aksamalar vardır. Bazı sayılar birkaç ay gecikmiştir. Son sayı da bunlardan biridir. Bu nedenle otuz yedi ve otuz sekizinci sayılar

²⁹ Cevdet Karal, Sunuş (Başlıksız), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 10, İstanbul Temmuz 1999, s. 3.

³⁰ Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), “Yeni Bir Bakış ve Sâkin Bir Dikkat”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 15, İstanbul Mayıs 2000, s. 4.

³¹ Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), “Bizi ‘Biz’ Yapmayan Derdimiz Ne?”, *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 20, İstanbul Mart 2001, ss. 5-6.

tek sayı gibi yayımlanmıştır. Bu sayıdan sonra dergi yayın hayatına son vermiş olsa da son sayının sunuş yazısında derginin kapanacağına dair bir bilgiye rastlanılmamıştır. Aksine “Gelecek sayımız da, muhtemelen, bir gecikme ile çıkacak. Nedenini şimdiden söyleyelim; hazırlıklarını sürdürdüğümüz Çağdaş Azerbaycan Edebiyatı dosyası. Evet, ortaya bir irade ve onun sonucunda bir ‘iş’ koymak isteyen bizler bu kadar mı yalnızız? *Kaşgar* çıkmayacak olsa, sesimiz çıkmayacak mı sanıyorlar?”³² şeklinde ifade edildiği gibi yeni sayı hakkında bilgilendirme vardır.

(9) Eleştiri

Dergide yirmi beş eleştiri yazısı bulunmaktadır. Bunların konu yelpazesi oldukça geniştir. Genel olarak edebiyat özellikle şiir üzerine yazılar vardır. Bu açıdan da en çok Ömer Erdem ve Cevdet Karal’ın eleştiri yazıları vardır.

Ömer Erdem’in ilk yazısı “Hormonlu Elma”dır. Yazı seri hâlinde yayımlanmakla beraber ikincisi sonraki (ikinci sayı) sayıdadır. “Hormonlu Elma”da yüzyılın şiire bakış açısı eleştirilir. Şiir okuyucuya ulaştır fakat okuyucu şiir ile iletişim sorunu yaşamaktadır. Önemli şairler devrin karakterini kavramış fakat devre teslim olamamıştır. Bu da şairlerin belli çevrelere mensup oldukları için şair oldukları anlamına gelir. Bunun en büyük yan etkisi ise şiir ya da edebiyat toplum ilişkisi yerine zihniyetleri merkeze almak vardır. “Hormonlu Elma II”de de şiirin başka bir boyutu ele alınır. Nasıl şiir yazmaya başlanır bu serüven nasıl devam eder soruları burada cevaplanır. Bu yazma eyleminin anlık mı sonradan düzenlemeler ile olması gerektiğine değinilir. Ömer Erdem’in bir diğer yazısı “Geleceğin Baskısı”dır. Burada popüler kültürün etkisiyle şiirin değersizleştirilmesi eleştirilir. Sanat eseri canlı ve diri olmalı ve gelecekte yaşmalıdır. Şiir asrının dışına taşabildikçe anamlanır ve edebiyat camiası içinde yer bulabilir. Ömer Erdem “Şimdi Ne Yapacağız?”da ise dönemin “şiir gündemi” olmayışından yakınır. Bu şekilde gidilirse de bu durumun şiirin geleceğini etkileyeceği söylenir. Bir edebiyat ya da şiir gündemi her ne kadar oluşturulmaya çalışılsa da aslında bunun var olanı da tükettiği, tartışmadan ibaret olup üretime değil

³² Cevdet Karal, “Türkçenin Rüyası”, *age.*, s. 5.

tüketime yaslı olduğu yazıda uzun uzun anlatılır. Ömer Erdem'in "Çim Adam"ı kültür ve sanat alanında (özellikle edebiyat sahasında) sürekli ürün veren ve bu ürünlerin mahiyetine önem vermeyen "yazarlar" ve onların okuyucu kitlelerini eleştirilir. "Yanımızda yöremizde zaman zaman iyi edebiyat arzusunu seslendirenler bulunur. Hatta garip bir nostalji duygusu ile eskiler hatırlanır. İşte o zaman herkesin kendi kendine ve çevresine şöyle sorması gerekmez mi: 'Tamam, iyiyi istemek onu özlemek bir haktır fakat iyiyi kötüden ayırt etmek için önce iyi bir takipçi olmak lazım gelmez mi?'"³³ diyerek yazar kadar okuyucunun da belli ölçülere dikkat etmesi gerektiğini vurgular.

Cevdet Karal'ın beş eleştiri yazısı vardır. İki kitabı eleştirisidir. "Ateş Salâları: Özen'li Yeteneksizlik!" Atıf Bedir'in *Ateş Salâları* isimli şiir kitabının eleştirisi iken "Normalleşen Bir Şiir: 'Kaçak Yolcu'" Hüseyin Atlansoy'un *Kaçak Yolcu* adlı kitabı üzerinedir. "Mevlâna İdris'in Şiirini Nerede Aramalı?" yazısı ise genel olarak Mevlâna İdris'in şiirini olumlu ve olumsuz yönleri ile ele alır. Şiirlerin dönemin ortalamasının üstünde olmasının yanı sıra ideolojik tarafının eksikliği dile getirilir. Cevdet Karal "Teneke Kuyumcuları' ve Eleştirmenler" adlı yazısında eleştirmenlerin sanat eserlerindeki emeğe çok önem verip asıl önemli olan sanat eserinin mahiyeti konusunu geri planda bırakmalarını eleştirir. Yazıda çok fazla şiirin "şiir mezarlığına" benzetildiği gibi, değersiz sanat eserleri de çöpe, tenekelere benzetilmektedir. Cevdet Karal'ın son yazısı "'Sözden Göz'e Reklamcılık"dır. Yazar'ın bu yazıyı yayınlarken düştüğü not şu şekildedir: "Bu metin, reklamcılık konusunda uzman bir derginin iki ay önce (temmuz) hazırlamak istediği 'Reklam ajansları kiralık (stok) görsel (fotoğraf) kullanmak yerine, gerektiğinde kendi fotoğraf prodüksiyonlarını yapabilecekleri stüdyoları kendi bünyelerinde oluşturmalı mıdır?' şeklinde özetlenebilecek bir soruşturmaya cevaben yazının vermeyi gerekli gördüğü yanıtıdır."³⁴

³³ Ömer Erdem, "Çim Adam", *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 27, İstanbul Mayıs 2002, s. 6.

³⁴ Cevdet Karal, "'Sözden Göz'e Reklamcılık", *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 29, İstanbul Eylül 2002, s. 259.

Şeref Bilsel'in iki eleştiri yazısı mevcuttur: "Eleştiri ve Anton Hastalığı" ve "Dikkat At Çıkabilir!". "Eleştiri ve Anton Hastalığı"nda eleştirinin edebî metin çerçevesinin dışına çıkması ve amacından sapıp "okuru belirleme"ye dönüşmesi tenkit edilir. "Eleştirmenler görme kusurlarından arınmış olmalıdır: Görmek istedikleriyle kendisine gösterilen arasında sıkışıp kalmamalıdır. Çünkü görme kusurları içerisinde öylesine şaşırtıcı bir tanesi var ki buna anton hastalığı (körlük yadsıması) adı veriliyor. Hasta apaçık kör olmasına karşın bu gerçeğin farkında değildir. Doktorun kravatını tarif et dediğinde hasta 'kırmızı benekli mavi bir kravat' diyebiliyor. Doktor kravat takmamış olduğu hâlde."³⁵ denir. "Dikkat At Çıkabilir!"de Osman Özbahçe'nin *Dergâh*'da (S. 147) yayımlanan "Dergilerde Şiir" başlıklı yazısı eleştirilir. Yazı dergilerdeki şiirlerde yapılan anlatım bozukluğuna değinirken, kendi de aynı şekilde birçok anlatım bozukluğu yaptığı için Şeref Bilsel tarafından eleştirilir.

N. Yerli'nin de iki eleştiri yazısı vardır. "Kalkan Değil! Vicdan Hiç Değil!"de Ortadoğu'daki petrol olaylarına eleştirilir. "Kalkan Değil! Vicdan Hiç Değil!"de ise Amerika ile ilişkileri ve Türk aydınının bu ilişkilerde tutumu eleştirisi yapılır.

Geride kalan diğer yazarların birer adet yazıları bulunmaktadır. Vural Bahadır Bayrıl "Günümüz Şiirinde Rimbaud Sendromu" yazısında temeli olmadan sürekli tekrar ile kullanılan imgelerin günümüzde bir "Rimbaud Sendromu" oluşturulmasını eleştirir.

Alper Çeker "Dokuzuncu Symphony Eşliğinde Greko-Latinleşmek"te toplumdaki insanların bir kısmının, ulusal özelliklerinden uzaklaşıp Greko-Latin bir algıya sahip olmasından bahseder. Kültürel benliğe sahip olmak düşünmeyi ve fikir üretmeyi de beraberinde getireceğinden bu duruma dikkat edilmesi gerektiği vurgulanır.

Beşir Ayvazoğlu "Cumhuriyet'in Şeyh Galib'i"nde Şeyh Galib'in değerinin bilinmemesi eleştirir.

N. Ahmet Özalp "Sansüre Uğramış Bir Yazı"da Refik Halid'in 1915-1939 yılları arasında sansüre uğrayan yazılarını ele alır. Genel anlamda sansür eleştirilirken yazı

³⁵ Şeref Bilsel, "Eleştiri ve Anton Hastalığı", *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 25, İstanbul Ocak 2002, s. 58.

sonradan özelleşir. *Kirpinin Dedikleri*'nde yer alan "Anadolu Diyor Ki" yazısı üzerinde durulur ve yazının metnine yer verir.

Davut Köse "Kitap Grafiği, Nereye?" adlı yazısında ülke ve hatta dünya genelinde grafiğe verilmeyen önemi kaleme almıştır.

Alper Can Yakın "Hâmili Şair Yakînimdir"da şiir kitaplarının sürekli bir alışveriş çizelgesinde olmasını eleştirir. Sürekli şiir kitaplarının basımı, şiirin bir piyasa ürünü olması şiirin kalitesini düşürmektedir. Oysa çok kitap basılması değil kaliteli kitap basılması gerekir.

Mehmet Can Doğan'ın "Ancak O Kadar Olur Bir Çalışkan Karnesi" cevap niteliğinde bir eleştiri yazısıdır. Mehmet Can Doğan'ın *Kitaplık*'ta "Nurullah Ataç dosyası için "Yarası Kapanmaz' Bir Ataç Güldestesi" (S. 48 Temmuz-Ağustos 2001) adlı yazısı yayımlanır. Daha sonra *Ludingirra*'da Fethi Naci'nin de "Nurullah Ataç Dosyası"nda bir yazısı yayınlar. Aynı dergide Mehmet Can Doğan'ın da Nurullah Ataç ile ilgili başka bir yazısı bulunmaktadır. Fethi Naci yazısında Nurullah Ataç ve Mehmet Can Doğan hakkında çıkarımlar yaptığı ve Mehmet Can Doğan'ın *Ludingirra*'daki yazısını dikkate almadığı için Mehmet Can Doğan, Fethi Naci'ye cevabını *Kaşgar* üzerinden verir.

Muhammed Salih'in "Kaşgar'a Mektup"u Türkiye Türkçesini 'zenginleştirme' ve 'temizleme' çabaları üzerine bir eleştiri yazısıdır.

Taner Alptekin "Eleştirmen! Senin Varlığıyla Yokluğun"nda eleştirmenin cesaretli ve ahlaklı olmasına dair düşüncelerini yazar. Doğru bir eleştiri ortamı sağlanamadığından eleştirinin de varlığını sürdüremediğinden bahseder.

Kâmil Öztürk "Deyi'ler Deyiş'ler"de bazı deyimlerin, basmakalıp sözlerin yanlış kullanımları ve sürekli tekrar edilen kelimelerin yanı sıra bazılarının kenarda bırakılıp kullanılmaması üzerine eleştirisini bildirir.

Can Kartal ise "10. Yıl Marşı Eşliğinde Kuşak Meselesi"nde dönemsel fikirlerin şiirin odağına yerleştirilmesini eleştirir.

(10) Söyleşi

Dergide toplam yirmi söyleşi bulunmaktadır. Genel olarak söyleşileri Ömer Erdem ve Cevdet Karal yapmıştır. Bazı söyleşileri de beraber yapmışlardır. Kimini de “Kaşgar” ismi altından yine beraber gerçekleştirmişlerdir.

Cevdet Karal’ın yaptığı yedi söyleşi vardır. İlki Sami Baydar’la yapılandır. Bu söyleşi yazışma yoluyla gerçekleşmiştir. Diğer söyleşiler yüz yüzedir. Onları şu şekilde sıralayabiliriz; Mehmet Taner’le, Tosun Bayrak’la, grafiker Hakkı Mırsırlıoğlu’yla, hikâyeleri üzerine Âlim Kahraman’la, Necip Fazıl’ın *Bir Adam Yaratmak* eseri üzerine Orhan Okay’la, hat sanatı üzerine hattat Davud Bektaş’la yapılan.

Ömer Erdem’in yaptığı beş söyleşisi vardır. Bunların ilki 24 Aralık 1998’de Lâle Müldür’le yapılandır. Bir diğeri Âlim Kahraman’ladır. Cevdet Karal gibi Ömer Erdem’in de Âlim Kahraman’la bir söyleşisi vardır. Cevdet Karal’ınki Âlim Kahraman’ın hikâyeci yönü üzerine iken Ömer Erdem’inki Âlim Kahraman’ın eleştirilenliği üzerindedir. Ömer Erdem’in diğer üç söyleşisinin yapıldığı isimler şöyledir; Erdem Bayazıt, Nursel Duruel ve Beşir Ayvazoğlu.

Cevdet Karal ve Ömer Erdem’in birlikte yaptığı tek söyleşi Rasim Özdenören’le yapılandır. Diğer ikisi “Kaşgar” ismiyle yayımlanmıştır. O dönem (S. 12 ve S. 14) yönetim bu iki isimde olduğu için söyleşiyi de onların yaptığı tahmin edilmektedir. Bu söyleşilerden ilki Mehmet Âkif üzerine Orhan Okay’la yapılandır. Diğeri ise Vural Bahadır Bayrıl ile yapılandır.

Dergide bir söyleşi de çeviren notu düşünmediği için bu başlık altına alınmıştır. O da Fritz Joachim Raddatz’ın “Beyaz Bir Zenci / N. Gordimer İle Söyleşi”dir.

Derrida’nın kitabını çeviren Ahmet Sarı ile Ali Ömer Akbulut’un yaptığı söyleşi “Derrida Üzerine Ahmet Sarı ile Söyleşi” başlığını taşır. Sadık Battal’ın Sungu Çapan ile yaptığı söyleşi ise Yılmaz Güney ve filmlerinin oluşturduğu sinema kültürü üzerinedir. Dergideki son söyleşi ise İshak Buhar’a aittir. Başlığı “Melek Paşalı ile Söyleşi”dir.

Mehmet Can Doğan'ın “Ömer Erdem ile Yarım Ağaçlar Üzerine” başlıklı yazısı Ömer Erdem'in yeni çıkan kitabı *Yarım Ağaçlar* üzerine bir röportajdır. Yazı *Yarım Ağaçlar* için düzenlenen özel sayıda yer alır.

(11) Makale

Kaşgar'da on iki makale bulunmaktadır. Makalelerin bazılarını incelemeyen ayırırken kullanılan kaynakçaya ve üsluba dikkat edilmiştir. Aynı zamanda makaleler incelemelerden daha fazla hacme sahiptir. Seri hâlinde olan incelemeler her yazıda konunun farklı boyutuna değinirken makalelerde seri hâlinde olanlar makalelerin bölünmesi ile oluşmuştur. Bu yüzden seri hâlindeki makalelerin toplamı bir makale mahiyetindedir. Hacim olarak uzun olması da bu bölünmeye sebep olmuştur.

Rüstem Aslan “Felsefi-Poetik Söylemde Metafor ve Adnan Özer'in Şiirinde Metafor Çatışmaları” başlıklı makalesinde uzunca metafor ögesi üzerinde durur ve metaforun felsefi alt yapısına değinir. Ardından da Adnan Özer'in birkaç şiirinde metafor incelemesi yapar.

Verda Ülkü'nün “İnsan, Doğal Doğa, Kültürel Doğa Etkileşimi İçinde Sanat Yapıtı” yazısı iki seri hâlinde yayımlanmıştır. Bu iki yazıda aynı isme sahiptir, numaralandırmaları yoktur. Yazının ilki ikinci sayıda yayımlanırken diğeri üçüncü sayıda yayımlanmıştır. Bir insanın iyi bir yapıt meydana getirebilmesi için doğaya eğilmesi onu örnek alması gerektiği üzerinedir. Türk ve dünya edebiyatından verdiği örneklerle de yazar düşüncesini güçlendirir.

Hayrullah Hamidov “Düz Yazıların Çevirisinde Yazarın Dil Üslubunu Yeniden Yaratma”da kötü bir çevirinin orijinal eserin üslubunu bozabileceği ve bu yüzden çeviri hususuna dikkat edilmesi gerektiği söyler.

Rus biçimciliği hakkında bilgi veren Alper Çeker'in “Rus Biçimsel Kuramı” adlı makalesi dört alt başlıktan oluşur; Tuğlası Düşünce Olan Kuleler, Batı Cephesinde Yeni Bir Şeyler Var: İnsanbilimlerindeki Gelişmeler ve ‘Opoyaz’ın Doğuşu, Biçimsel Tavrı, Biçimciliğe Karşı Marksizm.

Mehmet Fatih Andı'nın "Tanzimat Sonrasından Cumhuriyet Sonrasına Roman ve Piyasa" yazısı Tanzimat döneminde romana olan talep ve romanların okura etkilerinden bahsedilir. Talebin ve sosyal yaşamın roman konularını nasıl belirlediği incelendikten sonra aynı gözlem Cumhuriyet sonrası için de yapılır. Popüler romanların, Cumhuriyet sonrasında daha çok rağbet gördüğü saptanır.

Beşir Ayvazoğlu'un "Dargın Giden İki Şair-Ahmet Hâşim ve Yahya Kemal" yazısı Ahmet Hâşim ve Yahya Kemal'in ne zaman tanıştıkları, zamanla aralarında geçen hadiseleri konu edinir. 20 Haziran 1922'de Ahmet Hâşim'in Yahya Kemal'e gönderdiği bir mektup da yazıda yer almaktadır. Beşir Ayvazoğlu, bu mektupta, Ahmet Hâşim'in Yahya Kemal'e kırgınlık sebebinin anlaşılabilirliğini söyler.

Rahşan Gürel "Fütüvvet, Fetlik ve Ahilik Üzerine" yazısında fütüvvet, fetlik ve ahilik kavramlarını uzun uzun açıklar. Ardından da ahiliğin kuruluşu, gelişmesi, Türk milleti içindeki yeri ve önemi gibi konulara geçilir.

R. Zeynep Gürel "Tarih Şuuru, Psikoloji ve Edebiyat"ta tarih şuurunun "ortak ürünler çıkarma"ya sevki ve bunun edebiyatçılarımıza yansımalarını inceler. Yazıda özellikle Tanzimat dönemi psikolojisi üzerinde durulmaktadır.

Ali Şükrü Çoruk'ın *Kaşgar*'da yayımlanan makalesinin ismi "Lozan Konferansı Sırasında Yakup Kadri ile Tanîn Gazetesi Arasında Cereyan Eden Bir Münakaşa / Takvimden Bir Yaprak"dır. Yazının konusu Yakup Kadri, Hüseyin Cahit ve İsmail Müştak arasında şahsi çatışmaya kadar giden kalem münakaşalarıdır.

Yücel Oğurlu "'Bir Delinin Hatıra Defteri'nden 19'uncu yy. Rus Toplumuna Bir Bakış"ta bir eseri merkeze alır. Bu eser Gogol'un *Bir Delinin Hatıra Defteri*'dir. Yazı Rusya'daki devrim yıllarını ve sosyal yapının edebî eserlere etkisini ortaya koymaktadır.

Sibel Ercan "Nursel Duruel'in 'Nereye' Öyküsünde Karşıtlık İlişkileri: Göstergebilimsel Bir Çözümleme Denemesi" makalesi de yine bir esere eğilir. Nursel Duruel'in *Geyikler, Annem ve Almanya* adlı kitabında yer alan "Nereye" adlı öykü göstergebilim açısından bu makalede incelenir.

(12) Not

Dergide dokuz not bulunmaktadır. Bu notlar genellikle bir açıklama için kullanılmakla beraber kısa oldukları için açıklama değil not bölümünde yer almıştır. Notların kimi çevirisi olan şiir ya da yazarı kimi de okuyucuyu metne hazırlamak için ön bilgi şeklindedir.

Cevdet Karal'ın üç notu vardır. Bunların biri Mehmet Kısakürek ile yapılan konuşmaya geçmeden önce, diğeri aynı şekilde Tosun Bayrak ile yapılan söyleşiden önce düşürülen notlardır. Hatta Tosun Bayrak'ın öncesindeki not kısmen biyografik bilgiler de içermektedir. Son not ise “Coşkun Büktel ve ‘Hamdi Mümkün’” ismini taşır. Bu Coşkun Büktel'in yazdığı “Hamdi Mümkün” senaryosunun tanıtım notudur.

Selahattin Özpallabıyıklar dergide bulunan üç notu da çeviri şiir öncesi açıklama mahiyetindedir. Yer yer onda da biyografik bilgilere rastlamak mümkündür. Çevirilen üç şiir de Lewis Carroll'a aittir. Biri A Sea Dirge, diğeri Perim, öteki ise Bir Deniz Mersiyesi'dir.

Hüseyin Atlansoy'un yazdığı “‘Yüz’ ve ‘Yüzsüzlük’ Üzerine Kısa Notlar” diğeri notlardan farklı olarak bağımsız bir konuya sahiptir. Yüz ve yüzsüzlük temalı beş paragraflık bir yazıdır. Yazı biri onuncu sayıda diğeri on birincide olmak üzere iki seri hâlinde yayımlanmıştır. İkisinin de başlığı aynı olmakla beraber numaralandırma da yapılmamıştır.

(13) Anı

Dergide sekiz anı bulunmaktadır. Anı yazılarının çoğu Kâmil Öztürk'e aittir. Onun haricinde Alper Uygur, Muhammed Salih, Cevdet Karal ve Cahit Tanyol'a ait birer anı da bulunmaktadır.

Kâmil Öztürk'ün “İnsanın Toprağı / Hatırladıkça” çocukluğuna dair anıları barındırırken “Birkaç Anı Birkaç Sima” biraz daha gençlik yıllarına gider. Asaf Muammer Bey, Salih Zeki Aktay ve Malik Aksel gibi isimlerle geçen anılara yer verir. “Şu Marmara Kıraathanesi” Küllük kahvesi ile ilgili hatıralar içerirken “Yine Konya”da yazar okuyucuları Konya'ya ve orada yaşadıklarına götürür.

Alper Uygur'un "Yılmaz Güney ve 'Duvar' Üzerine Hatırladıklarım" yazarın Yol, Duvar filmleri ve Yılmaz Güney hakkında anılarını içerir.

Muhammed Salih "Yüzünü Yitiren Mahkûm" bir hapisane anısıdır. Muhammed Salih'in 28 Kasım 2001'de tutuklanıp Pankras Hapishanesi'ne (Prag) konulmasının ardından, yazarın aralık ayında yazdıklarıdır.

Cevdet Karal "İkimiz (Birinci Bölüm)" yayımlanan anısının ikinci bölümü daha sonra yayımlanmamıştır. Bu yazı Ömer Erdem için hazırlanan dosyada Ömer Erdem ile tanışmalarını ve arkadaşlıklarını içerir.

Son anı yazısı Cahit Tanyol'a aittir. "Bir Çağın Serüveni ve Necip Fazıl" başlıklı yazı Necip Fazıl'ın da içinde olduğu bir "edebiyat kuşağı" dönemine dair anılara yer verir.

(14) Derleme

Kaşgar'da yedi derleme vardır. Yazıların hepsi Mehmet Sabri Koz'a aittir. Seri hâlinde yayımlanmışlardır. Birincisi "Murad Şah Hikâyesi"dir. Yazı yazma kaynaklardan derlenmiştir. "Yazma Kaynaklardan Derlemeler II" başlıklı yazı da yine yazma kaynaklardan derlenen manileri içerir. Yazının alt başlığı "Bir Ermenice Yazmadan Türkçe Niyet Manileri"dir. Maniler Ermeni Patrikhanes'nde bulunan 19. yüzyılın ilk yarısına ait bir el yazmadan alınmıştır. Yazıda doksan adet maniye yer verilmiştir. Mehmet Sabri Koz'un bir diğer derlemesi "Osmanlı Keşkülü"nden" başlıklı yazıdır. Bu yazıda *Diyojen*'den alınan fıkralar vardır. "Yazma Kaynaklardan Derlemeler IV" yazısı "18. ve 19. Yüzyıldan Türküler" alt başlığını taşır. Mahlaslı ve mahlası olmayan türkülere yer verilir. Serinin beşinci yazısı "Ölçülü Sözler / Yazma Kaynaklardan Derlemeler V"dir Atasözleri, deyimler ve "halk bilgeliğinde kalıplaşmış sözler" olmak üzere altmış yedi sözden oluşmaktadır. Sözler Yapı Kredi Sermet Çifter Araştırma Kütüphanesi'nde üç farklı cöknkten derlenmiştir. Serinin altıncı yazısı da yine Yapı Kredi Sermet Çifter Araştırma Kütüphanesi'nden derlenmekle beraber "Yazma Kaynaklardan Derlemeler VI-Maniler" başlığını taşır. Yüz yirmi sekiz mani içerir. Son

yazı da bu yazının devamıdır. Başlığı “Yazma Kaynaklardan Derlemeler VII-Maniler II”dir. Yüz otuz üç mani de bu yazıda yayımlanmıştır.

(15) Konuşma Metni

Dergide beş konuşma metni vardır. Bu yazılar kongrelerde, yarışmalarda vb. yerlerde konuşma yapan *Kaşgar* yazarlarına ait yazılardır. Yazıların dördü Ömer Erdem’e aitken biri de Kemal Sayar’ındır.

Ömer Erdem’in dergiden yayımlanan konuşma metinleri şunlardır; “Kemiği Deşen Ok”, “Yedi Güzel Adam ve İlham”, “Dil Dökümü” ve “Edebiyatta Ödeşme ve Çatışma”. “Kemiği Deşen Ok” Ömer Erdem’in 21 Şubat 1998 tarihinde Tarık Zafer Tunaya Kültür Merkezi’nde yaptığı konuşmanın metnidir. Toplantının konusu Cahit Zarifoğlu’dur. Ömer Erdem’in diğer iki yazısı da aynı şekilde Cahit Zarifoğlu konuludur. “Yedi Güzel Adam ve İlham” Cahit Zarifoğlu’nun ölüm yıldönümünde Ömer Erdem’in Çocuk Vakfı’nda, “Dil Dökümü” ise “Cahit Zarifoğlu 2002 Şiir Ödülü” töreninde yaptığı konuşmadır. “Edebiyatta Ödeşme ve Çatışma” metni ise 1998 Tüyap Kitap Fuarı’nda *Hürriyet Gösteri Dergisi*’nin 7 Kasım 1998 tarihinde düzenlediği “Edebiyatta Ödeşmeler-Hesaplaşmalar” başlığı altında yapılan konuşmanın metnidir.

Kemal Sayar’ın yayımlanan konuşması “Benliğin Dönüşümü” başlığını taşır. Yazı 2000 yılı ekim ayında Antalya’da gerçekleşen “Ulusal Psikiyatri Kongresi”nde Kemal Sayar’ın yaptığı konuşma metninin kısaltılarak yayımlanmış hâlidir.

(16) Günlük

Dergide günlük türünden dört yazı bulunmaktadır. Yazıların ikisi hariç kalanlar farklı yazarlara aittir. İlk yazı yirmi ikinci sayıdaki Mustafa Ruhi Şirin’in “Hayat Gibi / Günlükler”dir. Mustafa Ruhi’nin günlük notlarını içerir. İkincisi Hüdayi Can’ın “Ah Ben / Aşkabat Günlüğü” başlıklı yazısıdır. Otuz ikinci sayıda yayımlanmıştır. Hüdayi Can’ın Aşkabat gezisinde tuttuğu günlük notlardır. Son iki yazı otuz altıncı ve son sayıda yayımlanan Fatma Şengil Süzer’in hac yolculuğuna dair düştüğü günlük notları

içeren “Yedi Kurban Dili / Hac Notları”dır. Yazının son sayıdaki devamı niteliğinde olan bölümde başlık kısaltılarak sadece “Yedi Kurban Dili” olarak kullanılmıştır.

(17) Biyografi

Dergide dört biyografi yazısı vardır. Bunlardan ilki *Kaşgar*'a aittir. O dönem yönetimde bulunan Ömer Erdem ve Cevdet Karal'dır. Bu nedenle yazıyı iki yazara mal etmek de mümkündür. Yazı “Mustafa Ruhi Şirin Sayfaları” başlığı altında Mustafa Ruhi'nin biyografisi verilir. Devamında da dosya konusu mahiyetinde olduğu için yazarın şiirlerine yer verilir. Türkmen edebiyatından sıkça çeviriler yapan Hüdayi Can'ın da iki biyografi yazısı vardır. Bunlardan biri Türkmen yazarlardan Ahmet Halmyrat hakkındaki “Ahmet Halmyrat Kimdir?” diğeri de Gurbandurdı Geldiyev'in biyografisi olan “Gurbandurdı Geldiyev Kimdir?” yazısıdır. Son biyografi de otuz ikinci sayıdaki Mustafa Çiçekler'in “Kedkenî” adlı yazıdır. Fars şairi Rızâ Şefî'i Kedkenî'nin biyografisini içerir.

(18) Portre

Dergide üç portre yazısı vardır. Bu yazılar N. Ahmet Özalp, Ömer Erdem ve Rasim Özdenören'e aittir. N. Ahmet Özalp'in yazısı “Ben Şairim Hiçbir Zillet Çekmem” başlığını taşır. Mehmed Galip Efendi üzerine bir yazıdır. Yazının bir paragrafının hatalı yayımlanmasından dolayı sonraki sayıda (sayı 13) paragraf düzeltilerek yazı yeniden yayımlanmıştır. Ömer Erdem'in yazısı “Benim Rasim Özdenören'im” başlığını taşımakla beraber Rasim Özdenören üzerine bir portre yazısıdır. Son sayıdaki Rasim Özdenören'in yazısı ise Akif İnan özel bölümü için kaleme alınmıştır. Akif İnan'ın hastalık süreci ve ölümü ve kişiliği gibi çeşitli konulara bu yazıda yer verilmiştir.

(19) Başyazı

Kaşgar'da iki başyazı bulunmaktadır. Bunların birincisi beşinci sayıda bulunurken diğeri altıncı sayıdadır. İlki *Kaşgar*'a ait olmakla beraber “Devletimiz 1000 Cumhuriyetimiz 75 Yaşında (Kan Kaybeden Mendil)” başlığını taşır. Yazının konusu şiirin uluslararası düzeye çıkmasında siyasi gücün etkisidir. Ayrıca yazıda dönemin entelektüellerin şiirden uzak bulunur ve bu yüzden eleştirilir.

İkinci yazı Ömer Erdem'in “Herkes Kendi Yorganını Diksin”dir. Edebiyat ve şiir alanlarında kategorileştirilme eleştirilir. Aynı zamanda dergiler için amatörlükten çıkmak gerektiğini ve daha bilinçli daha oturaklı bir ortam oluşturulması gerektiğini savunur.

(20) Bildiri Metni

Dergide iki bildiri metni bulunmaktadır. İkisi de Mehmet Can Doğan'a aittir. Biri yirmi birinci sayıda yayımlanan “Taşın Bildiğini Su Da Bilir”dir. Yazı 2001 yılında Akdeniz Altın Portakal Şiir Sempozyumu'nda sunulan “Küflü Şimşek Otağında Mehmet Taner Şiiri” adlı bildirinin çeşitli eklemeler yapılmış hâlidir. Diğeri otuz dördüncü sayıda yayımlanan “Neştere Vurgun Yürekler” adlı yazıdır. 22 Şubat 2003 tarihinde Antalya'da düzenlenen “Hayalete Övgü ve Ahmet Oktay Şiiri” sempozyumunda sunulmuştur. Yazı gözden geçirilerek ve eklemeler yapılarak *Kaşgar*'da yayımlanmıştır.

(21) Anekdöt

Dergide iki anekdot bulunmaktadır. İkisinin de yazarı Mehmet Fatih Andi'dir. Yazıların ilki altıncı sayıda yayımlanan “Cause Finale”dir. Bu yazıda geçen anekdot *Hac Notları*'nda geçmektedir. Yazıda Cenap Şehabettin'in 1897 yılında Hicaz'da bulunurken kendisini arayıp sormayan Hüseyin Suad'a bir mektupla kızgınlığını bildirmesi hadisesini anlatır. Ayrıca Cenap Şehabettin mektubun devamında Hüseyin Cahit Yalçın'ın yaptığı bir çeviriyi (Edebiyat ve Ahlak makalesi) de eleştirir. Diğeri anekdot yazısı “Romana Dair Birkaç Anekdöt” başlığını taşır. Yazı roman türü ile ilgili farklı

anekdotlar içerir. Biri Ahmet Şuayb'in *Edebî Hatıralar*'ıdan alınan Hüseyin Cahit ve Ahmet Şuayb'in tanışmasıdır. Bir başkası Halide Edib'in *Mor Salkımlı Ev*'inden alınırken bir diğeri de Ömer Seyfettin'in *Bahar ve Kelebekler*'den alınmıştır. Son anekdot ise Tanpınar'ın Yahya Kemal'e dair kaleme aldığı monografide geçen bir anıdır.

(22) Masal

Dergide masal türünden bir adet yazı vardır. O da Mevlâna İdris'e aittir. Yazının başlığı "Sessizlik Torbası"dır. "Harfler Hakkında Bir Masal" notuyla Hat Sanatı ve Şiir özel bölümünde yayımlanmıştır.

(23) Konuşma

Dergide bir adet konuşma yazısı vardır. Bu yazı Mehmet Kısakürek'in Bostancı'daki evinde Cevdet Karal ile kasetle kayıt altına alınan konuşmadır. Cevdet Karal bu yazıyı söyleşi hüviyetinde görmediği için bu başlık altına alınmıştır. Otuz birinci sayıda yayımlanmıştır. "Mehmet Kısakürek Konuşması / "Bir Adam Yaratmak" Etrafında" başlığını taşımaktadır.

(24) Açıklama

Dergide bir açıklama vardır. O da Cevdet Karal'a aittir. Başlığı "Söyleşiye Geçmeden Önce"dir. Cevdet Karal ve Ömer Erdem'in Rasim Özdenören'le yaptığı söyleşiye geçmeden önce söyleşi hakkında yapılan açıklamadır.

(b) Alıntı

Kaşgar'da kırk alıntıya rastlanılmıştır. Bu alıntılarda doğrudan "alıntı" notu bulunmamaktadır. Bazı yazılar alıntı olduğu tahmin edilmiş fakat not düşülmediği için bu başlık altına alınmamıştır.

Derginin ortalama üç-dört sayısında bir alıntıya rastlamak mümkündür. Bu alıntıların kimi Türk yazarlardan kimi de yabancı yazarlardan seçilmiştir. Alıntılar daha sağlıklı olması açısından onar sayılık periyotlar ile kategorize edilmiştir.

İlk üç alıntı; ikinci, altıncı ve yedinci sayılardadır. İkinci sayıdaki alıntılar; Turgut Uyar'ın *Büyük Saat*'inden (s.450) alınan "Kırlardan Geliyorlar" ve Mevlâna İdris'in Nisan 1997'de A-sanat'tan yayımlanan *İyi Geceler Bayım* kitabından alınan "Beni Yanlısız Sakla"dır. Altıncı ve yedinci sayılarda birer alıntı vardır. Altıncı sayıdaki alıntı Lâle Müldür'ün *Anne Ben Barbar Mıyım?*'dan alınan "Manifesto"dur. Yedinci sayıdaki ise Ferid Kam'ın 4 Kasım 1894 tarihinde Tevfik Fikret'e gönderdiği mektubun yer aldığı Hüseyin Yorulmaz'ın yazısı "Ferid Kam'ın Bir Mektubu"dur.

İkinci periyotta on bir, on iki, on üç, on altı, on yedi, on sekiz, on dokuz ve yirminci sayılar vardır. On birinci sayıdaki alıntı; *Kitabu'l-Hubb*'dan alınan "Kitabu'l-Hubb'dan Seçmeler" başlığını taşıyan ve Laurent Mignon'un Arapça'dan çevirdiği yedi şiirdir. On ikinci sayıdaki; Andre Malraux'un *Batının Baştan Çıkarışı* adlı kitabından alınıp Tahir Yücel tarafından çevirilmiş "Batının Baştan Çıkarışı" başlıklı yazıdır. On üçüncü sayıdaki yine aynı kitaptan Tahir Yücel'in kitabın başka bölümlerinden çevirdiği alıntıdır. On altıncı sayıdakiler; birincisi Selim İleri'nin 2000 yılı sonbaharında çıkacak olan (16. dergi yayın yılı; 16.07.2000) *Solmaz Hanım, Kimsesiz Okurlar İçin* kitabından alınan ve aynı isme sahip olan yazıdır. İkincisi 1902'de Paris'te yayımlanan *Les arts et metiers de la Turquie et de l'Orient* (Türkiye ve Doğu'nun Sanat ve Meslekleri) adlı kitabın bir bölümünden Alper Çeker tarafından çevirilen "Servi Sandıklar" başlıklı yazıdır. Yazının ve kitabın yazarı Prétexat Lecomte'dir. Üçüncüsü on ikinci sayıda olduğu gibi Andre Malraux'un *Batının Baştan Çıkarışı* kitabındandır. Bu alıntıya çeviren notu düşülmemiştir. Sonuncusu "Friedrich Dürrenmatt / Im Bann der "Stoffe"un (1981-1987, Zürih) 80.-103. sayfaları arasından alınan "Friedrich Dürrenmatt ile Söyleşi" başlıklı yazıdır. Yazıyı Fatih Tepebaşı çevirmiştir. Yazının sahibi ise Andre Müller'dir. *Kaşgar*'ın on yedinci sayısındaki alıntı Beşir Ayvazoğlu'nun, derginin yayımlanmasından sonraki bir tarihte çıkacak olan, *Ömrüm Benim Bir Ateşi* kitabındandır. Kitap Ahmet Hâşim monografisidir. Bu kitabının onuncu bölümü "Rengârenk" başlığı ile bu sayıda alıntılanmıştır. On sekizinci sayıdakiler; Birincisi

M. Hulûsi'nin tercümesi ve İsmail Dervişoğlu'nun sadeleştirmesi ile yayımlanan Mevlâna'nın "İkinci Meclis"idir. İkinci alıntı ileri bir tarihte çıkacak olan Emel Ke-feli'nin *Karşılaştırmalı Edebiyat İncelemeleri* adlı kitabından alınan "Yaban'da Tesir-ler" başlıklı bölümdür. On dokuzuncu sayıda Cahit Zarifoğlu'nun yayımlanmamış bir metnine yer verilir. Âlim Kahraman bu yazıyı yayımlarken şöyle bir not düşer; "Cahit Zarifoğlu'nun yayımlanmamış çalışmalarından bu 'hikâye-metin'in yarısında fazlası elle tamamlanmış hâldedir ve yazarı tarafından bir başlık da konulmamıştır. Daktilo edilmiş olan baş kısımlarında farklı karakterlerde dizilecek satırlar özenle belirtildiği hâlde elle tamamlanmış kısımlarda böyle bir belirleme yapılmamıştır. Sadece son bölüme bazı satırların farklı karakterde dizileceğini gösterecek şekilde altı çizilmiştir. Biz bu işaretlenmiş kısımlardan çıkarak diğer bölümlerde olması gereken karakter farklılıklarını belirlemeye çalışmadık. Dikkatli okuyucu bunu kendisi yapabilecektir."³⁶ Yirminci sayıdaki alıntı Beşir Ayvazoğlu'nun Yahya Kemal'i ve dönemini konu alan *Yahya Kemal "Eve Dönen Adam"*ndan alınmıştır. Yazının başlığı "Akıncı Cedle-rin İhtirası"dır.

Üçüncü periyotta yirmi bir, yirmi sekiz, yirmi dokuz ve otuzuncu sayılar vardır. Yirmi birinci sayıdaki alıntıların ilki Mehmet Taner'ın *Küflü Şimşek* (Şubat 1999, s. 25) adlı şiir kitabından alınan "Sorguya" başlıklı şiiridir. İkincisi Muallim Naci'nin "Muhammed Muzaffer Mecmuası'ndan" başlıklı yazısıdır. Yazı N. Ahmet Özalp'in çevirisi ile yayımlanmış ve dergiye de o hâli alınmıştır. Yirmi sekizinci sayıda bulunan üç alıntı da Cahit Zarifoğlu'na aittir. İlki *Zengin Hayâller Peşinde*'den alınan "Uyan Şairim Uyan", ikincisi *İşaret Çocukları*'ndan alınan "Toprak" ve sonuncusu yine *İşaret Çocukları*'ndan "Meç"dir. Yirmi dokuzuncu sayıdaki alıntı Michael M. Özelsel'in *Halvette 40 Gün* isimli eserinden alınan ve halvetin dördüncü gününden başlayan yazıdır. Yazının başlığı "Halvette 40 Gün'den"dir. Otuzuncu sayıda dört alıntı vardır. Ömer Demir'in ileri tarihte yayımlanacak olan *İktisat ve Ahlak* kitabından alınan "Ahlak: 'Olan' ve 'Olması Gereken' Arasında Rasyonel Bir Bağ" başlıklı yazısı bu alıntı-

³⁶ Cahit Zarifoğlu, "Yayımlanmamış Bir Hikâye-Metin", *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 19, İstanbul Ocak 2001, s. 62.

lardan birincisidir. Diğer ikisi; Yasemin Kayra'nın *The Maestro Myth* (Norman Lebrecht) kitabından alıp çevirdiği "Maestro Mitinin Yaratılması" ve Ferit Edgü tarafından derlenen *Sanat, Felsefe ve Politika Üzerine Konuşmalar* (Jean-Paul Sartre) kitabından alınan ve Selâhattin Hilav tarafından çevirilen "Kültür Alanında Silahsızlanma" başlıklı yazıdır. Son alıntı da Coşkun Büktel'in mizahi romanı *İkinci Geliş*'ten alınan "Bir Sinema Filmi Öyküsü" başlıklı yazıdır. Yazının alt başlığı "Hamdi Mümkün yahut İkinci Geliş"tir.

Dördüncü periyotta otuz bir, otuz iki, otuz altı ve otuz yedi-sekiz sayıları vardır. Otuz birinci sayıda dört alıntı vardır. İlki 19 Aralık 2002'de *Yeni Şafak* gazetesinde yayımlanan Âkif Emre'nin yazısının aynen hâlidir. Yazının başlığı "İki Yalnız Adam, Mürekkebin Kana Karıştığı An" başlığını taşır. İkinci yazı "Aklının Duvarlarına Ne Asarsın?" ismini taşımakla beraber Eve Arnold'un *Geçmişe Bakarken* adlı kitabından alıntıdır. Yazıyı Yasemin Kayra çevirmiştir. Üçüncü yazı Tahsin Yıldırım'ın *Kaşgar*'a ulaştırdığı Tanpınar'ın kitaplarına girmemiş yazısıdır. Yazının başlığı "Güzel Sanatlar Akademisi'nin Sergisi"dir. Dördüncü alıntı Sachiko Murata'nın *The Taoof Islam* eserinden alınan ve Seda Darcan tarafından çevirilen "İslam'ın Taosu'ndan" isimli yazıdır. Otuz ikinci sayı en fazla alıntıya ver veren sayıdır. Burada altı alıntı vardır. İlki Yehudi Menuhin'in *Unfinished Journey* adlı eserinden Yasemin Kayra tarafından çevirilen "Başka Bir Kutsallığın Savunucusu" başlıklı yazıdır. İkincisi İ. H. Konyalı'nın *Üsküdar Tarihi* eserinin II. cildinden alınan Ahmet Refik'in "Abd'ül Hâmid'in Nâşî Önünde" yazısıdır. Üçüncü alıntı "www.nizar.net"ten alınan ve Seda Çiftçi tarafından çevirilen "Nizar Kabbani" yazısıdır. Dördüncüsü; Tâhâ Hüseyin'in *Gelenek ve Yenilik* kitabından alınan "Gelenek ve Yeniliğe Dair" başlığını taşıyan ve Yılmaz Özdemir tarafından çevirilen alıntıdır. Diğer son iki alıntı; Tevfik El-Hakim'in *Asa ile Sohbetler* eserinden (çev. Zeynep Özalp) "Asa ile Sohbetler'den" adlı yazı ve Şeyh Galib'in *Aşk ve Güzellik*'ten (çev. Kenan Sarıalioğlu) "Güzellik'e Övgü" adlı yazıdır. Otuz altıncı sayıda bir alıntı vardır. O da "*River*" *The Penguin Dictionary of Symbols*'den (Jean Chevalier-Alain Gheerbrant) Tevfik Sütçü'nün çevirisi ile alınan "Mitolojik Bir Sembol: Nehir" yazısıdır. Otuz yedi ve otuz sekizinci sayıların beraber yayımlandığı son *Kaşgar*'da da üç alıntı vardır. İkisi Fikret Koca'nın şiiridir. Biri başlıksız olmakla beraber diğeri "Aglama"dır. Şiirler *Edebiyyat Qazeti*'in 18 Haziran

2004 tarihli sayısından alınmıştır. Diğeri Martin Lings'in *The Quranic Art of Calligraphy and Illumination* adlı eserinin giriş bölümünden alınan yazı Seda Çiftçi tarafından çevirilmiştir. Yazının başlığı "İslam Hat ve Tezhib Sanatı"dır.

(c) Kitap Tanıtımı

Kaşgar'da on sekiz kitap tanıtımı vardır. Tanıtılan kitaplar için "Tablolar" bölümüne bakınız.

(d) Basın Bülteni

Basın bülteni, dergideki basın duyuruları için olan bölümdür. Bütün basın bültenleri Cahit Zarifoğlu adına düzenlenen şiir yarışması duyurularını içerir. Yarışmanın detayları, amacı, katılım koşulları gibi hususlar yayımlandıktan sonra sonraki sayılarda da ödül bildirisi ve kazananlar açıklanır. Biri 15. yıldönümünde diğeri 2003 yılında olmak üzere iki defa yarışmanın duyurusu *Kaşgar* üzerinden yapılmıştır. Birinci yarışmanın kazananları açıklandıktan sonra 2002 yılının şiir ortamının da değerlendirildiği bir yazı yayımlanır. Yazı "Cahit Zarifoğlu Şiir ve Edebiyat Girişimi / Şiirimizde 2002 Yılı Değerlendirilmesi" başlığını taşır.

Duyurular "Cahit Zarifoğlu Şiir ve Edebiyat Girişimi Sekreterliği" tarafından yapılır.

(e) Polemik

Dergide altı polemik yazısı vardır. Bu yazıların dördü Nuray Mert ile Beşir Ayvazoğlu arasında geçen tartışmaya, biri Mehmet Fatih Andı'ya, diğeri ise Cahit Tan-yol'a aittir. Nuray Mert ve Beşir Ayvazoğlu'nun kalem tartışması *Kaşgar*'da devam ederken, diğer yazarlarınkı başka mecralara cevap niteliğindedir.

Nuray Mert *Cogito*'nun Kasım 1999'da çıkan 21 numaralı sayısında bir yazı kaleme alır. Yazının başlığı "Sağdan Yükselen Muhalefet: Yerlilik"tir. Nuray Mert'in

yazıda “yerlilik” ve “muhafazakârlık” üzerine kullandığı kesin hükümler Beşir Ayvazoğlu’nun dikkatini çeker. Bunun üzerine *Kaşgar*’ın 14. sayısı ile Nuray Mert’e bir cevap yazar. Bu yazı polemiğin başlamasına neden olur. “Gazel Yazan Lalahanlı” isimli yazısının ardından Nuray Mert *Kaşgar* aracılığı ile polemiği sürdürür ve sonraki sayıda “Gazel Yazma Özgürlüğü” yazısını kaleme alır. Tartışmanın uzamasından dolayı Beşir Ayvazoğlu konuyu kapatmak için “Yumurta ve Kabuğu Meselesi” yazısını 16. sayıda yayımlar. Nuray Mert de polemiğin farklı noktalara gittiğinden ve edebiyat sahasından çıktığından dolayı Beşir Ayvazoğlu’na son kez cevap verip konuyu kapatır. Yazının başlığı da “Son Cevap”tır.

Mehmet Fatih Andı’ya ait yazı “Tenkidin Sefaleti”dir. Mustafa Armağan’ın 3 Şubat 1998 tarihli “Meraklı Sorular” başlıklı yazısına cevaptır. Konu Yaşar Kemal ve onun edebî yönü üzerinedir.

Cahit Tanyol’un yazısı “Serum Kavanozundaki Adam”dır. Yazı, Vedat Günyol’un *Giderayak-Yaşarken* adlı çıkan kitabında Cahit Tanyol hakkında yazdığı yazıya cevaptır. Bu yazı daha önce *Milliyet Sanat Dergisi*’nin Şubat 1986 sayısında yayımlanmıştır. O zaman cevap vermeyen Cahit Tanyol yazının kitaba alınmasının ardından cevap verme ihtiyacı hisseder.

(f) Gündem

Kaşgar’da beş gündem yazısı vardır. Bu yazılar A. Can Yakın ve Fadime Özkan tarafından yazılmıştır. Yazıların konuları, sanat ve özelde edebiyat alanında gündemde olan haberleri, yenilikleri ve de duyuruları içerir.

A. Can Yakın’ın üç gündem yazısı vardır. İki “Yankılar” başlığını taşır, diğeri “Yenilerde”dir. “Yankılar”ın birincisi otuz dördüncü sayıda yayımlanır. Sapanca’da düzenlenen “Uluslararası Sapanca Şiir Akşamları”ndan bahsedilir. Yazının her paragrafında farklı bir gündem konusuna değinilmeye çalışılmıştır. Bunların arasında Alaeddin Özdenören’in ölümü, yeni çıkan *Ayakkabı Kitabı* ve Cola Turka reklamı vardır. İkinci “Yankılar” otuz altıncı sayıda yayımlanmıştır. Bu yazıda da çeşitli konulara değinilmiştir. Vizyondaki “Dogville”, televizyon sektöründeki bazı yarışmalar ve *Hece*

dergisinin çıkan özel sayısı bu konulardandır. “Yenilerde” ise yeni çıkan eserler incelenmiştir. Hafız Kani Karaca’nın çıkan CD’si “Aşk ile” ve Selim İleri’nin *Oburcuğun Edebiyat Kitabı* inceleneler arasındadır.

Fatma Özkan’ın yayımlanan iki yazısı “Kulak Dolgunluğu” ve “Ne Var Ne Yok” başlıklarını taşımaktadır. “Kulak Dolgunluğu”nda İstanbul’daki etkinliklerden bahsedilir. Eylül 2001’de yayımlanan yazı, geçen yaz aylarında gerçekleşen etkinliklere değinir. Yaz boyunca çıkan dergiler, olan konserler ve sergiler değerlendirilir. Aynı zamanda yeni sezondaki tiyatro oyunları için de okuyucu bilgilendirilir. “Ne Var Ne Yok” da yine İstanbul’daki sanat etkinliklerini konu alır. Kasım 2001’de yayımlanan yazı ekim ayında İstanbul’da düzenlenen “Belgesel Film Festivali”ni değerlendirdikten sonra gelecek aylarda düzenlenecek etkinliklerden ve sahnelenecek oyunlardan bahseder.

(g) Müzik

Dergide müzik alanında yapılan bilgilendirmeleri, yorumları içeren yazılar bu başlık altında toplanmıştır. Tespit edilen yazıların sayısı ise beş tanedir. Her yazı farklı bir yazara aittir.

Müzik alanında okuyucuyu ilk karşılayan yazı yirmi ikinci sayıda yayımlanan Bedir Acar’a aittir. Yazıda “Kalan Müzik”ten çıkan albümlerden bahsedildikten sonra 2001 yılının temmuz ayında düzenlenen “İstanbul Caz Festivali” dair bilgiler vardır. Sonraki sayıda yer alan Hilmi Tezgör’ün “Müzik: Batı Müziğinin Müzik Piyasamızdaki Son Durumu” yazısı da Batı müzik eserlerinin Türkiye’ye getirilmesi, maliyet ve satışları üzerinedir. “Can Kulağı ile Bir Gecedен Uzun O Otuz Saniye” adı ile Cevdet Karal Ruhi Su’nun “Yunus Emre” ve “Seferberlik Türküleri” adlı albümleri üzerine yayınladığı yazı müzik konulu yazılardandır. Diğer bir yazı da İsa Söğütlü’ye aittir. “Bir Müzik Albümü Dolayısıyla: ‘Şeyh Galib’e Saygı’” başlıklı yazı 1999’da İş Bankası tarafından yayımlanan “Şeyh Galib’e Saygı” adlı albüm hakkında yorumdur. Son yazı Sezai Coşkun’a ait olmakla beraber otuz dördüncü sayıda yayımlanmıştır. “Müzi-

ğın Tarihe Şahitliği / Sarıkamışlı Geçmiş Zaman” adlı yazı Türk Halk Müziği’ne eğilim ve yeniden yorumlamaların Türk Halk Müziği’ni tükettiğine değinir. Yetkin kişiler tarafından icranın gerçekleşmesi savunulur. Bu bağlamda a Özhan Eren’in “Sarıkamışlı Geçmiş Zaman” isimli albümü değerlendirilir.

(h) Sinema

Dergide yedi sinema yazısı yer alır. Bunların birkaçı film yorumlama üzerinedir. Birkaçı da yönetmeni merkeze alarak filmleri inceler. Bunların haricinde kalan yazılar da film festivallerinin değerlendirilmesini içerir.

Cevdet Karal, “Orada Olmayan Adamı” Nerede Aramalı? / Cevdet Karal’ın Seyir Defterinden” yazısı The Man Who Wasn’t There (Orada Olmayan Adam) filmi üzerine yorum içerir. Cevdet Karal’ın diğer yazısı “Konuşabileceği Biri Olmak / Almodavar’ın Son Film (Seyir Defteri’nden)” de yine bir film incelemesi ve yorumudur. Pedro Almadovar’ın Konuşabileceği Biri Olmak adlı filmi bu yazının konusudur.

N. Yerli’nin “Baba Bizi Bırakma” yazısı 1998’de seyirci karşısına çıkan Hırsız filmi üzerinedir. Yazıda yapımcısından oyuncusuna film analiz edilmiştir.

Şengül Samancı’nın “Çantadaki Tarihiçi” yazısı Peter Greenaway ve filmleri üzerine bir yazıdır. Tulse Luper’in Çantaları, Aşçı Hırsız Karısı ve Aşığı, Sayılarda Boğulmak, Tual Bedenler, 8,5 Kadın yazıda incelenen filmlerdir.

Cemal Akyüz’ün “Şiirsel Bir Sinema” yazısı İran sinemasına değinir. İran filmlerinin belgesel mahiyeti, aldıkları ödüller ve konuları anlatılır. Kara Tahta, Elma, Kirazın Tadı, Nar-o-Nay, Rüzgâr Bizi Taşıyacak, Kandahar bu filmlerdendir.

Nihal Bengisu’nun 21. Uluslararası Film Festivali’ni değerlendirdiği yazısı “Film Makarası” başlığını taşır. 22. Uluslararası Film Festivali’ni ise İhsan Kabil “Bosna’dan Tekrar” başlıklı yazısı ile değerlendirir.

B. İkinci Bölüm: Tahlilî Fihrist

1. Kronolojik Fihrist

KAŞGAR, S. 1, ARALIK 1997

Kaşgar, Başlıksız, Sunuş, s. 3.

Alper Çeker, Sabıra Övgü, Şiir, ss. 4-5.

Ömer Erdem, Hormonlu Elma, Eleştiri, ss. 6-10.

Cevdet Karal, Bozkır Sıkıntısı, Şiir, s. 11.

William Wordsworth, Yitik Aşk, çev. Alper Çeker, Şiir, s. 12.

William Wordsworth, Merhamet: Ya Da Tabiatın Hükümü, çev. Alper Çeker, Şiir, s. 13.

Sezai Karakoç, Balkon, Şiir, s. 14.

Sezai Karakoç, Balkon, Almanca'ya çev. Rüstem Aslan, Şiir, s. 15.

Celil Civan, Kalb Hikâyesi, Deneme, s. 16.

Alper Çeker, Cemal Süreya'dan Düşen Harfleri Toplayalım, Deneme, ss. 17-18.

Emine İnanır, Bir Doğa Tutkusu: Turgenyev, İnceleme, ss. 19-24.

Roman Jakobson, Alyagrov'un Mektuplarından, çev. Alper Çeker, Mektup, ss. 25-29.

Rüstem Aslan, Felsefi-Poetik Söylemde Metafor ve Adnan Özer'in Şiirinde Metafor Çatışmaları, Makale, ss. 30-45.

Ömer Erdem, Bir Dostu Yitiriş, Şiir, ss. 46-47.

KAŞGAR, S. 2, ŞUBAT 1998

Alper Çeker, Jön Değil Genç Türkler, Sunuş, ss. 3-4.

Ömer Erdem, Bir Şehri Yitiriş, Şiir, ss. 5-6.

Ömer Erdem, Lâl, Şiir, s. 7.

- Ömer Erdem, Cuma Vişnesi, Şiir, s. 8.
- İskender Pala, Mum Masalları, İnceleme, ss. 9-13.
- Cevdet Karal, Kıyıda Akşam, Şiir, ss. 14-16.
- Cevdet Karal, Savaş Bitti, Şiir, s. 17.
- Cevdet Karal, Çimenlerde, Şiir, s. 18.
- Murat Yalçın, E.G.O. (Kısaltılmış Öykülerden), Hikâye, s. 20.
- Celil Cibran, Kalp Şehri, Hikâye, ss. 21-24.
- Cevdet Karal, Sezai Karakoç Şiirinde Klasikle Modernin Arakesiti, İnceleme, ss. 25-29.
- Cem Uzungüneş, Denizdibi, Şiir, ss. 30-32.
- Ömer Erdem, Hormonlu Elma II, Eleştiri, ss. 33-37.
- Mustafa Ruhi Şirin, Fotoğraf, Şiir, s. 38.
- Mehmet Fatih Andı, Kadınlar Roman ve Roman Kadınları I, İnceleme, ss. 39-45.
- Pablo Neruda, Hayvanlar Kitabı, çev. Selahattin Özpalabıyıklar, Şiir, ss. 46-50.
- Samuel Taylor Coleridge, Aşkın Hayali ve Yitirışı, çev. Alper Çeker, Şiir, ss. 51-52.
- Turgut Uyar, Kırlardan Geliyorlar, Alıntı (Şiir), s. 53.
- Ömer Erdem, Brüt Bir Şiir, Fikir, ss. 54-57.
- Mehmet Âkif Kuruçay, çürüyüş / harut, Şiir, s. 58.
- Mevlâna İdris, Beni YanlıSSIZ Sakla, Alıntı (Şiir), s. 59.
- Cevdet Karal, Mevlâna İdris'in Şiirini Nerede Aramalı?, Eleştiri, s. 60-63.
- Karacaoğlan, Koşma, Şiir, s. 64.
- Şeyh Galib, Gazel, Şiir, s. 65.

Boris Eyhenbaum, “Biçimciler” Hakkındaki Sorunun Çevresi, çev. Alper Çeker, Fikir, ss. 66-82.

Sema Ayöz, Öksürük Şurubu, Şiir, s. 83.

Verda Ülkü, İnsan, Doğal Doğa, Kültürel Doğa Etkileşimi İçinde Sanat Yapıtı, Makale, ss. 84-89.

Cevdet Karal, Şiir İmge ve Rüya Hakkında, Fikir, ss. 90-95.

Alper Can Yakın, Sezai Karakoç’tan Armağan, Kitap Tanıtımı, ss. 96-97.

Alper Çeker, “My Girl”, Şiir, s. 98.

Alper Çeker, Peterburg’a Gece Treni, Şiir, s. 99.

KAŞGAR, S. 3, NİSAN 1998

Cevdet Karal, Başlıksız, Sunuş, s. 3.

Lâle Müldür, Buğu Banyosu, Şiir, ss. 4-5.

Cevdet Karal, Sörf Yapan Melekler, Şiir, s. 6.

Cevdet Karal, Dönüş Yolunda, Şiir, s. 7.

Cevdet Karal, Balık, Şiir, s. 8.

Cevdet Karal, Yarım Elma, Şiir, s. 9.

Cevdet Karal, Ağaç, Şiir, s. 10.

Ömer Erdem, Yenilmişlerin Dili Şiir, Deneme, ss. 11-12.

Celil Civan, Kuyu Meseli, Hikâye, ss. 13-15.

Murat Yalçın, CD (Kısaltılmış Öyküler’den), Hikâye, s. 16.

Murat Yalçın, PK (Kısaltılmış Öyküler’den), Hikâye, s. 17.

Walter Andrews, İktidar ve Otoritenin Sesi, çev. Tansel Güney, Fikir, ss. 18-20.

Birhan Keskin, Taş, Şiir, s. 21.

Vural Bahadır Bayrıl, İkon, Şiir, ss. 22-23.

- Beşir Ayvazoğlu, Şiir ve Büyük Cehd, Fikir, ss. 24-25.
- Ömer Erdem, Bir Çocukluğu Yitiriş, Şiir, ss. 26-28.
- Ömer Erdem, Bir Anneyi Yitiriş, Şiir, ss. 29-30.
- Ömer Erdem, Garson, Şiir, s. 31.
- Sylvia Plath, Bir Kıyaslama, Deneme, ss. 32-35.
- İskender Pala, Mum Masalları II, İnceleme, ss. 36-40.
- Mustafa Ruhi Şirin, Akrebin Gülüşü, Şiir, s. 41.
- Cem Uzungüneş, Hız, Şiir, ss. 42-43.
- Mehmet Fatih Andı, Kadınlar Roman ve Roman Kadınları II, İnceleme, ss. 44-51.
- Justo Jorge Padrón, Gecenin Gözleri, çev. Adnan Özer, Şiir, ss. 52-53.
- Mehmet Âkif Kuruçay, Sinbad, Şiir, s. 54.
- Mehmet Âkif Kuruçay, Şehrazad, Şiir, s. 55.
- Alper Çeker, Hangi Göstergibilim ya da Hangisi Göstergibilim?, Fikir, ss. 56-59.
- Hayrullah Hamidov, Düz Yazıların Çevirisinde Yazarın Dil Üslubunu Yeniden Yaratma, Makale, ss. 60-65.
- Eşrefoğlu Rûmi, Gazel, Şiir, s. 66.
- Neşâti, Gazel, Şiir, s. 67.
- Vladimir Vladimiroviç Mayakovski, Tarih İçin, çev. Alper Çeker, Şiir, s. 68.
- Verda Ülkü, İnsan, Doğal Doğa, Kültürel Doğa Etkileşimi İçinde Sanat Yapıtı, Makale, ss. 69-73.
- Ömer Erdem, Gizli Metafizik, Deneme, ss. 74-75.
- William Blake, Kaplan, çev. Selahattin Özpalabıyıklar, Şiir, s. 76.
- Mehmet Fatih Andı, “Tenkidin Sefaleti”, Polemik, ss. 77-86.

Cem Karabudak, Cemal Süreya'nın Zarı ve 62 Tavşanı, Kitap Tanıtımı, s. 87-89.

Cevdet Karal, Ateş Salâları: Özen'li Yeteneksizlik!, Eleştiri, ss. 90-91.

Alper Çeker, Öyle Çöllerd, Şiir, s. 92.

Alper Çeker, Öyle Sularda, Şiir, s. 93.

Alper Çeker, Öyle Çöllerde, Şiir, s. 94.

Alper Çeker, Öyle Bir Ateş, Şiir, s. 95.

KAŞGAR, S. 4, HAZİRAN 1998

Kaşgar, Söz ve Yazı, Sunuş, ss. 3-4.

Walter Andrews, Osmanlı Gazel Estetiğine Yeni Bir Bakış, çev. Tansel Güney, Makale, ss. 5-33.

Bâkî, Gazel, Şiir, s. 34.

Bâkî, Gazel, Şiir, s. 35.

Ömer Erdem, Bir Aşk Yitiriş, Şiir, ss. 36-37.

Ömer Erdem, Dolap, Şiir, s. 38.

Sami Baydar, Reprodüksiyon Bahçeleri, Deneme, ss. 39-40.

Vural Bahadır Bayrıl, Uzun Bıçaklar Gecesi, Şiir, ss. 41-42.

Hüseyin Atlansoy, Hançeremde Zarif Hançer, Şiir, s. 43.

Cevdet Karal, Normalleşen Bir Şiir: "Kaçak Yolcu", Eleştiri, ss. 44-45.

Jean Claude Dunyac, Kapalı Devreler, çev. Alper Uygur, Hikâye, ss. 46-52.

Lâle Müldür, Hermetika, Şiir, ss. 53-54.

Celil Civan, Ankebut, Deneme, ss. 55.56.

Alper Çeker, Neden Şiiri Anlamıyorsunuz?, Deneme, ss. 57-58.

Ömer Erdem, Kompleksiz Şiir, Deneme, ss. 59-60.

Mehmet Âkif Kuruçay, Doğu: Siyanür, Şiir, ss. 61-62.

Âlim Kahraman, Beklenmeyen, Hikâye, ss. 63-70.

Mustafa Ruhi Şirin, Akrebin Gülüşü, (Yeniden Yayın) Şiir, s. 71.

İskender Pala, Mum Masalları III, İnceleme, ss. 72-75.

Edwin Morgan, Madrid Kasım 1971, çev. Selahattin Özpalabıyıklar, Şiir, s. 76.

Edwin Morgan, Belfast 5 Mart 1971, çev. Selahattin Özpalabıyıklar, Şiir, s. 77.

Mehmet Fatih Andı, Kadınlar Roman ve Roman Kadınları III, İnceleme, ss. 78-89.

Ömer Erdem, Söyleyen Şiir, Deneme, ss. 90-92.

Alper Çeker, Rus Biçimsel Kuramı, Makale, ss. 93-120.

Mustafa Ruhi Şirin, Hayat Yazıya Sığar Mı?, Deneme, ss. 121-124.

Sedat Umran, Sigaranın Gizleri, Şiir, s. 125.

Cevdet Karal, Hizmetçi, Şiir, s. 126.

Cevdet Karal, Tomurcuk, Şiir, s. 127.

KAŞGAR, S. 5, AĞUSTOS 1998

Kaşgar, Devletimiz 1000 Cumhuriyetimiz 75 Yaşında (Kan Kaybeden Mendil),
Başyazı, ss. 3-7.

Ömer Erdem, Semertkanta Dönüş, Şiir, s. 8.

Ömer Erdem, Şehzade İlmeği, Şiir, s. 9.

Alper Çeker, “Erbain”i Anlama Denemesi, İnceleme, ss. 10-14.

Celil Civan, Canavar, Hikâye, ss. 15-17.

Celil Civan, Yerah, Hikâye, ss. 18-20.

Vural Bahadır Bayrıl, Zar, Şiir, s. 21.

Lâle Müldür, Yüksek Elmas Konseyi, Şiir, s. 22.

Şeref Bilsel, Taşrada Hüznün Gölgesi Uzar, Şiir, ss. 23-24.

Şeref Bilsel, Kambur, Şiir, ss. 25-26.

Cevdet Karal, Bekâretin Ölümü, Şiir, s. 27.

Cevdet Karal, Yüzyılın Sonunda, Şiir, s. 28.

Mehmet Fatih Andı, Tanzimat Sonrasından Cumhuriyet Sonrasına Roman ve Piyasa, Makale, ss. 29-40.

Mehmet Âkif Kuruçay, Gezgin, Deneme, s. 41.

Rüstem Aslan, Gölğemi Ölümüm Sandım, Deneme, s. 42.

Cem Uzungüneş, Ölüm Gülüşü, Şiir, ss. 43-44.

Yusuf Atılğan, The One Athome, çev. Celil Civan, Hikâye, ss. 45-51.

Cevdet Karal, Sami Baydar'la "Söyleşi", Söyleşi, ss. 52-53.

Ömer Erdem, Uyumsuzluk ve Uyum, Deneme, ss. 54-55.

Cevdet Karal, "Teneke Kuyumcuları" ve Eleştirmenler, Eleştiri, ss. 56-57.

Nâbî, Gazel, Şiir, s. 58.

Nev'î, Gazel, Şiir, s. 59.

Walter Andrews, Batıda Osmanlı Şiirini Okumak: Yeniden Kurma, Yeniden Kurma'nın Ötesi ve Oryantalizm Politikası, çev. Tansel Güney, İnceleme, ss. 60-83.

Ömer Erdem, Kemiği Deşen Ok, Konuşma Metni, ss. 84-92.

Vural Bahadır Bayrıl, Günümüz Şiirinde Rimbaud Sendromu, Eleştiri, ss. 93-95.

Alper Çeker, Vuslat, Şiir, s. 96.

KAŞGAR, S. 6, EKİM 1998

Ömer Erdem, Herkes Kendi Yorganını Diksin, Başyazı, ss. 3-7.

- Alper Çeker, Dokuzuncu Symphony Eşliğinde Greko-Latinleşmek, Eleştiri, ss. 8-10.
- Cevdet Karal, Sanatı Savunmak, Deneme, ss. 11-12.
- Celil Civan, Başsız Bir Hikâye, Hikâye, ss. 13-14.
- Lâle Müldür, “Ben Daha Öteye Geçemem Yanarım”, Şiir, s. 15.
- Arif Ay, Tırmanış Şiirleri, Şiir, ss. 16-18.
- Cahit Koytak, Kitabe, Şiir, s. 19.
- Cahit Koytak, Taşralı Nebiler, Şiir, s. 20.
- Cahit Koytak, Yolcu, Şiir, s. 21.
- Mehmet Fatih Andı, Biyografi ve Roman, Fikir, ss. 22-25.
- Vladimir Vladimiroviç Mayakovski, Ya Siz Yapabilir Miydiniz?, çev. Alper Çeker, Şiir, s. 26.
- Vladimir Vladimiroviç Mayakovski, Bakü, çev. Alper Çeker, Şiir, s. 27-28.
- N. Ahmet Özalp, Manzum Bir Halk Hikâyesi: Hikâye-i Güvercin, İnceleme, ss. 29-35.
- Osip Mandelştam, Başlıksız, çev. Selahattin Özpabıyıklar, Şiir, s. 36.
- Fernando Pessoa, A’lvaro de Campos, çev. Adnan Özer, Şiir, ss. 37-38.
- Mehmet Âkif Kuruçay, “doğu: siyanür”, Şiir, s. 39.
- Mehmet Âkif Kuruçay, “doğu: siyanür”, Şiir, s. 40.
- Şeref Bilsel, Çete Şiirleri, Şiir, s. 41.
- Figani, Gazel, Şiir, s. 42.
- Figani, Gazel, Şiir, s. 43.
- Lâle Müldür, Manifesto, Alıntı, ss. 44-46.
- Şeref Bilsel, Şiir ve Fotoğraf, Deneme, ss. 47-51.
- Ahmet Uçar, Ben Kütahyadayım, Şiir, s. 52.

Mehmet Fatih Andı, “Cause Finale”, Anekdot, ss. 53-55.

Ömer Erdem, Bir “Barbar” Bir Barbara Dedi Ki, Kitap Tanıtımı, s. 56.

Cevdet Karal, Yaprak, Şiir, s. 57.

Cevdet Karal, Cınnet Yılı, Şiir, ss. 58-59.

Ömer Erdem, İstanbul Yetimhaneleri, Şiir, ss. 60-62.

Ömer Erdem, İkna Odaları, Şiir, s. 63.

KAŞGAR, S. 7, OCAK 1999

Kaşgar, Başlıksız, Sunuş, s. 3.

Cahit Koytak, Birkaç Mısra, Tanrım..., Şiir, ss. 4-5.

Cahit Koytak, Taşralı Nebiler (Yeniden Yayın), Şiir, s. 6.

Cahit Koytak, Yolcu (Yeniden Yayın), Şiir, s. 7.

Cevdet Karal, Kar Şiir[i] Neyi Anlatmıyor, İnceleme, ss. 8-11.

Ömer Erdem, Üsküdar, Şiir, s. 12.

Ömer Erdem, Soluğum Tüfek Tetiği, Şiir, s. 13.

İskender Pala, Mum Masalları IV, İnceleme, ss. 14-18.

Hüseyin Atlansoy, Göl İçinde Akan Irmak, Şiir, s. 19.

Vural Bahadır Bayrıl, Santraç, Şiir, s. 20.

Gıyasettin Ekici, Taşta Uyuyan Görüntü ve Rodin, Deneme, ss. 21-24.

Haydar Ergülen, Şiir; O Eski Mektup, Şiir, ss. 25-26.

Cem Uzungüneş, Aydınlanma, Şiir, ss. 27-28.

Murat Yalçın, Telf., Hikâye, s. 29.

Beşir Ayvazoğlu, Cumhuriyet’in Şeyh Galib’i, Eleştiri, ss. 30-32.

Mehmet Ocaktan, Rüya, Şiir, s. 33.

- Birhan Keskin, Enstrümantal, Şiir, s. 34.
- Alper Can Yakın, Şairiyle Anlam Bulan Şiir, Fikir, ss. 35-37.
- Derya Çolpan, Su Haritası, Şiir, s. 38.
- Mehmet Fatih Andı, Roman ve Biyografi II, Fikir, ss. 39-41.
- Gabriela Mistral, Tetikteki Kadın, çev. Selahattin Özpalabıyıklar, Şiir, s. 42.
- Gabriela Mistral, Ölülerin Kemikleri, çev. Selahattin Özpalabıyıklar, Şiir, s. 43.
- Taşlıcalı Yahya Bey, Gazel, Şiir, s. 44.
- Taşlıcalı Yahya Bey, Gazel, Şiir, s. 45.
- Hüseyin Yorulmaz, Ferid Kam'ın Bir Mektubu, Alıntı, ss. 46-51.
- Şeref Bilsel, Tuz, Şiir, s. 52.
- Mehmet Âkif Kuruçay, Dreams, Şiir, s. 53.
- Murat Güzel, Gölgekent Mezmurları III, Şiir, s. 54.
- Ömer Erdem, Lâle Müldür'le Söyleşi, Söyleşi, ss. 55-56.
- Cesar Vallejo, Sefil Akşam Yemeği, çev. Adnan Özer, Şiir, s. 57.
- Ali Barskanmay, Güvercin Bakışlı Kızın Hikâyesi, Şiir, s. 58.
- Ömer Erdem, Edebiyatta Ödeşme ve Çatışma, Konuşma Metni, ss. 59-65.
- Cevdet Karal, Küllük, Şiir, s. 66.
- Cevdet Karal, Adres Defteri, Şiir, s. 67.
- Cevdet Karal, Kelime, Şiir, s. 68.

KAŞGAR, S. 8, MART 1999

- Kaşgar, Başlıksız, Sunuş, s. 3.
- Ömer Erdem, Geleceğin Baskısı, Eleştiri, s. 4-7.
- Cevdet Karal, Dipdevlet Bir Şairi Neden Başbakan Yapar, Deneme, s. 8.

- Arif Ay, Tırmanış Şiirleri III, Şiir, s. 9.
- Muharrem K. Doruk, Nimfa, Hikâye, ss. 10-12.
- Vural Bahadır Bayrıl, Hayy Dar!, Şiir, s. 13.
- A. Turan Alkan, “Eleagnus”un Dalları Yerde, Deneme, ss. 14-15.
- Gıyasettin Ekici, Örtü, Şiir, s. 16.
- Mehmet Âkif Kuruçay, Doğu: Siyanür, Şiir, s. 17.
- Şeref Bilsel, Heykel ve Kedi, Şiir, s. 18.
- Beşir Ayvazoğlu, Ahmet Hâşim Fecr-i Âti Şairi Miydi?, Fikir, ss. 19-22.
- İbrahim Tenekeci, Tolerans, Şiir, s. 23.
- Wolf Biermann, Kıyıya Vardığımızda, çev. Hilmi Tezgör, Şiir, s. 24.
- Wolf Biermann, Erken Vakit, çev. Hilmi Tezgör, Şiir, s. 25.
- Hilmi Tezgör, Kule, Şiir, s. 26.
- İskender Pala, Mum Masalları V, İnceleme, ss. 27-32.
- Hayriye Ünal, Gölde Üç Kantat, Şiir, ss. 33-35.
- Mehmet Fatih Andı, Polisiye Roman I, Fikir, ss. 36-40.
- Nedîm, Gazel, Şiir, s. 41.
- Nedîm, Gazel, Şiir, s. 42.
- Alper Can Yakın, Radyoaktivite, İnceleme, ss. 43-47.
- Seval Candar, Kanaviçe, Şiir, s. 48.
- Gıyasettin Ekici, Freudla Bir Geceyarısı Monoloğu, Hikâye, ss. 49-52.
- Mustafa Ruhi Şirin, Çocuk Edebiyatının Serüveni, Deneme, ss. 53-60.
- Ahmet Uçar, Güneşte Kurutulan Gözlere, Şiir, s. 61.
- Şeref Bilsel, Cahit Sıtkı'nın Aynasını Astığı Duvar: “Yalnızlık”, İnceleme, ss. 62-67.

N. Yerli, Baba Bizi Bırakma, Sinema, ss. 68-70.

Süleyman Unutmaz, Ashâb-ı Kehf, Şiir, s. 71.

Fritz Joachim Raddatz, Claude Levi-Strauss ile Söyleşi, çev. Fatih Tepebaşı, Söyleşi, ss. 72-83.

Ömer Erdem, Keman, Şiir, ss. 84-85.

KAŞGAR, S. 9, MAYIS 1999

Cevdet Karal, Başlıksız, Sunuş, s. 3.

Cevdet Karal, Kırbaç Sesi, Şiir, s. 4.

Cahit Koytak, Demirci Çırağı, Şiir, s. 5.

Cahit Koytak, Büyükbabalar İçin Gazel, Şiir, s. 6.

Cahit Koytak, Elli Yaşında Şiir, Şiir, s. 7.

Cahit Koytak, Birkaç Mısra, Tanrım..., (Yeniden Yayın) Şiir, ss. 8-9.

Mehmet Orhan Okay, Fecr-i Âti Üzerine, Fikir, ss. 10-13.

Vural Bahadır Bayrıl, Rilke, Panter ve Ben, Deneme, ss. 14-15.

Ömer Erdem, Şimdi Ne Yapacağız?, Eleştiri, ss. 16-17.

Haydar Ergülen, Mırıldandığım Şeylersin / Fiyakası Nedir Hayatın, Şiir, ss. 18-20.

Beşir Ayvazoğlu, Dargın Giden İki Şair-Ahmet Hâşim ve Yahya Kemal, Makale, ss. 21-28.

Sami Baydar, Portre, Şiir, s. 29.

Sami Baydar, Şiir, Şiir, s. 30.

Sami Baydar, Sözler, Şiir, s. 30.

N. Yerli, Monologlar 1, Deneme, s. 31.

İbrahim Tenekeci, Protez Bacak, Şiir, ss. 32-33.

- Hülya Argunşah, Kadın ve Edebiyat I, İnceleme, ss. 34-40.
- Nâ'îlî, Gazel, Şiir, s. 41.
- Nâ'îlî, Gazel, Şiir, s. 42.
- Hüseyin Atlansoy, Bir Haminnenin Yaşanmış Rüyası, İnceleme, ss. 43-50.
- Mehmet Âkif Kuruçay, Turuncu (Doğu: Siyanür'den), Şiir, s. 51.
- Şeref Bilsel, Yan Flüt, Şiir, s. 52.
- Edgar Morin, Çağın Düşüncesi, çev. Tahir Yücel, Fikir, ss. 53-64.
- Hilmi Tezgör, Matara, Şiir, s. 65.
- Necmi Zekâ, Cennet Parkı Resmi, Şiir, s. 66.
- Necmi Zekâ, Kardeşin, Şiir, s. 67.
- Mehmet Fatih Andı, Romana Dair Birkaç Anekdote, Anekdote, ss. 68-76.
- Bâki Ayhan T., Gizlilikler, Şiir, s. 77.
- Nizar Kabbani, Trafik İşaretleri, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 78.
- Nizar Kabbani, Başlıksız, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 78.
- Kâmil Yeşil, Zamir, Şiir, ss. 79-82.
- Murat Soyak, Çıksalın Durağı, Şiir, s. 82.
- İskender Pala, Mum Masalları VI, İnceleme, ss. 84-93.
- Karl Krolow, Fark, çev. Hilmi Tezgör, Şiir, s. 94.
- Karl Krolow, Beklemek, çev. Hilmi Tezgör, Şiir, s. 94.
- Abdullah Uçman, Ölümünden 60 Yıl Sonra Abdülhak Hâmid, Fikir, ss. 95-100.
- Seval Candar, Karakol, Şiir, s. 101.
- Seval Candar, Akşam, Şiir, s. 101.
- Vural Kaya, Çürüyen Fanus, Şiir, s. 102.
- Ali Barskanmay, Sokullu Deyince, Şiir, s. 103.

İshak Buhar, Sıfır Çarpı İki, İnceleme, s. 104-108.

Arif Ay, Tırmanış Şiirleri IV, Şiir, s. 109.

Arif Ay, Tırmanış Şiirleri V, Şiir, s. 110.

Fritz Joachim Raddatz, Milan Kundera ile Söyleşi, çev. Fatih Tepebaşı, Söyleşi, ss. 111-119.

Ömer Erdem, Derin Kesilen Tırnak, Şiir, s. 120.

KAŞGAR, S. 10, TEMMUZ 1999

Cevdet Karal, Başlıksız, Sunuş, ss. 3-4.

Cahit Koytak, Söz Kurdu, Şiir, s. 5.

Cahit Koytak, Yeniden Düşüş, Şiir, ss. 6-7.

Ömer Erdem, Geçmiş Gelecek, Deneme, ss. 8-9.

Mehmet Orhan Okay, Fecr-i Âti Şairi Ahmet Hâşim, Fikir, ss. 10-14.

Arif Ay, Tırmanış Şiirleri VI, Şiir, s. 15.

Kâmil Doruk, Bir Kompozisyon Macerası, Hikâye, ss. 16-18.

İbrahim Tenekeci, Uluorta, Şiir, ss. 19-21.

Beşir Ayvazoğlu, Bir Gourment Olarak Hâşim, Fikir, ss. 22-26.

Birhan Keskin, Yeryüzü Hâlleri / V Çöl, Şiir, s. 27.

Birhan Keskin, Yeryüzü Hâlleri / VI Buzul, Şiir, s. 28.

N. Ahmet Özalp, Edebiyatta Dirijizm: Çalığışu Operasyonu, İnceleme, ss. 29-36.

Adonis, Ateşin Ağacı, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 37.

Gökhan Özcan, Ölü Prenses ve Yedi Cüceler, Hikâye, ss. 38-43.

Şeref Bilsel, Topal ve Terazi, Şiir, s. 44.

Şeref Bilsel, Yağmur Kabartmaları, Şiir, s. 45.

- Mehmet Fatih Andı, Kaçanlar, Kalanlar ve Romanlar, Fikir, ss. 46-51.
- Lewis Carroll, A Sea Dirge, çev. Selahattin Özpallabıyıklar, Not, s. 52.
- Lewis Carroll, A Sea Dirge, çev. Selahattin Özpallabıyıklar, Şiir, ss. 53-56.
- Edgar Morin, Kültürel Endüstri, Fikir, ss. 57-69.
- Mehmet Âkif Kuruçay, Nehir, Şiir, s. 70.
- Abdullah Uçman, Yahya Kemal'e Dair Bir Mektup, İnceleme, ss. 71-79.
- Nizar Kabbani, Yılbaşında Sevgilime, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 80.
- Hüseyin Atlansoy, "Yüz" ve "Yüzsüzlük" Üzerine Kısa Notlar, Not, s. 81.
- Gabriela Mistral, Tetikteki Kadın, çev. Selahattin Özpallabıyıklar, Şiir, s. 82.
- Hülya Argunşah, Kadın ve Edebiyat II, İnceleme, ss. 83-87.
- Hüseyin Avni Cinozoğlu, Dilek Ağacı, Şiir, ss. 88-89.
- Rahşan Gürel, Fütüvvet, Fetlik ve Ahilik Üzerine, Makale, ss. 90-103.
- N. Yerli, Gülümse Kır Çiçeğim, Hikâye, ss. 104-105.
- Enderunlu Osman Vasıf, Gazel, Şiir, s. 106.
- Enderunlu Osman Vasıf, Kıt'a, Şiir, s. 107.
- İshak Buhar, İlk Eleştirmenler, Deneme, ss. 108-111.
- Fritz Joachim Raddatz, Jorge Luis Borges ile Konuşma, çev. Fatih Tepebaşılı, Söyleşi, ss. 112-120.
- Cevdet Karal, Uluslararası Psikiyatri Kongresi'nde Öten Horoz, Şiir, s. 121.
- Cevdet Karal, Diploma No: 1789, Şiir, s. 122.
- Ömer Erdem, Yan Yana İki Boş Bardak, Şiir, s. 123.
- Ahmethan Yılmaz, Söz Uzamda Nasıl Yayılır, Fikir, ss. 124-134.

KAŞGAR, S. 11, EYLÜL 1999

- Ömer Erdem, Hakikatin Uğultusu, Sunuş, s. 3.
- Cahit Koytak, Oyun, Şiir, s. 4.
- Cahit Koytak, Yaşlı Adam ve Şiir, Şiir, s. 5.
- Cahit Koytak, Melankoli, Şiir, ss. 6-7.
- Rainer Maria Rilke, Marina Tsvetayeva-Efron'a Eleji, çev. Necmi Zekâ, Deneme, ss. 8-9.
- N. Ahmet Özalp, Çalığışu Operasyonu II, İnceleme, ss. 10-23.
- Vural Bahadır Bayrıl, Plazma, Şiir, ss. 24-25.
- Kâmil Doruk, Zeman Mektubu, Deneme, ss. 26-28.
- Seda Keser, Kalb, Şiir, s. 29.
- R. Zeynep Gürel, Tarih Şuuru, Psikoloji ve Edebiyat, Makale, ss. 30-54.
- Arif Ay, Tırmanış Şiirleri VII, Şiir, s. 55.
- Alper Can Yakın, Şiir-Piyasa, Fikir, ss. 56-57.
- Cem Uzungüneş, Sera Karanfili, Şiir, ss. 58-59.
- N. Yerli, Başkasının Derinlikleriyle Oynama, Hikâye, ss. 60-63.
- Mehmet Âkif Kuruçay, Nilüfer Çiçeğiyle Sen, Şiir, ss. 64-65.
- Beşir Ayvazoğlu, Ağustosta Göçenler, Deneme, ss. 66-69.
- İbrahim Tenekeci, Üstünkörü, Şiir, s. 70.
- İbrahim Tenekeci, Yekvücut, Şiir, s. 71.
- Cevdet Karal, İyi Fikir Sokağı, Deneme, ss. 72-74.
- Konrad Bayer, Kuşların Yüzeyi, çev. Hilmi Tezgör, Şiir, s. 75.
- Hüseyin Atlansoy, "Yüz" ve "Yüzsüzlük" Üzerine Kısa Notlar, Not, s. 76.
- Nizar Kabbani, *Kitabu'l-Hubb*'dan Seçmeler, çev. Laurent Mignon, Alıntı, ss. 77-78.
- Mehmet Fatih Andı, İlâncılık'a Dair, İnceleme, ss. 79-85.

Fuzulî, Gazel, Şiir, s. 86.

Fuzulî, Gazel, Şiir, s. 87.

Haydar Ergülen, Ölüm, Gurbet'e Bakıyor, Deneme, ss. 88-89.

Horst Bienek, Elias Canetti ile Söyleşi, çev. Fatih Tepebaşılı, Söyleşi, ss. 90-98.

Hilmi Tezgör, Gün Boyunda, Şiir, s. 99.

Hülya Argunşah, Kadın Edebiyatı III, İnceleme, ss. 100-105.

Oğuz Gökışık, Sustum Tufandan Önce, Şiir, s. 108.

André Suarès, Baudelaire'de Huzur, çev. Tahir Yücel, Deneme, ss. 109-110.

Hanife Koncu, Sarayda Derviş Meşreb Bir Şair, Kitap Tanıtımı, ss. 111-114.

Kâmil Yeşil, Özürsuyu, Deneme, ss. 115-116.

Ömer Erdem, Yedi Güzel Adam ve İlham, Konuşma Metni, ss. 117-124.

Arif Ay, Etlik Eteklerindeki İnekler, Deneme, ss. 125-126.

Fritz Joachim Raddatz, Joseph Brodsky ile Söyleşi, çev. Fatih Tepebaşılı, Söyleşi, ss. 127-134.

Necmi Zekâ, Yazar ve Sevgilisi'nden, Şiir, ss. 135-138.

Edgar Morin, Büyük Okuyucu Topluluğu, çev. Tahir Yücel, Fikir, ss. 139-140.

Ömer Erdem, Bir Kır Kahvesi Trakyada, Şiir, s. 141.

Ömer Erdem, Seksek Bilmeyen Sokak, Şiir, ss. 142-143.

KAŞGAR, S. 12, KASIM 1999

Ömer Erdem, Başlıksız, Sunuş, s. 3.

Cahit Koytak, Mucize İstemeyen Ölü, Şiir, s. 4.

Cahit Koytak, Mucize İstemeyen Deli, Şiir, s. 5.

Cahit Koytak, Mucize İstemeyen Âmâ, Şiir, s. 6.

- Cahit Koytak, Nevrotikler, Şiir, s. 7.
- Ömer Erdem, Şiir ve Milenyum, Fikir, ss. 8-10.
- Cevdet Karal, Düşen Elma, Şiir, s. 11.
- Cevdet Karal, Toz, Şiir, ss. 12-13.
- Kâmil Doruk, Yağ Sevgili Yürek, Deneme, ss. 14-15.
- İbrahim Tenekeci, Deprem Bana Dedi Ki (Kara Gün İçin Beş Şiir), Şiir, s. 16.
- İbrahim Tenekeci, Kendime Niçin Kızdım, Şiir, s. 17.
- İbrahim Tenekeci, Devre Dışı, Şiir, s. 18.
- İbrahim Tenekeci, Kör Bıçak, Şiir, s. 19.
- İbrahim Tenekeci, Bîhaber, Şiir, s. 20.
- Kaşgar, Orhan Okay / Mehmet Âkif Üzerine Konuşma, Söyleşi, ss. 21-24.
- Beşir Ayvazoğlu, Safahat'ta Şiir Aramak, Fikir, ss. 25-33.
- Alper Can Yakın, Âkif'in Sesi, Fikir, ss. 34-36.
- Lâle Müldür, Deprem Meleğinin Bakış Açısı, Not, s. 37.
- Andre Malraux, *Batının Baştan Çıkarışı*, çev. Tahir Yücel, Alıntı, ss. 38-48.
- Arif Ay, Tırmanış Şiirleri VIII, Şiir, s. 49.
- Kâmil Öztürk, İnsanın Toprağı / Hatırladıkça, Anı, ss. 50-53.
- Vural Bahadır Bayrıl, Millenium, Şiir, ss. 54-55.
- N. Ahmet Özalp, "Ben Şairim Hiçbir Zillet Çekemem", Portre, ss. 56-60.
- Mehmet Galib, Gazel, Şiir, s. 61.
- Mehmet Galib, Gazel, Şiir, s. 62.
- Hüseyin Atlansoy, Hey Maykıl! Adın Mihail Mi?, Deneme, ss. 63-65.
- Nizar Kabbani, Deniz Aşkı Üzerine, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 66.
- Mehmet Fatih Andı, Hayyam, Rubaileri ve Biz, Fikir, ss. 67-74.

Mehmet Âkif Kuruçay, Leydi Arsenik, Şiir, s. 75.

Fritz Joachim Raddatz, Mario Vargas Llosa ile Söyleşi, çev. Fatih Tepebaşılı, Söyleşi, ss. 76-80.

Şeref Bilsel, Öyle, Şiir, s. 81.

Şeref Bilsel, Kum Sıkıntısı, Şiir, s. 82.

Mehmet Sabri Koz, Murad Şah Hikâyesi, Derleme, ss. 83-120.

Üsküblü İshâk Çelebi, Gazel, Şiir, s. 122.

Laurent Mignon, Sıradan İnsana Anlatının Kapılarını Açan Yazar, İnceleme, ss. 123-132.

Ertan Arslansoy, Telaşlar Çağırır Kanatlarımızı, Şiir, s. 133.

İshak Buhar, Eski Dünya Yeni Dünya, Deneme, ss. 134-135.

Züleyha Muş, N. Hikmet'in "Yusuf ile Menofis" Piyesine Dair, İnceleme, ss. 136-142.

Gıyasettin Ekici, Bir Kahkaha Çiçeğiyim Bahçende, Şiir, s. 143.

Ömer Erdem, Çakıl Çiçeği, Şiir, s. 144.

KAŞGAR, S. 13, OCAK 2000

Kaşgar, Başlıksız, Sunuş, s. 3.

Ömer Erdem, İmge Tuzağı, Deneme, ss. 4-5.

Cevdet Karal, Miş Gibi Şiir, Deneme, s. 6.

Georg Trakl, Terkedilmişlik, çev. Hilmi Tezgör, Hikâye, s. 7-10.

Georg Trakl, Rondo, çev. Hilmi Tezgör, Şiir, s. 11.

Georg Trakl, Hayat Yaşı, çev. Hilmi Tezgör, Şiir, s. 12.

Cahit Koytak, Ançüzeli Şiir, Şiir, ss. 13-14.

Cahit Koytak, Genç Şair ve İlk Kitap, Şiir, s. 15.

- Cahit Koytak, *Çöp Toplayıcılar*, Şiir, s. 16.
- Haydar Ergülen, *Mırıldandığım Şeylersin / Yağmur ve Fransızca*, Şiir, ss. 17-21.
- Beşir Ayvazoğlu, *İki Şeytan*, İnceleme, ss. 22-28.
- Vural Bahadır Bayrıl, *Lotus*, Şiir, s. 29.
- Mehmet Fatih Andı, “Medhinde Şâirâne İlhamlar Gerektir...”, İnceleme, ss. 30-35.
- Nizar Kabbani, *100 Aşk Mektubu’ndan*, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 36.
- Hulki Aktunç, *Koynumda Dolunay*, Şiir, ss. 37-44.
- Gökhan Özcan, *Bin Yıllık Yalnızlık*, Hikâye, ss. 45-54.
- İbrahim Tenekeci, *Yüzler ve Sözler*, Şiir, ss. 55-57.
- İbrahim Tenekeci, *Sen Türkü Yak Ben Mermi*, Şiir, s. 58.
- N. Ahmet Özalp, *Sansüre Uğramış Bir Yazı*, Eleştiri, ss. 59-63.
- Adile Sultan, *Gazel*, Şiir, s. 64.
- Kâmil Öztürk, *Vakıf*, Deneme, ss. 65-67.
- Semih El-Kasım, *Roma*, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 68.
- Andre Malraux, *Batının Baştan Çıkarışı*, çev. Tahir Yücel, Alıntı, ss. 69-74.
- Sami Baydar, *Değerinin Sınırları*, Şiir, ss. 75-76.
- İskender Pala, *Bir Hamza Nigarî Yaşamıştı*, İnceleme, ss. 77-80.
- Arif Ay, *Tırmanış Şiirleri IX*, Şiir, ss. 81-82.
- N. Yerli, *Monologlar II*, Şiir, ss. 83-87.
- Abdullah Uçman, *Bir Şiirin Doğuşu*, İnceleme, ss. 89-96.
- Mevlâna İdris, *Dokuz Düğmeli Adam*, Hikâye, ss. 97-100.
- Fritz Joachim Raddatz, *Beyaz Bir Zenci / N. Gordimer İle Söyleşi*, Söyleşi, ss. 101-110.

Mustafa iekler, ağdaş İran Edebiyatında Mensur Şiirin Başlangıcı, İnceleme, ss. 111-117.

Ömür Ceylan, “Tasavvufi Şiir Şerhleri”, İnceleme, ss. 119-133.

Cevdet Karal, Posta Memuru, Şiir, s. 134.

Ömer Erdem, Babakaleli Bir Bıçak, Şiir, s. 135.

Ömer Erdem, een, Şiir, s. 136.

KAŞGAR, S. 14, MART 2000

Kaşgar, Başlıksız, Sunuş, ss. 3-4.

Ömer Erdem, Şiirde Kelime, Fikir, ss. 5-7.

Cevdet Karal, İyi Fikir Sokağı, Deneme, ss. 8-9.

Cahit Koytak, Prolog, Şiir, ss. 10-11.

Cahit Koytak, Dölger, Şiir, ss. 12-13.

Cahit Koytak, Bedevi, Şiir, ss. 14-15.

Selim İleri, Kalbimdeki Üsküdar, Deneme, ss. 16-20.

Hüseyin Atlansoy, Güvercin Konup da Uçar, Şiir, s. 21.

Hüseyin Atlansoy, Söylenmeler, Şiir, ss. 22-23.

N. Ahmet Özalp, Kirpinin Dedikleri Demedikleri, İnceleme, ss. 24-37.

Nizar Kabbani, Vaha, ev. Laurent Mignon, Şiir, s. 38.

Nizar Kabbani, Başlıksız (*Kitabu 'l-Hubb*' dan), ev. Laurent Mignon, Şiir, s. 39.

Beşir Ayvazoğlu, Gazel Yazan Lalahanlı, Polemik, ss. 40-46.

Şeref Bilsel, Üşüme, Şiir, s. 47.

Alberto Manguel, A History Of Reading, ev. Osman Yener, Anı, ss. 48-57.

John Milton, Vaktinde, ev. Cemal Akyüz, Şiir, s. 58.

- Âlim Kahraman, Hatıraları Nasıl Okumalı, İnceleme, ss. 59-68.
- Dagmar Nick, Gece Nöbeti, çev. Hilmi Tezgör, Şiir, s. 69.
- İlyas Dirin, Cumhuriyet Sonrası Türk Edebiyatında Münakaşalar I (1), İnceleme, ss. 70-81.
- Hilmi Tezgör, Balkon, Şiir, s. 82.
- Hilmi Tezgör, Derin Örtü, Şiir, s. 83.
- Mehmet Âkif Kuruçay, Minos'un Ölümü, Şiir, s. 84.
- Mustafa Çiçekler, Modern İran Edebiyatında Mensur Şiirin Doğuşu II, İnceleme, ss. 85-90.
- Kâmil Öztürk, Cemal Nadir'i Anarken, Deneme, ss. 91-93.
- Bünyamin Küçükürtül, Dağdan Bağırın, Şiir, ss. 94-95.
- Kaşgar, V. B. Bayrıl'la Konuşma, Söyleşi, ss. 96-99.
- N. Yerlii, Monologlar, Şiir, s. 100.
- Wil[i] Winkler, Saul Bellow ile Söyleşi, çev. Fatih Tepebaşılı, Söyleşi, ss. 101-112.
- Ahmethan Yılmaz, jeeple_safari1999@mailcity.com, Şiir, ss. 113-125.
- Rahşan Gürel, Edebiyatın Diliyle Bir Milletın Dünya Görüşüne Dair (I), İnceleme, ss. 126-152.
- Zeyrek-zâde Mehmet Efendi, Gazeller (I, II, III, IV), Şiir, ss. 153-156.
- Ömer Erdem, Parkinson, Şiir, s. 157.
- Ömer Erdem, Çürük Kiraz, Şiir, s. 158.

KAŞGAR, S. 15, MAYIS 2000

- Kaşgar, Yeni Bir Bakış ve Sâkin Bir Dikkat, Sunuş, ss. 3-4.
- Cahit Koytak, Münzevinin Aynaları, Şiir, ss. 5-6.

- Cahit Koytak, Sipahi II, Şiir, s. 7.
- Cahit Koytak, Kekeme, Şiir, s. 8.
- Selim İleri, Şeyh Galib, Fikir, ss. 9-14.
- Cevdet Karal, Cehennem İlahisi, Şiir, s. 15.
- Cevdet Karal, Çalar Saat, Şiir, s. 16.
- Cevdet Karal, Edirnekapı'da, Şiir, s. 17.
- Cevdet Karal, Su Kaçakları, Şiir, s. 18.
- Mehmet Fatih Andı, "Gidelim Serv-i Revânım Yürü..." Ama Nereye?, İnceleme, ss. 19-25.
- Dante Gabriel Rasetti, Sessiz Ay, çev. Cemal Akyüz, Şiir, s. 26.
- Mehmet Ocaktan
, Kar Sesleri, Şiir, ss. 27-28.
- Bünyamin Küçükürtül, Aysız Gülsüz Seranat, Şiir, s. 29.
- Ali Şükrü Çoruk, Lozan Konferansı Sırasında Yakup Kadri ile Tanîn Gazetesi Arasında Cereyan Eden Bir Münakaşa / Takvimden Bir Yaprak, Makale, ss. 30-74.
- Mehmet Âkif Kuruçay, Lazaruslazarus, Şiir, ss. 75-76.
- İlyas Dirin, Cumhuriyet Sonrası Türk Edebiyatında Münakaşalar I (2), İnceleme, ss. 77-93.
- Nizar Kabbani, Vücutlar, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 94.
- Nizar Kabbani, Başlıksız (*Kitabu'l-Hubb*'dan), çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 95.
- Alper Uygur, Pierre Loti'nin 3 Ocak 1912 Tarihli Yazısı, Fikir, ss. 96-103.
- Necati Beğ[y], Gazel, Şiir, s. 104.
- Nuray Mert, Gazel Yazma Özgürlüğü, Polemik, ss. 105-110.
- Vural Kaya, Kuşku ve Masal, Şiir, s. 111.

Gıyasettin Ekici, Yusuf Güzeli, Şiir, s. 112.

Gıyasettin Ekici, Deli, Şiir, s. 113.

Gıyasettin Ekici, Narsist, Şiir, s. 113.

N. Ahmet Özalp, Bir Osmanlı Anarşitinin Edebiyat Görüşleri, İnceleme, ss. 114-125.

Hûşeng Muradi-i Kirmânî, Tandır, çev. Mustafa Çiçekler, Hikâye, ss. 126-131.

Ali Barskanmay, Cafe Şarlo'da, Şiir, s. 132.

Rahşan Gürel, Edebiyatın Diliyle Bir Milletın Dünya Görüşüne Dair (II), İnceleme, ss. 133-142.

Mehmet Sabri Koz, Yazma Kaynaklardan Derlemeler II, Derleme, ss. 143-169.

Kudret Altun, Toprak Benim Yarım, Efendim!..., Deneme, ss. 170-173.

Ömer Erdem, Bir Menekşe Gazeli, Şiir, s. 174.

Ömer Erdem, Baharda Şaşkın Kolej Kızları, Şiir, s. 175.

KAŞGAR, S. 16, TEMMUZ 2000

Kaşgar, Altını Çizerken Üstünü Karalamak, Sunuş, s. 3.

Mevlâna Celâleddin (Rûmi), Dörtlükler, çev. Osman Sarı, Şiir, ss. 4-6.

Cahit Koytak, Balçığa Üflenen Ruh, Şiir, ss. 7-13.

Cahit Koytak, Gözlemci, Şiir, ss. 14-15.

Cahit Koytak, Meczub, Şiir, s. 16.

Ömer Erdem, Çekirdek, Deneme, ss. 17-18.

Selim İleri, Solmaz Hanım, Kimsesiz Okurlar İçin, Alıntı, ss. 19-22.

Ömer Erdem, Ateş İğneleri, Şiir, s. 23.

Ömer Erdem, Kayıp Cüzdan, Şiir, s. 24.

- N. Ahmet Özalp, Müebbet Bir Tartışma: Edebiyatta Millîlik, İnceleme, ss. 25-37.
- Prétextat Lecomte, Servi Sandıklar, çev. Alper Uygur, Alıntı, ss. 38-43.
- Çâkerî, Gazel, Şiir, s. 44.
- Çâkerî, Gazel, Şiir, s. 45.
- Beşir Ayvazoğlu, Yumurta ve Kabuğu Meselesi, Polemik, ss. 46-50.
- Muhsin Macit, Niçin Şair Olamadım?, Deneme, ss. 51-55.
- Cevdet Karal, İyi Fikir Sokağı, Deneme, ss. 56-58.
- Mehmet Fatih Andı, Beş Şehir'in Beyoğlu'su, İnceleme, ss. 59-67.
- Emre Ayvaz, Tanpınar'ın Gıcırdayan Dolabı, Fikir, ss. 68-79.
- Mehmet Âkif Kuruçay, Mansur, Şiir, s. 80.
- Kâmil Öztürk, Birkaç Anı Birkaç Sima, Anı, ss. 81-83.
- Gıyasettin Ekici, İntihar Kokan Kasımpatılar, Şiir, ss. 84-85.
- Gıyasettin Ekici, Putların Öfkesi, Şiir, s. 86.
- Âlim Kahraman, Mehmet Kaplan'ın Mektuplarını Okurken, İnceleme, ss. 87-94.
- Murat Batmankaya, Modus Ponens, Şiir, ss. 95-96.
- Andre Malraux, Batının Baştan Çıkarışı, Alıntı, ss. 97-102.
- Fatih Tepebaşılı, Anıların Tadı: Uwe Timm ve Bir Roman Üzerine, İnceleme, ss. 103-119.
- Nizar Kabbani, Başlıksız (*Kitabu'l-Hubb*'dan), çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 120.
- Ruben Dario, Leda, çev. Cemal Akyüz, Şiir, s. 121.
- Selahattin Özpallabıyıklar, "Perim" İçin Bir Not, Not, s. 122.
- Lewis Carroll, Perim, çev. Selahattin Özpallabıyıklar, Şiir, s. 123.
- Selahattin Özpallabıyıklar, "Bir Deniz Mersiyesi" İçin Not, Not, s. 124.

Lewis Carroll, Bir Deniz Mersiyesi, çev. Selahattin Özpallabıyıklar, Şiir, ss. 125-127.

Andre Müller, Friedrich Dürrenmatt ile Söyleşi, çev. Fatih Tepebaşılı, Alıntı, ss. 128-146.

Cevdet Karal, Kartondan Tabutlar, Şiir, ss. 147-148.

Cevdet Karal, Kendime, Şiir, s. 149.

Cevdet Karal, Dostluk Maçı, Şiir, ss. 150-151.

KAŞGAR, S. 17, EYLÜL 2000

Kaşgar, Bir Zorunluluk: Açılım ve Atılım, Sunuş, s. 3.

Ömer Erdem, Yarım Ayna, Deneme, ss. 4-6.

Cahit Koytak, Kırk Yaş Şarkıları, Şiir, ss. 7-16.

Rasim Özdenören, Toz, Hikâye, ss. 17-20.

Usûlî, Gazel, Şiir, s. 21.

Usûlî, Gazel, Şiir, s. 22.

Bünyamin Küçükkürtül, Kuşkulu Kuş, Şiir, s. 23.

Bünyamin Küçükkürtül, Bin Bir Gece Görmüş Konsol, Şiir, s. 24.

Âlim Kahraman, Gün Doğmadan'da "Ben": Geleneğin Penceresinden, İnceleme, ss. 25-31.

Mehmet Âkif Kuruçay, Ruhun Kadın Şarkısı, Şiir, s. 32.

Beşir Ayvazoğlu, Rengârenk, Alıntı, ss. 33-49.

Mehmet Ocaktan, Son Şehrazat, Şiir, s. 50.

Necmi Zekâ, Bunlar Pahalı Dersler, Şiir, ss. 51-52.

Kâmil Öztürk, Şu Marmara Kıraathanesi, Anı, ss. 53-55.

Nizar Kabbani, Erkeğin Doğası, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 56.

- Nizar Kabbani, Yeni, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 56.
- Nizar Kabbani, Boğa, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 56.
- Nuray Mert, Son Cevap, Polemik, ss. 57-58.
- André Suarès, Baudelaire'in Üslup Keskinliği, çev. Tahir Yücel, Fikir, ss. 59-62.
- Emre Ayvaz, Sultaniyegah Kâbus, Hikâye, ss. 63-65.
- Emre Ayvaz, Takip Rüya, Hikâye, ss. 66-70.
- John Milton, Mukaddes Bir Müzikte, çev. Cemal Akyüz, Şiir, s. 71.
- Mehmet Sabri Koz, "Osmanlı Keşkülü"nden, Derleme, ss. 72-77.
- Fritz Joachim Raddatz, Soljenitsin ile Söyleşi, çev. Fatih Tepebaşılı, Söyleşi, ss. 78-87.
- Âlim Kahraman, Hikâyecinin Karısı, Hikâye, ss. 88-92.
- Ali Özkavaf, Kitap ve Kitaplar, Deneme, s. 93.
- Ömer Say, Santraç, Hikâye, s. 94.
- Ömer Say, Ravi 1, Hikâye, ss. 95-97.
- Ömer Say, Ravi 2, Hikâye, ss. 98-100.
- Semih El-Kasım, Kesilmiş Dudaklar, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 101.
- Semih El-Kasım, Çünkü, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 101.
- Tevfik El-Hakim, Meleklerin Duası'ndan, çev. Zerrar Cengiz, Piyas, ss. 102-130.
- Cevdet Karal, Sorsaydın Bana, Şiir, s. 131.
- Cevdet Karal, Üç Kurşundan Biri, Şiir, s. 132.
- Yehuda Amichai, Kudüs, çev. Cemal Akyüz, Şiir, s. 133.

- Kaşgar, Sahici İlgiler, Sunuş, ss. 3-4.
- Ömer Erdem, Son Tören, Şiir, s. 5.
- Ömer Erdem, Yıkım Sesleri, Şiir, ss. 6-8.
- Rasim Özdenören, Mağara, Hikâye, ss. 9-13.
- Cahit Koytak, Ölüler İçin Reklam Arası, Şiir, ss. 14-16.
- Samet Köse, E. E. Cummings, ve Yalnızlık Üzerine Bir Çözümleme, İnceleme, ss. 17-24.
- Mehmet Can Doğan, İleri Gitmişlerden Biri, Şiir, ss. 25-26.
- Ömer Erdem, Şiir-Düşünce ve Şiir Üstüne Düşünmek, Deneme, ss. 27-29.
- Gıyasettin Ekici, Şiir ve Düş: Gerçeküstü İki Görüngü, Deneme, ss. 30-35.
- Gıyasettin Ekici, Dudağı Ölen Kızlar, Şiir, ss. 36-37.
- Emre Ayvaz, Bir Yaz Gecesi Kâbusu, Hikâye, ss. 38-41.
- Emre Ayvaz, Boş Şehir Rüyası, Hikâye, ss. 42-46.
- İhsan Deniz, Kalabalık Sûret, Şiir, s. 47.
- Ahmethan Yılmaz, 1988 Ankara İç Savaşında Üç Hainin Portresi, Şiir, ss. 48-52.
- İlyas Dirin, Cumhuriyet Sonrası Türk Edebiyatında Münakaşalar II, İnceleme, ss. 53-65.
- Sami Baydar, Yaşlı Adam, Şiir, s. 66.
- Sami Baydar, Reçel, Şiir, s. 67.
- Necmi Zekâ, Yol Sersemliği, Şiir, ss. 68-70.
- Hayâlî, Gazel, Şiir, s. 71.
- Hayâlî, Gazel, Şiir, s. 72.
- Kâmil Öztürk, Yine Konya, Anı, ss. 73-76.

Mevlâna, İkinci Meclis, Tercüme: M. Hulûsi (Sadeleştiren: İsmail Dervişoğlu),
Alıntı, ss. 77-90.

Mehmet Âkif Kuruçay, derLin, Şiir, s. 91.

Mustafa Ruhi Şirin, Kuşevi, Şiir, ss. 92-93.

Mustafa Ruhi Şirin, Dünya Kuş, Şiir, s. 94.

Ömer Say, İçine Büyüyen Konuşma, Deneme, ss. 95-98.

Ömer Say, Aradaki Zaman, Deneme, ss. 99-102.

Ömer Say, Eskimeyen, Deneme, ss. 103-105.

Hilmi Tezgör, Görev Adamı, Şiir, s. 106.

Hilmi Tezgör, Çinli Sevgililer, Şiir, ss. 107-108.

Mahmud Derviş, Pasaport, çev. Cemal Akyüz, Şiir, ss. 109-110.

Emiri Bereket, Eski Terane, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 111.

Emiri Bereket, Amerikan Usulü, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 111.

Emiri Bereket, Okot kardeş, çev. Laurent Mignon, Şiir, ss. 112-113.

Cibran Halil Cibran, Şöhret, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 114.

Cibran Halil Cibran, Ölen Adam ve Akraba, çev. Laurent Mignon, Şiir, ss. 115-
116.

Kâmil Doruk, Can, Deneme, s. 117.

Paul Celan, Başlıksız, çev. Necmi Zekâ, Şiir, s. 118.

Paul Celan, Başlıksız, çev. Necmi Zekâ, Şiir, s. 119.

F. Aliye Okur, Kumsal, Hikâye, ss. 120-125.

Bünyamin Küçükürtül, Yasin, Şiir, ss. 126-127.

Bünyamin Küçükürtül, Bir Dizi Akvarel, Şiir, ss. 128-129.

Cevdet Karal, İyi Fikir Sokağı, Deneme, ss. 130-132

Mert Bal, Hain Adamlar, Hikâye, ss. 133-134.

Adelbert Reif, Paul Nizan ile Konuşma, çev. Fatih Tepebaşılı, Söyleşi, ss. 135-148.

Emel Kefeli, Yaban'da Tesirler, Alıntı, ss. 149-156.

Kaşgar, Yankılar, Kitap Tanıtımı, ss. 157-158.

KAŞGAR, S. 19, OCAK 2001

Kaşgar, Meraklı Okura, Sunuş, ss. 3-5.

Cahit Koytak, Kunduracının Hikâyesi, Şiir, ss. 6-7.

Cahit Koytak, Vukuatsız Uyanmak, Şiir, s. 8.

Cahit Koytak, Kırk Yaş Şarkıları, Şiir, ss. 9-27.

Ömer Erdem, Yan Oda, Şiir, ss. 28-29.

Rasim Özdenören, Gece, Hikâye, ss. 30-32.

Birhan Keskin, Yeryüzü Hâlleri, Şiir, s. 33.

Hüseyin Atlansoy, Uyanışlar, Hikâye, ss. 34-36.

Selim İleri, "Türkçeyi Doğru Yazmak İçin", Fikir, ss. 37-41.

Bünyamin Küçükkürtül, İp, Şiir, ss. 42-43.

Emre Ayvaz, Kan Kâbusu, Hikâye, ss. 44-47.

Emre Ayvaz, Cami ve Karga Kâbusu, Hikâye, ss. 48-51.

Robert Gernhardt, Güzel Kadınlar, çev. Hilmi Tezgör, Şiir, s. 52.

Murat Yalçın, Afitap'ın Ece'si ya da Bir Ajandanın Ayan Beyan Tarihi, Deneme, ss. 53-54.

Mustafa Ruhi Şirin, Kuşların Annesi, Şiir, s. 55.

Mustafa Ruhi Şirin, Ağaçlar da Ağlar, Şiir, s. 56.

Mehmet Can Doğan, Sedir Ağacı, Şiir, ss. 57-61.

Cahit Zarifoğlu, Yayınlanmamış Bir Hikâye-Metin", Alıntı, ss. 62-69.

Âlim Kahraman, Bir Hikâyesinde Cahit Zarifoğlu'nu Okumak, İnceleme, ss. 70-82.

İshak Buhar, Kendini Çeviren Kum Saati, İnceleme, ss. 83-87.

Emiri Bereket, Kötü İnsanlar, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 88.

Emiri Bereket, Tekerleme, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 89.

İlyas Dirin, Cumhuriyet Sonrasında Türk Edebiyatında Münakaşalar III (1), İnceleme, ss. 90-97.

Federico García Lorca, Gül Kasidesi, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 98.

Federico García (Lorca), Umulmadık Aşk Üzerine Gazel, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 99.

Edward Estlin Cummings, Laleler & Bacalar, Laleler, çev. Samet Köse, Şiir, ss. 100-103.

Kemal Sayar, Benliğin Dönüşümü, Konuşma Metni, ss. 104-112.

Hilmi Tezgör, Arayış, Şiir, s. 113.

Hilmi Tezgör, Kapaklar, Şiir, s. 114.

Alper Can Yakın, Orkestra Duyuşu, Deneme, ss. 115-116.

Andre Müller, Michael Ende ile Söyleşi, çev. Fatih Tepebaşılı, Söyleşi, ss. 117-131.

Fatih Dağlı, Gözenekler, Şiir, ss. 132-137.

Alper Can Yakın, Yankılar, Kitap Tanıtımı, ss. 138-139.

KAŞGAR, S. 20, MART 2001

Kaşgar, Bizi "Biz" Yapmayan Derdimiz Ne?, Sunuş, ss. 4-9.

Cahit Koytak, İlahi, Şiir, s. 10.

Cahit Koytak, Varlığın Dilleri, Şiir, ss. 11-12.

- Cahit Koytak, Yüzler ve Kemikler, Şiir, ss. 13-14.
- Cahit Koytak, Kırk Yaş Şarkıları, Şiir, ss. 15-31.
- Rasim Özdenören, Gölge, Hikâye, ss. 32-41.
- Selim İleri, Yasak Aşk Yazmak, İnceleme, ss. 42-46.
- Beşir Ayvazoğlu, Akıncı Cedlerin İhtirası, Alıntı, ss. 47-56.
- Kâmil Öztürk, Evler, Hikâye, ss. 57-59.
- Murat Yalçın, Proust: Taban Yakar, Deneme, ss. 60-61.
- Âlim Kahraman, Şairin Kalbindeki Şehir, İnceleme, ss. 62-82.
- Emre Ayvaz, Demiryolu Rüyası, Hikâye, ss. 83-86.
- Emre Ayvaz, Sandalye Kâbusu, Hikâye, ss. 87-90.
- Hayrettin Kara, Kül ve Zaman, Şiir, s. 91.
- Ruhi Konak, Fare ve Kedi ile Tuzak, Şiir, ss. 92-99.
- Bünyamin Küçükkürtül, Pazar, Şiir, s. 100.
- Seda Erkeser, Başlıksız, Şiir, s. 101.
- Seda Erkeser, Başlıksız, Şiir, s. 102.
- Fatih Dağlı, Gözenekler, Şiir, ss. 103-104.
- Yücel Oğurlu, “Bir Delinin Hatıra Defteri”nden 19’uncu Yy. Rus Toplumuna Bir Bakış, Makale, ss. 105-110.
- İshak Buhar, Türkiye’den Bir Çiçek, İnceleme, ss. 111-116.
- Kaya Yücel, Kemiklerimizden Baltalar Yapmalı Mıyız?, Deneme, ss. 117-121.
- İlyas Dirin, Cumhuriyet Sonrası Türk Edebiyatında Münakaşalar III (2), İnceleme, ss. 122-129.
- Cevdet Karal, Söyleşiye Geçmeden Önce, Açıklama, ss. 130-134.
- Cevdet Karal / Ömer Erdem, Rasim Özdenören’le, Söyleşi, ss. 135-175.
- Ömer Erdem, Benim Rasim Özdenören’im, Portre, ss. 176-178.

Ömer Erdem, Kumaş, Şiir, s. 179.

Cevdet Karal, İyi Fikir Sokağı, Deneme, ss. 180-183.

Oscar Wilde, Azizem Benim (Madonna Mia), çev. Cemal Akyüz, Şiir, s. 184.

Oscar Wilde, Keats'in Mezarı, çev. Cemal Akyüz, Şiir, s. 185.

Oscar Wilde, Başlıksız, çev. Cemal Akyüz, Şiir, s. 186.

Muhammet El-Mağut, Tepe, çev. Laurent Mignon, Şiir, ss.187-188.

Alper Uygur, Yılmaz Güney ve "Duvar" Üzerine Hatırladıklarım, Anı, ss. 189-192.

Sadık Battal, Sungu Çapan'la Yılmaz Güney Üzerine, Söyleşi, ss. 193-202.

Davut Köse, Kitap Grafiği, Nereye?, Eleştiri, ss. 203-205.

Alper Can Yakın, Yankılar, Kitap Tanıtımı, ss. 206-207.

Can Kartal, Öykücünün Tuttuğu Ayna, Deneme, ss. 208-213.

KAŞGAR, S. 21, MAYIS 2001

Kaşgar, İki İleri Bir Geri, Sunuş, ss. 3-4.

Ömer Erdem, Benim Portakalım, Şiir, s. 5.

Ömer Erdem, Otuz Dikiş, Şiir, s. 6.

Rasim Özdenören, Cehennem, Hikâye, ss. 7-10.

Cahit Koytak, Arasözler (I) (Kırk Yaş Şarkıları), Şiir, ss. 11-14.

Cahit Koytak, Günlük (Kırk Yaş Şarkıları), Şiir, ss. 15-21.

Mehmet Taner, Gece Kaldırılan Çocuklar Baladı, Şiir, s. 22.

Mehmet Can Doğan, Taşın Bildiğini Su Da Bilir, Bildiri Metni, ss. 23-34.

Mehmet Taner, Sorguya, Alıntı (Şiir), ss. 35-36.

N. Ahmet Özalp, Ago Paşanın Unuttukları, İnceleme, ss. 37-48.

Emre Ayvaz, Bir Odaya Kapanmak, Hikâye, ss. 49-53.

Ahmethan Yılmaz, Kahkahalarla Sabunlaştı Bayan R, Şiir, ss. 54-59.

Mehmet Fatih Andı, “Eski Zamanlardan Bir Cuma Çalışıyor”, İnceleme, ss. 60-67.

Edward Estlin Cummings, Laleler & Bacalar, Laleler, çev. Samet Köse, Şiir, ss. 68-74.

Kemal Sayar, Dans Eden Psikiyatristler, Şiir, s. 75.

Kâmil Öztürk, Evler, Hikâye, ss. 76-80.

Hilmi Tezgör, Kapaklar, Şiir, ss. 81-82.

Rasim Özdenören, Kafka'nın Hüküm Öyküsünde Saçma ve Akıl Dışı Gerçeklik, İnceleme, ss. 83-86.

Yücel Oğurlu, Tolstoy'un “Kazaklar”ında Sosyo-Kültürel Çevre, İnceleme, ss. 87-102.

Muallim Naci, Muhammed Muzaffer Mecmuası'ndan, çev. N. Ahmet Özalp, Alıntı, ss. 103-106.

Emiri Bereket, Bir Perşembe Günü Defterimde Şunu Buldum, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 107.

Alper Can Yakın, Yankılar, Kitap Tanıtımı, ss. 108-110.

KAŞGAR, S. 22, TEMMUZ 2001

Kaşgar, Neci Olduğuna Neden Bakalım!, Sunuş, ss. 3-5.

Cevdet Karal, Karpuz Sergisine Gidelim, Şiir, ss. 6-8.

Rasim Özdenören, Çılgılık, Hikâye, ss. 9-12.

Cihan Aktaş, Kara Bayram, Hikâye, ss. 13-24.

Rasim Özdenören, Kanepe, Deneme, ss. 25-29.

- Can Kartal, 10. Yıl Marşı Eşliğinde Kuşak Meselesi, Eleştiri, ss. 30-33.
- Bedir Acar, Gitmek Mi Zor Kalmak Mı?, Deneme, ss. 34-36.
- Kaya Yücel, Bir Kitap Bir Rüya Bir Şiir, Deneme, ss. 37-41.
- Kaşgar, Mustafa Ruhi Şirin Sayfaları, Biyografi, s. 42.
- Mustafa Ruhi Şirin, İlk Şiir, Şiir, s. 43.
- Mustafa Ruhi Şirin, Ağaçlarda Ağlar, Şiir, s. 44.
- Mustafa Ruhi Şirin, Bilye Oyunu, Şiir, s. 45.
- Mustafa Ruhi Şirin, Ay Şarkıları, Şiir, s. 46.
- Mustafa Ruhi Şirin, Kuş ve Gökyüzü, Şiir, s. 47.
- Mustafa Ruhi Şirin, Kelebek, Şiir, s. 48.
- Mustafa Ruhi Şirin, Balon, Şiir, s. 49.
- Mustafa Ruhi Şirin, Rüya Ağacı, Şiir, s. 50.
- Mustafa Ruhi Şirin, Oyuncak Bebeğin Türküsü, Şiir, s. 51.
- Mustafa Ruhi Şirin, Uçan Kaplumbağa, Hikâye, ss. 52-54.
- Mustafa Ruhi Şirin, Hayat Gibi / Günlükler, Günlük, ss. 55-66.
- Gıyasettin Ekici, Bir Vardı Bir Yoktu, Şiir, s. 67.
- Şeref Bilsel, Hayret, Şiir, ss. 68-69.
- Bünyamin Küçükkürtül, Taşhan'da Kasım Yağmur, Şiir, ss. 70-71.
- Bünyamin Küçükkürtül, Islık, Şiir, ss. 72-73.
- Yücel Oğurlu, Klasiklerde Politik Tavrın Bir Örneği Olarak Gogol'un Taras Bulba'sı, İnceleme, ss. 74-80.
- N. Yerli, Ölüm Düşünceleri, Deneme, ss. 81-82.
- John Donne, "Övünmeye Kalkma Ölüm", çev. Talât Sait Halman, Şiir, s. 83.
- Giles Fletcher, Sone, çev. Talât Sait Halman, Şiir, s. 84.

Percy Bysshe Shelley, Musiki, çev. Talât Sait Halman, Şiir, s. 85.

Edward Estlin Cummings, 1x1, çev. Samet Köse, Şiir, s. 86.

Marceline Desbordes-Valmore, Sadi'nin Gülleri, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 87.

Seda Çiftçi, Kitap: "Doğal Yaşam ve Başkaldırı", İnceleme, ss. 88-92.

Cevdet Karal, Hakkı Mısırlıoğlu'yla / Kitap Kapak ve Tasarım Hakkında, Söyleşi, ss. 94-107.

Murat Cem Turan, İki Şiir (Boğaziçi, Son Arzu), Şiir, s. 108.

İshak Buhar, Berzah'a Giriş, Fikir, ss. 109-111.

Mehmet Can Doğan, "Geçici İnkâmet" Olarak Şairin Şiir Yazıları, İnceleme, ss. 112-120.

Samet Köse, Sana Paranın Satın Alamayacağı Şeyler Vadetmedim Ki, Fikir, ss. 121-137.

Fatih Dağlı, Rapor, Şiir, s. 138.

Bedir Acar, Kulak Dolgunluğu, Müzik, ss. 139-143.

KAŞGAR, S. 23, EYLÜL 2001

Kaşgar, Hatırlayalım Hep Hatırlayalım!, Sunuş, ss. 3-5.

Turan Koç, Lâl, Deneme, ss. 6-7.

Rasim Özdenören, Fırtına, Hikâye, ss. 8-10.

İshak Buhar, Tecrit, Deneme, ss. 11-13.

Walter Savage Landor, Gülümsedin Söyleştin, çev. Talât Sait Halman, Şiir, s. 14.

Samuel Daniel, Sone XLVI, çev. Talât Sait Halman, Şiir, s. 15.

John Clare, Aşk Sancıları, çev. Talât Sait Halman, Şiir, s. 16.

N. Ahmet Özalp, Osmanlıdan Cumhuriyete “Burun” Merakı, İnceleme, ss. 17-28.

Mustafa Kutlu, Beyhude Ömrüm, Hikâye, ss. 29-36.

Günay Aladağ, Kırmızı Balon, Hikâye, ss. 37-48.

N. Yerli, Göz, Deneme, ss. 49-50.

Mustafa Ruhi Şirin, İlk Rüya, Hikâye, ss. 51-53.

Mustafa Ruhi Şirin, Mavi Bahçenin Çocukları, Hikâye, ss. 54-56.

Seda Erkeser, Başlıksız, Şiir, s. 57.

Rasim Özdenören, Hecenin Kentleşmesi Necip Fazıl’ın Şiiri ve Şerhi, Deneme, ss. 58-63.

İlyas Dirin, Cumhuriyet Sonrası Türk Edebiyatında Münakaşalar IV / Münekitsizliğin Tenkidi, İnceleme, ss. 64-73.

Laurent Mignon, Tamarit Divanı, İnceleme, ss. 74-78.

Federico García Lorca, İkinci Gazel / korkunç varlık üzerine, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 79.

Federico García Lorca, Üçüncü Gazel / umutsuz aşk üzerine, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 80.

Federico García Lorca, Dördüncü Gazel, görünmeyen aşk üzerine, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 81.

Federico García Lorca, Beşinci Gazel / ölü çocuk üzerine, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 82.

R. K. Narayan (Rasipuram Krishnaswami Iyer Narayanaswami), Güneş Gibi, çev. Cemal Akyüz, Hikâye, ss. 84-87.

Naresh Guha, Eski Tarlada, çev. Cemal Akyüz, Şiir, s. 88.

Jigar Moradabadi, Şiir, çev. Cemal Akyüz, Şiir, s. 89.

Lal, Papağanın Ölümü, çev. Cemal Akyüz, Şiir, s. 90.

Balagangadhar Tilak, Yağmurda Bir Gece, çev. Cemal Akyüz, Şiir, ss. 91-92.
Seda Çiftçi, Kitap: “Gandhi ve Şiddet Dışı Direnç”, Kitap Tanıtımı, ss. 93-96.
Hilmi Tezgör, Müzik: Batı Müziğinin Müzik Piyasamızdaki Son Durumu, Müzik, ss. 97-99.
Horst Bienek, Bakunin ya da Sözcüklerin Anarşisi, çev. Hilmi Tezgör, Şiir, ss. 100-102.
Fadime Özkan, Kulak Dolgunluğu, Gündem, ss. 103-107.
Hilmi Tezgör, Kapaklar, Şiir, ss. 108-109.
Ömer Erdem, Her Gün Her Saatte, Şiir, ss. 110-111.
Ömer Erdem, Dönüş, Şiir, ss. 112-113.
Ömer Erdem, Kars, Şiir, s. 114.

KAŞGAR, S. 24, KASIM 2001

Kaşgar, Çığ, Sunuş, s. 3.
Cevdet Karal, Çivilenmiş Boş Tabutlar, Şiir, ss. 4-5.
Cevdet Karal, Tanrı Yoksa Kırlarda, Şiir, ss. 6-7.
Cevdet Karal, Var mı Kimse Dünyada, Şiir, s. 8.
Cevdet Karal, Kin ve Keder, Şiir, s. 9.
Rasim Özdenören, Gecenin Sesi, Hikâye, ss. 10-18.
Mehmet Ocaktan, Canımın Şehirleri, Şiir, ss. 19-20.
Orhan Okay, Tanpınar'ı Yetiştiren Sosyo-Kültürel Çevre, İnceleme, ss. 21-30.
Bülent Ata, Karlı Bir Gün, Hikâye, ss. 31-32.
N. Ahmet Özalp, “Gece Uçuşu” Örneğinde Çeviri Sorunumuz, İnceleme, ss. 33-45.
Mustafa Ruhi Şirin, Hayatı Öğreten Ayna, Şiir, s. 46.

- Mustafa Ruhi Şirin, Kuşlar da İnsanlara Benzer, Şiir, s. 47.
- Mustafa Ruhi Şirin, Hayal Kardeş, Hikâye, ss. 48-51.
- Samet Köse, Rollo May, Deneme, ss. 52-53.
- Rollo May, Varoluşun Keşfi, çev. Samet Köse, Fikir, ss. 54-65.
- Faiz Ahmed Faiz, Hapishane: Bir Gece, çev. Cemal Akyüz, Şiir, s. 66.
- Faiz Ahmed Faiz, Kal Benimle, çev. Cemal Akyüz, Şiir, s. 67.
- Kâmil Öztürk, Şiire Buket, Deneme, ss. 68-71.
- Kenan Sarıalioğlu, “Zaman Rübaileri”, Şiir, s. 72.
- Bünyamin Küçükkürtül, Değnek Yontarak, Şiir, ss. 73-74.
- Yücel Oğurlu, Tolstoy’un “Hacı Murat”ında Kafkasya ve Dağlılar, İnceleme, ss. 75-83.
- Laurent Mignon, Vaja Pşavela: İnsan Olmanın Tragedyası, İnceleme, ss. 84-89.
- Vaja Pşavela, Kartal, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 90.
- Vaja Pşavela, Söyle Güzel Menekşeye, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 91.
- Âlim Kahraman, Mesleği: Şair, Deneme, ss. 92-94.
- Tagore, Bir Demet İlahi, çev. İhsan Durdu, Şiir, ss. 95-96.
- Abdullah Uçman, Ali İhsan Yurd Hoca’yı Hatırlamak, Deneme, ss. 97-103.
- Mehmet Can Doğan, “Han Duvarları”ndan “Yol Türküleri”yle Kaçmak, İnceleme, ss. 104-108.
- Uğur Soldan, Asaf Hâlet Çelebi’nin Şiir Dünyası, İnceleme, ss. 109-117.
- Halo Calvino, Klasikleri Neden Okumalı, çev. Celâl Üster, Fikir, ss. 118-126.
- Fadime Özkan, Ne Var Ne Yok, Gündem, ss. 127-130.

KAŞGAR, S. 25, OCAK 2002

Kaşgar, Emanet Duygusu, Sunuş, s. 3.

- Ömer Erdem, Kurdun Gömülüğü, Şiir, ss. 4-5.
- Ömer Erdem, bir.adam., Şiir, s. 6.
- Cevdet Karal, İki Arkadaş, Şiir, ss. 7-11.
- Cevdet Karal, Silah, Şiir, ss. 12-15.
- Rasim Özdenören, Menzilsiz Yolculuk, Hikâye, ss. 16-21.
- İshak Buhar, Sınırsız Şiir, Deneme, ss. 22-24.
- Şeyh Galib, Bahr-i Taviil, çev. Kenan Sarıalioğlu, Şiir, ss. 25-28.
- Mehmet Orhan Okay, Tanpınar'ın Rüyalarda Dünyası, İnceleme, ss. 29-35.
- Necmi Zekâ, İlk İlk Hatırat / bir ingiltere manzarası, Şiir, s. 36.
- Necmi Zekâ, İlk İlk Hatırat / tavnane kokuları, Şiir, s. 37.
- Necmi Zekâ, İlk İlk Hatırat / anam babam, Şiir, s. 38.
- Mehmet Can Doğan, Sosyal Bilimler ve Denemenin Etkileme-Etkilenme Alanları, Fikir, ss. 39-52.
- Mustafa Ruhi Şirin, Çocuk Hasta, Şiir, s. 53.
- Mustafa Ruhi Şirin, Yıldızlarla Yürümek, Şiir, s. 54.
- Şeref Bilsel, Eleştiri ve Anton Hastalığı, Eleştiri, ss. 55-58.
- Bülent Ata, Taksi, Hikâye, ss. 59-61.
- Mevlâna, Şiirler, çev. Turan Koç, Şiir, ss. 62-63.
- Mevlâna, Şiirler, çev. Turan Koç, Şiir, s. 64.
- Cevdet Karal, Hikâyeci Âlim Kahraman'la, Söyleşi, ss. 65-68.
- Ömer Erdem, Eleştirmen Âlim Kahraman'la, Söyleşi, ss. 69-71.
- Âlim Kahraman, Gece, Deneme, ss. 72-74.
- Alper Can Yakın, Kar Sesleri, İnceleme, ss. 75-77.
- Yücel Oğurlu, Tolstoy'un Kısa Hikâyelerinden "Kafkas Mahkûmu", İnceleme, ss. 78-85.

- Emiri Bereket, Kâfirler, çev. Laurent Mignon, Şiir, ss. 86-87.
- Muhammet El-Mağut, Ey Gezgin, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 88.
- Alper Can Yakın, Üsküdarın Ufuk Duvarı, Deneme, ss. 89-90.
- Şeref Bilsel, Kovgun, Şiir, s. 91.
- Şeref Bilsel, Kedi ve Barut, Şiir, s. 92.
- Kâmil Öztürk, “Sonsuzluk Atı”, Deneme, ss. 93-95.
- Carl Sandburg, Özdeyişler, çev. Kenan Sarıalioğlu, Özdeyiş, ss. 96-97.
- Tagore, Bir Demet İlahi, çev. İhsan Durdu, Şiir, ss. 98-100.
- N. Yerli, Arkadaş Olmak, Deneme, s. 101.
- Faiz Ahmed Faiz, Yine Rakibiyim Baharın, çev. Cemal Akyüz, Şiir, s. 102.
- N. Ahmet Özalp, Kur’an Çevirilerinde Gözlenen Başlıca Sorunlar ve “Aziz Kur’an”, İnceleme, ss. 103-134.
- Sabri Koz, Yazma Kaynaklardan Derlemeler IV, Derleme, ss. 135-155.
- Bünyamin Küçükürtül, Büyük Vazo Depoları, Şiir, s. 156.
- Muharrem K. Doruk, Okuma Defteri, Kitap Tanıtımı, ss. 157-159.

KAŞGAR, S. 26, MART 2002

- Kaşgar, Eleştirel Sevgi, Sunuş, s. 3.
- Ömer Erdem, d’Artagnan Tamam da Bu Şair Kim, Deneme, ss. 4-6.
- Cahit Koytak, Depresif Karınca, Şiir, ss. 7-9.
- Rasim Özdenören, Oyun, Hikâye, ss. 10-19.
- Mehmet Can Doğan, “Ancak O Kadar Olur Bir Çalışkan Karnesi”, Eleştiri, ss. 20-29.
- Kâmil Öztürk, Çirk, Deneme, ss. 30-31.

Abdullah Uçman, Rıza Tevfik'ten Refik Hâlid'e Bir Mektup, İnceleme, ss. 32-41.

Alper Can Yakın, Matruşka, İnceleme, ss. 42-43.

Mikelanj, On Yazıt, çev. Talât Sait Halman, Yazıt, ss. 44-46.

Ömer Erdem, Beşir Ayvazoğlu ile Konuşma, Söyleşi, ss. 47-51.

Âlim Kahraman, Beşir Ayvazoğlu'nun Yahya Kemal Romanı, İnceleme, ss. 52-55.

İshak Buhar, İnleyen Ç, İnceleme, ss. 56-58.

Desmod Egan, Güz Kurbanları'ndan, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 59.

Jean Chevalier-Alain Gheerbrant, Sembol ve Yüzük, çev. Tevfik Sütçü, Fikir, ss. 60-66.

Şeref Bilsel, Terazideki Şiir, İnceleme, ss. 67-70.

N. Yerli, Kork, Deneme, ss. 71-72.

Mehmet Sabri Koz, Ölçülü Sözler / Yazma Kaynaklardan Derlemeler V, Derleme, ss. 73-83.

Alper Tunga İnce, Ray, Şiir, s. 84.

Alper Tunga İnce, Fotoğraf Altı, Şiir, s. 85.

Muhammed Salih, Yüzünü Yitiren Mahkûm, Anı, ss. 86-88.

Yücel Oğurlu, Puşkin'den Üç Eser, İnceleme, ss. 89-100.

Abdullah Şevki, İbn-i Sina'nın Şiir Kuramı, İnceleme, ss. 101-104.

Nazif Gürdoğan, Doğu'su ve Batı'sıyla İktidar Yarışında Şam, Fikir, ss. 105-111.

Hüseyin Yorulmaz, Rumeli Notları I, Deneme, ss. 112-116.

Anonim, İran Masalları / Kayıp Hazine / Koca Ahmak, çev. Cemal Akyüz, Masal, ss. 117-124.

Tagore, Bir Demet İlahi, çev. İlhan Duru, Şiir, ss. 125-126.

İlyas Dirin, Tarık Buğra'nın Romanlarında Üniversite Reformu, İnceleme, ss. 127-135.

Kâmil Doruk, Bir İbret Denizi-Akçalı Bir Yazı, Deneme, ss. 136-139.

KAŞGAR, S. 27, MAYIS 2002

Kaşgar, Edebiyatsız Yazar, Sunuş, s. 3.

Ömer Erdem, Çim Adam, Eleştiri, ss. 4-6.

Cahit Koytak, Gelinböceği, Şiir, s. 7.

Cahit Koytak, Keder de Olmasa, Şiir, s. 8.

Cahit Koytak, Kırk Yaş Şarkıları, Şiir, ss. 9-16.

Rasim Özdenören, Havuz, Deneme, ss. 17-22.

Ömer Erdem, Çift, Şiir, s. 23.

Birhan Keskin, Şubat, Şiir, ss. 24-25.

İshak Buhar, Ben Fanusu, İnceleme, ss. 26-28.

Âlim Kahraman, Edebiyat Ne İşe Yarar, Fikir, ss. 29-32.

Şeref Bilsel, Yas Tutan Ağaç, Şiir, s. 33.

Ali Çolak, Çiçekli Kadınlar Zamanı, Deneme, ss. 34-35.

Bünyamin Küçükkürtül, Camda Kalanın Kaygısı, Şiir, s. 36.

Bünyamin Küçükkürtül, Beyaz Ezber, Şiir, s. 37.

Mehmet Fatih Andı, II. Yeni'nin Afrikası, İnceleme, ss. 38-52.

Victor Segalen, Üç Asli İlahi, Şiir, ss. 53-54.

Kâmil Öztürk, Boğaziçinde İkinci, Deneme, ss. 55-57.

Bülent Ata, Şarkısı Olmayan Adam, Deneme, ss. 58-59.

- Mustafa Ruhi Şirin, Anılardaki Kuşlar, Şiir, s. 60.
- Mustafa Ruhi Şirin, Büyük İyilik Meleği, Hikâye, ss. 61-64.
- Emre Ayvaz, Cemil Bey'in Yalnızlığı, Deneme, ss. 65-67.
- Ali Duman, Ceren, Şiir, ss. 68-69.
- Yusuf Kilköğlü, Cop, Deneme, ss. 70-71.
- Yusuf Kilköğlü, İtfaiyeci, Deneme, ss.72-73.
- Mehmet Can Doğan, Başkalarının Hakikati Bizim Hikâyemiz Olsun Mu?, İnceleme, ss. 74-93.
- Jean Chevalier -Alain Gheerbrant, Sembol Olarak Nilüfer, çev. Tefik Sütçü, Fikir, ss. 94-96.
- Şeref Bilsel, Son Yaz Sokaklarında Bir Şair, İnceleme, ss. 97-102.
- İlyas Dirin, Tarık Buğra'nın Romanlarında Particilik / Fırkacılık I, İnceleme, ss. 103-112.
- Cemal Akyüz, Şiirsel Bir Sinema, Sinema, ss. 113-115.
- Nihal Bengisu, Film Makarası, Sinema, ss. 116-120.
- Muhammed Salih, Kaşgar'a Mektup, Eleştiri, ss. 121-123.
- Hüseyin Yorulmaz, Rumeli Notları II, Deneme, ss. 124-128.
- Abdullah Uçman, Ali Ulvi Kurucu'dan Rıza Tefik'e Bir Mektup, İnceleme, ss. 129-137.
- Mehmet Sabri Koz, Yazma Kaynaklardan Derlemeler VI-Maniler, Derleme, ss. 138-151.
- N. Yerli, Haziran'da İğde, Deneme, ss. 152-153.
- Alper Can Yakın, Şiir'den Rüya'ya, Deneme, ss. 154-155.

KAŞGAR, S. 28, TEMMUZ 2002

- Kaşgar, “Duvar Yazısı”, Sunuş, s. 3.
- Cevdet Karal, Kelebek Avı, Şiir, ss. 4-5.
- Cevdet Karal, Kedi ve Enkırmen, Şiir, ss. 6-7.
- Ömer Erdem, Karabasan, Şiir, ss. 8-9.
- Rasim Özdenören, Bir Metin Çalışması / Kel Satıcı, Deneme, ss. 10-12.
- Cahit Koytak, Parmak Uçlarından Mı Başlar, Şiir, s. 13.
- Cahit Koytak, Yumruğun Kadar Küçük Mü, Şiir, ss. 14-15.
- İshak Buhar, Gözden İleri Âşık Kulaktır, İnceleme, ss. 16-18.
- Mehmet Can Doğan, Tek Vücutta Üç Ankara; Ama Hangisi?, İnceleme, ss. 19-35.
- Abdullah Uçman, Ölümünün 15. Yılında Mehmet Çavuşoğlu’nu Hatırlamak, Deneme, ss. 36-42.
- Bülent Ata, Kendine İyi Bak, Hikâye, ss. 43-44.
- Ali Duman, Mardin Çölünde Cebir, Şiir, s. 45.
- Ali Duman, Kar Saati, Şiir, s. 46.
- Ali Duman, Bahr-i Cezbe, Şiir, s. 47.
- Mustafa Ruhi Şirin, Babam Ne Zaman Gelecek?, Hikâye, ss. 48-50.
- Yusuf Kılkoğlu, Ev, Deneme, ss. 51-53.
- Şeref Bilsel, Dikkat At Çıkabilir!, Eleştiri, ss. 54-60.
- Melek Paşalı, Herkesin Hikâyesi, Deneme, ss. 61-65.
- Halil Gökhan, Türkler Geliyor, Şiir, ss. 66-67.
- Fatma Şengil Süzer, Acıtan Müzik, Hikâye, ss. 68-73.
- Alper Tunga İnce, Vamık ile Azra, Şiir, s. 74.
- İlyas Dirin, Tarık Buğra’nın Romanlarında Particilik / Fırkacılık II, İnceleme, ss. 75-84.

Cahit Zarifoğlu Şiir ve Edebiyat Girişimi, Basın Bülteni, ss. 86-89.

Cahit Zarifoğlu Şiir Ödülü Bildirisi, Bildiri, ss. 90-92.

Cahit Zarifoğlu'nun Edebiyatımızdaki Yeri / Basın Bülteni Eki, Basın Bülteni, ss. 93-95.

Cahit Zarifoğlu, Uyan Şairim Uyan (Zengin Hayâller Peşinde Kitabından), Alıntı, ss. 96-97.

Cahit Zarifoğlu, Toprak (İŞaret Çocukları'ndan), Alıntı (Şiir), ss. 98-100.

Cahit Zarifoğlu, Meç (İŞaret Çocukları'ndan), Alıntı (Şiir), ss. 101-105.

Hüseyin Yorulmaz, Rumeli Notları III, Deneme, ss. 106-115.

Alper Can Yakın, Yenilerde, Gündem, ss. 116-117.

Mahir Bulut, Mustafa Ruhi Şirin'in Toplu Şiirleri, Kitap Tanıtımı, ss. 118-119.

KAŞGAR, S. 29, EYLÜL 2002

Kaşgar, Bu Sayının "İçerik Haritası", Sunuş, ss. 3-7.

Cevdet Karal, Fesleĝen, Şiir, ss. 8-9.

Cevdet Karal, Âh Allah Varsın Sen, Şiir, ss. 10-11.

Cevdet Karal, Başım Bir Fener (Son Minyatürlerden), Şiir, s. 12.

Cevdet Karal, Kırlarda Yalnız Koşu (Son Minyatürlerden), Şiir, s. 12.

Ömer Erdem, Şair, Deneme, ss. 13-17.

Cevdet Karal, Sustuĝunda Suskuyu da Diri Tutanın Kaderi, Deneme, ss. 18-23.

İshak Buhar, Yalnız Bir IŞık Gibi!, İnceleme, ss. 24-26.

Bülent Ata, Gömü, Hikâye, ss. 27-28.

Bülent Ata, Bisiklet, Hikâye, s. 29.

Bülent Ata, İlk Sevgili, Deneme, s. 30.

Rasim Özdenören, Ayakizleri, Deneme, s. 31.

- Rasim Özdenören, Temmuz, Deneme, s. 32.
- Rasim Özdenören, Hasta, Hikâye, s. 33.
- Rasim Özdenören, Uzak Bir Gölün Kıyısı, Hikâye, ss. 34-38.
- Rasim Özdenören, Kör Kemancı, Hikâye, ss. 39-41.
- Mehmet Taner, Kabarcık, Şiir, s. 42.
- Mehmet Taner, Azık, Şiir, s. 43.
- Mehmet Taner, Takke, Şiir, s. 44.
- Mehmet Taner, Şavk, Şiir, s. 45.
- Mehmet Taner, Rüzgârdı Dinleyen Beni, Şiir, s. 46.
- Murat Yalçın, Foto Şimşek, Deneme, ss. 47-48.
- Şaban Abak, Kayıp Atlar Haritası, Şiir, ss. 49-50.
- Yusuf Kılkoğlu, Hırsız, Deneme, ss. 51-53.
- Ali Duman, Siyah Beyaz Film, Şiir, ss. 54-55.
- Ali Duman, Tebessüm, Şiir, s. 56.
- Kâmil Öztürk, Babamın Hikâyeleri, Hikâye, ss. 57-60.
- Cevdet Karal, Can Kulağı ile Bir Gecedan Uzun O Otuz Saniye, Müzik, ss. 61-68.
- Bünyamin Küçükkürtül, Sarartı, Şiir, s. 69.
- Âlim Kahraman, Tanpınar Yayıncılığı Üzerine Bazı Dikkatler ve Tanpınar'ın Bilinmeyen İki Yazısı, İnceleme, ss. 70-85.
- Mustafa Ruhi Şirin, Beyaz Oyun Ağacı, Hikâye, ss. 86-89.
- N. Yerli, Ece Ayhan Öldü II. Yeni İçinde, Fikir, ss. 90-92.
- Cevdet Karal, İkimiz (Birinci Bölüm), Anı, ss. 94-96.
- Âlim Kahraman, Yarım Ağaçlar ya da 'Susku'nun Dili Üzerine, İnceleme, ss. 97-100.

- Şeref Bilsel, Çağının Çilingiri Çakıl Çiçeği, İnceleme, ss. 101-106.
- Bülent Ata, Bir Sancının Ritmi, İnceleme, ss. 107-110.
- Bünyamin K., “Bakın, Yarım Ağaçlar!”, İnceleme, ss. 111-114.
- Ekrem Borazan, Çizgi ile Ömer Erdem ve Yarım Ağaçlar, Karikatür, ss. 115-118.
- Mehmet Can Doğan, Ömer Erdem ile Yarım Ağaçlar Üzerine, Söyleşi, ss. 119-127.
- Melek Paşalı, İki Boyutlu Yarım, Hikâye, ss. 128-135.
- Atacan Tagan, Falcı Kadın, çev. Hüdayi Can, Şiir, s. 136.
- Gurbannazar Ezizov, Kar, çev. Hüdayi Can, Şiir, s. 137-138.
- İlyas Amangeldi, Yalnızlık ve Yaban Manzara, çev. Hüdayi Can, Şiir, s. 139.
- Alper Can Yakın, Hâmili Şair Yakînimdir, Eleştiri, ss. 140-142.
- Nurettin Durman, Yalnızlık ile Geri Çekilme Arasında, Şiir, s. 143.
- Hanif Kureishi, Öğle Yemeği İçin Ateşböcekleri, çev. Cemal Akyüz, Hikâye, ss. 144-150.
- Alper Tunga İnce, Manzara, Şiir, s. 151.
- Hayrettin Kara, Günlerle Şehirler, Şiir, s. 152.
- Hayrettin Kara, Ay Kırbaç, Şiir, s. 153.
- Şaban Abak, Seherde Açılan Kapı, İnceleme, ss. 154-159.
- M. Can Doğan, Schrödinger’in Kedisi-Kâbus İçin Sonradan Snopsis, İnceleme, ss. 160-182.
- Cevdet Karal, “Orada Olmayan Adamı” Nerede Aramalı? / Cevdet Karal’ın Seyir Defterinden, Sinema, ss. 183-188.
- Nazif Gürdoğan, Aşkın Kültürle Seküler Kültürün Hesaplaşması, Fikir, ss. 189-195.

Mehmet Sabri Koz, Yazma Kaynaklardan Derlemeler VII-Maniler II, Derleme, ss. 196-209.

Yücel Ulu, Leylekler, Hikâye, ss. 210-216.

Seda Darcan, Kültürel Antropoloji: İnsanın Dünya Üzerindeki Serüveni / Editör Gözüyle, Kitap Tanıtımı, ss. 217-223.

Hâlim: Ateş, 12 Yıl Sonra Üsküdar'da Günlerden Bir Pazar, İnceleme, ss. 224-228.

Michael Mihriban Özelsel, Başlıksız / Halvette 40 Gün'den, çev. Petek Budanır, Alıntı, ss. 229-251.

Cevdet Karal, İyi Fikir Sokağı, Deneme, ss. 252-255.

Cevdet Karal, 'Sözden Göz'e Reklamcılık, Eleştiri, ss. 256-259.

Can Kartal, Bir Yazışmanın Bu Yakası, Deneme, ss. 260-267.

Hayati Develi, Dil Notları, Fikir, ss. 268-271.

KAŞGAR, S. 30, KASIM 2002

Kaşgar, Ölümün Bile Uyarıcı Olamadığı Yerde Aşk Ne Yapsın!, Sunuş, ss. 3-4.

Cevdet Karal, Seni Görünce, Şiir, ss. 5-6.

Cevdet Karal, Biraz Hafiflemek İçin, Şiir, ss. 7-8.

Cevdet Karal, Ağacın İçine Taş Atan, Şiir, s. 9.

Cevdet Karal, Tabut, Şiir, s. 10.

Ömer Erdem, Bir Şiiri Yazmamak, Deneme, ss. 11-14.

Cevdet Karal, Ortam, Deneme, ss. 15-18.

Kâmil Eşfâk Berki, B.A.Y'ın Yazgısı ('Bir Adam Yaratmak'ın Yazgısı), Fikir, ss. 20-31.

Kemal Sayar, Dünyada Evinde Olmayan Adam: Hüsrev, İnceleme, ss. 32-37.

Gıyasettin Ekici, Bir Adam Yaratmak'a Dair Psikiyatrik Bir Okuma: Ölüm Korkusu, İnceleme, ss. 38-45.

Ali Göçer, Aklın Sınırlarında Bir Varoluş Sorgulaması, İnceleme, ss. 46-48.

Cevdet Karal, Düşüncede Yoğunlaşan Duygu ya da Sanatçının Bir Yaratıcı Olarak Küstahlığı: NFK, İnceleme, ss. 49-59.

Mahir Bulut, Oruç Sen Ruhun Sevinçlerisin!, Deneme, ss. 60-61.

Hulki Aktunç, Uyanan Keder, Deneme, ss. 62-75.

Melek Paşalı, Sanki, Hikâye, ss. 76-85.

Bülent Ata, Köy, Hikâye, ss. 86-91.

Mustafa Ruhi Şirin, Yağmurda Islanmayan Kız, Hikâye, ss. 92-95.

Ömer Say, Yabancılaşma Çerçevesinde B. Karasu'nun Bir Öyküsü, İnceleme, ss. 96-101.

Rasim Özdenören, Tek Kişilik Diyalog, Deneme, ss. 102-103.

Rasim Özdenören, Macbeth'in Kirli Elleri ya da Kirli Siyaset, Deneme, ss. 104-107.

Ömer Demir, Ahlak: "Olan" ve "Olması Gereken" Arasında Rasyonel Bir Bağ, Alıntı, ss. 108-113.

Şaban Abak, Tuna Kıyısında Türkçe Koşan At, Şiir, ss. 114-116.

Enis Batur, Bulut Defteri, Şiir, ss. 117-126.

Şeref Bilsel, Morduman, Şiir, s. 127.

Alper Tunga İnce, Soba, Şiir, s. 128.

Cevdet Karal, Mehmet Taner'le Konuşma, Söyleşi, ss. 130-145.

Mehmet Can Doğan, Sana Bir Mektup Gönderdim Almadım, İnceleme, ss. 146-156.

Tuncer Uçarol, Mehmet Taner'den "Veda Vezinleri", İnceleme, ss. 157-175.

- Şaban Abak, Gül Alıp Satmanın Zamanı Değil, Deneme, ss. 176-179.
- Norman Lebrecht, Maesto Mitinin Yaratılması, çev. Yasemin Kaya, Alıntı, ss. 180-187.
- Cevdet Karal, Soyut Bir Köprü: İstiklâl Caddesi, Deneme, ss. 188-190.
- Yusuf Kilköçlü, Masumiyet, Deneme, ss. 191-192.
- Yücel Oğurlu, Puşkin'in "Erzurum Yolculuğu" veya Etno-Santrik Bir Seyahatname, İnceleme, ss. 193-197.
- Hüdayi Can, Ezizov Hakkında Bazı Notlar, İnceleme, ss. 198-203.
- Gurbannazar Ezizov, Başlıksız, çev. Hüdayi Can, Şiir, ss. 204-205.
- Gurbannazar Ezizov, Başlıksız, çev. Hüdayi Can, Şiir, ss. 206-207.
- Gurbannazar Ezizov, Arayışlar Üzerine Konuşma, çev. Hüdayi Can, Konuşma, ss. 208-212.
- Hüdayi Can, Ahmet Halmyrat Kimdir?, Biyografi, s. 213.
- Ahmet Halmyrat, Gönül Vazgeçmez, çev. Hüdayi Can, Hikâye, ss. 214-219.
- Langston Hughes, Madam ve Muhtemel Kocası, çev. Coşkun Büktel, Şiir, ss. 220-221.
- Langston Hughes, Harlem, çev. Coşkun Büktel, Şiir, s. 222.
- Langston Hughes, Zenci, çev. Coşkun Büktel, Şiir, s. 223.
- Yehuda Amihay, İlan-i Gabirol, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 224.
- Lorca, Tamarit Divanı'ndan Seçmeler / yedinci gazel, çev. Laurent Mignon, Şiir, ss. 225-226.
- Lorca, Tamarit Divanı'ndan Seçmeler / ikinci gazel, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 227.
- Lorca, Tamarit Divanı'ndan Seçmeler / dördüncü kaside, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 228.

Lorca, Tamarit Divanı'ndan Seçmeler / beşinci kaside, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 229.

Lorca, Tamarit Divanı'ndan Seçmeler / dokuzuncu kaside, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 230.

Jean-Paul Sartre, Kültür Alanında Silahsızlanma, çev. Selâhattin Hilav, Alıntı, ss. 231-235.

Murat Yalçın, Okuyup Geçemediğim “Başka Yollar”, Deneme, s. 236.

Cevdet Karal, Konuşabileceği Biri Olmak / Almodavar'ın Son Filmi (Seyir Defteri'nden), Sinema, ss. 237-239.

Cevdet Karal, Coşkun Büktel ve “Hamdi Mümkün”, Not, s. 240.

Coşkun Büktel, Bir Sinema Filmi Öyküsü, Senaryo, ss. 241-260.

Hüsamettin Arslan, Kitap Dünyası ve “Paradigma” / Bir Yayınevi Bir Editör, Kitap Tanıtımı, ss. 261-266.

Can Kartal, Batılı Bir Yazara, Deneme, ss. 267-269.

Yücel Kaya, Öteki Diye Biri Yoktur!, Deneme, ss. 270-272.

Yağız Budak, Bakış Göz'ün Cümlesidir!, Deneme, ss. 273-274.

Murat Cem Turan, İnsan Ne Zaman Ölür?, Deneme, ss. 275-276.

Nadir Gökoğul, Sanatta ve Siyasette Gücü Taşımak, Deneme, ss. 277-279.

KAŞGAR, S. 31, OCAK 2003

Kaşgar, Bu Sessizlik, Sunuş, ss. 3-5.

Ömer Erdem, 20. Gece (Gecelerden 1 Gece'den), Şiir, ss. 6-7.

Cevdet Karal, Dil Şairin Mülküdür, Deneme, ss. 8-10.

Kâmil Eşfâk Berki, Üsküdar, Şiir, ss. 11-12.

Ömer Erdem, Şiirden Önce Kelime, Deneme, ss. 13-15.

- Cevdet Karal, Şairin Şapkası Konuşuyor, Şiir, ss. 16-17.
- Cevdet Karal, Uçan Bahçe Gazeli, Şiir, s. 18.
- Cevdet Karal, Baktığım Her Çiçek, Şiir, ss. 19-20.
- Cevdet Karal, Zar, Şiir, s. 21.
- Cevdet Karal, Zarf, Şiir, s. 22.
- Cevdet Karal, El, Şiir, s. 23.
- Cevdet Karal, Rüzgâr, Şiir, s. 24.
- Cevdet Karal, Sıfır Derecede Gazel, Şiir, s. 25.
- Taner Alptekin, Eleştirmen! Senin Varlığınla Yokluğun, Eleştiri, ss. 26-27.
- Kâmil Öztürk, Heidegger'ın Korkusu, Deneme, ss. 28-30.
- Rasim Özdenören, Dal Demeti Kuş Tüyü, Deneme, ss. 31-32.
- Mevlâna, Gazeller, çev. Turan Koç, Şiir, ss. 33-37.
- İshak Buhar, İnsandan Kalan Kemik-Cumhuriyet Şiirinin Ortası, İnceleme, ss. 38-41.
- Can Kartal, Yaratıcı Hoşnutsuzluk, Deneme, ss. 42-44.
- Nadir Gökoğul, Edebiyatta Nesil, Deneme, ss. 45-46.
- Yücel Kaya, Meslek ve Mizaç, Deneme, ss. 47-48.
- Ezra Pound, Canto XIX, çev. Kâmil Eşfâk Berki, Şiir, ss. 49-54.
- Jean Yves Tadié, Efsane ve Şiirsel Anlatı, çev. Kenan Sarıalioğlu, Fikir, ss. 55-58.
- Halit Demircioğlu, Bütün Âkif, Deneme, ss. 60-62.
- Âkif Emre, İki Yalnız Adam, Mürekkebin Kana Karıştığı An, Alıntı, ss. 63-64.
- Gıyasettin Ekici, Bir Dervişin Ardından, Deneme, ss. 65-66.
- Melek Paşalı, İki Henüz Üç Değil, Hikâye, ss. 67-75.
- Bülent Ata, Çıkmak, Hikâye, ss. 76-78.

- Nihat Dağlı, Duvar Önünden Notlar, Deneme, ss. 79-82.
- Hayrettin Kara, Abdulhay'a Nisihatlar, Şiir, s. 83.
- Hayrettin Kara, İyi Gardiyan, Şiir, ss. 84-85.
- Hayrettin Kara, Büyük Ada, Şiir, ss. 86-87.
- Alper Tunga İnce, Teğet, Şiir, s. 88.
- Cahit Tanyol, Bir Çağın Serüveni ve Necip Fazıl, Anı, ss. 90-95.
- Cevdet Karal, Prof. [Dr.] Orhan Okay'la "Bir Adam Yaratmak" Üzerine, Söyleşi, ss. 96-106.
- İsmail Kılıoğlu, Okuma Türevleri, İnceleme, ss. 107-116.
- Coşkun Büktel, Necip Fazıl'm Çilesi Bitmiyor, Fikir, ss. 117-131.
- Cevdet Karal, Kısakürek'in Konuşmasına Geçmeden, Not, s. 132.
- Mehmet Kısakürek Konuşması / "Bir Adam Yaratmak" Etrafında, haz. Cevdet Karal, Konuşma, ss. 133-145.
- Yusuf Kilköğlu, Kamera, Deneme, ss. 146-150.
- Eve Arnold, Aklının Duvarlarına Ne Asarsın?, çev. Yasemin Kaya, Alıntı, ss. 151-158.
- Ahmet Hamdi Tanpınar, Güzel Sanatlar Akademisi'nin Sergisi, Alıntı, ss. 159-162.
- Edmund Weber, Hristiyan Birliği, Ümmet, Dünyevi Yönetim ve Sivil, çev. Emin Köktaş, Fikir, ss. 163-175.
- Sezai Coşkun, Mehmet Selimoviç ve "Derviş ve Ölümü" Romanı, İnceleme, ss. 176-183.
- Ömer Demir, Toplumsal Kurallara Uyuma Gerekçesi Olarak İnanç, Fikir, ss. 184-188.
- Yücel Oğurlu, Rasim Özdenören'in Denemelerinde Hukuk, İnceleme, ss. 190-195.

Ömer Say, Toplumsal Çözülme ve Rasim Özdenören Hikâyeciliği (Çözülme ve Çok Sesli Bir Ölüm), İnceleme, ss. 196-203.

Kemal Sayar, Aşkın Diyalektiği'nde Derkenar, İnceleme, ss. 204-212.

Nihal Bengisu Karaca, Aşkın Aşıl Topuğu Vuslat / Sinemadan Bir Örnekle "Aşkın Diyalektiği", İnceleme, ss. 213-219.

Ali Haydar Haksal, Toz: İnsanın Ruh Damarlarında Gezinen Öyküler, İnceleme, ss. 220-226.

Bülent Ata, Toz Bize Neyi Anlatır, İnceleme, ss. 227-229.

Sachiko Murata, İslam'ın Taosu'ndan, çev. Seda Darcan, Alıntı, ss. 230-236.

Hüdayi Can, Gurbandurdı Geldiyev Kimdir?, Biyografi, ss. 237-238.

Gurbandurdı Geldiyev, Sone, çev. Hüdayi Can, Şiir, s. 239.

Hıdır Amangeldi, Belli (Değilin / Delinin) Notlarından, çev. Hüdayi Can, Deneme, ss. 240-242.

Gurbannazar Ezizov, Güz (Soneler Buketi), çev. Hüdayi Can, Şiir, ss. 243-254.

Hayati Develi, Memed Fuat'ın İki Kitabı, İnceleme, ss. 255-258.

Nuray Saatçi, Mimarlık Üzerine Tırtıcı Bir Methiye: Hayatın Kaynağı, Kitap Tanıtımı, ss. 259-261.

İsa Söğütlü, Bir Müzik Albümü Dolayısıyla: "Şeyh Galib'e Saygı", Müzik, ss. 262-263.

Cem Turan, Bile, Deneme, ss. 264-266.

Nevzat Pinhan, Dağ Konuşuyor Adam Yazıyordu, Deneme, ss. 267-269.

Yağız Budak, Ortadoğu, Deneme, ss. 270-271.

Ayşe Uçkan, Sülük Hülûğ Hüp Hüp Hülülüp, Hikâye, ss. 272-276.

N. Yerli, Kalkan Değil! Vicdan Hiç Değil!, Eleştiri, s. 277.

Cahit Zarifoğlu Edebiyat Girişimi Basın Bülteni, Basın Bülteni, ss. 278-279.

KAŞGAR, S. 32, MART 2003

Kaşgar, Amerika ve Allah, Sunuş, ss. 3-4.

Cevdet Karal, Şarkılıdere, Şiir, s. 7.

Cevdet Karal, Işığın Gelişi, Şiir, ss. 8-9.

Ömer Erdem, 91. Gece (Gecelerden 1 Gece), Şiir, ss. 10-11.

Ömer Erdem, Damarların Karşılaşması, Şiir, ss. 12-13.

Mehmet Taner, Nazarsız Pırıltı, Şiir, ss. 14-15.

Hüseyin Ferhad, Nadir Şah İçin Gazelden Bir Çelenk, Deneme, ss. 16-17.

Vural Bahadır Bayrıl, Eksik Tay, Şiir, s. 18.

Şaban Abak, Mostar Çayı İçin Şiir Köprüsü, Şiir, ss. 19-23.

Haydar Ergülen, Mırıldandığım Şeylersin / 7 Okuma Parçası, Şiir, ss. 24-27.

Mehmet Can Doğan, Bükülmüş Elif-Belki Lâmelif, Şiir, ss. 28-29.

Mehmet Can Doğan, Şizofren Kızın Şarkısı, Şiir, s. 30.

Kâmil Eşfâk Berki, Çın Sabah, Şiir, ss. 31-33.

Şeref Bilsel, Verasus, Şiir, ss. 34-35.

Hayrettin Kara, Kim Ağladıysa, Şiir, s. 36.

Yılmaz Taşçıoğlu, Ateş, Şiir, ss. 37-39.

Ahmet Murat, Acıkmak Sabahında, Şiir, s. 40.

Rasim Özdenören, Kafka'nın Fare İstiaresi, Deneme, ss. 41-42.

İsmail Kılıoğlu, Okuma Türevleri II, İnceleme, ss. 43-51.

Cahit Tanyol, Serum Kavanozundaki Adam, Polemik, ss. 52-56.

Kâmil Öztürk, Deyi'ler Deyiş'ler, Eleştiri, ss. 57-59.

Hayrettin Kara, Hem Lâl Hem Geveze, Deneme, ss. 60-64.

Ömer Say, Oğuz Atay'ın Hikâyelerinde Yabancılaşmanın Felsefesi, İnceleme, ss. 65-71.

Sezai Coşkun, Tarık Buğra'nın Romanlarında Savaş, İnceleme, ss. 72-76.

Yehudi Menuhin, Başka Bir Kutsallığın Savunusu, çev. Yasemin Kayra, Alıntı, ss. 77-82.

Cevdet Karal, Tosun Bayrak Hakkında, Not, ss. 83-84.

Cevdet Karal, Şok Sanatının Kurucusu Newyork Cerrahi Tekkesi Şeyhi Tosun Bayrak'la Söyleşi, Söyleşi, ss. 85-96.

Ahmed Refik, Abd'ül Hamîd'in Nâşi Önünde / Dosyanın Sunuşu Yerine, Alıntı, ss. 98-103.

Sezai Coşkun, Bir Şehrin Ruhunda İki Şair: Bağdat-Süleyman Nazif-Sezai Karakoç, İnceleme, ss. 104-110.

Şaban Abak, Bağdat Çağrışimleri, İnceleme, ss. 111-118.

İskender Pala, Şiir, Şair ve Bağdat, İnceleme, ss. 119-127.

Salâh Hasan, Göğün Fenerleri, çev. İbrahim Demirci, Şiir, s. 128-129.

Muhammed Binemâra, Kutsal Öfke, çev. A. Sait Aykut, Şiir, ss. 130-132.

Bülent El-Haydari, Öldürülen Tanık, çev. Laurent Mignon, Şiir, ss. 133-134.

Muin Besisu, Rimbaud'ya, çev. Laurent Mignon, Şiir, ss. 135-136.

Ahmed Şevki, Öğütler, çev. H. İbrahim Kaçar, Şiir, ss. 137-138.

Nizar Kabbani, Falcı Kadın, çev. Yılmaz Özdemir, Şiir, ss. 139-140.

(www.nizar.net'ten), Nizar Kabbani, çev. Seda Çiftçi, Alıntı, ss. 141-143.

Laurent Mignon, "Şair Toplatıldı, Kitap Tutuklandı": Çağdaş Filistin Şiiri Üzerine Birkaç Not, Fikir, ss. 144-148.

A. Sait Aykut (Çeviri-Düzenleme), 20. Yy.'ın İkinci Yarısında Arap Şiiri Tenkidinin Problemleri, İnceleme, ss. 149-157.

Mustafa Çiçekler, Kedkenî, Biyografi, ss. 158-161.

- Tayyib Salih, Sahilde Mutlu Bir Gün, çev. Ömer İshakoğlu, Hikâye, ss. 162-169.
- Ömer İshakoğlu, “Sahilde Mutlu Bir Gün” Üzerine, İnceleme, ss. 170-171.
- Dr. Sultan Said Kahtani ile Söyleşi / Arap Dünyasında Roman ve Hikâye, çev. Muharrem Tan, Söyleşi, ss. 172-183.
- Michel Del Castillo, Protesto Ediyorum, çev. Tahir Yücel, Fikir, ss. 184-186.
- Tâhâ Hüseyin, Gelenek ve Yeniliğe Dair, çev. Yılmaz Özdemir, Alıntı, ss. 187-189.
- Tevfik El-Hakim, Asa ile Sohbetlerden, çev. Zeynep Özalp, Alıntı, ss. 190-195.
- Eyüp Tanrıverdi, Mihail Nuayme'nin Yüz Yıl Süren İnsan Arayışı, İnceleme, ss. 196-203.
- Eyüp Tanrıverdi, İki Kitap, İnceleme, ss. 205-209.
- Muammer Sarıkaya, Binbir Gece Masalları, İnceleme, ss. 210-220.
- Nihat Dağlı, Adı Susmak Olan Bir Orman, Deneme, ss. 221-225.
- Bülent Ata, Karşıya Geçmek, Hikâye, s. 226.
- Yusuf Kılkoğlu, Gölge, Deneme, ss. 227-229.
- Hüdayi Can, Ah Ben / Aşkabat Günlüğü, Günlük, ss. 230-235.
- Şeyh Galib, Güzellik'e Övgü, çev. Kenan Sarıalioğlu, Alıntı (Şiir), ss. 236-241.
- Nesimî, Murabba, çev. Kenan Sarıalioğlu, Şiir, ss. 242-243.
- Mevlâna, Gazeller, çev. Turan Koç, Şiir, ss. 244-249.
- R. J. Wardall, Çağdaş Felsefe / VII. Bölüm, çev. İsmail Kılıoğlu, Fikir, ss. 250-267.
- Yılmaz Taşçıoğlu, Geleneğe Yaklaşım Biçimleri İçinde Özgün Bir Deneyim: Behçet Necatigil Şiiri, İnceleme, ss. 268-287.
- Musa Balcı, Editörün Gözüyle: Babil Yayınları, Kitap Tanıtımı, ss. 288-293.
- N. Yerli, Cilalı Amerikan Postalı, Eleştiri, ss. 294-295.

KAŞGAR, S. 33, MAYIS 2003

Kaşgar, Yokluğun Geometrisi Kaos!, Sunuş, ss. 3-4.

Ömer Erdem, 64. Gece (Gecelerden 1 Gece), Şiir, s. 5.

Cevdet Karal, Nefes, Şiir, s. 6.

Cevdet Karal, Serinlik, Şiir, s. 7.

Osman Bekiroğlu, Şiirin Tarihi Var Mıdır?, Fikir, ss. 8-11.

Cafer Turaç, Bir Gül Bir Mektup, Şiir, s. 12.

Sadık Yalsızuçanlar, Uzakla Yakının Sınırında, Deneme, ss. 13-20.

Mehmet Can Doğan, Arkadaş Kıyameti, Şiir, s. 21.

Mehmet Can Doğan, Melankoli Şeytani, Şiir, ss. 22-23.

Ömer Erdem, Şiir, Bizim Şiir, Deneme, ss. 24-26.

Şeref Bilsel, Uykulu Sandal, Şiir, s. 27.

Şeref Bilsel, Tuz Derin Kâğıt Hafif, Şiir, ss. 28-29.

Yılmaz Taşçıoğlu, Uçmak, Şiir, s. 30.

Mehmet Solak, Bizimle Kalan, Şiir, ss. 31-32.

Abdullah Uçman, Muallim Naci'yi Hatırlamak, Fikir, ss. 33-41.

Serdar Kacır, (S)us Çağrısı, Şiir, ss. 42-44.

Seda Yücel, Ekuan, Deneme, ss. 45-49.

Hayati Develi, Türk Dünyası İçin Ortak Bir Dil Mümkün mü?, Fikir, ss. 50-53.

İshak Buhar, Melek Paşalı ile Söyleşi, Söyleşi, ss. 54-56.

Tahsin Yıldırım, Tanpınar ve Kitaplarına Girmemiş Bazı Yazıları, İnceleme, ss. 58-67.

M. Kayahan Özgül, Atlantisten Gelen Adam, İnceleme, ss. 68-87.

Mehmet Can Doğan, Tanpınar'ın Bileşik Kaplarındaki Basınç, İnceleme, ss. 88-93.

M. Orhan Okay, Türk Süsleme Sanatları Karşısında Tanpınar, İnceleme, ss. 94-98.

Ömer Say, Yokuşa Akan Sular ve M. Kutlu'da Yabancılaşmanın Boşluğu, İnceleme, ss. 99-103.

Yusuf Kılkoğlu, Boşluk, Deneme, ss. 104-105.

İsmail Kılıoğlu, Çöplük, Hikâye, ss. 106-119.

Amin Maalouf, Ermiş'e Önsöz, çev. Seda Çiftçi, Önsöz, ss. 120-123.

Marianne Payot, Michel Del Castillo ile Söyleşi, çev. Tahir Yücel, Söyleşi, ss. 124-134.

İhsan Kabil, Bosna'dan Tekrar, Sinema, ss. 135-137.

Bassam Frangieh, Modern Arap Şiiri: Hayal ve Gerçeklik, çev. İsmail Kılıoğlu, İnceleme, ss. 139-173.

Faysal Darrac, Tarih ve Romanın Yükselişi, çev. Muharrem Tan, İnceleme, ss. 174-211.

Şeyh Galib, Aşk ve Güzellik, çev. Kenan Sarıalioğlu, Şiir, ss. 212-219.

Nesimî, Gazel, çev. Kenan Sarıalioğlu, Şiir, s. 220.

Nesimî, Gazel, çev. Kenan Sarıalioğlu, Şiir, s. 221.

Alper Can Yakın, Yankılar, Kitap Tanıtımı, ss. 222-224.

Cahit Zarifoğlu Şiir Ödülü, Basın Bülteni, ss. 226-228.

Cahit Zarifoğlu Şiir ve Edebiyat Girişimi / Şiirimizde 2002 Yılı Değerlendirilmesi, Basın Bülteni, ss. 229-233.

KAŞGAR, S. 34, EYLÜL 2003

Kaşgar, Varlık ve Yokluk, Sunuş, s. 3.

- Ömer Erdem, Anne, Şiir, ss. 4-16.
- Osman Bekiroğlu, Şiir ve Düşünce, Fikir, ss. 17-20.
- Mehmet Can Doğan, Ceylan ve Mahşer, Şiir, s. 21.
- İbrahim Tenekeci, Adres Değişikliği, Şiir, s. 22.
- Bünyamin K., Kedisi Yiten, Şiir, s. 23.
- Bünyamin K., Yiten Kedi, Şiir, s. 24.
- Hayati Develi, Türkçenin Geleceği, Fikir, ss. 25-31.
- Sadık Yalsızuçanlar, Toprağın Kenarları, Hikâye, ss. 32-38.
- Hasan Yasin Altiner, Oratoryo, Şiir, ss. 39-41.
- Mehmet Ocaktan, Sır, Şiir, s. 42.
- Danielle Hoffelt, Başlıksız, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 43.
- Emiri Bereket, Bazılarının Anlaması Gereken Bir Şiir, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 44.
- Louis Aragon, Geceleyin, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 45.
- Louis Aragon, Anka Küllerinden Doğuyor, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 46.
- Kayahan Özgül, Denemeyi Deneme, İnceleme, ss. 47-58.
- Âlim Kahraman, Kar Yağınca Dağa Tırmanan Ak Bir At, İnceleme, ss. 59-65.
- Seyfettin Ünlü, Beşik, Şiir, ss. 66-67.
- Fatma Şengil Süzer, Larva, Şiir, ss. 68-69.
- Abdullah Uçman, Tanpınar'ın Hikâyelerini Yeniden Okurken, İnceleme, ss. 70-78.
- Ömer Özbay, Takas, Şiir, s. 79.
- Rasim Özdenören, Taklit ve Aslı, Deneme, ss. 80-81.
- Kâmil Öztürk, Seyahatname, Deneme, ss. 82-85.
- Seyfettin Ünlü, Yeni Şiirin Üsküdar'ı, İnceleme, ss. 86-90.

Serdar Kacır, Bilince Taş, Şiir, ss. 91-92.

Sezai Coşkun, Müziğin Tarihe Şahitliği / Sarıkamışlı Geçmiş Zaman, Müzik, ss. 93-97.

Yusuf Kılkoğlu, Yürüme, Deneme, ss. 98-99.

İsmail Kılıoğlu, Çöplük (II), Hikâye, ss. 100-106.

Mehmet Can Doğan, Neştere Vurgun Yürekler, Bildiri Metni, ss. 107-119.

Ömer Erdem, Dil Dökümü, Konuşma Metni, ss. 120-122.

Alper Can Yakın, Yankılar, Gündem, ss. 123-125.

Cahit Zarifoğlu 2003 Şiir Ödülü, Basın Bülteni, ss. 126-127.

KAŞGAR, S. 35, KASIM 2003

Kaşgar, 'Çile Kırmak'!, Sunuş, ss. 3-4.

İlhan Berk, Madrigal / karartma günleri gibiydik sanki, Şiir, s. 5.

Mehmet Taner, Bir Beyaz Lerze, Şiir, ss. 6-9.

Vural Bahadır Bayrıl, Makastar, Şiir, s. 10.

Cevdet Karal, Irmak Öpüşler, Şiir, s. 11.

Cevdet Karal, Har, Şiir, s. 12.

Cevdet Karal, Buluşma, Şiir, s. 13.

Cevdet Karal, Perdeler, Şiir, s. 14.

Cevdet Karal, Anılar Apartmanı, Şiir, s. 15.

Cevdet Karal, Yazıcı Melekler, Şiir, s. 16.

Cevdet Karal, Tövbe, Şiir, s. 17.

Cevdet Karal, Jasmin, Şiir, s. 18.

Cevdet Karal, Kıvılcım, Şiir, s. 19.

- Cevdet Karal, EndiŖe, Ŗiir, s. 20.
- Ömer Erdem, 36. Gece (Gecelerden 1 Gece), Ŗiir, s. 21.
- Mehmet Can Doğan, YanlıŖa ErmiŖ, Ŗiir, ss. 22-23.
- Mehmet Can Doğan, Muhtasar, Ŗiir, ss. 24-25.
- İbrahim Tenekeci, Güz Hakkı, Ŗiir, s. 26.
- Bünyamin K., Bu Üzüm Bağları Kimlerin, Ŗiir, s. 27.
- Bünyamin K., Kıvranan Konvey, Ŗiir, ss. 28-29.
- Ŗaban Abak, İpim, Ŗiir, ss. 30-31.
- Cafer Keklikçi, Kayıp, Ŗiir, ss. 32-33.
- Fatma Ŗengil Süzer, Nasuh İdi İsmi, Ŗiir, ss. 34-35.
- Fahri Güllüoğlu, Yokülke, Ŗiir, s. 36.
- Ömer Erdem, Gazel, Ŗiir, s. 37.
- Danielle Hoffelt, BaŖlıksız, çev. Laurent Mignon, Ŗiir, s. 38.
- Yehuda Amihay, Bir Garsona Öğütler, çev. Laurent Mignon, Ŗiir, s. 39.
- Sadık Yalsızuçanlar, Korunan, Deneme, ss. 40-41.
- Sadık Yalsızuçanlar, İsimler, Deneme, ss. 42-45.
- Sadık Yalsızuçanlar, AŖk, Deneme, ss. 46-48.
- Bülent Ata, Perdeler, Deneme, ss. 49-50.
- Kâmil Öztürk, Karaçay'ın Türküsü ve, Deneme, ss. 51-53.
- İshak Buhar, Irmağın Ortasında Kim Var, İnceleme, ss. 54-57.
- Ŗaban Abak, Ağustos Böceği Bir MeŖaledir, İnceleme, ss. 58-63.
- Âlim Kahraman, Erdem Bayazıt'ın Ŗiiri: "Bir Boranın Patladığı Yer", İnceleme, ss. 64-67.
- Mehmet Can Doğan, "Adamın Dar Adımları", İnceleme, ss. 68-74.

Ömer Erdem, Erdem Bayazıt ile Söyleşi, Söyleşi, ss. 75-77.

Rasim Özdenören, Ne Zaman Bir Bombayla..., Deneme, ss. 78-79.

Hayati Develi, Kaybolan Diller Kaybolan Sesler, Fikir, ss. 80-86.

Yusuf Kilköç, Sonbahar, Deneme, ss. 87-88.

Alper Can Yakın, Üsküdarlı Aliya!, Deneme, ss. 89-91.

Ömer Erdem, Şiirin Gösterdiği, Deneme, ss. 92-93.

Ali Ömer Akbulut, Derrida Üzerine Ahmet Sarı ile Söyleşi, Söyleşi, ss. 94-101.

Bâki Asiltürk, Şair Mağmada Kış Mevsimi'ni Yaşıyor, Kitap Tanıtımı, ss. 102-105.

Bünyamin K., Mağmada Kış Mevsimi, Kitap Tanıtımı, ss. 106-109.

Ömer Lekeşiz, Öykü Eleştirisi, Fikir, ss. 110-122.

Samira Makhmalbaf, İran ve Dünya Sinemasının Geleceği, çev. Cemal Akyüz, Sinema, ss. 123-127.

KAŞGAR, S. 36, OCAK 2004.

Kaşgar, Dünyaya Doğru Şiir, Hep Şiir, Sunuş, ss. 3-4.

Mehmet Can Doğan, Yağmur Yağar Deli Gönlüm İslanır, Şiir, s. 6.

Mehmet Can Doğan, Yağmur Yağar Deli Gönlüm Hatırlar, Şiir, s. 7.

Fatma Şengil Süzer, Şehr-i Siyah, Şiir, s. 8.

Şaban Abak, Çağırın, Şiir, ss. 9-10.

Şaban Abak, Dağılsın, Şiir, s. 11.

Şaban Abak, Öğret Bana, Şiir, ss. 12-13.

Kâmil Eşfâk Berki, Gördüm Geldim Dedim Ordaydım Yorgunum, Şiir, ss. 14-16.

Hüseyin Atlansoy, Portreler, Şiir, s. 17.

- Hüseyin Atlansoy, Roses, Şiir, s. 18.
- Bünyamin Küçükkürtül, İyi Ur, Şiir, s. 19.
- Bünyamin Küçükkürtül, Kır Şiiri, Şiir, s. 20.
- Mehmet Âkif Kuruçay, Rüya Tabirleri, Şiir, s. 21.
- Nuri Demirci, Öte, Şiir, ss. 22-23.
- Gültekin Emre, İpek Oyunu, Şiir, ss. 24-26.
- Enis Batur, Pençe Defteri'nden, Şiir, ss. 27-30.
- Şeref Bilsel, Dar Gül, Şiir, s. 31.
- Şeref Bilsel, Kalemderi, Şiir, ss. 32-33.
- Hüseyin Ferhad, Küfe'de Bir Hüseyinî Akşam, Şiir, ss. 34-35.
- Ömer Erdem, 37. Gece (Gecelerden 1 Gece), Şiir, ss. 36-37.
- Ömer Erdem, Gece 0 (Gecelerden 1 Gece), Şiir, s. 38.
- Cevdet Karal, Uykuda Yedi Lâle (Son Minyatür'den), Şiir, s. 39.
- Cevdet Karal, Yorumyoğun, Şiir, ss. 40-41.
- Cevdet Karal, Yerden Doksandokuz Adım Yukarda, Şiir, ss. 42-48.
- Ömer Erdem, Gazel, Şiir, s. 49.
- Ezra Pound, Balık ve Gölgesi, çev. Kâmil Eşfâk Berki, Şiir, s. 50.
- Fadva Tukan, Hazreti Mesih'e Doğum Gününde, çev. Laurent Mignon, Şiir, ss. 51-52.
- Gurbannazar Ezizov, Sonbaharla Sohbet, çev. Hüdayi Can, Şiir, ss. 53-55.
- İsmail Kılıoğlu, Duygu ve Duyarlık, Deneme, ss. 56-59.
- Cevdet Karal, Kûn ile Küçük, Deneme, ss. 60-62.
- Mehmet Can Doğan, Ankara'nın Değişen ve Değişmeyen Taşları, İnceleme, ss. 63-72.
- Kâmil Öztürk, Kentin Mülkiyeti, Deneme, ss. 73-75.

Yusuf Kilköçlü, Güneş Gözlüğü, Deneme, ss. 76-77.

Kâmil Doruk, Bir Medya Masalı, Deneme, ss. 78-79.

Jean Chevalier-Alain Gheerbrant, Mitolojik Bir Sembol: Nehir, çev. Tevfik Sütçü, Alıntı, ss. 80-81.

Rasim Özdenören, Ses, Hikâye, ss. 82-83.

Cem Atbaşoğlu, Hasta, Hikâye, s. 84.

Cem Atbaşoğlu, Vahşi, Hikâye, s. 85.

Sadık Yalsızuçanlar, Ölüm Ölüm Hezen Ölüm-Evden Eve Gezen Ölüm, Deneme, ss. 86-89.

Sadık Yalsızuçanlar, Yangın, Hikâye, ss. 90-92.

Mevlâna İdris, Kardan Tavşan, Deneme, ss. 93-94.

Nihat Dağlı, Kuyudan Sesler, Hikâye, ss. 95-98.

Ahmet Cem, Floresan, Deneme, ss. 99-100.

Ömer Erdem, Nursel Duruel ile Konuşma, Söyleşi, ss. 102-106.

Âlim Kahraman, Nursel Duruel'in Öykü Dünyası, İnceleme, ss. 107-111.

Nalan Barbarosoğlu, Ses Maketi, Deneme, ss. 112-115.

Hüseyin Su, İnatçı Su Damlasının Öyküleri, İnceleme, ss. 116-120.

Ömer Erdem, Sarı Boncuk, Deneme, s. 121.

Fatma Şengil Süzer, Yedi Kurban Dili / Hac Notları, Günlük, ss. 122-129.

Alper Can Yakın, Yankılar, Gündem, ss. 130-131.

KAŞGAR, S. 37-38, MAYIS-TEMMUZ 2004.

Cevdet Karal, Türkçenin Rüyası, Sunuş, ss. 3-5.

Erdem Bayazıt, Kız Kulesi, Şiir, ss. 6-7.

İlhan Berk, Madrigal, Şiir, s. 8.

- Cevdet Karal, Vicdan, Şiir, s. 9.
- Ömer Erdem, Geç, Şiir, s. 10.
- Nuri Demirci, Klarnet, Şiir, s. 11.
- Bünyamin Küçükkürtül, Yaralı Hayvan, Şiir, s. 12.
- Cafer Keklikçi, Kazan Kaynıyor, Şiir, s. 13.
- Fatma Şengil Süzer, Aşkdan Ölür İnsan, Şiir, ss. 14-15.
- Necmi Zekâ, Ah Efendim, Şiir, ss. 16-17.
- Seyhan Erözçelik, Hacer-ül Esved ile Mater Deum Magna (Yağmur Taşı'ndan), Şiir, s. 18.
- Seyhan Erözçelik, Rosebud (Yağmur Taşı'ndan), Şiir, s. 19.
- Seyhan Erözçelik, Konuşan Taş (Yağmur Taşı'ndan), Şiir, s. 20.
- Sami Baydar, Mystere Ayini, Şiir s. 21.
- Ahmet Murat, Ormandaki Vaaz, Şiir, s. 22.
- Bülent Ata, Kar Çocuklar Gibi Yağıyor, Şiir, s. 23.
- Bülent Ata, Çakıl Taşları, Şiir, s. 24.
- Levent Karataş, Suç, Şiir, s. 25.
- Levent Karataş, Hatırladıklarım, Şiir, s. 26.
- Şeref Bilsel, Susayanlar, Şiir, s. 27.
- Mehmet Âkif Kuruçay, Sularda (Doğu: Siyanür'den), Şiir, ss. 28-29.
- Mehmet Solak, İçimdeki Sürgün, Şiir, s. 30.
- Mehmet Can Doğan, Şen Silgi, Şiir, s. 31-35.
- Mehmet Ocaktan, Kor, Şiir, s. 36.
- Ömer Erdem, Gazel, Şiir, s. 38.
- Gurbannazar Ezizov, Sonbaharla Sohbet, çev. Hüdayi Can, Şiir, ss. 39-41.

- Gerard Reve, Hesaplaşma, çev. Laurent Mignon, Şiir, s. 42.
- Kadir Tanır, Tür, Hikâye, ss. 43-45.
- Sadık Yalsızuçanlar, Gezgin'in Hâlleri, Hikâye, ss. 46-52.
- Cem Atbaşoğlu, Göçmen, Hikâye, ss. 53-55.
- Nalan Barbarosoğlu, Doru Atların Koşumları, Hikâye, ss. 56-58.
- Münire Daniş, Hayâl, Hikâye, ss. 59-62.
- Bülent Ata, Yanan Otların Arasında, Hikâye, s. 63.
- Bülent Ata, Kaybolan, Hikâye, ss. 64-66.
- Ahmet Cem, Sessiz Anlaştık, Hikâye, s. 67.
- Ahmet Cem, Acz'e, Hikâye, ss. 68-69.
- Recep Şükrü Güngör, Kırılğan, Hikâye, ss. 70-72.
- Rasim Özdenören, Faulkner'da İki İffet Sahnesi, Deneme, ss. 73-74.
- Rasim Özdenören, Banliyö Treni, Hikâye, ss. 75-76.
- Cevdet Karal, Hız Tanrısının Kutsal Kitabı: "Roman", Deneme, ss. 77-80.
- Cevdet Karal, Sivilcelerden Şiir Çıkmaz, Deneme, ss. 81-83.
- Kâmil Öztürk, Tietze'nin Ardından, Deneme, s. 84.
- Süleyman Bulut, Nalan Barbarosoğlu'nun Bir Öyküsü Üzerine: Yapıştırıcı Değil, Yabancılaştırıcı "Koli Bandı", İnceleme, ss. 85-88.
- Sibel Ercan, Nursel Duruel'in "Nereye" Öyküsünde Karşıtlık İlişkileri: Göstergebilimsel Bir Çözümleme Denemesi, Makale, ss. 89-95.
- Yusuf Kilköğlu, Dilenci, Deneme, ss. 96-97.
- Fikret Koca, Başlıksız (Çağdaş Azerbaycan Şiirin'den), Alıntı (Şiir), s. 98.
- Fikret Koca, Aglama (Çağdaş Azerbaycan Şiiri'nden), Alıntı (Şiir), s. 99.
- Vagif Samedoğlu, Başlıksız (Çağdaş Azerbaycan Şiiri'nden), Şiir, s. 100.
- Vagif Samedoğlu, Başlıksız (Çağdaş Azerbaycan Şiirin'den), Şiir, s. 101.

- Ramiz Rövşen, Toz, Şiir, ss. 102-103.
- Rasim Karaca, Eşyalar'dan (Vişne, Bıçak, Ay, Ütü, Karpuz, Taş, Tandır), Şiir, ss. 104-106.
- Cevdet Karal, Hattat Davud Bektaş'la Bir Sohbet, Söyleşi, ss. 109-128.
- Martin Lings, İslam Hat ve Tezhib Sanatı, çev. Seda Çiftçi, Alıntı, ss. 145-149.
- Ali Günvar, Hat ve İnsan, Fikir, ss. 150-153.
- Ahmet Soysal, Hat Sanatını Anlamak İçin Yollar, Fikir, ss. 154-156.
- Dursun Ali Tökel, Elin Dili'nden Gönlün Dili'ne: Hat Sanatı Şiir Estetiğine Ne Katıyor, Fikir, ss. 157-178.
- Mehmet Can Doğan, Sevgili Harfler, İnceleme, ss. 179-194.
- Mehmet Fatih Andı, Zülüflü Eliflerin Meleği yahut Tanpınar'da Hattın Estetiği, İnceleme, ss. 195-202.
- İshak Buhar, Tuğra, Deneme, ss. 203-204.
- Şaban Abak, Elif Dedim Be Dedim, İnceleme, ss. 205-208.
- Necmi Zekâ, Arkamızda Yazı Var, Deneme, ss. 209-210.
- Mevlâna İdris, Sessizlik Torbası, Masal, ss. 211-216.
- Mustafa Celep, Gül İçinde Efsane, Şiir, s. 217.
- Yusuf Dursun, Döküm Odaları, Şiir, ss. 218-220.
- Mustafa Atapay, Kibrit Balığı, Şiir, s. 221.
- Mustafa Atapay, Kuyu, Şiir, ss. 222-223.
- Rasim Özdenören, Akif İnan, Portre, ss. 225-232.
- İsmail Kılıoğlu, Akif İnan Şiirine Giriş Denemesi, İnceleme, ss. 233-237.
- Âlim Kahraman, M. Akif İnan: "En İyi Anlatış Artık Susmaktır", Deneme, ss. 238-239.

Cevdet Karal, Mostar Köprüsü'nün Açılış Töreni Kalecik Hapishanesinde Yapılmalıdır!, Deneme, ss. 240-242.

Fatma Şengil Süzer, Yedi Kurban Dili (Hac Notları Devamı), Günlük, ss. 243-251.

Nihat Dağlı, Aşk ile Bursa Aşk ile..., Deneme, ss. 252-256.

Kâmil Doruk, Kırathane Meşkleri, Deneme, ss. 257-262.

Şengül Samancı, Çantadaki Tarihçi, Sinema, ss. 263-264.



2. Yazar Adlarına Göre Fihrist

A. SAİT AYKUT

20. Yy.'ın İkinci Yarısında Arap Şiiri Tenkidinin

Problemleri (Çeviri-Düzenleme) [İnceleme] Mart 2003, S. 32, ss. 149-157.

A. TURAN ALKAN

“Eleagnus”un Dalları Yerde [Deneme] Mart 1999, S. 8, ss. 14-15.

ABDULLAH ŞEVKİ

İbn-i Sina'nın Şiir Kuramı [İnceleme] Mart 2002, S. 26, ss. 101-104.

ABDULLAH UÇMAN

Ali İhsan Yurd Hoca'yı Hatırlamak [Deneme] Kasım 2001, S. 24, ss. 97-103.

Ali Ulvi Kurucu'dan

Rıza Tevfik'e Bir Mektup [İnceleme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 129-137.

Bir Şiirin Doğuşu [İnceleme] Ocak 2000, S. 13, ss. 89-96.

Muallim Naci'yi Hatırlamak [Fikir] Mayıs 2003, S.33, ss. 33-41.

Ölümünden 60 Yıl Sonra

Abdülhak Hâmid [Fikir] Mayıs 1999, S. 9, ss. 95-100.

Ölümünün 15. Yılında Mehmet

Çavuşoğlu'nu Hatırlamak [Deneme] Temmuz 2002, S. 28, ss. 36-42.

Rıza Tevfik'ten Refik Hâlid'e

Bir Mektup [İnceleme] Mart 2002, S. 26, ss. 32-41.

Tanpınar'ın Hikâyelerini

Yeniden Okurken [İnceleme] Eylül 2003, S. 34, ss. 70-78.

Yahya Kemal'e Dair Bir Mektup [İnceleme] Temmuz 1999, S. 10, ss. 71-79.

ADELBERT REİF

Paul Nizan ile Konuşma

(çev. Fatih Tepebaşı) [Söyleşi] Kasım 2000, S. 18, ss. 135-148.

ADİLE SULTAN

Gazel

[Şiir] Ocak 2000, S. 13, s. 64.

ADONİS

Ateşin Ağacı (çev. Laurent Mignon)

[Şiir] Temmuz 1999, S. 10, s. 37.

AHMED REFİK

Abdül Hamîd'in Nâşî Önünde /

Dosyanın Sunuşu Yerine

[Alıntı] Mart 2003, S. 32, ss. 98-103.

AHMED ŞEVKİ

Öğütler (çev. H. İbrahim Kaçar)

[Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 137-138.

AHMET CEM

Acz'e

[Hikâye] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 68-69.

Florasan

[Deneme] Ocak 2004, S. 36, ss. 99-100.

Sessiz Anlaştık

[Hikâye] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 67.

AHMET HALMYRAT

Gönül Vazgeçmez (çev. Hüdayi Can) [Hikâye] Kasım 2002, S. 30, ss. 214-219.

AHMET HAMDİ TANPINAR

Güzel Sanatlar Akademisi'nin Sergisi [Alıntı] Ocak 2003, S. 31, ss. 159-162.

AHMET MURAT

Acıkmak Sabahında [Şiir] Mart 2003, S. 32, s. 40.

Ormandaki Vaaz [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 22.

AHMET SOYSAL

Hat Sanatını

Anlamak İçin Yolar [Fikir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 154-156.

AHMET UÇAR

Ben Kütahyadayım [Şiir] Ekim 1998, S. 6, s. 52.

Güneşte Kurutulan Gözlere [Şiir] Mart 1999, S. 8, s. 61.

AHMETHAN YILMAZ

1988 Ankara İç Savaşında

Üç Hainin Portresi [Şiir] Kasım 2000, S. 18, ss. 48-52.

jeeple_safari1999@mailcity.com [Şiir] Mart 2000, S. 14, ss. 113-125.

Kahkahalarla Sabunlaştı Bayan R [Şiir] Mayıs 2001, S. 21, ss. 54-59.

Söz Uzamda Nasıl Yayılır

[Fikir] Temmuz 1999, S. 10, ss. 124-134.

ÂKİF EMRE

İki Yalnız Adam,

Mürekkebin Kana Karıştığı An

[Alıntı] Ocak 2003, S. 31, ss. 63-64.

ALBERTO MANGUEL

A History Of Reading (çev. Osman Yener)

[Anı] Mart 2000, S. 14, ss. 48-57.

ALİ BARSKANMAY

Cafe Şarlo'da

[Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 132.

Güvercin Bakışlı Kızın Hikâyesi

[Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 58.

Sokullu Deyince

[Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 103.

ALİ ÇOLAK

Çiçekli Kadınlar Zamanı

[Deneme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 34-35.

ALİ DUMAN

Bahr-i Cezbe

[Şiir] Temmuz 2002, S. 28, s. 47.

Ceren

[Şiir] Mayıs 2002, S. 27, ss. 68-69.

Kar Saati

[Şiir] Temmuz 2002, S. 28, s. 46.

Mardin Çölünde Cebir

[Şiir] Temmuz 2002, S. 28, s. 45.

Siyah Beyaz Film

[Şiir] Eylül 2002, S. 29, ss. 54-55.

Tebessüm

[Şiir] Eylül 2002, S. 29, s. 56.

ALİ GÖÇER

Aklın Sınırlarında

Bir Varoluş Sorgulaması

[İnceleme] Kasım 2002, S. 30, ss. 46-48.

ALİ GÜNVAR

Hat ve İnsan

[Fikir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 150-153.

ALİ HAYDAR HAKSAL

Toz: İnsanın Ruh Damarlarında

Gezinen Öyküler

[İnceleme] Ocak 2003, S. 31, ss. 220-226.

ALİ ÖMER AKBULUT

Derrida Üzerine Ahmet Sarı ile Söyleşi [Söyleşi] Kasım 2003, S. 36, ss. 94-101.

ALİ ÖZKAVAF

Kitap ve Kitaplar

[Deneme] Eylül 2000, S. 17, s. 93.

ALİ ŞÜKRÜ ÇORUK

Lozan Konferansı Sırasında Yakup Kadri ile Tanîn Gazetesi

Arasında Cereyan Eden

Bir Münakaşa / Takvimden Bir Yaprak [Makale] Mayıs 2000, S. 15, ss. 30-74.

ÂLİM KAHRAMAN

- Beklenmeyen [Hikâye] Haziran 1998, S. 4, ss. 63-70.
- Beşir Ayvazoğlu'nun
Yahya Kemal Romanı [İnceleme] Mart 2002, S. 26, ss. 52-55.
- Bir Hikâyesinde
Cahit Zarifoğlu'nu Okumak [İnceleme] Ocak 2001, S. 1 ss. 70-82.
- Edebiyat Ne İşe Yarar [Fikir] Mayıs 2002, S. 27, ss. 29-32.
- Erdem Bayazıt'ın Şiiri:
"Bir Boranın Patladığı Yer" [İnceleme] Kasım 2003, S. 35, ss. 64-67.
- Gece [Deneme] Ocak 2002, S. 25, ss. 72-74.
- Gün Doğmadan'da "Ben":
Geleneğin Penceresinden [İnceleme] Eylül 2000, s. 17, ss. 25-31.
- Hatıraları Nasıl Okumalı [İnceleme] Mart 2000, S. 14, ss. 59-68.
- Hikâyecinin Karısı [Hikâye] Eylül 2000, S. 17, ss. 88-92.
- Kar Yağınca Dağa Tırmanan Ak Bir At [İnceleme] Eylül 2003, S. 34, ss. 59-65.
- M. Akif İnan: "En İyi Anlatış
Artık Susmaktır" [Deneme] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 238-239.
- Mehmet Kaplan'ın
Mektuplarını Okurken [İnceleme] Temmuz 2000, S. 16, ss. 87-94.
- Mesleği: Şair [Deneme] Kasım 2001, S. 24, ss. 92-94.
- Nursel Duruel'in Öykü Dünyası [İnceleme] Ocak 2004, S. 36, ss. 107-111.
- Şairin Kalbindeki Şehir [İnceleme] Mart 2001, S. 20, ss. 62-82.
- Tanpınar Yayıncılığı Üzerine Bazı Dikkatler
ve Tanpınar'ın Bilinmeyen İki Yazısı [İnceleme] Eylül 2002, S. 29, ss. 70-85.
- Yarım Ağaçlar ya da

‘Susku’nun Dili Üzerine

[İnceleme] Eylül 2002, S. 29. ss. 97-100.

ALPER CAN YAKIN

Âkif’in Sesi

[Fikir] Kasım 1999, S. 12, ss. 34-36.

Hâmili Şair Yakînimdir

[Eleştiri] Eylül 2002, S. 29, ss. 140-142.

Kar Sesleri

[İnceleme] Ocak 2002, S. 25, ss. 75-77.

Matruşka

[İnceleme] Mart 2002, S. 26, ss. 42-43.

Orkestra Duyuşu

[Deneme] Ocak 2001, S. 19, ss. 115-116.

Radyoaktivite

[İnceleme] Mart 1999, S. 8, ss. 43-47.

Sezai Karakoç’tan Armağan

[Kitap Tanıtımı] Şubat 1998, S. 2, ss. 96-97.

Şairiyle Anlam Bulan Şiir

[Fikir] Ocak 1999, S. 7, ss. 35-37.

Şiir’den Rüya’ya

[Deneme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 154-155.

Şiir-Piyasa

[Fikir] Eylül 1999, S. 11, ss. 56-57.

Üsküdar’ın Ufuk Duvarı

[Deneme] Ocak 2002, S. 25, ss. 89-90.

Üsküdarlı Aliya!

[Deneme] Kasım 2003, S. 35, ss. 89-91.

Yankılar

[Kitap Tanıtımı] Ocak 2001, S. 19, ss. 138-139.

Yankılar

[Kitap Tanıtımı] Mart 2001, S. 20, ss. 206-207.

Yankılar

[Kitap Tanıtımı] Mayıs 2001, S. 21, ss. 108-110.

Yankılar

[Kitap Tanıtımı] Mayıs 2003, S. 33, ss. 222-224.

Yankılar

[Gündem] Eylül 2003, S. 34, ss. 123-125.

Yankılar

[Gündem] Ocak 2004, S. 36, ss. 130-131.

Yenilerde

[Gündem] Temmuz 2002, S. 28, ss. 116-117.

ALPER ÇEKER

- Cemal Süreya'dan
- Düşen Harfleri Toplayalım [Deneme] Aralık 1997, S. 1, ss. 17-18.
- Dokuzuncu Symphony
- Eşliğinde Greko-Latinleşmek [Eleştiri] Ekim 1998, S. 6, ss. 8-10.
- “Erbain”i Anlama Denemesi [İnceleme] Ağustos 1998, S. 5, ss. 10-14.
- Hangi Göstergebilim
- ya da Hangisi Göstergebilim? [Fikir] Nisan 1998, S. 3, ss. 56-59.
- Jön Değil Genç Türkler [Sunuş] Şubat 1998, S. 2, ss. 3-4.
- “My Girl” [Şiir] Şubat 1998, S. 2, s. 98.
- Neden Şiiri Anlamıyorsunuz? [Deneme] Haziran 1998, S. 4, ss. 57-58.
- Öyle Bir Ateş [Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 95.
- Öyle Çöllerde [Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 94.
- Öyle Çöllerdi [Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 92.
- Öyle Sularda [Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 93.
- Peterburg'a Gece Treni [Şiir] Şubat 1998, S. 2, s. 99.
- Rus Biçimsel Kuramı [Makale] Haziran 1998, S. 4, ss. 93-120.
- Sabira Övgü [Şiir] Aralık 1997, S. 1, ss. 4-5.
- Vuslat [Şiir] Ağustos 1998, S. 5, s. 96.

ALPER TUNGA İNCE

- Fotoğraf Altı [Şiir] Mart 2002, S. 26, s. 85.
- Manzara [Şiir] Eylül 2002, S. 29, s. 151.
- Ray [Şiir] Mart 2002, S. 26, s. 84.

Soba [Şiir] Kasım 2002, S. 30, s. 128.
Teğet [Şiir] Ocak 2003, S. 31, s. 88.
Vamık ile Azra [Şiir] Temmuz 2002, S. 28, s. 74.

ALPER UYGUR

Pierre Loti'nin 3 Ocak 1912 Tarihli Yazısı [Fikir] Mayıs 2000, S. 15, ss. 96-103.
Yılmaz Güney ve

“Duvar” Üzerine Hatırladıklarım [Anı] Mart 2001, S. 20, ss. 189-192.

AMIN MAALOUF

Ermiş'e Önsöz (çev. Seda Çiftçi) [Önsöz] Mayıs 2003, S. 33, ss. 120-123.

ANDRE MALRAUX

Batının Baştan Çıkarışı [Alıntı] Temmuz 2000, S. 16, ss. 97-102.

Batının Baştan Çıkarışı (çev. Tahir Yücel) [Alıntı] Kasım 1999, S. 12, ss. 38-48.

Batının Baştan Çıkarışı (çev. Tahir Yücel) [Alıntı] Ocak 2000, S. 13, ss. 69-74.

ANDRE MULLER

Friedrich Dürrenmatt ile Söyleşi

(çev. Fatih Tepebaşılı) [Alıntı] Temmuz 2000, S. 16, ss. 128-146.

Michael Ende ile Söyleşi

(çev. Fatih Tepebaşılı) [Söyleşi] Ocak 2001, S. 19, ss. 117-131.

ANDRÉ SUARES

Baudelaire'de Huzur

(çev. Tahir Yücel)

[Deneme] Eylül 1999, S. 11, ss. 109-110.

Baudelaire'in Üslup Keskinliği

(çev. Tahir Yücel)

[Fikir] Eylül 2000, S. 17, ss. 59-62.

ANONİM

İran Masalları / Kayıp Hazine /

Koca Ahmak (çev. Cemal Akyüz)

[Masal] Mart 2002, S. 26, ss. 117-124.

ARİF AY

Etlük Eteklerindeki İnekler

[Deneme] Eylül 1999, S. 11, ss. 125-126.

Tırmanış Şiirleri

[Şiir] Ekim 1998, S. 6, ss. 16-18.

Tırmanış Şiirleri III

[Şiir] Mart 1999, S. 8, s. 9.

Tırmanış Şiirleri IV

[Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 109.

Tırmanış Şiirleri IX

[Şiir] Ocak 2000, S. 13, ss. 81-82.

Tırmanış Şiirleri V

[Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 110.

Tırmanış Şiirleri VI

[Şiir] Temmuz 1999, S. 10, s. 15.

Tırmanış Şiirleri VII

[Şiir] Eylül 1999, S. 11, s. 55.

Tırmanış Şiirleri VIII

[Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 49.

ATACAN TAGAN

Falcı Kadın (çev. Hüdayi Can)

[Şiir] Eylül 2002, S. 29, s. 136.

AYŞE UÇKAN

Sülük Hülüg Hüp Hüp Hülülüp

[Hikâye] Ocak 2003, S. 31, ss. 272-276.

BÂKÎ

Gazel

[Şiir] Haziran 1998, S. 4, s. 34.

Gazel

[Şiir] Haziran 1998, S. 4, s. 35.

BÂKÎ ASİLTÜRK

Şair Mağmada

Kış Mevsimi'ni Yaşıyor

[Kitap Tanıtımı] Kasım 2003, S. 35, ss. 102-105.

BÂKÎ AYHAN T. (BÂKÎ AYHAN TOP)

Gizlilikler

[Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 77.

BALAGANGADHAR TILAK

Yağmurda Bir Gece (çev. Cemal Akyüz)

[Şiir] Eylül 2001, S. 23, ss. 91-92.

BASSAM FRANGIEH

Modern Arap Şiiri: Hayal ve

Gerçeklik (çev. İsmail Kılıoğlu)

[İnceleme] Mayıs 2003, S. 33, ss. 139-173.

BEDİR ACAR

Gitmek Mi Zor Kalmak Mı?

[Deneme] Temmuz 2001, S. 22, ss. 34-36.

Kulak Dolgunluğu

[Müzik] Temmuz 2001, S. 22, ss. 139-143.

BEŞİR AYVAZOĞLU

- Ağustosta Göçenler [Deneme] Eylül 1999, S.11, ss. 66-69.
- Ahmet Hâşim Fecr-i Âti Şairi Miydi? [Fikir] Mart 1999, S. 8, ss. 19-22.
- Akıncı Cedlerin İhtirası [Alıntı] Mart 2001, S. 20, ss. 47-56.
- Bir Gourment Olarak Hâşim [Fikir] Temmuz 1999, S. 10, ss. 22-26.
- Cumhuriyet'in Şeyh Galib'i [Eleştiri] Ocak 1999, S. 7, ss. 30-32.
- Dargın Giden İki Şair
- Ahmet Hâşim ve Yahya Kemal [Makale] Mayıs 1999, S. 9, ss. 21-28.
- Gazel Yazan Lalahanlı [Polemik] Mart 2000, S. 14, ss. 40-46.
- İki Şeytan [İnceleme] Ocak 2000, S. 13, ss. 22-28.
- Rengârenk [Alıntı] Eylül 2000, S. 17, ss. 33-49.
- Safahat'ta Şiir Aramak [Fikir] Kasım 1999, S. 12, ss. 25-33.
- Şiir ve Büyük Ceht [Fikir] Nisan 1998, S. 3, ss. 24-25.
- Yumurta ve Kabuğu Meselesi [Polemik] Temmuz 2000, S. 16, ss. 46-50.

BİRHAN KESKİN

- Enstrümantal [Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 34.
- Şubat [Şiir] Mayıs 2002, S. 27, ss. 24-25.
- Taş [Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 21.
- Yeryüzü Hâlleri [Şiir] Ocak 2001, S. 19, s. 33.
- Yeryüzü Hâlleri / V Çöl [Şiir] Temmuz 1999, S. 10, s. 27.
- Yeryüzü Hâlleri / VI Buzul [Şiir] Temmuz 1999, S. 10, s. 28.

BORIS EYHENBAUM

“Biçimciler” Hakkındaki Sorunun

Çevresi (çev. Alper Çeker)

[Fikir] Şubat 1998, S. 2, ss. 66-82.

BÜLENT ATA

Bir Sancının Ritmi

[İnceleme] Eylül 2002, S. 29, ss. 107-110.

Bisiklet

[Hikâye] Eylül 2002, S. 29, s. 29.

Çakıl Taşları

[Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 24.

Çıkmak

[Hikâye] Ocak 2003, S. 31, ss. 76-78.

Gömü

[Hikâye] Eylül 2002, S. 29, ss. 27-28.

İlk Sevgili

[Deneme] Eylül 2002, S. 29, s. 30.

Kar Çocuklar Gibi Yağıyor

[Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 23.

Karlı Bir Gün

[Hikâye] Kasım 2001, S. 24, ss. 31-32.

Karşıya Geçmek

[Hikâye] Mart 2003, S. 32, s. 226.

Kaybolan

[Hikâye] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 64-66.

Kendine İyi Bak

[Hikâye] Temmuz 2002, S. 28, ss. 43-44.

Köy

[Hikâye] Kasım 2002, S. 30, ss. 86-91.

Perdeler

[Deneme] Kasım 2003, S. 35, ss. 49-50.

Şarkısı Olmayan Adam

[Deneme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 58-59.

Taksi

[Hikâye] Ocak 2002, S. 25, ss. 59-61.

Toz Bize Neyi Anlatır

[İnceleme] Ocak 2003, S. 31, ss. 227-229.

Yanan Otların Arasında

[Hikâye] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 63.

BÜLENT EL-HAYDARİ

Öldürülen Tanık (çev. Laurent Mignon)

[Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 133-134.

BÜNYAMİN K. (BÜNYAMİN KÜÇÜKKÜRTÜL)

- Aysız Gülsüz Seranat [Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 29.
- “Bakın, Yarım Ağaçlar!” [İnceleme] Eylül 2002, S. 29, ss. 111-114.
- Beyaz Ezber [Şiir] Mayıs 2002, S. 27, s. 37.
- Bin Bir Gece Görmüş Konsol [Şiir] Eylül 2000, S. 17, s. 24.
- Bir Dizi Akvarel [Şiir] Kasım 2000, S. 18, ss. 128-129.
- Bu Üzüm Bağları Kimlerin [Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 27.
- Büyük Vazo Depoları [Şiir] Ocak 2002, S. 25, s. 156.
- Camda Kalanın Kaygısı [Şiir] Mayıs 2002, S. 27, s. 36.
- Dağdan Bağırın [Şiir] Mart 2000, S. 14, ss. 94-95.
- Değnek Yontarak [Şiir] Kasım 2001, S. 24, ss. 73-74.
- Islık [Şiir] Temmuz 2001, S. 22, ss. 72-73.
- İp [Şiir] Ocak 2001, S. 19, ss. 42-43.
- İyi Ur [Şiir] Ocak 2004, S. 36, s. 19.
- Kedisi Yiten [Şiir] Eylül 2003, S. 34, s. 23.
- Kır Şiiri [Şiir] Ocak 2004, S. 36, s. 20.
- Kıvranan Konvey [Şiir] Kasım 2003, S. 35, ss. 28-29.
- Kuşkulu Kuş [Şiir] Eylül 2000, S. 17, s. 23.
- Mağmada Kış Mevsimi [Kitap Tanıtımı] Kasım 2003, S. 35, ss. 106-109.
- Pazar [Şiir] Mart 2001, S. 20, s. 100.
- Sarartı [Şiir] Eylül 2002, S. 29, s. 69.
- Taşhan'da Kasım Yağmur [Şiir] Temmuz 2001, S. 22, ss. 70-71.
- Yaralı Hayvan [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 12.

Yasin [Şiir] Kasım 2000, S. 18, ss. 126-127.

Yiten Kedi [Şiir] Eylül 2003, S. 34, s. 24.

CAFER KEKLİKÇİ

Kayıp [Şiir] Kasım 2003, S. 35, ss. 32-33.

Kazan Kaynıyor [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 13.

CAFER TURAÇ

Bir Gül Bir Mektup [Şiir] Mayıs 2003, S. 33, s. 12.

CAHİT KOYTAK

Ançüezli Şiir [Şiir] Ocak 2000, S. 13, ss. 13-14.

Arasözler (I) (Kırk Yaş Şarkıları) [Şiir] Mayıs 2001, S. 21, ss. 11-14.

Balçığa Üflenlen Ruh [Şiir] Temmuz 2000, S. 16, ss. 7-13.

Bedevi [Şiir] Mart 2000, S. 14, ss. 14-15.

Birkaç Mısra, Tanrım... [Şiir] Ocak 1999, S. 7, ss. 4-5.

Birkaç Mısra, Tanrım... (Yeniden Yayın) [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, ss. 8-9.

Büyükbabalar İçin Gazel [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 6.

Çöp Toplayıcılar [Şiir] Ocak 2000, S. 13, s. 16.

Demirci Çırağı [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 5.

Depresif Karınca [Şiir] Mart 2002, S. 26, ss. 7-9.

Dülger [Şiir] Mart 2000, S. 14, ss. 12-13.

Elli Yaşında Şiir [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 7.

Gelinböceği [Şiir] Mayıs 2002, S. 27, s. 7.

Genç Şair ve İlk Kitap	[Şiir] Ocak 2000, S. 13, s. 15.
Gözlemci	[Şiir] Temmuz 2000, S. 16, ss. 14-15.
Günlük (Kırk Yaş Şarkıları)	[Şiir] Mayıs 2001, S. 21, ss. 15-21.
İlahi	[Şiir] Mart 2001, S. 20, s. 10.
Keder de Olmasa	[Şiir] Mayıs 2002, S. 27, s. 8.
Kekeme	[Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 8.
Kırk Yaş Şarkıları	[Şiir] Eylül 2000, S. 17, ss. 7-16.
Kırk Yaş Şarkıları	[Şiir] Ocak 2001, S. 19, ss. 9-27.
Kırk Yaş Şarkıları	[Şiir] Mart 2001, S. 20, ss. 15-31.
Kırk Yaş Şarkıları	[Şiir] Mayıs 2002, S. 27, ss. 17-22.
Kitabe	[Şiir] Ekim 1998, S. 6, s. 19.
Kunduracının Hikâyesi	[Şiir] Ocak 2001, S. 19, ss. 6-7.
Meczub	[Şiir] Temmuz 2000, S. 16, s. 16.
Melankoli	[Şiir] Eylül 1999, S. 11, ss. 6-7.
Mucize İstemeyen Âmâ	[Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 6.
Mucize İstemeyen Deli	[Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 5.
Mucize İstemeyen Ölü	[Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 4.
Münzevinin Aynaları	[Şiir] Mayıs 2000, S. 15, ss. 5-6.
Nevrotikler	[Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 7.
Oyun	[Şiir] Eylül 1999, S. 11, s. 4.
Ölüler İçin Reklam Arası	[Şiir] Kasım 2000, S. 18, ss. 14-16.
Parmak Uçlarından Mı Başlar	[Şiir] Temmuz 2002, S. 28, s. 13.
Prolog	[Şiir] Mart 2000, S. 14, ss. 10-11.
Sipahi II	[Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 7.

Söz Kurdu	[Şiir] Temmuz 1999, S. 10, s. 5.
Taşralı Nebiler	[Şiir] Ekim 1998, S. 6, s. 20.
Taşralı Nebiler	[Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 6.
Varlığın Dilleri	[Şiir] Mart 2001, S. 20, ss. 11-12.
Vukuatsız Uyanmak	[Şiir] Ocak 2001, S. 19, s. 8.
Yaşlı Adam ve Şiir	[Şiir] Eylül 1999, S. 11, s. 5.
Yeniden Düşüş	[Şiir] Temmuz 1999, S. 10, ss. 6-7.
Yolcu	[Şiir] Ekim 1998, S. 6, s. 21.
Yolcu (Yeniden Yayın)	[Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 7.
Yumruğun Kadar Küçük Mü	[Şiir] Temmuz 2002, S. 28, ss. 14-15.
Yüzler ve Kemikler	[Şiir] Mart 2001, S. 20, ss. 13-14.

CAHİT TANYOL

Bir Çağın Serüveni ve Necip Fazıl	[Anı] Ocak 2003, S. 31, ss. 90-95.
Serum Kavanozundaki Adam	[Polemik] Mart 2003, S. 32, ss. 52-56.

CAHİT ZARİFOĞLU

Meç (İşaret Çocukları'ndan)	[Alıntı, Şiir] Temmuz 2002, S. 28, ss. 101-105.
Toprak (İşaret Çocukları'ndan)	[Alıntı, Şiir] Temmuz 2002, S. 28, ss. 98-100.
Uyan Şairim Uyan	
(Zengin Hayâller Peşinde Kitabından)	[Alıntı] Temmuz 2002, S. 28, ss. 96-97.
Yayımlanmamış Bir Hikâye-Metin"	[Alıntı] Ocak 2001, S. 19, ss. 62-69.

CAN KARTAL

10. Yıl Marşı

- Eşliğinde Kuşak Meselesi [Eleştiri] Temmuz 2001, S. 22, ss. 30-33.
Batılı Bir Yazara [Deneme] Kasım 2002, S. 30, ss. 267-269.
Bir Yazışmanın Bu Yakası [Deneme] Eylül 2002, S. 29, ss. 260-267.
Öykücünün Tuttuğu Ayna [Deneme] Mart 2001, S. 20, ss. 208-213.
Yaratıcı Hoşnutsuzluk [Deneme] Ocak 2003, S. 31, ss. 42-44.

CARL SANDBURG

- Özdeyişler, çev. Kenan Sarıalioğlu [Özdeyiş] Ocak 2002, S. 25, ss. 96-97.

CELİL CİBRAN

- Kalp Şehri [Hikâye] Şubat 1998, S. 2, ss. 21-24.

CELİL CİVAN

- Ankebut [Deneme] Haziran 1998, S. 4, ss. 55-56.
Başsız Bir Hikâye [Hikâye] Ekim 1998, S. 6, ss. 13-14.
Canavar [Hikâye] Ağustos 1998, S. 5, ss. 15-17.
Kalb Hikâyesi [Deneme] Aralık 1997, S. 1, s. 16.
Kuyu Meselesi [Hikâye] Nisan 1998, S. 3, ss. 13-15.
Yerah [Hikâye] Ağustos 1998, S. 5, ss. 18-20.

CEM ATBAŞOĞLU

- Göçmen [Hikâye] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 53-55.
Hasta [Hikâye] Ocak 2004, S. 36, s. 84.

Vahşi

[Hikâye] Ocak 2004, S. 36, s. 85.

CEM KARABUDAK

Cemal Süreya'nın

Zarı ve 62 Tavşanı

[Kitap Tanıtımı] Nisan 1998, S. 3, s. 87-89.

CEM TURAN

Bile

[Deneme] Ocak 2003, S. 31, ss. 264-266.

CEM UZUNGÜNEŞ

Aydınlanma

[Şiir] Ocak 1999, S. 7, ss. 27-28.

Denizdibi

[Şiir] Şubat 1998, S. 2, ss. 30-32.

Hız

[Şiir] Nisan 1998, S. 3, ss. 42-43.

Ölüm Gülüşü

[Şiir] Ağustos 1998, S. 5, ss. 43-44.

Sera Karanfili

[Şiir] Eylül 1999, S. 11, ss. 58-59.

CEMAL AKYÜZ

Şiirsel Bir Sinema

[Sinema] Mayıs 2002, S. 27, ss. 113-115.

CESAR VALLEJO

Sefil Akşam Yemeği (çev. Adnan Özer)

[Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 57.

CEVDET KARAL

Adres Defteri

[Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 67.

Ağacın İçine Taş Atan	[Şiir] Kasım 2002, S. 30, s. 9.
Ağaç	[Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 10.
Âh Allah Varsın Sen	[Şiir] Eylül 2002, S. 29, ss. 10-11.
Anılar Apartmanı	[Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 15.
Ateş Salâları: Özen’li Yeteneksizlik!	[Eleştiri] Nisan 1998, S. 3, ss. 90-91.
Baktığım Her Çiçek	[Şiir] Ocak 2003, S. 31, ss. 19-20.
Balık	[Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 8.
Başlıksız	[Sunuş] Nisan 1998, S. 3, s. 3.
Başlıksız	[Sunuş] Mayıs 1999, S. 9, s. 3.
Başlıksız	[Sunuş] Temmuz 1999, S. 10, ss. 3-4.
Bekâretin Ölümü	[Şiir] Ağustos 1998, S. 5, s. 27.
Biraz Hafiflemek İçin	[Şiir] Kasım 2002, S. 30, ss. 7-8.
Bozkır Sıkıntısı	[Şiir] Aralık 1997, S. 1, s. 11.
Buluşma	[Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 13.
Can Kulağı ile	
Bir Gecedan Uzun O Otuz Saniye	[Müzik] Eylül 2002, S. 29, ss. 61-68.
Cehennem İlahisi	[Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 15.
Cinnet Yılı	[Şiir] Ekim 1998, S. 6, ss. 58-59.
Coşkun Büktel ve “Hamdi Mümkün”	[Not] Kasım 2002, S. 30, s. 240.
Çalar Saat	[Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 16.
Çimenlerde	[Şiir] Şubat 1998, S. 2, s. 18.
Çivilenmiş Boş Tabutlar	[Şiir] Kasım 2001, S. 24, ss. 4-5.
Dil Şairin Mülküdür	[Deneme] Ocak 2003, S. 31, ss. 8-10.
Dipdevlet Bir Şairi Neden Başbakan Yapar	[Deneme] Mart 1999, S. 8, s. 8.

- Diploma No: 1789 [Şiir] Temmuz 1999, S. 10, s. 122.
- Dostluk Maçı [Şiir] Temmuz 2000, S. 16, ss. 150-151.
- Dönüş Yolunda [Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 7.
- Düşen Elma [Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 11.
- Düşüncede Yoğunlaşan Duygu ya da Sanatçının
Bir Yaratıcı Olarak Küstahlığı: NFK [İnceleme] Kasım 2002, S. 30, ss. 49-59.
- Edirnekapı'da [Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 17.
- El [Şiir] Ocak 2003, S. 31, s. 23.
- Endişe [Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 20.
- Fesleğen [Şiir] Eylül 2002, S. 29, ss. 8-9.
- Hakkı Mısırlıoğlu'yla /
- Kitap Kapak ve Tasarım Hakkında [Söyleşi] Temmuz 2001, S. 22, ss. 94-107.
- Har [Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 12.
- Hattat Davud Bektaş'la
- Bir Sohbet [Söyleşi] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 109-128.
- Hız Tanrısının
- Kutsal Kitabı: "Roman" [Deneme] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 77-80.
- Hikâyeci Âlim Kahraman'la [Söyleşi] Ocak 2002, S. 25, ss. 65-68.
- Irmak Öpüşler [Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 11.
- Işığın Gelişi [Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 8-9.
- İki Arkadaş [Şiir] Ocak 2002, S. 25, ss. 7-11.
- İkimiz (Birinci Bölüm) [Anı] Eylül 2002, S. 29, ss. 94-96.
- İyi Fikir Sokağı [Deneme] Eylül 1999, S. 11, ss. 72-74.
- İyi Fikir Sokağı [Deneme] Mart 2000, S. 14, ss. 8-9.

- İyi Fikir Sokağı [Deneme] Temmuz 2000, S. 16, ss. 56-58.
- İyi Fikir Sokağı [Deneme] Kasım 2000, S. 18, s. 130-132.
- İyi Fikir Sokağı [Deneme] Mart 2001, S. 20, ss. 180-183.
- İyi Fikir Sokağı [Deneme] Eylül 2002, S. 29, ss. 252-255.
- Jasmin [Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 18.
- Kar Şiir[i] Neyi Anlatmıyor [İnceleme] Ocak 1999, S. 7, ss. 8-11.
- Karpuz Sergisine Gidelim [Şiir] Temmuz 2001, S. 22, ss. 6-8.
- Kartondan Tabutlar [Şiir] Temmuz 2000, S. 16, ss. 147-148.
- Kedi ve Enkırmen [Şiir] Temmuz 2002, S. 28, ss. 6-7.
- Kelebek Avı [Şiir] Temmuz 2002, S. 28, ss. 4-5.
- Kelime [Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 68.
- Kendime [Şiir] Temmuz 2000, S. 16, s. 149.
- Kırbaç Sesi [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 4.
- Kısakürek'in Konuşmasına Geçmeden [Not] Ocak 2003, S. 31, s. 132.
- Kıvılcım [Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 19.
- Kıyıda Akşam [Şiir] Şubat 1998, S. 2, ss. 14-16.
- Kin ve Keder [Şiir] Kasım 2001, S. 24, s. 9.
- Konuşabileceği Biri Olmak / Almodavar'ın
- Son Filmi (Seyir Defteri'nden) [Sinema] Kasım 2002, S. 30, ss. 237-239.
- Kûn ile Küçük [Deneme] Ocak 2004, S. 36, ss. 60-62.
- Küllük [Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 66.
- Mehmet Kısakürek Konuşması / "Bir Adam Yaratmak"
- Etrafında (haz. Cevdet Karal) [Konuşma] Ocak 2003, S. 31, ss. 133-145.
- Mehmet Taner'le Konuşma [Söyleşi] Kasım 2002, S. 30, ss. 130-145.

- Mevlâna İdris'in Şiirini Nerede Aramalı? [Eleştiri] Şubat 1998, S. 2, s. 60-63.
- Miş Gibi Şiir [Deneme] Ocak 2000, S. 13, s. 6.
- Mostar Köprüsü'nün Açılış Töreni Kalecik Hapishanesinde Yapılmalıdır! [Deneme] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 240-242.
- Nefes [Şiir] Mayıs 2003, S. 33, s. 6.
- Normalleşen Bir Şiir: "Kaçak Yolcu" [Eleştiri] Haziran 1998, S. 4, ss. 44-45.
- "Orada Olmayan Adamı" Nerede Aramalı? /
- Cevdet Karal'ın Seyir Defterinden [Sinema] Eylül 2002, S. 29, ss. 183-188.
- Ortam [Deneme] Kasım 2002, S. 30, ss. 15-18.
- Perdeler [Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 14.
- Posta Memuru [Şiir] Ocak 2000, S. 13, s. 134.
- Prof. [Dr.] Orhan Okay'la
- "Bir Adam Yaratmak" Üzerine [Söyleşi] Ocak 2003, S. 31, ss. 96-106.
- Rasim Özdenören'le
- (Ömer Erdem ile Birlikte) [Söyleşi] Mart 2001, S. 20, ss. 135-175.
- Rüzgâr [Şiir] Ocak 2003, S. 31, s. 24.
- Sami Baydar'la [Söyleşi] Ağustos 1998, S. 5, s. 52-53.
- Sanatı Savunmak [Deneme] Ekim 1998, S. 6, ss. 11-12.
- Seni Görünce [Şiir] Kasım 2002, S. 30, ss. 5-6.
- Serinlik [Şiir] Mayıs 2003, S. 33, s. 7.
- Sezai Karakoç Şiirinde
- Klasikle Modernin Arakesiti [İnceleme] Şubat 1998, S. 2, ss. 25-29.
- Sıfır Derecede Gazel [Şiir] Ocak 2003, S. 31, s. 25.
- Silah [Şiir] Ocak 2002, S. 25, ss. 12-15.

- Sivilcelerden Şiir Çıkmaz [Deneme] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 81-83.
- Başım Bir Fener (Son Minyatürlerden) [Şiir] Eylül 2002, S. 29, s. 12.
- Kırlarda Yalnız Koşu (Son Minyatürlerden) [Şiir] Eylül 2002, S. 29, s. 12.
- Sorsaydın Bana [Şiir] Eylül 2000, S. 17, s. 131.
- Soyut Bir Köprü: İstiklâl Caddesi [Deneme] Kasım 2002, S. 30, ss. 188-190.
- Sörf Yapan Melekler [Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 6.
- Söyleşiye Geçmeden Önce [Açıklama] Mart 2001, S. 20, ss. 130-134.
- ‘Sözden Göz’e Reklamcılık [Eleştiri] Eylül 2002, S. 29, ss. 256-259.
- Su Kaçakları [Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 18.
- Sustuğunda Suskuyu da
- Diri Tutanın Kaderi [Deneme] Eylül 2002, S. 29, ss. 18-23.
- Şairin Şapkası Konuşuyor [Şiir] Ocak 2003, S. 31, ss. 16-17.
- Şarklıdere [Şiir] Mart 2003, S. 32, s. 7.
- Şiir İmge ve Rüya Hakkında [Fikir] Şubat 1998, S. 2, ss. 90-95.
- Şok Sanatının Kurucusu Newyork Cerrahi Tekkesi
- Şeyhi Tosun Bayrak’la Söyleşi [Söyleşi] Mart 2003, S. 32, ss. 85-96.
- Tabut [Şiir] Kasım 2002, S. 30, s. 10.
- Tanrı Yoksa Kırlarda [Şiir] Kasım 2001, S. 24, ss. 6-7.
- “Teneke Kuyumcuları” ve Eleştirmenler [Eleştiri] Ağustos 1998, S. 5, ss. 56-57.
- Tomurcuk [Şiir] Haziran 1998, S. 4, s. 127.
- Tosun Bayrak Hakkında [Not] Mart 2003, S. 32, ss. 83-84.
- Toz [Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 12-13.
- Tövbe [Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 17.
- Türkçenin Rüyası [Sunuş] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 3-5.

Uçan Bahçe Gazeli	[Şiir] Ocak 2003, S. 31, s. 18.
Uluslararası Psikiyatri	
Kongresi'nde Öten Horoz	[Şiir] Temmuz 1999, S. 10, s. 121.
Uykuda Yedi Lâle (Son Minyatür'den)	[Şiir] Ocak 2004, S. 36, s. 39.
Üç Kurşundan Biri	[Şiir] Eylül 2000, S. 17, s. 132.
Var Mı Kimse Dünyada	[Şiir] Kasım 2001, S. 24, s. 8.
Vicdan	[Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 9.
Yaprak	[Şiir] Ekim 1998, S. 6, s. 57.
Yarım Elma	[Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 9.
Yazıcı Melekler	[Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 16.
Yerden Doksandokuz Adım Yukarda	[Şiir] Ocak 2004, S. 36, ss. 42-48.
Yorumyoğum	[Şiir] Ocak 2004, S. 36, ss. 40-41.
Yüzyılın Sonunda	[Şiir] Ağustos 1998, S. 5, s. 28.
Zar	[Şiir] Ocak 2003, S. 31, s. 21.
Zarf	[Şiir] Ocak 2003, S. 31, s. 22.

CİBRAN HALİL CİBRAN

Ölen Adam ve Akraba	
(çev. Laurent Mignon)	[Şiir] Kasım 2000, S. 18, ss. 115-116.
Şöhret (çev. Laurent Mignon)	[Şiir] Kasım 2000, S. 18, s. 114.

CİHAN AKTAŞ

Kara Bayram	[Hikâye] Temmuz 2001, S. 22, ss. 13-24.
-------------	---

COŞKUN BÜKTEL

Bir Sinema Filmi Öyküsü [Senaryo] Kasım 2002, S. 30, ss. 241-260.

Necip Fazıl'ın Çilesi Bitmiyor [Fikir] Ocak 2003, S. 31, ss. 117-131.

ÇÂKERÎ

Gazel [Şiir] Temmuz 2000, S. 16, s. 44.

Gazel [Şiir] Temmuz 2000, S. 16, s. 45.

DAGMAR NICK

Gece Nöbeti (çev. Hilmi Tezgör) [Şiir] Mart 2000, S. 14, s. 69.

DANIELLE HOFFELT

Başlıksız (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Eylül 2003, S. 34, s. 43.

Başlıksız (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 38.

DANTE GABRIEL RASETTI

Sessiz Ay (çev. Cemal Akyüz) [Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 26.

DAVUT KÖSE

Kitap Grafiği, Nereye? [Eleştiri] Mart 2001, S. 20, ss. 203-205.

DERYA ÇOLPAN

Su Haritası [Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 38.

DESMOD EGAN

Güz Kurbanları'ndan (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Mart 2002, S. 26, s. 59.

DURSUN ALİ TÖKEL

Elin Dili'nden Gönlün Dili'ne: Hat Sanatı

Şiir Estetiğine Ne Katıyor [Fikir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 157-178.

EDGAR MORIN

Büyük Okuyucu Topluluğu

(çev. Tahir Yücel) [Fikir] Eylül 1999, S. 11, ss. 139-140.

Çağın Düşüncesi (çev. Tahir Yücel) [Fikir] Mayıs 1999, S. 9, ss. 53-64.

Kültürel Endüstri [Fikir] Temmuz 1999, S. 10, ss. 57-69.

EDMUND WEBER

Hristiyan Birliği, Ümmet, Dünyevi Yönetim

ve Sivil (çev. Emin Köktaş) [Fikir] Ocak 2003, S. 31, ss. 163-175.

EDWARD ESTLIN CUMMINGS

1x1 (çev. Samet Köse) [Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 86.

Laleler & Bacalar, Laleler

(I, II / çev. Samet Köse) [Şiir] Ocak 2001, S. 19, ss. 100-103.

Laleler & Bacalar, Laleler

(III, VI / çev. Samet Köse) [Şiir] Mayıs 2001, S. 21, ss. 68-74.

EDWIN MORGAN

Belfast 5 Mart 1971

(çev. Selahattin Özpalabıyıklar)

[Şiir] Haziran 1998, S. 4, s. 77.

Madrid Kasım 1971

(çev. Selahattin Özpalabıyıklar)

[Şiir] Haziran 1998, S. 4, s. 76.

EKREM BORAZAN

Çizgi ile Ömer Erdem

ve Yarım Ağaçlar

[Karikatür] Eylül 2002, S. 29, ss. 115-118.

EMEL KEFELİ

Yaban'da Tesirler

[Alıntı] Kasım 2000, S. 18, ss. 149-156.

EMİNE İNANIR

Bir Doğa Turkusu: Turgenyev

[İnceleme] Aralık 1997, S. 1, ss. 19-24.

EMİRİ BEREKET

Amerikan Usulü (çev. Laurent Mignon)

[Şiir] Kasım 2000, S. 18, s. 111.

Bazılarının Anlaması

Gereken Bir Şiir (çev. Laurent Mignon)

[Şiir] Eylül 2003, S. 34, s. 44.

Bir Perşembe Günü Defterimde

Şunu Buldum (çev. Laurent Mignon)

[Şiir] Mayıs 2001, S. 21, s. 107.

Eski Terane (çev. Laurent Mignon)

[Şiir] Kasım 2000, S. 18, s. 111.

Kâfirler (çev. Laurent Mignon)

[Şiir] Ocak 2002, S. 25, ss. 86-87.

- Kötü İnsanlar (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Ocak 2001, S. 19, s. 88.
Okot kardeş (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Kasım 2000, S. 18, ss. 112-113.
Tekerleme (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Ocak 2001, S. 19, s. 89.

EMRE AYVAZ

- Bir Odaya Kapanmak [Hikâye] Mayıs 2001, S. 21, ss. 49-53.
Bir Yaz Gecesi Kâbusu [Hikâye] Kasım 2000, S. 18, ss. 38-41.
Boş Şehir Rüyası [Hikâye] Kasım 2000, S. 18, ss. 42-46.
Cami ve Karga Kâbusu [Hikâye] Ocak 2001, S. 19, ss. 48-51.
Cemil Bey'in Yalnızlığı [Deneme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 65-67.
Demiryolu Rüyası [Hikâye] Mart 2001, S. 20, ss. 83-86.
Kan Kâbusu [Hikâye] Ocak 2001, S. 19, ss. 44-47.
Sandalye Kâbusu [Hikâye] Mart 2001, S. 20, ss. 87-90.
Sultaniyegah Kâbus [Hikâye] Eylül 2000, S. 17, ss. 63-65.
Takip Rüya [Hikâye] Eylül 2000, S. 17, ss. 66-70.
Tanpınar'ın Gıcırdayan Dolabı [Fikir] Temmuz 2000, S. 16, ss. 68-79.

ENDERUNLU OSMAN VASIF

- Gazel [Şiir] Temmuz 1999, S. 10, s. 106.
Kıt'a [Şiir] Temmuz 1999, S. 10, s. 107.

ENİS BATUR

- Bulut Defteri [Şiir] Kasım 2002, S. 30, ss. 117-126.
Pençe Defteri'nden [Şiir] Ocak 2004, S. 36, ss. 27-30.

ERTAN ARSLANSOY

Telaşlar Çağırır Kanatlarımızı

[Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 133.

EŞREFOĞLU RÛMÎ

Gazel

[Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 66.

EVE ARNOLD

Aklının Duvarlarına

Ne Asarsın? (çev. Yasemin Kaya)

[Alıntı] Ocak 2003, S. 31, ss. 151-158.

EYÛP TANRIVERDÎ

İki Kitap

[İnceleme] Mart 2003, S. 32, ss. 205-209.

Mihail Nuayme'nin

Yüz Yıl Süren İnsan Arayışı

[İnceleme] Mart 2003, S. 32, ss. 196-203.

EZRA POUND

Balık ve Gölgesi (çev. Kâmil Eşfâk Berki)

[Şiir] Ocak 2004, S. 36, s. 50.

Canto XIX (çev. Kâmil Eşfâk Berki)

[Şiir] Ocak 2003, S. 31, ss. 49-54.

F. ALİYE OKUR

Kumsal

[Hikâye] Kasım 2000, S. 18, ss. 120-125.

FADİME ÖZKAN

Kulak Dolgunluğu [Gündem] Eylül 2001, S. 23, ss. 103-107.

Ne Var Ne Yok [Gündem] Kasım 2001, S. 24, ss. 127-130.

FADVA TUKAN

Hazreti Mesih'e

Doğum Gününde (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Ocak 2004, S. 36, ss. 51-52.

FAHRİ GÜLLÜOĞLU

Yokülke [Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 36.

FAİZ AHMED FAİZ

Hapishane: Bir Gece (çev. Cemal Akyüz) [Şiir] Kasım 2001, S. 24, s. 66.

Kal Benimle [Şiir] Kasım 2001, S. 24, s. 67.

Yine Rakibiyim Baharın (çev. Cemal Akyüz) [Şiir] Ocak 2002, S. 25, s. 102.

FATİH DAĞLI

Gözenekler [Şiir] Ocak 2001, S. 19, ss. 132-137.

Gözenekler [Şiir] Mart 2001, S. 20, ss. 103-104.

Rapor [Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 138.

FATİH TEPEBAŞILI

Anıların Tadı: Uwe Timm

Ve Bir Roman Üzerine [İnceleme] Temmuz 2000, S. 16, ss. 103-119.

FATMA ŞENGİL SÜZER

- Acıtan Müzik [Hikâye] Temmuz 2002, S. 28, ss. 68-73.
- Aşktan Ölü İnan [Şiir] Mayıs-TeMMuz 2004, S. 37-38, ss. 14-15.
- Larva [Şiir] Eylül 2003, S. 34, ss. 68-69.
- Nasuh İdi İsmi [Şiir] Kasım 2003, S. 35, ss. 34-35.
- Şehr-i Siyah [Şiir] Ocak 2004, S. 36, s. 8.
- Yedi Kurban Dili
(Hac Notları Devamı) [Günlük] Mayıs-TeMMuz 2004, S. 37-38, ss. 243-251.

FAYSAL DARRAC

- Tarih ve Romanın
Yükselişi (çev. Muharrem Tan) [İnceleme] Mayıs 2003, S. 33, ss. 174-211.

FEDERICO GARCIA LORCA

- Beşinci Gazel / ölü çocuk üzerine
(çev. Laurent Mignon) [Şiir] Eylül 2001, S. 23, s. 82.
- Dördüncü Gazel / görünmeyen aşk üzerine
(çev. Laurent Mignon) [Şiir] Eylül 2001, S. 23, s. 81.
- Gül Kasidesi (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Ocak 2001, S. 19, s. 98.
- İkinci Gazel / korkunç varlık üzerine
(çev. Laurent Mignon) [Şiir] Eylül 2001, S. 23, s. 79.
- Tamarit Divanı'ndan Seçmeler / beşinci kaside
(çev. Laurent Mignon) [Şiir] Kasım 2002, S. 30, s. 229.
- Tamarit Divanı'ndan Seçmeler / dokuzuncu kaside

(çev. Laurent Mignon) [Şiir] Kasım 2002, S. 30, s. 230.

Tamarit Divanı'ndan Seçmeler / dördüncü kaside

(çev. Laurent Mignon) [Şiir] Kasım 2002, S. 30, s. 228.

Tamarit Divanı'ndan Seçmeler / ikinci kaside

(çev. Laurent Mignon) [Şiir] Kasım 2002, S. 30, s. 227.

Tamarit Divanı'ndan Seçmeler / yedinci gazel

(çev. Laurent Mignon) [Şiir] Kasım 2002, S. 30, ss. 225-226.

Umulmadık Aşk Üzerine Gazel

(çev. Laurent Mignon) [Şiir] Ocak 2001, S. 19, s. 99.

Üçüncü Gazel / umutsuz aşk üzerine

(çev. Laurent Mignon) [Şiir] Eylül 2001, S. 23, s. 80.

FERNANDO PESSOA

A'lvvaro de Campos (çev. Adnan Özer) [Şiir] Ekim 1998, S. 6, ss. 37-38.

FIKRET KOCA

Aglama (Çağdaş

Azerbaycan Şiiri'nden) [Alıntı, Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 99.

Başlıksız (Çağdaş

Azerbaycan Şiiri'nden) [Alıntı, Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 98.

FİGANİ

Gazel [Şiir] Ekim 1998, S. 6, s. 42.

Gazel [Şiir] Ekim 1998, S. 6, s. 43.

FRITZ JOACHIM RADDATZ

Beyaz Bir Zenci /

N. Gordimer ile Söyleşi [Söyleşi] Ocak 2000, S. 13, ss. 101-110.

Claude Levi-Strauss ile Söyleşi

(çev. Fatih Tepebaşılı) [Söyleşi] Mart 1999, S. 8, ss. 72-83.

Jorge Luis Borges ile Konuşma

(çev. Fatih Tepebaşılı) [Söyleşi] Temmuz 1999, S. 10, ss. 112-120.

Joseph Brodsky ile Söyleşi

(çev. Fatih Tepebaşılı) [Söyleşi] Eylül 1999, S. 11, ss. 127-134.

Mario Vargas Llosa ile Söyleşi

(çev. Fatih Tepebaşılı) [Söyleşi] Kasım 1999, S. 12, ss. 76-80.

Milan Kundera ile Söyleşi

(çev. Fatih Tepebaşılı) [Söyleşi] Mayıs 1999, S. 9, ss. 111-119.

Soljenitsin ile Söyleşi

(çev. Fatih Tepebaşılı) [Söyleşi] Eylül 2000, S. 17, ss. 78-87.

FUZULÎ

Gazel [Şiir] Eylül 1999, S. 11, s. 86.

Gazel [Şiir] Eylül 1999, S. 11, s. 87.

GABRIELA MISTRAL

Ölülerin Kemikleri

(çev. Selahattin Özpallabıyıklar) [Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 43.

Tetikteki Kadın

(çev. Selahattin Özpalabıyıklar)

[Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 42.

Tetikteki Kadın

(çev. Selahattin Özpalabıyıklar)

[Şiir] Temmuz 1999, S. 10, s. 82.

GEORG TRAKL

Hayat Yaşı (çev. Hilmi Tezgör)

[Şiir] Ocak 2000, S. 13, s. 12.

Rondo (çev. Hilmi Tezgör)

[Şiir] Ocak 2000, S. 13, s. 11.

Terkedilmişlik (çev. Hilmi Tezgör)

[Hikâye] Ocak 2000, S. 13, s. 7-10.

GERARD REVE

Hesaplaşma (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 42.

GIYASETTİN EKİCİ

Bir Adam Yaratmak'a Dair Psikiyatrik

Bir Okuma: Ölüm Korkusu

[İnceleme] Kasım 2002, S. 30, ss. 38-45.

Bir Dervişin Ardından

[Deneme] Ocak 2003, S. 31, ss. 65-66.

Bir Kahkaha Çiçeğiyim Bahçende

[Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 143.

Bir Vardı Bir Yoktu

[Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 67.

Deli

[Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 113.

Dudağı Ölen Kızlar

[Şiir] Kasım 2000, S. 18, ss. 36-37.

Freudla Bir Geceyarısı Monoloğu

[Hikâye] Mart 1999, S. 8, ss. 49-52.

İntihar Kokan Kasımpatılar

[Şiir] Temmuz 2000, S. 16, ss. 84-85.

Narsist

[Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 113.

- Örtü [Şiir] Mart 1999, S. 8, s. 16.
- Putların Öfkesi [Şiir] Temmuz 2000, S. 16, s. 86.
- Şiir ve Düş: Gerçeküstü İki Görüngü [Deneme] Kasım 2000, S. 18, ss. 30-35.
- Tahta Uyuyan Görüntü ve Rodin [Deneme] Ocak 1999, S. 7, ss. 21-24.
- Yusuf Güzeli [Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 112.

GILES FLETCHER

- Sone (çev. Talât Sait Halman) [Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 84.

GÖKHAN ÖZCAN

- Bin Yıllık Yalnızlık [Hikâye] Ocak 2000, S. 13, ss. 45-54.
- Ölü Prenses ve Yedi Cüceler [Hikâye] Temmuz 1999, S. 10, ss. 38-43.

GURBANDURDI GELDIYEV

- Sone (çev. Hüdayi Can) [Şiir] Ocak 2003, S. 31, s. 239.

GURBANNAZAR EZIZOV

- Arayışlar Üzerine Konuşma
(çev. Hüdayi Can) [Konuşma] Kasım 2002, S. 30, ss. 208-212.
- Başlıksız (çev. Hüdayi Can) [Şiir] Kasım 2002, S. 30, ss. 204-205.
- Başlıksız (çev. Hüdayi Can) [Şiir] Kasım 2002, S. 30, ss. 206-207.
- Güz (Soneler Buketi / çev. Hüdayi Can) [Şiir] Ocak 2003, S. 31, ss. 243-254.
- Kar (çev. Hüdayi Can) [Şiir] Eylül 2002, S. 29, s. 137-138.
- Sonbaharla Sohbet (çev. Hüdayi Can) [Şiir] Ocak 2004, S. 36, ss. 53-55.

Sonbaharla Sohbet

(çev. Hüdayi Can)

[Şiir] Mayıs-Temmuz, S. 37-38, ss. 39-41.

GÜLTEKİN EMRE

İpek Oyunu

[Şiir] Ocak 2004, S. 36, ss. 24-26.

GÜNAY ALADAĞ

Kırmızı Balon

[Hikâye] Eylül 2001, S. 23, ss. 37-48.

HALİL GÖKHAN

Türkler Geliyor

[Şiir] Temmuz 2002, S. 28, ss. 66-67.

HÂLİM: ATEŞ

12 Yıl Sonra

Üsküdar'da Günlerden Bir Pazar

[İnceleme] Eylül 2002, S. 29, ss. 224-228.

HALİT DEMİRCİOĞLU

Bütün Âkif

[Deneme] Ocak 2003, S. 31, ss. 60-62.

HALO CALVINO

Klasikleri Neden Okumalı

(çev. Celâl Üster)

[Fikir] Kasım 2001, S. 24, ss. 118-126.

HANİF KUREISHI

Öğle Yemeği İçin

Ateşböcekleri (çev. Cemal Akyüz) [Hikâye] Eylül 2002, S. 29, ss. 144-150.

HANİFE KONCU

Sarayda Derviş Meşreb Bir Şair [Kitap Tanıtımı] Eylül 1999, S. 11, ss. 111-114.

HASAN YASİN ALTINER

Oratoryo [Şiir] Eylül 2003, S. 34, ss. 39-41.

HAYÂLÎ

Gazel [Şiir] Kasım 2000, S. 18, s. 71.

Gazel [Şiir] Kasım 2000, S. 18, s. 72.

HAYATİ DEVELİ

Dil Notları [Fikir] Eylül 2002, S. 29, ss. 268-271.

Kaybolan Diller Kaybolan Sesler [Fikir] Kasım 2003, S. 35, ss. 80-86.

Memed Fuat'ın İki Kitabı [İnceleme] Ocak 2003, S. 31, ss. 255-258.

Türk Dünyası İçin Ortak

Bir Dil Mümkün mü? [Fikir] Mayıs 2003, S. 33, ss. 50-53.

Türkçenin Geleceği [Fikir] Eylül 2003, S. 34, ss. 25-31.

HAYDAR ERGÜLEN

Mırıldandığım Şeylersin / 7 Okuma Parçası [Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 24-27.

Mırıldandığım Şeylersin /

- Fiyakası Nedir Hayatın [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, ss. 18-20.
- Mırıldandığım Şeylersin /
- Yağmur ve Fransızca [Şiir] Ocak 2000, S. 13, ss. 17-21.
- Ölüm, Gurbet'e Bakıyor [Deneme] Eylül 1999, S. 11, ss. 88-89.
- Şiir; O Eski Mektup [Şiir] Ocak 1999, S. 7, ss. 25-26.

HAYRETTİN KARA

- Abdulhay'a Nisahatlar [Şiir] Ocak 2003, S. 31, s. 83.
- Ay Kırbacı [Şiir] Eylül 2002, S. 29, s. 153.
- Büyük Ada [Şiir] Ocak 2003, S. 31, ss. 86-87.
- Günlerle Şehirler [Şiir] Eylül 2002, S. 29, s. 152.
- Hem Lâl Hem Geveze [Deneme] Mart 2003, S. 32, ss. 60-64.
- İyi Gardiyan [Şiir] Ocak 2003, S. 31, ss. 84-85.
- Kim Ağladıysa [Şiir] Mart 2003, S. 32, s. 36.
- Kül ve Zaman [Şiir] Mart 2001, S. 20, s. 91.

HAYRİYE ÜNAL

- Gölde Üç Kantat [Şiir] Mart 1999, S. 8, ss. 33-35.

HAYRULLAH HAMİDOV

- Düz Yazıların Çevirisinde Yazarın
- Dil Üslubunu Yeniden Yaratma [Makale] Nisan 1998, S. 3, ss. 60-65.

HİDİR AMANGELDI

- Belli (Değilin / Delinin)

Notlarından (çev. Hüdayi Can)

[Deneme] Ocak 2003, S. 31, ss. 240-242.

HİLMİ TEZGÖR

Arayış

[Şiir] Ocak 2001, S. 19, s. 113.

Balkon

[Şiir] Mart 2000, S. 14, s. 82.

Çinli Sevgililer

[Şiir] Kasım 2000, S. 18, ss. 107-108.

Derin Örtü

[Şiir] Mart 2000, S. 14, s. 83.

Görev Adamı

[Şiir] Kasım 2000, S. 18, s. 106.

Gün Boyunda

[Şiir] Eylül 1999, S. 11, s. 99.

Kapaklar

[Şiir] Ocak 2001, S. 19, s. 114.

Kapaklar

[Şiir] Mayıs 2001, S. 21, ss. 81-82.

Kapaklar

[Şiir] Eylül 2001, S. 23, ss. 108-109.

Kule

[Şiir] Mart 1999, S. 8, s. 26.

Matara

[Şiir] Mayıs 1999, s. 9, s. 65.

Müzik: Batı Müziğinin

Müzik Piyasamızdaki Son Durumu

[Müzik] Eylül 2001, S. 23, ss. 97-99.

HORST BIENEK

Bakunin ya da Sözcüklerin

Anarşisi (çev. Hilmi Tezgör)

[Şiir] Eylül 2001, S. 23, ss. 100-102.

Elias Canetti ile Söyleşi

(çev. Fatih Tepebaşılı)

[Söyleşi] Eylül 1999, S. 11, ss. 90-98.

HULKİ AKTUNÇ

Koynumda Dolunay [Şiir] Ocak 2000, S. 13, ss. 37-44.

Uyanan Keder [Deneme] Kasım 2002, S. 30, ss. 62-75.

HÛŞENG MURADÎ-İ KİRMÂNÎ

Tandır (çev. Mustafa Çiçekler) [Hikâye] Mayıs 2000, S. 15, ss. 126-131.

HÛLYA ARGUNŞAH

Kadın ve Edebiyat I [İnceleme] Mayıs 1999, S. 9, ss. 34-40.

Kadın ve Edebiyat II [İnceleme] Temmuz 1999, S. 10, ss. 83-87.

Kadın Edebiyatı III [İnceleme] Eylül 1999, S. 11, ss. 100-105.

HÛSAMETTİN ARSLAN

Kitap Dünyası ve “Paradigma” /

Bir Yayınevi Bir Editör [Kitap Tanıtımı] Kasım 2002, S. 30, ss. 261-266.

HÛSEYİN ATLANSOY

Bir Haminnenin Yaşanmış Rüyası [İnceleme] Mayıs 1999, S. 9, ss. 43-50.

Göl İçinde Akan Irmak [Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 19.

Güvercin Konup da Uçar [Şiir] Mart 2000, S. 14, s. 21.

Hançeremde Zarif Hançer [Şiir] Haziran 1998, S. 4, s. 43.

Hey Maykıl! Adın Mihail Mi? [Deneme] Kasım 1999, S. 12, ss. 63-65.

Portreler [Şiir] Ocak 2004, S. 36, s. 17.

Roses [Şiir] Ocak 2004, S. 36, s. 18.

Söylenmeler [Şiir] Mart 2000, S. 14, ss. 22-23.

Uyanışlar [Hikâye] Ocak 2001, S. 19, ss. 34-36.

“Yüz” ve “Yüzsüzlük” Üzerine Kısa Notlar [Not] Temmuz 1999, S. 10, s. 81.

“Yüz” ve “Yüzsüzlük” Üzerine Kısa Notlar [Not] Eylül 1999, S. 11, s. 76.

HÜSEYİN AVNİ CİNOZOĞLU

Dilek Ağacı [Şiir] Temmuz 1999, S. 10, ss. 88-89.

HÜSEYİN FERHAD

Küfe’de Bir Hüseyinî Akşam [Şiir] Ocak 2004, S. 36, ss. 34-35.

Nadir Şah İçin Gazelden Bir Çelenk [Deneme] Mart 2003, S. 32, ss. 16-17.

HÜSEYİN SU

İnatçı Su Damlasının Öyküleri [İnceleme] Ocak 2004, S. 36, ss. 116-120.

HÜSEYİN YORULMAZ

Ferid Kam’ın Bir Mektubu [Alıntı] Ocak 1999, S. 7, ss. 46-51.

Rumeli Notları I [Deneme] Mart 2002, S. 26, ss. 112-116.

Rumeli Notları II [Deneme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 124-128.

Rumeli Notları III [Deneme] Temmuz 2002, S. 28, ss. 106-115.

İBRAHİM TENKEKİ

Adres Değişikliği [Şiir] Eylül 2003, S. 34, s. 22.

Bîhaber [Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 20.

Deprem Bana Dedi Ki (Kara Gün İçin Beş Şiir) [Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 16.

Devre Dışı	[Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 18.
Göz Hakkı	[Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 26.
Kendime Niçin Kızdım	[Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 17.
Kör Bıçak	[Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 19.
Protez Bacak	[Şiir] Mayıs 1999, S. 9, ss. 32-33.
Sen Türkü Yak Ben Mermi	[Şiir] Ocak 2000, S. 13, s. 58.
Tolerans	[Şiir] Mart 1999, S. 8, s. 23.
Uluorta	[Şiir] Temmuz 1999, S. 10, ss. 19-21.
Üstünkörü	[Şiir] Eylül 1999, S. 11, s. 70.
Yekvücut	[Şiir] Eylül 1999, S. 11, s. 71.
Yüzler ve Sözler	[Şiir] Ocak 2000, S. 13, ss. 55-57.

İHSAN DENİZ

Kalabalık Sûret	[Şiir] Kasım 2000, S. 18, s. 47.
-----------------	----------------------------------

İHSAN KABİL

Bosna'dan Tekrar	[Sinema] Mayıs 2003, S. 33, ss. 135-137.
------------------	--

İLHAN BERK

Madrigal	[Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 8.
Madrigal / karartma günleri gibiydik sanki	[Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 5.

ILYAS AMANGELDI

Yalnızlık ve Yaban Manzara (çev. Hüdayi Can)	[Şiir] Eylül 2002, S. 29, s. 139.
--	-----------------------------------

İLYAS DİRİN

Cumhuriyet Sonrası

Türk Edebiyatında Münakaşalar I (1) [İnceleme] Mart 2000, S. 14, ss. 70-81.

Cumhuriyet Sonrası

Türk Edebiyatında Münakaşalar I (2) [İnceleme] Mayıs 2000, S. 15, ss. 77-93.

Cumhuriyet Sonrası

Türk Edebiyatında Münakaşalar II [İnceleme] Kasım 2000, S. 18, ss. 53-65.

Cumhuriyet Sonrasında

Türk Edebiyatında Münakaşalar III (1) [İnceleme] Ocak 2001, S. 19, ss. 90-97.

Cumhuriyet Sonrası

Türk Edebiyatında Münakaşalar III (2)[İnceleme] Mart 2001, S. 20, ss. 122-129.

Cumhuriyet Sonrası Türk Edebiyatında Münakaşalar IV /

Münekkitsizliğin Tenkidi [İnceleme] Eylül 2001, S. 23, ss. 64-73.

Tarık Buğra'nın Romanlarında

Üniversite Reformu [İnceleme] Mart 2002, S. 26, ss. 127-135.

Tarık Buğra'nın Romanlarında

Particilik / Fırkacılık I [İnceleme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 103-112.

Tarık Buğra'nın Romanlarında

Particilik / Fırkacılık II [İnceleme] Temmuz 2002, S. 28, ss. 75-84.

İSA SÖĞÜTLÜ

Bir Müzik Albümü Dolayısıyla:

“Şeyh Galib’e Saygı” [Müzik] Ocak 2003, S. 31, ss. 262- 263.

İSHAK BUHAR

- Ben Fanusu [İnceleme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 26-28.
- Berzah'a Giriş [Fikir] Temmuz 2001, S. 22, ss. 109-111.
- Eski Dünya Yeni Dünya [Deneme] Kasım 1999, S. 12, ss. 134-135.
- Gözden İleri Âşık Kulaktır [İnceleme] Temmuz 2002, S. 28, ss. 16-18.
- Irmağın Ortasında Kim Var [İnceleme] Kasım 2003, S. 35, ss. 54-57.
- İlk Eleştirmenler [Deneme] Temmuz 1999, S. 10, ss. 108-111.
- İnleyen Ç [İnceleme] Mart 2002, S. 26, ss. 56-58.
- İnsandan Kalan Kemik
- Cumhuriyet Şiirinin Ortası [İnceleme] Ocak 2003, S. 31, ss. 38-41.
- Kendini Çeviren Kum Saati [İnceleme] Ocak 2001, S. 19, ss. 83-87.
- Melek Paşalı ile Söyleşi [Söyleşi] Mayıs 2003, S. 33, ss. 54-56.
- Sıfır Çarpı İki [İnceleme] Mayıs 1999, S. 9, s. 104-108.
- Sınırsız Şiir [Deneme] Ocak 2002, S. 25, ss. 22-24.
- Tecrit [Deneme] Eylül 2001, S. 23, ss. 11-13.
- Tuğra [Deneme] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 203-204.
- Türkiye'den Bir Çiçek [İnceleme] Mart 2001, S. 20, ss. 111-116.
- Yalnız Bir Işık Gibi! [İnceleme] Eylül 2002, S. 29, ss. 24-26.

İSKENDER PALA

- Bir Hamza Nigarî Yaşamıştı [İnceleme] Ocak 2000, S. 13, ss. 77-80.
- Mum Masalları [İnceleme] Şubat 1998, s. 2, ss. 9-13.
- Mum Masalları II [İnceleme] Nisan 1998, s. 3, ss. 36-40.

Mum Masalları III	[İnceleme] Haziran 1998, s. 4, ss. 72-75.
Mum Masalları IV	[İnceleme] Ocak 1999, s. 7, ss. 14-18.
Mum Masalları V	[İnceleme] Mart 1999, s. 8, ss. 27-32.
Mum Masalları VI	[İnceleme] Mayıs 1999, s. 9, ss. 84-93.
Şiir, Şair ve Bağdat	[İnceleme] Mart 2003, S. 32, ss. 119-127.

İSMAİL KILLIOĞLU

Akif İnan Şiirine	
Giriş Denemesi	[İnceleme] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 233-237.
Çöplük	[Hikâye] Mayıs 2003, S. 33, ss. 106-119.
Çöplük (II)	[Hikâye] Eylül 2003, S. 34, ss. 100-106.
Duygu ve Duyarlık	[Deneme] Ocak 2004, S. 36, ss. 56-59.
Okuma Türevleri	[İnceleme] Ocak 2003, S. 31, ss. 107-116.
Okuma Türevleri II	[İnceleme] Mart 2003, S. 32, ss. 43-51.

JEAN CHEVALIER-ALAIN GHEERBRANT

Mitolojik Bir Sembol:

Nehir (çev. Tefik Sütçü)	[Alıntı] Ocak 2004, S. 36, ss. 80-81.
Sembol ve Yüzük (çev. Tefik Sütçü)	[Fikir] Mart 2002, S. 26, ss. 60-66.

JEAN CLAUDE DUNYAC

Kapalı Devreler (çev. Alper Uygur)	[Hikâye] Haziran 1998, S. 4, ss. 46-52.
------------------------------------	---

JEAN YVES TADIÉ

Efsane ve Şiirsel Anlatı

(çev. Kenan Sarıalioğlu)

[Fikir] Ocak 2003, S. 31, ss. 55-58.

JEAN-PAUL SARTRE

Kültür Alanında Silahsızlanma

(çev. Selâhattin Hilav)

[Alıntı] Kasım 2002, S. 30, ss. 231-235.

JIGAR MORADABADI

Şiir (çev. Cemal Akyüz)

[Şiir] Eylül 2001, S. 23, s. 89.

JOHN CLARE

Aşk Sancıları (çev. Talât Sait Halman)

[Şiir] Eylül 2001, S. 23, s. 16.

JOHN DONNE

“Övünmeye Kalkma Ölüm”

(çev. Talât Sait Halman)

[Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 83.

JOHN MILTON

Mukaddes Bir Müzikte (çev. Cemal Akyüz)

[Şiir] Eylül 2000, S. 17, s. 71.

Vaktinde (çev. Cemal Akyüz)

[Şiir] Mart 2000, S. 14, s. 58.

JUSTO JORGE PADRÓN

Gecenin Gözleri (çev. Adnan Özer)

[Şiir] Nisan 1998, S. 3, ss. 52-53.

KADİR TANIR

Tür [Hikâye] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 43-45.

KÂMİL DORUK

Bir İbret Denizi-Akçalı Bir Yazı [Deneme] Mart 2002, S. 26, ss. 136-139.

Bir Kompozisyon Macerası [Hikâye] Temmuz 1999, S. 10, ss. 16-18.

Bir Medya Masalı [Deneme] Ocak 2004, S. 36, ss. 78-79.

Can [Deneme] Kasım 2000, S. 18, s. 117.

Kıraathane Meşklere [Deneme] Mayıs- Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 257-262.

Yağ Sevgili Yürek [Deneme] Kasım 1999, S. 12, ss. 14-15.

Zemane Mektubu [Deneme] Eylül 1999, S. 11, ss. 26-28.

KÂMİL EŞFÂK BERKİ

B.A.Y'ın Yazgısı

(‘Bir Adam Yaratmak’ın Yazgısı) [Fikir] Kasım 2002, S. 30, ss. 20-31.

Çın Sabah [Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 31-33.

Üsküdar [Şiir] Ocak 2003, S. 31, ss. 11-12.

KÂMİL ÖZTÜRK

Babamın Hikâyeleri [Hikâye] Eylül 2002, S. 29, ss. 57-60.

Birkaç Anı Birkaç Sima [Anı] Temmuz 2000, S. 16, ss. 81-83.

Boğaziçinde İkinci [Deneme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 55-57.

Cemal Nadir’i Anarken [Deneme] Mart 2000, S. 14, ss. 91-93.

Çirk [Deneme] Mart 2002, S. 26, ss. 30-31.

Deyi'ler Deyiş'ler	[Eleştiri] Mart 2003, S. 32, ss. 57-59.
Evler	[Hikâye] Mart 2001, S. 20, ss. 57-59.
Evler	[Hikâye] Mayıs 2001, S. 21, ss. 76-80.
Heidegger'ın Korkusu	[Deneme] Ocak 2003, S. 31, ss. 28-30.
İnsanın Toprağı / Hatırladıkça	[Anı] Kasım 1999, S. 12, ss. 50-53.
Karaçay'ın Türküsü ve	[Deneme] Kasım 2003, S. 35, ss. 51-53.
Kentin Mülkiyeti	[Deneme] Ocak 2004, S. 36, ss. 73-75.
Seyahatname	[Deneme] Eylül 2003, S. 34, ss. 82-85.
“Sonsuzluk Atı”	[Deneme] Ocak 2002, S. 25, ss. 93-95.
Şiire Buket	[Deneme] Kasım 2001, S. 24, ss. 68-71.
Şu Marmara Kıraathanesi	[Anı] Eylül 2000, S. 17, ss. 53-55.
Tietze'nin Ardından	[Deneme] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 84.
Vakıf	[Deneme] Ocak 2000, S. 13, ss. 65-67.
Yine Konya	[Anı] Kasım 2000, S. 18, ss. 73-76.

KÂMİL YEŞİL

Özürsuyu	[Deneme] Eylül 1999, S. 11, ss. 115-116.
Zamir	[Şiir] Mayıs 1999, S. 9, ss. 79-82.

KARACAOĞLAN

Koşma	[Şiir] Şubat 1998, S. 2, s. 64.
-------	---------------------------------

KARL KROLOW

Beklemek (çev. Hilmi Tezgör)	[Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 94.
------------------------------	---------------------------------

Fark (çev. Hilmi Tezgör)

[Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 94.

KAŞGAR (CELİL CİVAN-ALPER ÇEKER-ÖMER ERDEM-CEVDET KARAL)

Başlıksız

[Sunuş] Aralık 1997, S. 1, s. 3.

Devletimiz 1000 Cumhuriyetimiz 75

Yaşında (Kan Kaybeden Mendil)

[Başyazı] Ağustos 1998, S. 5, ss. 3-7.

Söz ve Yazı

[Sunuş] Haziran 1998, S. 4, ss. 3-4.

KAŞGAR (ÖMER ERDEM-CEVDET KARAL)

Altını Çizerken Üstünü Karalamak

[Sunuş] Temmuz 2000, S. 16, s. 3.

Amerika ve Allah

[Sunuş] Mart 2003, S. 32, ss. 3-4.

Başlıksız

[Sunuş] Ocak 1999, S. 7, s. 3.

Başlıksız

[Sunuş] Mart 1999, S. 8, s. 3.

Başlıksız

[Sunuş] Mayıs 1999, S. 9, s. 3.

Başlıksız

[Sunuş] Temmuz 1999, S. 10, ss. 3-4.

Başlıksız

[Sunuş] Ocak 2000, S. 13, s. 3.

Başlıksız

[Sunuş] Mart 2000, S. 14, ss. 3-4.

Bir Zorunluluk: Açılım ve Atılım

[Sunuş] Eylül 2000, S. 17, s. 3.

Bizi “Biz” Yapmayan Derdimiz Ne?

[Sunuş] Mart 2001, S. 20, ss. 4-9.

Bu Sayının “İçerik Haritası”

[Sunuş] Eylül 2002, S. 29, ss. 3-7.

Bu Sessizlik

[Sunuş] Ocak 2003, S. 31, ss. 3-5.

Çığ

[Sunuş] Kasım 2001, S. 24, s. 3.

‘Çile Kırmak’!

[Sunuş] Kasım 2003, S. 35, ss. 3-4.

- “Duvar Yazısı” [Sunuş] Temmuz 2002, S. 28, s. 3.
- Dünyaya Doğru Şiir, Hep Şiir [Sunuş] Ocak 2004, S. 36, ss. 3-4.
- Edebiyatsız Yazar [Sunuş] Mayıs 2002, S. 27, s. 3.
- Eleştirel Sevgi [Sunuş] Mart 2002, S. 26, s. 3.
- Emanet Duygusu [Sunuş] Ocak 2002, S. 25, s. 3.
- Hatırlayalım Hep Hatırlayalım! [Sunuş] Eylül 2001, S. 23, ss. 3-5.
- İki İleri Bir Geri [Sunuş] Mayıs 2001, S. 21, ss. 3-4.
- Meraklı Okura [Sunuş] Ocak 2001, S. 19, ss. 3-5.
- Neci Olduğuna Neden Bakalım! [Sunuş] Temmuz 2001, S. 22, ss. 3-5.
- Orhan Okay /
- Mehmet Âkif Üzerine Konuşma [Söyleşi] Kasım 1999, S. 12, ss. 21-24.
- Ölümün Bile Uyarıcı
- Olamadığı Yerde Aşk Ne Yapsın! [Sunuş] Kasım 2002, S. 30, ss. 3-4.
- Sahici İlgiler [Sunuş] Kasım 2000, S. 18, ss. 3-4.
- Varlık ve Yokluk [Sunuş] Eylül 2003, S. 34, s. 3.
- V. B. Bayrıl’la Konuşma [Söyleşi] Mart 2000, S. 4, ss. 96-99.
- Yeni Bir Bakış ve Sâkin Bir Dikkat [Sunuş] Mayıs 2000, S. 15, ss. 3-4.
- Yokluğun Geometrisi Kaos! [Sunuş] Mayıs 2003, S. 33, ss. 3-4.

KAYA YÜCEL

- Bir Kitap Bir Rüya Bir Şiir [Deneme] Temmuz 2001, S. 22, ss. 37-41.
- Kemiklerimizden
- Baltalar Yapmalı Mıyız? [Deneme] Mart 2001, S. 20, ss. 117-121.

KEMAL SAYAR

- Aşkın Diyalektiği'nde Derkenar [İnceleme] Ocak 2003, S. 31, ss. 204-212.
Benliğin Dönüşümü [Konuşma Metni] Ocak 2001, S. 19, ss. 104-112.
Dans Eden Psikiyatristler [Şiir] Mayıs 2001, S. 21, s. 75.
Dünyada Evinde
Olmayan Adam: Hüsrev [İnceleme] Kasım 2002, S. 30, ss. 32-37.

KENAN SARIALIOĞLU

- “Zaman Rübaileri” [Şiir] Kasım 2001, S. 24, s. 72.

KONRAD BAYER

- Kuşların Yüzeyi (çev. Hilmi Tezgör) [Şiir] Eylül 1999, S. 11, s. 75.

KUDRET ALTUN

- Toprak Benim Yarım, Efendim!..., [Deneme] Mayıs 2000, S. 15, ss. 170-173.

LAL

- Papağanın Ölümü (çev. Cemal Akyüz) [Şiir] Eylül 2001, S. 23, s. 90.

LÂLE MÜLDÜR

- “Ben Daha Öteye Geçemem Yanarım” [Şiir] Ekim 1998, S. 6, s. 15.
Buğu Banyosu [Şiir] Nisan 1998, S. 3, ss. 4-5.
Deprem Meleğinin Bakış Açısı [Not] Kasım 1999, S. 12, s. 37.
Hermetika [Şiir] Haziran 1998, S. 4, ss. 53-54.

Manifesto [Alıntı] Ekim 1998, S. 6, ss. 44-46.

Yüksek Elmas Konseyi [Şiir] Ağustos 1998, S. 5, s. 22.

LANGSTON HUGHES

Harlem (çev. Coşkun Büktel) [Şiir] Kasım 2002, S. 30, s. 222.

Madam ve Muhtemel Kocası

(çev. Coşkun Büktel) [Şiir] Kasım 2002, S. 30, ss. 220-221.

Zenci (çev. Coşkun Büktel) [Şiir] Kasım 2002, S. 30, s. 223.

LAURENT MIGNON

Çağdaş Filistin

Şiiri Üzerine Birkaç Not [İnceleme] Mart 2003, S. 32, ss. 144-148.

Sıradan İnsana

Anlatının Kapılarını Açan Yazar [İnceleme] Kasım 1999, S. 12, ss. 123-132.

“Şair Toplatıldı, Kitap Tutuklandı”: Çağdaş

Filistin Şiiri Üzerine Birkaç Not [Fikir] Mart 2003, S. 32, ss. 144-148.

Tamarit Divanı [İnceleme] Eylül 2001, S. 23, ss. 74-78.

Vaja Pşavela:

İnsan Olmanın Tragedyası [İnceleme] Kasım 2001, S. 24, ss. 84-89.

LEVENT KARATAŞ

Hatırladıklarım [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 26.

Suç [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 25.

LEWIS CARROLL

A Sea Dirge

(çev. Selahattin Özpalabıyıklar)

[Not] Temmuz 1999, S. 10, s. 52.

A Sea Dirge

(çev. Selahattin Özpalabıyıklar)

[Şiir] Temmuz 1999, S. 10, ss. 53-56.

Bir Deniz Mersiyesi

(çev. Selahattin Özpalabıyıklar)

[Şiir] Temmuz 2000, S. 16, ss. 125-127.

Perim (çev. Selahattin Özpalabıyıklar)

[Şiir] Temmuz 2000, S. 16, s. 123.

LOUIS ARAGON

Anka Küllerinden Doğuyor

(çev. Laurent Mignon)

[Şiir] Eylül 2003, S. 34, s. 46.

Geceleyin (çev. Laurent Mignon)

[Şiir] Eylül 2003, S. 34, s. 45.

M. KAYAHAN ÖZGÜL

Atlantisten Gelen Adam

[İnceleme] Mayıs 2003, S. 33, ss. 68-87.

Denemeyi Deneme

[İnceleme] Eylül 2003, S. 34, ss. 47-58.

MAHİR BULUT

Mustafa Ruhi

Şirin'in Toplu Şiirleri

[Kitap Tanıtımı] Temmuz 2002, S. 28, ss. 118-119.

Oruç Sen Ruhun Sevinçlerisin!

[Deneme] Kasım 2002, S. 30, ss. 60-61.

MAHMUD DERVİŞ

Pasaport (çev. Cemal Akyüz)

[Şiir] Kasım 2000, S. 18, ss. 109-110.

MARCELINE DESBORDES-VALMORE

Sadi'nin Gülleri (çev. Laurent Mignon)

[Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 87.

MARIANNE PAYOT

Michel Del Castillo

ile Söyleşi (çev. Tahir Yücel)

[Söyleşi] Mayıs 2003, S. 33, ss. 124-134.

MARTIN LINGS

İslam Hat ve Tezhib Sanatı

(çev. Seda Çiftçi)

[Alıntı] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 145-149.

MEHMET ÂKİF KURUÇAY

çürüyüş / harut

[Şiir] Şubat 1998, S. 2, s. 58.

derLin

[Şiir] Kasım 2000, S. 18, s. 91.

Doğu: Siyanür

[Şiir] Haziran 1998, S. 4, ss. 61-62.

Doğu: Siyanür

[Şiir] Mart 1999, S. 8, s. 17.

“doğu: siyanür”

[Şiir] Ekim 1998, S. 6, s. 39.

“doğu: siyanür”

[Şiir] Ekim 1998, S. 6, s. 40.

Dreams

[Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 53.

Gezgin

[Deneme] Ağustos 1998, S. 5, s. 41.

Lazaruslazarus

[Şiir] Mayıs 2000, S. 15, ss. 75-76.

Leydi Arsenik

[Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 75.

Mansur	[Şiir] Temmuz 2000, S. 16, s. 80.
Minos'un Ölümü	[Şiir] Mart 2000, S. 14, s. 84.
Nehir	[Şiir] Temmuz 1999, S. 10, s. 70.
Nilüfer Çiçeğiyle Sen	[Şiir] Eylül 1999, S. 11, ss. 64-65.
Ruhun Kadın Şarkısı	[Şiir] Eylül 2000, S. 17, s. 32.
Rüya Tabirleri	[Şiir] Ocak 2004, S. 36, s. 21.
Sinbad	[Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 54.
Sularda (Doğu: Siyanür'den)	[Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 28-29.
Şehrazad	[Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 54.
Turuncu (Doğu: Siyanür'den)	[Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 51.

MEHMET CAN DOĞAN

“Adamın Dar Adımları”	[İnceleme] Kasım 2003, S. 35, ss. 68-74.
“Ancak O Kadar Olur	
Bir Çalışkan Karnesi”	[Eleştiri] Mart 2002, S. 26, ss. 20-29.
Ankara'nın Değişen	
ve Değişmeyen Taşları	[İnceleme] Ocak 2004, S. 36, ss. 63-72.
Arkadaş Kıyameti	[Şiir] Mayıs 2003, S. 33, s. 21.
Başkalarının Hakikati	
Bizim Hikâyemiz Olsun Mu?	[İnceleme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 74-93.
Bükülmüş Elif-Belki Lâmelif	[Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 28-29.
Ceylan ve Mahşer	[Şiir] Eylül 2003, S. 34, s. 21.
“Geçici İkâmet”	
Olarak Şairin Şiir Yazıları	[İnceleme] Temmuz 2001, S. 22, ss. 112-120.

- “Han Duvarları”ndan
“Yol Türküleri”yle Kaçmak [İnceleme] Kasım 2001, S. 24, ss. 104-108.
İleri Gitmişlerden Biri [Şiir] Kasım 2000, S. 18, ss. 25-26.
Melankoli Şeytanı [Şiir] Mayıs 2003, S. 33, ss. 22-23.
Muhtasar [Şiir] Kasım 2003, S. 35, ss. 24-25.
Neştere Vurgun Yürekler [Bildiri Metni] Eylül 2003, S. 34, ss. 107-119.
Ömer Erdem ile
Yarım Ağaçlar Üzerine [Söyleşi] Eylül 2002, S. 29, ss. 119-127.
Sana Bir Mektup
Gönderdim Almadım [İnceleme] Kasım 2002, S. 30, ss. 146-156.
Schrödinger’in Kedisi /
Kâbus İçin Sonradan Snopsis [İnceleme] Eylül 2002, S. 29, ss. 160-182.
Sedir Ağacı [Şiir] Ocak 2001, S. 19, ss. 57-61.
Sevgili Harfler [İnceleme] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 179-194.
Sosyal Bilimler ve Denemenin
Etkileme-Etkilenme Alanları [Fikir] Ocak 2002, S. 25, ss. 39-52.
Şen Silgi [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 31-35.
Şizofren Kızın Şarkısı [Şiir] Mart 2003, S. 32, s. 30.
Tanpınar’ın Bileşik
Kaplardaki Basınç [İnceleme] Mayıs 2003, S. 33, ss. 88-93.
Taşın Bildiğini Su Da Bilir [Bildiri Metni] Mayıs 2001, S. 21, ss. 23-34.
Tek Vücutta Üç Ankara;
Ama Hangisi? [İnceleme] Temmuz 2002, S. 28, ss. 19-35.
Yağmur Yağar Deli Gönlüm Hatırlar [Şiir] Ocak 2004, S. 36, s. 7.

Yağmur Yağar Deli Gönüm İslanır [Şiir] Ocak 2004, S. 36, s. 6.

Yanlışa Ermiş [Şiir] Kasım 2003, S. 35, ss. 22-23.

MEHMET FATİH ANDI

Beş Şehir'in Beyoğlu'su [İnceleme] Temmuz 2000, S. 16, ss. 59-67.

Biyografi ve Roman [Fikir] Ekim 1998, S. 6, ss. 22-25.

“Cause Finale” [Anekdot] Ekim 1998, S. 6, ss. 53-55.

“Eski Zamanlardan Bir Cuma Çalıyor” [İnceleme] Mayıs 2001, S. 21, ss. 60-67.

“Gidelim Serv-i Revânım Yürü...”

Ama Nereye? [İnceleme] Mayıs 2000, S. 15, ss. 19-25.

Hayyam, Rubaileri ve Biz [Fikir] Kasım 1999, S. 12, ss. 67-74.

“Medhinde Şâirâne

İlhamlar Gerektir...” [İnceleme] Ocak 2000, S. 13, ss. 30-35.

II. Yeni'nin Afrikası [İnceleme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 38-52.

İlâncılık'a Dair [İnceleme] Eylül 1999, S. 11, ss. 79-85.

Kaçanlar, Kalanlar ve Romanlar [Fikir] Temmuz 1999, S. 10, ss. 46-51.

Kadınlar Roman ve Roman Kadınları I [İnceleme] Şubat 1998, S. 2, ss. 39-45.

Kadınlar Roman ve Roman Kadınları II [İnceleme] Nisan 1998, S. 3, ss. 44-51.

Kadınlar Roman ve

Roman Kadınları III [İnceleme] Haziran 1998, S. 4, ss. 78-89.

Polisiye Roman I [Fikir] Mart 1999, S. 8, ss. 36-40.

Roman ve Biyografi II [Fikir] Ocak 1999, S. 7, ss. 39-41.

Romana Dair Birkaç Anekdot [Anekdot] Mayıs 1999, S. 9, ss. 68-76.

Tanzimat Sonrasından Cumhuriyet

- Sonrasına Roman ve Piyasa [Makale] Ağustos 1998, S. 5, ss. 29-40.
“Tenkidin Sefaleti” [Polemik] Nisan 1998, S. 3, ss. 77-86.
Zülüflü Eliflerin Meleği yahut Tanpınar’da
Hattın Estetiği [İnceleme] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 195-202.

MEHMET GALİB

- Gazel [Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 61.
Gazel [Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 62.

MEHMET OCAKTAN

- Canımın Şehirleri [Şiir] Kasım 2001, S. 24, ss. 19-20.
Kar Sesleri [Şiir] Mayıs 2000, S. 15, ss. 27-28.
Kor [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 36.
Rüya [Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 33.
Sır [Şiir] Eylül 2003, S. 34, s. 42.
Son Şehrazat [Şiir] Eylül 2000, S. 17, s. 50.

MEHMET ORHAN OKAY

- Fecr-i Âti Şairi Ahmet Hâşim [Fikir] Temmuz 1999, S. 10, ss. 10-14.
Fecr-i Âti Üzerine [Fikir] Mayıs 1999, s. 9, ss. 10-13.
Tanpınar’ı Yetiştiren
Sosyo-Kültürel Çevre [İnceleme] Kasım 2001, S. 24, ss. 21-30.
Tanpınar’ın Rüyalar Dünyası [İnceleme] Ocak 2002, S. 25, ss. 29-35.
Türk Süsleme Sanatları

Karşısında Tanpınar [İnceleme] Mayıs 2003, S. 33, ss. 94-98.

MEHMET SABRİ KOZ

Murad Şah Hikâyesi [Derleme] Kasım 1999, S. 12, ss. 83-120.

“Osmanlı Keşkülü”nden [Derleme] Eylül 2000, S. 17, ss. 72-77.

Ölçülü Sözler /

Yazma Kaynaklardan Derlemeler V [Derleme] Mart 2002, S. 26, ss. 73-83.

Yazma Kaynaklardan Derlemeler II [Derleme] Mayıs 2000, S. 15, ss. 143-169.

Yazma Kaynaklardan Derlemeler IV [Derleme] Ocak 2002, S. 25, ss. 135-155.

Yazma Kaynaklardan

Derlemeler VI-Maniler [Derleme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 138-151.

Yazma Kaynaklardan

Derlemeler VII-Maniler II [Derleme] Eylül 2002, S. 29, ss. 196-209.

MEHMET SOLAK

Bizimle Kalan [Şiir] Mayıs 2003, S. 33, ss. 31-32.

İçimdeki Sürgün [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 30.

MEHMET TANER

Azık [Şiir] Eylül 2002, S. 29, s. 43.

Bir Beyaz Lerze [Şiir] Kasım 2003, S. 35, ss. 6-9.

Gece Kaldırılan Çocuklar Baladı [Şiir] Mayıs 2001, S. 21, s. 22.

Kabarcık [Şiir] Eylül 2002, S. 29, s. 42.

Nazarsız Pırılıtlı [Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 14-15.

Rüzgârdı Dinleyen Beni	[Şiir] Eylül 2002, S. 29, s. 46.
Sorguya	[Alıntı] Mayıs 2001, S. 21, ss. 35-36.
Şavk	[Şiir] Eylül 2002, S. 29, s. 45.
Takke	[Şiir] Eylül 2002, S. 29, s. 44.

MELEK PAŞALI

Herkesin Hikâyesi	[Deneme] Temmuz 2002, S. 28, ss. 61-65.
İki Boyutlu Yarım	[Hikâye] Eylül 2002, S. 29, ss. 128-135.
İki Henüz Üç Değil	[Hikâye] Ocak 2003, S. 31, ss. 67-75.
Sanki	[Hikâye] Kasım 2002, S. 30, ss. 76-85.

MERT BAL

Hain Adamlar	[Hikâye] Kasım 2000, S. 18, ss. 133-134.
--------------	--

MEVLÂNA CELÂLEDDİN RÛMÎ

Dörtlükler (çev. Osman Sarı)	[Şiir] Temmuz 2000, S. 16, ss. 4-6.
Gazeller (çev. Turan Koç)	[Şiir] Ocak 2003, S. 31, ss. 33-37.
Gazeller (çev. Turan Koç)	[Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 244-249.
İkinci Meclis, Tercüme: M. Hulûsi (Sadeleştiren: İsmail Dervişoğlu)	[Alıntı] Kasım 2000, S. 18, ss. 77-90.
Şiirler (çev. Turan Koç)	[Şiir] Ocak 2002, S. 25, ss. 62-63.
Şiirler (çev. Turan Koç)	[Şiir] Ocak 2002, S. 25, s. 64.

MEVLÂNA İDRİS

- Beni Yanlıssız Sakla [Alıntı, Şiir] Şubat 1998, S. 2, s. 59.
Dokuz Düğmeli Adam [Hikâye] Ocak 2000, S. 13, ss. 97-100.
Kardan Tavşan [Deneme] Ocak 2004, S. 36, ss. 93-94.
Sessizlik Torbası [Masal] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 211-216.

MICHAELE MİHRİBAN ÖZELSEL

Başlıksız / Halvette 40 Gün'den

- (çev. Petek Budanır) [Alıntı] Eylül 2002, S. 29, ss. 229-251.

MICHEL DEL CASTILLO

- Protesto Ediyorum (çev. Tahir Yücel) [Fikir] Mart 2003, S. 32, ss. 184-186.

MIKELANJ

- On Yazıt (çev. Talât Sait Halman) [Yazıt] Mart 2002, S. 26, ss. 44-46.

MUALLİM NACİ

Muhammed Muzaffer Mecmuası'ndan

- (çev. N. Ahmet Özalp) [Alıntı] Mayıs 2001, S. 21, ss. 103-106.

MUAMMER SARIKAYA

- Binbir Gece Masalları [İnceleme] Mart 2003, S. 32, ss. 210-220.

MUHAMMED BİNEMÂRA

Kutsal Öfke (çev. A. Sait Aykut) [Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 130-132.

MUHAMMED SALİH

Kaşgar'a Mektup [Eleştiri] Mayıs 2002, S. 27, ss. 121-123.

Yüzünü Yitiren Mahkûm [Anı] Mart 2002, S. 26, ss. 86-88.

MUHAMMET EL-MAĞUT

Ey Gezgin (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Ocak 2002, S. 25, s. 88.

Tepe (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Mart 2001, S. 20, ss.187-188.

MUHARREM K. DORUK

Nimfa [Hikâye] Mart 1999, S. 8, ss. 10-12.

Okuma Defteri [Kitap Tanıtımı] Ocak 2002, S. 25, ss. 157-159.

MUHARREM TAN

Dr. Sultan Said Kahtani ile Söyleşi / Arap Dünyasında Roman

ve Hikâye (çev. Muharrem Tan) [Söyleşi] Mart 2003, S. 32, ss. 172-183.

MUHSİN MACİT

Niçin Şair Olamadım? [Deneme] Temmuz 2000, S. 16, ss. 51-55.

MUİN BESİSU

Rimbaud'ya (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 135-136.

MURAT BATMANKAYA

Modus Ponens

[Şiir] Temmuz 2000, S. 16, ss. 95-96.

MURAT CEM TURAN

İki Şiir (Boğaziçi, Son Arzu)

[Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 108.

İnsan Ne Zaman Ölür?

[Deneme] Kasım 2002, S. 30, ss. 275-276.

MURAT GÜZEL

Gölgekent Mezmurları III

[Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 54.

MURAT SOYAK

Çıksalın Durağı

[Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 82.

MURAT YALÇIN

Afitap'ın Ece'si Ya da

Bir Ajandanın Ayan Beyan Tarihi

[Deneme] Ocak 2001, S. 19, ss. 53-54.

CD (Kısaltılmış Öyküler'den)

[Hikâye] Nisan 1998, S. 3, s. 16.

E.G.O. (Kısaltılmış Öyküler'den)

[Hikâye] Şubat 1998, S. 2, s. 20.

Foto Şimşek

[Deneme] Eylül 2002, S. 29, ss. 47-58.

Okuyup Geçemediğim "Başka Yollar"

[Deneme] Kasım 2002, S. 30, s. 236.

PK (Kısaltılmış Öyküler'den)

[Hikâye] Nisan 1998, S. 3, s. 17.

Proust: Taban Yakar

[Deneme] Mart 2001, S. 20, ss. 60-61.

Telf.

[Hikâye] Ocak 1999, S. 7, s. 29.

MUSA BALCI

Editörün Gözüyle:

Babil Yayınları [Kitap Tanıtımı] Mart 2003, S. 32, ss. 288-293.

MUSTAFA ATAPAY

Kibrit Balığı [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 221.

Kuyu [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 222-223.

MUSTAFA CELEP

Gül İçinde Efsane [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 217.

MUSTAFA ÇİÇEKLER

Çağdaş İran Edebiyatında

Mensur Şiirin Başlangıcı [İnceleme] Ocak 2000, S. 13, ss. 111-117.

Kedkenî [Biyografi] Mart 2003, S. 32, ss. 158-161.

Modern İran Edebiyatında

Mensur Şiirin Doğuşu II [İnceleme] Mart 2000, S. 14, ss. 85-90.

MUSTAFA KUTLU

Beyhude Ömrüm [Hikâye] Eylül 2001, S. 23, ss. 29-36.

MUSTAFA RUHİ ŞİRİN

Ağaçlar da Ağlar [Şiir] Ocak 2001, S. 19, s. 56.

Ağaçlar da Ağlar II	[Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 44.
Akrebın Gülüşü	[Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 41.
Akrebın Gülüşü (Yeniden Yayın)	[Şiir] Haziran 1998, S. 4, s. 71.
Anılardaki Kuşlar	[Şiir] Mayıs 2002, S. 27, s. 60.
Ay Şarkıları	[Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 46.
Babam Ne Zaman Gelecek?	[Hikâye] Temmuz 2002, S. 28, ss. 48-50.
Balon	[Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 49.
Beyaz Oyun Ağacı	[Hikâye] Eylül 2002, S. 29, ss. 86-89.
Bilye Oyunu	[Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 45.
Büyük İyilik Meleği	[Hikâye] Mayıs 2002, S. 27, ss. 61-64.
Çocuk Edebiyatının Serüveni	[Deneme] Mart 1999, S. 8, ss. 53-60.
Çocuk Hasta	[Şiir] Ocak 2002, S. 25, s. 53.
Dünya Kuş	[Şiir] Kasım 2000, S. 18, s. 94.
Fotoğraf	[Şiir] Şubat 1998, S. 2, s. 38.
Hayal Kardeş	[Hikâye] Kasım 2001, S. 24, ss. 48-51.
Hayat Gibi / Günlükler	[Günlük] Temmuz 2001, S. 22, ss. 55-66.
Hayat Yazıya Sığar Mı?	[Deneme] Nisan 1998, S. 3, ss. 121-124.
Hayatı Öğreten Ayna	[Şiir] Kasım 2001, S. 24, s. 46.
İlk Rüya	[Hikâye] Eylül 2001, S. 23, ss. 51-53.
İlk Şiir	[Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 43.
Kelebek	[Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 48.
Kuş ve Gökyüzü	[Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 47.
Kuşevi	[Şiir] Kasım 2000, S. 18, ss. 92-93.
Kuşlar da İnsanlara Benzer	[Şiir] Kasım 2001, S. 24, s. 47.

- Kuşların Annesi [Şiir] Ocak 2001, S. 19, s. 55.
Mavi Bahçenin Çocukları [Hikâye] Eylül 2001, S. 23, ss. 54-56.
Oyuncak Bebeğin Türküsü [Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 51.
Rüya Ağacı [Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 50.
Uçan Kaplumbağa [Hikâye] Temmuz 2001, S. 22, ss. 52-54.
Yağmurda Islanmayan Kız [Hikâye] Kasım 2002, S. 30, ss. 92-95.
Yıldızlarla Yürümek [Şiir] Ocak 2002, S. 25, s. 54.

MÜNİRE DANIŞ

- Hayâl [Hikâye] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 59-62.

N. AHMET ÖZALP

- Ago Paşanın Unuttukları [İnceleme] Mayıs 2001, S. 21, ss. 37-48.
“Ben Şairim Hiçbir Zillet Çekemem” [Portre] Kasım 1999, S. 12, ss. 56-60.
Bir Osmanlı
Anarşitinin Edebiyat Görüşleri [İnceleme] Mayıs 2000, S. 15, ss. 114-125.
Çalığışu Operasyonu II [İnceleme] Eylül 1999, S. 11, ss. 10-23.
Edebiyatta Dirijizm:
Çalığışu Operasyonu [İnceleme] Temmuz 1999, S. 10, ss. 29-36.
“Gece Uçuşu” Örneğinde
Çeviri Sorunumuz [İnceleme] Kasım 2001, S. 24, ss. 33-45.
Kirpinin Dedikleri Demedikleri [İnceleme] Mart 2000, S. 14, ss. 24-37.
Kur’an Çevirilerinde Gözlenen Başlıca
Sorunlar ve “Aziz Kur’an” [İnceleme] Ocak 2002, S. 25, ss. 103-134.

Manzum Bir Halk Hikâyesi:

Hikâye-i Güvercin [İnceleme] Ekim 1998, S. 6, ss. 29-35.

Müebbet Bir Tartışma:

Edebiyatta Millîlik [İnceleme] Temmuz 2000, S. 16, ss. 25-37.

Osmanlıdan Cumhuriyete

“Burun” Merakı [İnceleme] Eylül 2001, S. 23, ss. 17-28.

Sansüre Uğramış Bir Yazı [Eleştiri] Ocak 2000, ss. 59-63.

N. YERLİ

Arkadaş Olmak [Deneme] Ocak 2002, S. 25, s. 101.

Baba Bizi Bırakma [Sinema] Mart 1999, S. 8, ss. 68-70.

Başkasının Derinlikleriyle Oynama [Hikâye] Eylül 1999, S. 11, ss. 60-63.

Cıvalı Amerikan Postalı [Eleştiri] Mart 2003, S. 32, ss. 294-295.

Ece Ayhan Öldü II. Yeni İçinde [Fikir] Eylül 2002, S. 29, ss. 90-92.

Göz [Deneme] Eylül 2001, S. 23, ss. 49-50.

Gülümse Kır Çiçeğim [Hikâye] Temmuz 1999, S. 10, ss. 104-105.

Haziran’da İğde [Deneme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 152-153.

Kalkan Değil! Vicdan Hiç Değil! [Eleştiri] Ocak 2003, S. 31, s. 277.

Kork [Deneme] Mart 2002, S. 26, ss. 71-72.

Monologlar [Şiir] Mart 2000, S. 14, s. 100.

Monologlar 1 [Deneme] Mayıs 1999, S. 9, s. 31.

Monologlar II [Şiir] Ocak 2000, S. 13, ss. 83-87.

Ölüm Düşünceleri [Deneme] Temmuz 2001, S. 22, ss. 81-82.

NÂ'İLÎ

Gazel [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 41.

Gazel [Şiir] Mayıs 1999, s. 42.

NÂBÎ

Gazel [Şiir] Ağustos 1998, S. 5, s. 58.

NADİR GÖKOĞUL

Edebiyatta Nesil [Deneme] Ocak 2003, S. 31, ss. 45-46.

Sanatta ve Siyasette Gücü Taşımak [Deneme] Kasım 2002, S. 30, ss. 277-279.

NALAN BARBAROSOĞLU

Doru Atların Koşumları [Hikâye] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 56-58.

Ses Maketi [Deneme] Ocak 2004, S. 36, ss. 112-115.

NARESH GUHA

Eski Tarlada (çev. Cemal Akyüz) [Şiir] Eylül 2001, S. 23, s. 88.

NAZİF GÜRDOĞAN

Aşkın Kültürle Seküler

Kültürün Hesaplaşması [Fikir] Eylül 2002, S. 29, ss. 189-195.

Doğu'su ve Batı'sıyla

İktidar Yarışında Şam [Fikir] Mart 2002, S. 26, ss. 105-111.

NECATİ BEĞ[Y]

Gazel [Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 104.

NECMİ ZEKÂ

Ah Efendim [Şiir] Mayıs-Temmuz S. 37-38, ss. 16-17.

Arkamızda Yazı Var [Deneme] Mayıs-Temmuz S. 37-38, ss. 209-210.

Bunlar Pahalı Dersler [Şiir] Eylül 2000, S. 17, ss. 51-52.

Cennet Parkı Resmi [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 66.

İlık İlık Hatırat / anam babam [Şiir] Ocak 2002, S. 25, s. 38.

İlık İlık Hatırat / bir ingiltere manzarası [Şiir] Ocak 2002, S. 25, s. 36.

İlık İlık Hatırat / tavhane [Şiir] Ocak 2002, S. 25, s. 37.

Kardeşin [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 67.

Yazar ve Sevgilisi'nden [Şiir] Eylül 1999, S. 11, ss. 135-138.

Yol Sersemliği [Şiir] Kasım 2000, S. 18, ss. 68-70.

NEDİM

Gazel [Şiir] Mart 1999, S. 8, s. 41.

Gazel [Şiir] Mart 1999, S. 8, s. 42.

NESİMİ

Gazel (çev. Kenan Sarıalioğlu) [Şiir] Mayıs 2003, S. 33, s. 220.

Gazel (çev. Kenan Sarıalioğlu) [Şiir] Mayıs 2003, S. 33, s. 221.

Murabba (çev. Kenan Sarıalioğlu) [Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 242-243.

NEŞÂTİ

Gazel

[Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 67.

NEV'Î

Gazel

[Şiir] Ağustos 1998, S. 5, s. 59.

NEVZAT PİNHAN

Dağ Konuşuyor Adam Yazıyordu

[Deneme] Ocak 2003, S. 31, ss. 267-269.

NİHAL BENGİSU KARACA

Aşkın Aşil Topuğu Vuslat / Sinemadan

Bir Örnekle “Aşkın Diyalektiği”

[İnceleme] Ocak 2003, S. 31, ss. 213-219.

Film Makarası

[Sinema] Mayıs 2002, S. 27, ss. 116-120.

Karaca, Aşkın Aşil Topuğu Vuslat / Sinemadan

Bir Örnekle “Aşkın Diyalektiği”

[İnceleme] Ocak 2003, S. 31, ss. 213-219.

NİHAT DAĞLI

Adı Susmak Olan Bir Orman

[Deneme] Mart 2003, S. 32, ss. 221-225.

Aşk ile Bursa Aşk ile...

[Deneme] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 252-256.

Duvar Önünden Notlar

[Deneme] Ocak 2003, S. 31, ss. 79-82.

Kuyudan Sesler

[Hikâye] Ocak 2004, S. 36, ss. 95-98.

NİZAR KABBANİ

100 Aşk Mektubu'ndan (çev. Laurent Mignon)

[Şiir] Ocak 2000, S. 13, s. 36.

- Başlıksız (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 78.
- Başlıksız
(Kitabu'l Hubb'dan / çev. Laurent Mignon) [Şiir] Temmuz 2000, S. 16, s. 120.
- Başlıksız
(Kitabu'l-Hubb'dan / çev. Laurent Mignon) [Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 95.
- Başlıksız
(Kitabu'l-Hubb'dan / çev. Laurent Mignon) [Şiir] Mart 2000, S. 14, s. 39.
- Boğa (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Eylül 2000, S. 17, s. 56.
- Deniz Aşkı Üzerine (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 66.
- Erkeğin Doğası (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Eylül 2000, S. 17, s. 56.
- Falcı Kadın (çev. Yılmaz Özdemir) [Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 139-140.
- Kitabu'l-Hubb'dan Seçmeler
(çev. Laurent Mignon) [Alıntı] Eylül 1999, S. 11, ss. 77-78.
- Trafik İşaretleri (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 78.
- Vaha (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Mart 2000, S. 14, s. 38.
- Vücutlar (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 94.
- Yeni (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Eylül 2000, S. 17, s. 56.
- Yılbaşında Sevgilime (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Temmuz 1999, S. 10, s. 80.

NORMAN LEBRECHT

Maestro Mitinin Yaratılması

- (çev. Yasemin Kaya) [Alıntı] Kasım 2002, S. 30, ss. 180-187.

NURAY MERT

Gazel Yazma Özgürlüğü [Polemik] Mayıs 2000, S. 15, s. 104, ss. 105-110.

Son Cevap [Polemik] Eylül 2000, S. 17, ss. 57-58.

NURAY SAATÇI

Mimarlık Üzerine Tırtıcı Bir Methiye:

Hayatın Kaynağı [Kitap Tanıtımı] Ocak 2003, S. 31, ss. 259-261.

NURETTİN DURMAN

Yalnızlık ile Geri Çekilme Arasında [Şiir] Eylül 2002, S. 29, s. 143.

NURİ DEMİRCİ

Klarnet [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 11.

Öte [Şiir] Ocak 2004, S. 36, ss. 22-23.

OĞUZ GÖKİŞİK

Sustum Tufandan Önce [Şiir] Eylül 1999, S. 11, s. 108.

OSCAR WILDE

Azizem Benim

(Madonna Mia / çev. Cemal Akyüz) [Şiir] Mart 2001, S. 20, s. 184.

Başlıksız (çev. Cemal Akyüz) [Şiir] Mart 2001, S. 20, s. 186.

Keats'in Mezarı (çev. Cemal Akyüz) [Şiir] Mart 2001, S. 20, s. 185.

OSIP MANDELŞTAM

Başlıksız (çev. Selahattin Özpabalıyıklar) [Şiir] Ekim 1998, S. 6, s. 36.

OSMAN BEKİROĞLU

Şiir ve Düşünce [Fikir] Eylül 2003, S. 34, ss. 17-20.

Şiirin Tarihi Var Mıdır? [Fikir] Mayıs 2003, S. 33, ss. 8-11.

ÖMER DEMİR

Toplumsal Kurallara

Uyma Gerekçesi Olarak İnanç [Fikir] Ocak 2003, S. 31, ss. 184-188.

Ahlak: “Olan” ve “Olması Gereken”

Arasında Rasyonel Bir Bağ [Alıntı] Kasım 2002, S. 30, ss. 108-113.

ÖMER ERDEM

20. Gece (Gecelerden 1 Gece'den) [Şiir] Ocak 2003, S. 31, ss. 6-7.

36. Gece (Gecelerden 1 Gece) [Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 21.

37. Gece (Gecelerden 1 Gece) [Şiir] Ocak 2004, S. 36, ss. 36-37.

64. Gece (Gecelerden 1 Gece) [Şiir] Mayıs 2003, S. 33, s. 5.

91. Gece (Gecelerden 1 Gece) [Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 10-11.

Anne [Şiir] Eylül 2003, S. 34, ss. 4-16.

Ateş İğneleri [Şiir] Temmuz 2000, S. 16, s. 23.

Babakaleli Bir Bıçak [Şiir] Ocak 2000, S. 13, s. 135.

Baharda Şaşkın Kolej Kızları [Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 175.

Başlıksız	[Sunuş] Kasım 1999, S. 12, s. 3.
Benim Portakalım	[Şiir] Mayıs 2001, S. 21, s. 5.
Benim Rasim Özdenören'im	[Portre] Mart 2001, S. 20, ss. 176-178.
Beşir Ayvazoğlu ile Konuşma	[Söyleşi] Mart 2002, S. 26, ss. 47-51.
Bir "Barbar" Bir Barbara Dedi Ki	[Kitap Tanıtımı] Ekim 1998, S. 6, s. 56.
Bir Anneyi Yitiriş	[Şiir] Nisan 1998, S. 3, ss. 29-30.
Bir Aşkı Yitiriş	[Şiir] Haziran 1998, S. 4, ss. 36-37.
Bir Çocukluğu Yitiriş	[Şiir] Nisan 1998, S. 3, ss. 26-28.
Bir Dostu Yitiriş	[Şiir] Aralık 1997, S. 1, ss. 46-47.
Bir Kır Kahvesi Trakya'da	[Şiir] Eylül 1999, S. 11, s. 141.
Bir Menekşe Gazeli	[Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 174.
Bir Şehri Yitiriş	[Şiir] Şubat 1998, S. 2, ss. 5-6.
Bir Şiiri Yazmamak	[Deneme] Kasım 2002, S. 30, ss. 11-14.
bir.adam.	[Şiir] Ocak 2002, S. 25, s. 6.
Brüt Bir Şiir	[Fikir] Şubat 1998, S. 2, ss. 54-57.
Cuma Vişnesi	[Şiir] Şubat 1998, S. 2, s. 8.
Çakıl Çiçeği	[Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 144.
Çeçen	[Şiir] Ocak 2000, S. 13, s. 136.
Çekirdek	[Deneme] Temmuz 2000, S. 16, ss. 17-18.
Çift	[Şiir] Mayıs 2002, S. 27, s. 23.
Çim Adam	[Eleştiri] Mayıs 2002, S. 27, ss. 4-6.
Çürük Kiraz	[Şiir] Mart 2000, S. 14, s. 158.
d'Artagnan Tamam da Bu Şair Kim	[Deneme] Mart 2002, S. 26, ss. 4-6.
Damarların Karşılaşması	[Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 12-13.

Derin Kesilen Tırnak	[Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 120.
Dil Dökümü	[Konuşma Metni] Eylül 2003, S. 34, ss. 120-122.
Dolap	[Şiir] Haziran 1998, S. 4, s. 38.
Dönüş	[Şiir] Eylül 2001, S. 23, ss. 112-113.
Edebiyatta Ödeşme ve Çatışma	[Konuşma Metni] Ocak 1999, S. 7, ss. 59-65.
Eleştirmen Âlim Kahraman'la	[Söyleşi] Ocak 2002, S. 25, ss. 69-71.
Erdem Bayazıt ile Söyleşi	[Söyleşi] Kasım 2003, S. 35, ss. 75-77.
Garson	[Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 31.
Gazel	[Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 37.
Gazel	[Şiir] Ocak 2004, S. 36, s. 49.
Gazel	[Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 38.
Gece 0 (Gecelerden 1 Gece)	[Şiir] Ocak 2004, S. 36, s. 38.
Geç	[Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 10.
Geçmiş Gelecek	[Deneme] Temmuz 1999, S. 10, ss. 8-9.
Geleceğin Baskısı	[Eleştiri] Mart 1999, S. 8, s. 4-7.
Gizli Metafizik	[Deneme] Nisan 1998, S. 3, ss. 74-75.
Hakikatin Uğultusu	[Sunuş] Eylül 1999, S. 11, s. 3.
Her Gün Her Saatte	[Şiir] Eylül 2001, S. 23, ss. 110-111.
Herkes Kendi Yorganımı Diksin	[Başyazı] Ekim 1998, S. 6, ss. 3-7.
Hormonlu Elma	[Eleştiri] Aralık 1997, S. 1, ss. 6-10.
Hormonlu Elma II	[Eleştiri] Şubat 1998, S. 2, ss. 33-37.
İkna Odaları	[Şiir] Ekim 1998, S. 6, s. 63.
İmge Tuzağı	[Deneme] Ocak 2000, S. 13, ss. 4-5.
İstanbul Yetimhaneleri	[Şiir] Ekim 1998, S. 6, ss. 60-62.

Karabasan	[Şiir] Temmuz 2002, S. 28, ss. 8-9.
Kars	[Şiir] Eylül 2001, S. 23, s. 114.
Kayıp Cüzdan	[Şiir] Temmuz 2000, S. 16, s. 24.
Keman	[Şiir] Mart 1999, S. 8, ss. 84-85.
Kemiği Deşen Ok	[Konuşma Metni] Ağustos 1998, S. 5, ss. 84-92.
Kompleksiz Şiir	[Deneme] Haziran 1998, S. 4, ss. 59-60.
Kumaş	[Şiir] Mart 2001, S. 20, s. 179.
Kurdun Gömülüğü	[Şiir] Ocak 2002, S. 25, ss. 4-5.
Lâl	[Şiir] Şubat 1998, S. 2, s. 7.
Lâle Müldür'le Söyleşi	[Söyleşi] Ocak 1999, S. 7, ss. 55-56.
Nursel Duruel ile Konuşma	[Söyleşi] Ocak 2004, S. 36, ss. 102-106.
Otuz Dikiş	[Şiir] Mayıs 2001, S. 21, s. 6.
Parkinson	[Şiir] Mart 2000, S. 14, s. 157.
Rasim Özdenören'le (Cevdet Karal ile Birlikte)	[Söyleşi] Mart 2001, S. 20, ss. 135-175.
Sarı Boncuk	[Deneme] Ocak 2004, S. 36, s. 121.
Seksek Bilmeyen Sokak	[Şiir] Eylül 1999, S. 11, ss. 142-143.
Semerkanta Dönüş	[Şiir] Ağustos 1998, S. 5, s. 8.
Soluğum Tüfek Tetiği	[Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 13.
Son Tören	[Şiir] Kasım 2000, S. 18, s. 5.
Söyleyen Şiir	[Deneme] Haziran 1998, S. 4, ss. 90-92.
Şair	[Deneme] Eylül 2002, S. 29, ss. 13-17.
Şehzade İlmeği	[Şiir] Ağustos 1998, S. 5, s. 9.
Şiir, Bizim Şiir	[Deneme] Mayıs 2003, S. 33, ss. 24-26.

- Şiir ve Milenyum [Fikir] Kasım 1999, S. 12, ss. 8-10.
- Şiirde Kelime [Fikir] Mart 2000, S. 14, ss. 5-7.
- Şiirden Önce Kelime [Deneme] Ocak 2003, S. 31, ss. 13-15.
- Şiir-Düşünce ve
- Şiir Üstüne Düşünmek [Deneme] Kasım 2000, S. 18, ss. 27-29.
- Şiirin Gösterdiği [Deneme] Kasım 2003, S. 36, ss. 92-93.
- Şimdi Ne Yapacağız? [Eleştiri] Mayıs 1999, S. 9, ss. 16-17.
- Uyumsuzluk ve Uyum [Deneme] Ağustos 1998, S. 5, ss. 54-55.
- Üsküdar [Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 12.
- Yan Oda [Şiir] Ocak 2001, S. 19, ss. 28-29.
- Yan Yana İki Boş Bardak [Şiir] Temmuz 1999, S. 10, s. 123.
- Yarım Ayna [Deneme] Eylül 2000, S. 17, ss. 4-6.
- Yedi Güzel Adam ve İlham [Konuşma Metni] Eylül 1999, S. 11, ss. 117-124.
- Yenilmişlerin Dili Şiir [Deneme] Nisan 1998, S. 3, ss. 11-12.
- Yıkım Sesleri [Şiir] Kasım 2000, S. 18, ss. 6-8.

ÖMER İSHAKOĞLU

- “Sahilde Mutlu Bir Gün” Üzerine [İnceleme] Mart 2003, S. 32, ss. 170-171.

ÖMER LEKESİZ

- Öykü Eleştirisi [Fikir] Kasım 2003, S. 35, ss. 110-122.

ÖMER ÖZBAY

- Takas [Şiir] Eylül 2003, S. 34, s. 79.

ÖMER SAY

- Aradaki Zaman [Deneme] Kasım 2000, S. 18, ss. 99-102.
- B. Karasu'nun Bir Öyküsü [İnceleme] Kasım 2002, S. 30, ss. 96-101.
- Eskimeyen [Deneme] Kasım 2000, S. 18, ss. 103-105.
- İçine Büyüyen Konuşma [Deneme] Kasım 2000, S. 18, ss. 95-98.
- Oğuz Atay'ın Hikâyelerinde
- Yabancılaşmanın Felsefesi [İnceleme] Mart 2003, S. 32, ss. 65-71.
- Ravi 1 [Hikâye] Eylül 2000, S. 17, ss. 95-97.
- Ravi 2 [Hikâye] Eylül 2000, S. 17, ss. 98-100.
- Santranç [Hikâye] Eylül 2000, S. 17, s. 94.
- Toplumsal Çözülme ve Rasim
- Özdenören Hikâyeciliği (Çözülme ve Çok Sesli Bir Ölüm) [İnceleme] Ocak 2003, S. 31, ss. 196-203.
- Yabancılaşma Çerçevesinde Yokuşa
- Akan Sular ve M. Kutlu'da
- Yabancılaşmanın Boşluğu [İnceleme] Mayıs 2003, S. 33, ss. 99-103.

ÖMÜR CEYLAN

- “Tasavvufi Şiir Şerhleri” [İnceleme] Ocak 2000, S. 13, ss. 119-133.

PABLO NERUDA

- Hayvanlar Kitabı
- (çev. Selahattin Özpalabıyıklar) [Şiir] Şubat 1998, S. 2, ss. 46-50.

PAUL CELAN

Başlıksız (çev. Necmi Zekâ) [Şiir] Kasım 2000, S. 18, s. 118.

Başlıksız (çev. Necmi Zekâ) [Şiir] Kasım 2000, S. 18, s. 119.

PERCY BYSSHE SHELLEY

Musiki (çev. Talât Sait Halman) [Şiir] Temmuz 2001, S. 22, s. 85.

PRÉTEXTAT LECOMTE

Servi Sandıklar (çev. Alper Uygur) [Alıntı] Temmuz 2000, S. 16, ss. 38-43.

R. J. WARDALL

Çağdaş Felsefe / VII. Bölüm

(çev. İsmail Kılıçoğlu) [Fikir] Mart 2003, S. 32, ss. 250-267.

R. K. NARAYAN (RASIPURAM KRISHNASWAMI IYER NARAYANASWAMI)

Güneş Gibi (çev. Cemal Akyüz) [Hikâye] Eylül 2001, S. 23, ss. 84-87.

R. ZEYNEP GÜREL

Tarih Şuuru, Psikoloji ve Edebiyat [Makale] Eylül 1999, S. 11, ss. 30-54.

RAHŞAN GÜREL

Edebiyatın Diliyle Bir Millet

- Dünya Görüşüne Dair (I) [İnceleme] Mart 2000, S. 14, ss. 126-152.
Edebiyatın Diliyle Bir Milletin
Dünya Görüşüne Dair (II) [İnceleme] Mayıs 2000, S. 15, ss. 133-142.
Fütüvvet, Fetlik, ve Ahilik Üzerine [Makale] Temmuz 1999, S. 10, ss. 90-103.

RAINER MARIA RILKE

Marina Tsvetayeva-Efron'a Eleji

(çev. Necmi Zekâ) [Deneme] Eylül 1999, S. 11, ss. 8-9.

RAMIZ RÖVŞEN

Toz [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 102-103.

RASİM KARACA

Eşyalar'dan (Vişne, Bıçak, Ay, Ütü,

Karpuz, Taş, Tandır) [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 104-106.

RASİM ÖZDENÖREN

Akif İnan [Portre] Mayıs-Temmuz, S. 37-38, ss. 225-232.

Ayakizleri [Deneme] Eylül 2002, S. 29, s. 31.

Banliyö Treni [Hikâye] Mayıs-Temmuz, S. 37-38, ss. 75-76.

Bir Metin Çalışması / Kel Satıcı [Deneme] Temmuz 2002, S. 28, ss. 10-12.

Cehennem [Hikâye] Mayıs 2001, S. 21, ss. 7-10.

Çılgılık [Hikâye] Temmuz 2001, S. 22, ss. 9-12.

Dal Demeti Kuş Tüyü [Deneme] Ocak 2003, S. 31, ss. 31-32.

Faulkner’da İki İffet Sahnesi	[Deneme] Mayıs-Temmuz, S. 37-38, ss. 73-74.
Fırtına	[Hikâye] Eylül 2001, S. 23, ss. 8-10.
Gece	[Hikâye] Ocak 2001, S. 19, ss. 30-32.
Gecenin Sesi	[Hikâye] Kasım 2001, S. 24, ss. 10-18.
Gölge	[Hikâye] Mart 2001, S. 20, ss. 32-41.
Hasta	[Hikâye] Eylül 2002, S. 29, s. 33.
Havuz	[Deneme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 17-22.
Hecenin Kentleşmesi	
Necip Fazıl’ın Şiiri ve Şerhi	[Deneme] Eylül 2001, S. 23 ss. 58-63.
Kafka’nın Fare İstiaresi	[Deneme] Mart 2003, S. 32, ss. 41-42.
Kafka’nın Hüküm	
Öyküsünde Kanep	[Deneme] Temmuz 2001, S. 22, ss. 25-29.
Kör Kemancı	[Hikâye] Eylül 2002, S. 29, ss. 39-41.
Macbeth’in Kirli Elleri	
ya da Kirli Siyaset	[Deneme] Kasım 2002, S. 30, ss. 104-107.
Mağara	[Hikâye] Kasım 2000, S. 18, ss. 9-13.
Menzilsiz Yolculuk	[Hikâye] Ocak 2002, S. 25, ss. 16-21.
Ne Zaman Bir Bombayla...	[Deneme] Kasım 2003, S. 35, ss. 78-79.
Oyun	[Hikâye] Mart 2002, S. 26, ss. 10-19.
Saçma ve Akıl Dışı Gerçeklik	[İnceleme] Mayıs 2001, S. 21, ss. 83-86.
Ses	[Hikâye] Ocak 2004, S. 36, ss. 82-83.
Taklit ve Aslı	[Deneme] Eylül 2003, S. 34, ss. 80-81.
Tek Kişilik Diyalog	[Deneme] Kasım 2002, S. 30, ss. 102-103.
Temmuz	[Deneme] Eylül 2002, S. 29, s. 32.

Toz [Hikâye] Eylül 2000, S. 17, ss. 17-20.

Uzak Bir Gölün Kıyısı [Hikâye] Eylül 2002, S. 29, ss. 34-38.

RECEP ŞÜKRÜ GÜNGÖR

Kırılğan [Hikâye] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 70-72.

ROBERT GERNHARDT

Güzel Kadınlar (çev. Hilmi Tezgör) [Şiir] Ocak 2001, S. 19, s. 52.

ROLLO MAY

Varoluşun Keşfi (çev. Samet Köse) [Fikir] Kasım 2001, S. 24, ss. 54-65.

ROMAN JAKOBSON

Alyagrov'un Mektuplarından

(çev. Alper Çeker) [Mektup] Aralık 1997, S. 1, ss. 25-29.

RUBEN DARIO

Leda (çev. Cemal Akyüz) [Şiir] Temmuz 2000, S. 16, s. 121.

RUHİ KONAK

Fare ve Kedi ile Tuzak [Şiir] Mart 2001, S. 20, ss. 92-99.

RÜSTEM ASLAN

Felsefi-Poetik Söylemde Metafor ve Adnan

Özer'in Şiirinde Metafor Çatışmaları [Makale] Aralık 1997, S. 1, ss. 30-45.

Göllemi Ölümüm Sandım [Deneme] Ağustos 1998, S. 5, s. 42.

SACHIKO MURATA

İslam'ın Taosu'ndan (çev. Seda Darcan) [Alıntı] Ocak 2003, S. 31, ss. 230-236.

SADIK BATTAL

Sungu Çapan'la Yılmaz Güney Üzerine [Söyleşi] Mart 2001, S. 20, ss. 193-202.

SADIK YALSIZUÇANLAR

Aşk [Deneme] Kasım 2003, S. 35, ss. 46-48.

Gezgin'in Hâlleri [Hikâye] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 46-52.

İsimler [Deneme] Kasım 2003, S. 35, ss. 42-45.

Korunan [Deneme] Kasım 2003, S. 35, ss. 40-41.

Ölüm Ölüm Hezen Ölüm

Evden Eve Gezen Ölüm [Deneme] Ocak 2004, S. 36, ss. 86-89.

Toprağın Kenarları [Hikâye] Eylül 2003, S. 34, ss. 32-38.

Uzakla Yakınının Sınırında [Deneme] Mayıs 2003, S. 33, ss. 13-20.

Yangın [Hikâye] Ocak 2004, S. 36, ss. 90-92.

SALÂH HASAN

Göğün Fenerleri (çev. İbrahim Demirci) [Şiir] Mart 2003, S. 32, s. 128-129.

SAMET KÖSE

E. E. Cummings, ve Yalnızlık Üzerine

Bir Çözümleme [İnceleme] Kasım 2000, S. 18, ss. 17-24.

Rollo May [Deneme] Kasım 2001, S. 24, ss. 52-53.

Sana Paranın Satın Alamayacağı

Şeyler Vadetmedim Ki [Fikir] Temmuz 2001, S. 22, ss. 121-137.

SAMİ BAYDAR

Değerinin Sınırları [Şiir] Ocak 2000, S. 13, ss. 75-76.

Mystere Ayini [Şiir] Mayıs- Temmuz 2004, S. 37-38, s. 21.

Portre [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 29.

Reçel [Şiir] Kasım 2000, s. 18, s. 67.

Reprodüksiyon Bahçeleri [Deneme] Haziran 1998, S. 4, ss. 39-40.

Sözler [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 30.

Şiir [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 30.

Yaşlı Adam [Şiir] Kasım 2000, s. 18, s. 66.

SAMİRA MAKHMALBAF

İran ve Dünya Sinemasının

Geleceği (çev. Cemal Akyüz) [Sinema] Kasım 2003, S. 35, ss. 123-127.

SAMUEL DANIEL

Sone XLVI (çev. Talât Sait Halman) [Şiir] Eylül 2001, S. 23, s. 15.

SAMUEL TAYLOR COLERIDGE

Aşkın Hayali ve Yitirişi (çev. Alper Çeker) [Şiir] Şubat 1998, S. 2, ss. 51-52.

SEDA ÇİFTÇİ

Kitap: “Doğal Yaşam ve Başkaldırı” [İnceleme] Temmuz 2001, S. 22, ss. 88-92.

Kitap: “Gandhi ve

Şiddet Dışı Direnç” [Kitap Tanıtımı] Eylül 2001, S. 23, ss. 93-96.

SEDA DARCAN

Kültürel Antropoloji: İnsanın Dünya Üzerindeki

Serüveni / Editör Gözüyle [Kitap Tanıtımı] Eylül 2002, S. 29, ss. 217-223.

SEDA ERKESER

Başlıksız [Şiir] Mart 2001, S. 20, s. 101.

Başlıksız [Şiir] Mart 2001, S. 20, s. 102.

Başlıksız [Şiir] Eylül 2001, S. 23, s. 57.

SEDA KESER

Kalb [Şiir] Eylül 1999, S. 11, s. 29.

SEDA YÜCEL

Ekuan [Deneme] Mayıs 2003, S. 33, ss. 45-49.

SEDAT UMRAN

Sigaranın Gizleri

[Şiir] Haziran 1998, S. 4, s. 125.

SELAHATTİN ÖZPALABIYIKLAR

“Bir Deniz Mersiyesi” İçin Not

[Not] Temmuz 2000, S. 16, s. 124.

“Perim” İçin Bir Not

[Not] Temmuz 2000, S. 16, s. 122.

SELİM İLERİ

Kalbimdeki Üsküdar

[Deneme] Mart 2000, S. 14, ss. 16-20.

Şeyh Galib

[Fikir] Mayıs 2000, S. 15, ss. 9-14.

Solmaz Hanım Kimsesiz Okurlar İçin

[Alıntı] Temmuz 2000, S. 16, ss. 19-22.

“Türkçeyi Doğru Yazmak İçin”

[Fikir] Ocak 2001, S. 19, ss. 37-41.

Yasak Aşk Yazmak

[İnceleme] Mart 2001, S. 20, ss. 42-46.

SEMA AYÖZ

Öksürük Şurubu

[Şiir] Şubat 1998, S. 2, s. 83.

SEMİH EL-KASIM

Çünkü (çev. Laurent Mignon)

[Şiir] Eylül 2000, S. 17, s. 101.

Kesilmiş Dudaklar (çev. Laurent Mignon)

[Şiir] Eylül 2000, S. 17, s. 101.

Roma (çev. Laurent Mignon)

[Şiir] Ocak 2000, S. 13, s. 68.

SERDAR KACIR

Bilince Taş

[Şiir] Eylül 2003, S. 34, ss. 91-92.

(S)us Çağrısı

[Şiir] Mayıs 2003, S. 33, ss. 42-44.

SEVAL CANDAR

- Akşam [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 101.
Kanaviçe [Şiir] Mart 1999, S. 8, s. 48.
Karakol [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 101.

SEYFETTİN ÜNLÜ

- Beşik [Şiir] Eylül 2003, S. 34, ss. 66-67.
Yeni Şiirin Üsküdar'ı [İnceleme] Eylül 2003, S. 34, ss. 86-90.

SEYHAN ERÖZÇELİK

- Hacer-ül Esved ile Mater Deum
Magna (Yağmur Taşı'ndan) [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 18.
Rosebud (Yağmur Taşı'ndan) [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 19.
Konuşan Taş (Yağmur Taşı'ndan) [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 20.

SEZAI COŞKUN

- Bir Şehrin Ruhunda İki Şair: Bağdat
Süleyman Nazif-Sezai Karakoç [İnceleme] Mart 2003, S. 32, ss. 104-110.
Mehmet Selimoviç ve
"Derviş ve Ölümü" Romanı [İnceleme] Ocak 2003, S. 31, ss. 176-183.
Müziğin Tarihe Şahitliği /
Sarıkamışlı Geçmiş Zaman [Müzik] Eylül 2003, S. 34, ss. 93-97.
Tarık Buğra'nın Romanlarında Savaş [İnceleme] Mart 2003, S. 32, ss. 72-76.

SEZAI KARAKOÇ

Balkon [Şiir] Aralık 1997, S. 1, s. 14.

Balkon (Almanca'ya çev. Rüstem Aslan) [Şiir] Aralık 1997, S. 1, s. 15.

SİBEL ERCAN

Nursel Duruel'in "Nereye" Öyküsünde Karşıtlık

İlişkileri: Göstergibilimsel Bir

Çözümleme Denemesi [Makale] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 89-95.

SÜLEYMAN BULUT

Nalan Barbarosoğlu'nun Bir Öyküsü

Üzerine: Yapıştırıcı Değil, Yabancılaştırıcı

"Koli Bandı" [İnceleme] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 85-88.

SÜLEYMAN UNUTMAZ

Ashâb-ı Kehf [Şiir] Mart 1999, S. 8, s. 71.

SYLVIA PLATH

Bir Kıyaslama [Deneme] Nisan 1998, S. 3, ss. 32-35.

ŞABAN ABAK

Ağustos Böceği Bir Meşaledir [İnceleme] Kasım 2003, S. 35, ss. 58-63.

Bağdat Çağrışımları [İnceleme] Mart 2003, S. 32, ss. 111-118.

- Çağırın [Şiir] Ocak 2004, S. 36, ss. 9-10.
- Dağılsın [Şiir] Ocak 2004, S. 36, s. 11.
- Elif Dedim Be Dedim [İnceleme] Mayıs-Temmuz, S. 37-38, ss. 205-208.
- Gül Alıp Satmanın Zamanı Değil [Deneme] Kasım 2002, S. 30, ss. 176-179.
- İpim [Şiir] Kasım 2003, S. 35, ss. 30-31.
- Kayıp Atlar Haritası [Şiir] Eylül 2002, S. 29, ss. 49-50.
- Mostar Çayı İçin Şiir Köprüsü [Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 19-23.
- Öğret Bana [Şiir] Ocak 2004, S. 36, ss. 12-13.
- Seherde Açılan Kapı [İnceleme] Eylül 2002, S. 29, 154-159.
- Tuna Kıyısında Türkçe Koşan At [Şiir] Kasım 2002, S. 30, ss. 114-116.
- ŞEREF BİLSEL**
- Cahit Sıtkı'nın Aynasını
- Astığı Duvar: "Yalnızlık" [İnceleme] Mart 1999, S. 8, ss. 62-67.
- Çağının Çilingiri Çakıl Çiçeği [İnceleme] Eylül 2002, S. 29, ss. 101-106.
- Çete Şiirleri [Şiir] Ekim 1998, S. 6, s. 41.
- Dar Gül [Şiir] Ocak 2004, S. 36, s. 31.
- Dikkat At Çıkabilir! [Eleştiri] Temmuz 2002, S. 28, ss. 54-60.
- Eleştiri ve Anton Hastalığı [Eleştiri] Ocak 2002, S. 25, ss. 55-58.
- Hayret [Şiir] Temmuz 2001, S. 22, ss. 68-69.
- Heykel ve Kedi [Şiir] Mart 1999, S. 8, s. 18.
- Kalemleri [Şiir] Ocak 2004, S. 36, ss. 32-33.
- Kambur [Şiir] Ağustos 1998, S. 5, ss. 25-26.
- Kedi ve Barut [Şiir] Ocak 2002, S. 25, s. 92.

Kovgun	[Şiir] Ocak 2002, S. 25, s. 91.
Kum Sıkıntısı	[Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 82.
Morduman	[Şiir] Kasım 2002, S. 30, s. 127.
Öyle	[Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 81.
Son Yaz Sokaklarında Bir Şair	[İnceleme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 97-102.
Susayanlar	[Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 27.
Şiir ve Fotoğraf	[Deneme] Ekim 1998, S. 6, ss. 47-51.
Taşrada Hüznün Gölgesi Uzar	[Şiir] Ağustos 1998, S. 5, ss. 23-24.
Terazideki Şiir	[İnceleme] Mart 2002, S. 26, ss. 67-70.
Topal ve Terazi	[Şiir] Temmuz 1999, S. 10, s. 44.
Tuz	[Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 52.
Tuz Derin Kâğıt Hafif	[Şiir] Mayıs 2003, S. 33, ss. 28-29.
Uykulu Sandal	[Şiir] Mayıs 2003, S. 33, s. 27.
Üşümek	[Şiir] Mart 2000 S. 14, s. 47.
Verasus	[Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 34-35.
Yağmur Kabartmaları	[Şiir] Temmuz 1999, S. 10, s. 45.
Yan Flüt	[Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 52.
Yas Tutan Ağaç	[Şiir] Mayıs 2002, S. 27, s. 33.

ŞEYH GALİB

Aşk ve Güzellik (çev. Kenan Sarıalioğlu)	[Şiir] Mayıs 2003, S. 33, ss. 212-219.
Bahr-i Taviil (çev. Kenan Sarıalioğlu)	[Şiir] Ocak 2002, S. 25, ss. 25-28.
Gazel	[Şiir] Şubat 1998, S. 2, s. 65.
Güzellik'e Övgü	

(çev. Kenan Sarıalioğlu)

[Alıntı, Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 236-241.

TAGORE

Bir Demet İlahi (çev. İhsan Durdu)

[Şiir] Kasım 2001, S. 24, ss. 95-96.

Bir Demet İlahi (çev. İhsan Durdu)

[Şiir] Ocak 2002, S. 25, ss. 98-100.

Bir Demet İlahi (çev. İlhan Duru)

[Şiir] Mart 2002, S. 26, ss. 125-126.

TÂHÂ HÜSEYİN

Gelenek ve Yeniliğe Dair

(çev. Yılmaz Özdemir)

[Alıntı] Mart 2003, S. 32, ss. 187-189.

TAHSİN YILDIRIM

Tanpınar ve Kitaplarına

Girmemiş Bazı Yazıları

[İnceleme] Mayıs 2003, S. 33, ss. 58-67.

TANER ALPTEKİN

Eleştirmen! Senin Varlığımla Yokluğun

[Eleştiri] Ocak 2003, S. 31, ss. 26-27.

TAŞLICALI YAHYA BEY

Gazel

[Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 44.

Gazel

[Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 45.

TAYYİB SALİH

Sahilde Mutlu Bir Gün

(çev. Ömer İshakoğlu)

[Hikâye] Mart 2003, S. 32, ss. 162-169.

TEVFİK EL HAKÎM

Asa ile Sohbetlerden (çev. Zeynep Özalp) [Alıntı] Mart 2003, S. 32, ss. 190-195.

Meleklerin Duası'ndan

(çev. Zerrar Cengiz)

[Piyas] Eylül 2000, S. 17, ss. 102-130.

TUNCER UÇAROL

Mehmet Taner'den

“Veda Vezinleri”

[İnceleme] Kasım 2002, S. 30, ss. 157-175.

TURAN KOÇ

Lâl

[Deneme] Eylül 2001, S. 23, ss. 6-7.

TURGUT UYAR

Kırklardan Geliyorlar

[Alıntı, Şiir] Şubat 1998, S. 2, s. 53.

UĞUR SOLDAN

Asaf Hâlet Çelebi'nin Şiir Dünyası [İnceleme] Kasım 2001, S. 24, ss. 109-117.

USÛLÎ

Gazel

[Şiir] Eylül 2000, S. 17, s. 21.

Gazel

[Şiir] Eylül 2000, S. 17, s. 22.

ÜSKÜBLÜ İSHÂK ÇELEBİ

Gazel

[Şiir] Kasım 1999, S. 12, s. 122.

VAGIF SAMEDOĞLU

Başlıksız

(Çağdaş Azerbaycan Şiirin'den) [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 100.

Başlıksız

(Çağdaş Azerbaycan Şiirin'den) [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, s. 101.

VAJA PŞAVELA

Kartal (çev. Laurent Mignon)

[Şiir] Kasım 2001, S. 24, s. 90.

Söyle Güzel Menekşeye (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Kasım 2001, S. 24, s. 91.

VERDA ÜLKÜ

İnsan, Doğal Doğa, Kültürel Doğa

Etkileşimi İçinde Sanat Yapıtı

[Makale] Şubat 1998, S. 2, ss. 84-89.

İnsan, Doğal Doğa, Kültürel Doğa

Etkileşimi İçinde Sanat Yapıtı

[Makale] Nisan 1998, S. 3, ss. 69-73.

VICTOR SEGALEN

Üç Asli İlahi

[Şiir] Mayıs 2002, S. 27, ss. 53-54.

VLADIMIR VLADIMIROVIÇ MAYAKOVSKI

Bakü

[Şiir] Ekim 1998, S. 6, s. 27-28.

Tarih İçin (ev. Alper eker) [Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 68.

Ya Siz Yapabilir Miydiniz? [Şiir] Ekim 1998, S. 6, s. 26.

VURAL BAHADIR BAYRIL

Eksik Tay [Şiir] Mart 2003, S. 32, s. 18.

Günümüz Şiirinde Rimbaud Sendromu [Eleştiri] Ağustos 1998, S. 5, ss. 93-95.

Hay Dar! [Şiir] Mart 1999, S. 8, s. 13.

İkon [Şiir] Nisan 1998, S. 3, ss. 22-23.

Lotus [Şiir] Ocak 2000, S. 13, s. 29.

Makastar [Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 10.

Millenium [Şiir] Kasım 1999, S. 12, ss. 54-55.

Plazma [Şiir] Eylül 1999, S. 11, ss. 24-25.

Rilke, Panter ve Ben [Deneme] Mayıs 1999, S. 9, ss. 14-15.

Santraç [Şiir] Ocak 1999, S. 7, s. 20.

Uzun Bıçaklar Gecesi [Şiir] Haziran 1998, S. 4, ss. 41-42.

Zar [Şiir] Ağustos 1998, S. 5, s. 21.

VURAL KAYA

ürüyen Fanus [Şiir] Mayıs 1999, S. 9, s. 102.

Kuşku ve Masal [Şiir] Mayıs 2000, S. 15, s. 111.

WALTER ANDREWS

Batıda Osmanlı Şiirini Okumak: Yeniden Kurma,

Yeniden Kurma'nın Ötesi ve Oryantalizm

Politikası (çev. Tansel Güney) [İnceleme] Ağustos 1998, S. 5, ss. 60-83.

İktidar ve Otoritenin Sesi

(çev. Tansel Güney) [Fikir] Nisan 1998, S. 3, ss. 18-20.

Osmanlı Gazel Estetiğine

Yeni Bir Bakış (çev. Tansel Güney) [Makale] Haziran 1998, S. 4, ss. 5-33.

WALTER SAVAGE LANDOR

Gülümsedin Söyleştin (çev. Talât Sait Halman) [Şiir] Eylül 2001, S. 23, s. 14.

WIL[L]İ WINKLER

Saul Bellow ile Söyleşi

(çev. Fatih Tepebaşılı) [Söyleşi] Mart 2000, S. 14, ss. 101-112.

WILLIAM BLAKE

Kaplan (çev. Selahattin Özpalabıyıklar) [Şiir] Nisan 1998, S. 3, s. 76.

WILLIAM WORDSWORTH

Yitik Aşk (çev. Alper Çeker) [Şiir] Aralık 1997, S. 1, s. 12.

WOLF BIERMANN

Erken Vakit (çev. Hilmi Tezgör) [Şiir] Mart 1999, S. 8, s. 25.

Kıyıya Vardığımızda (çev. Hilmi Tezgör) [Şiir] Mart 1999, S. 8, s. 24.

YAĞIZ BUDAK

Bakış Göz'ün Cümlesidir! [Deneme] Kasım 2002, S. 30, ss. 273-274.

Ortadoğu [Deneme] Ocak 2003, S.31, ss. 270-271.

YEHUDA AMICHAI

Kudüs (çev. Cemal Akyüz) [Şiir] Eylül 2000, S. 17, s. 133.

YEHUDA AMIHAY

Bir Garsona Öğütler (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Kasım 2003, S. 35, s. 39.

İlan-i Gabirol (çev. Laurent Mignon) [Şiir] Kasım 2002, S. 30, s. 224.

YEHUDI MENUHIN

Başka Bir Kutsallığın Savunusu
(çev. Yasemin Kayra) [Alıntı] Mart 2003, S. 32, ss. 77-82.

YILMAZ TAŞÇIOĞLU

Ateş [Şiir] Mart 2003, S. 32, ss. 37-39.

Geleneğe Yaklaşım Biçimleri İçinde Özgün

Bir Deneyim: Behçet Necatigil Şiiri [İnceleme] Mart 2003, S. 32, ss. 268-287.

Uçmak [Şiir] Mayıs 2003, S. 33, s. 30.

YUSUF ATILGAN

The One Athome (çev. Celil Civan) [Hikâye] Ağustos 1998, S. 5, ss. 45-51.

YUSUF DURSUN

Döküm Odaları [Şiir] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 218-220.

YUSUF KILKOĞLU

Boşluk [Deneme] Mayıs 2003, S. 33, ss. 104-105.

Cop [Deneme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 70-71.

Dilenci [Deneme] Mayıs-Temmuz 2004, S. 37-38, ss. 96-97.

Ev [Deneme] Temmuz 2002, S. 28, ss. 51-53.

Gölge [Deneme] Mart 2003, S. 32, ss. 227-229.

Güneş Gözlüğü [Deneme] Ocak 2004, S. 36, ss. 76-77.

Hırsız [Deneme] Eylül 2002, S. 29, ss. 51-53.

İtfaiyeci [Deneme] Mayıs 2002, S. 27, ss. 72-73.

Kamera [Deneme] Ocak 2003, S. 31, ss. 146-150.

Masumiyet [Deneme] Kasım 2002, S. 30, ss. 191-192.

Sonbahar [Deneme] Kasım 2003, S. 35, ss. 87-88.

Yürümek [Deneme] Eylül 2003, S. 34, ss. 98-99.

YÜCEL KAYA

Meslek ve Mizaç [Deneme] Ocak 2003, S. 31, ss. 47-48.

Öteki Diye Biri Yoktur! [Deneme] Kasım 2002, S. 30, ss. 270-272.

YÜCEL OĞURLU

19'uncu Yy. Rus Toplumuna Bir Bakış [Makale] Mart 2001, S. 20, ss. 105-110.

“Bir Delinin Hatıra Defteri”nden

Klasiklerde Politik Tavrın Bir Örneği

- Olarak Gogol'ün Taras Bulba'sı [İnceleme] Temmuz 2001, S. 22, ss. 74-80.
- Puşkin'den Üç Eser [İnceleme] Mart 2002, S. 26, ss. 89-100.
- Puşkin'in "Erzurum Yolculuğu" veya
Etno-Santrik Bir Seyahatname [İnceleme] Kasım 2002, S. 30, ss. 193-197.
- Rasim Özdenören'in
Denemelerinde Hukuk [İnceleme] Ocak 2003, S. 31, ss. 190-195.
- Tolstoy'un "Hacı Murat"ında
Kafkasya ve Dağlılar [İnceleme] Kasım 2001, S. 24, ss. 75-83.
- Tolstoy'un "Kazaklar"ında
Sosyo-Kültürel Çevre [İnceleme] Mayıs 2001, S. 21, ss. 87-102.
- Tolstoy'un Kısa
Hikâyelerinden "Kafkas Mahkûmu" [İnceleme] Ocak 2002, S. 25, ss. 78-85.

YÜCEL ULU

- Leylekler [Hikâye] Eylül 2002, S. 29, ss. 210-216.

ZEYREK-ZÂDE MEHMET EFENDİ

- Gazeller (I, II, III, IV) [Şiir] Mart 2000, S. 14, ss. 153-156.

ZÜLEYHA MUŞ

N. Hikmet'in "Yusuf ile Menofis"

- Piyesine Dair [İnceleme] Kasım 1999, S. 12, ss. 136-142.

C. Üçüncü Bölüm: Görsel Malzeme

1. Tablolar

SAYI	İSİM	TARİH
1	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Aralık 1997
2	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Şubat 1998
3	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Nisan 1998
4	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Haziran 1998
5	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Ağustos 1998
6	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Ekim 1998
7	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Ocak 1999
8	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Mart 1999
9	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Mayıs 1999
10	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Temmuz 1999
11	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Eylül 1999
12	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Kasım 1999
13	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Ocak 2000
14	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Mart 2000
15	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Mayıs 2000
16	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Temmuz 2000
17	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Eylül 2000
18	Kaşgar / Edebiyat Seçkisi	Kasım 2000
19	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Ocak 2001
20	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Mart 2001
21	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Mayıs 2001
22	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Temmuz 2001
23	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Eylül 2001
24	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Kasım 2001
25	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Ocak 2002
26	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Mart 2002
27	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Mayıs 2002
28	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Temmuz 2002
29	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Eylül 2002
30	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Kasım 2002
31	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Ocak 2003
32	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Mart 2003
33	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Mayıs 2003
34	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Eylül 2003
35	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Kasım 2003

36	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Ocak 2004
37-38	Kaşgar / Edebiyat-Kültür	Mayıs-Temmuz 2004

Sayı	Özel Bölüm/Ler
29	Yarım Ağaçlar İçin Eksik Sayfalar
30	NFK / Bir Adam Yaratmak Mehmet Taner
31	NFK / Bir Adam Yaratmak (Önceki sayının devamı niteliğinde) Rasim Özdenören Üzerine
32	21 Mart Dünya Şiir Günü Bombaların Işığında Bağdat'a ve Arap Edebiyatına Bakışlar
33	Ahmet Hamdi Tanpınar
36	2004'e Şiirden Bir Giriş Nursel Duruel Öyküsü / İyilikten Yana, Israrla İyi
37-38	Hat Sanatı ve Şiir Akif İnan

539 Şiir	49 Çeviri (Düzyazı)	12 Makale	6 Polemik	3 Portre
175 Deneme	40 Alıntı	9 Not	5 Gündem	2 Başyazı
154 İnceleme	35 Sunuş	8 Anı	5 Konuşma Metni	2 Bildiri Metni
143 Çeviri (Şiir)	25 Eleştiri	7 Basın Bülteni	5 Müzik	2 Anekdöt
94 Hikâye	20 Söyleşi	7 Sinema	4 Günlük	1 Masal 1 Konuşma 1 Açıklama
48 Fikir	18 Kitap Tanıtımı	7 Derleme	4 Biyografi	

Kitap Tanıtları			
Sayı	Yazar	Başlık	Tanıtilan Kitaplar
2	Alper Can Yakın	Sezai Karakoç'tan Armağan	Sezai Karakoç / <i>Armağan</i> Diriliş Yayınları 1997
3	Cem Karabudak	Cemal Süreya'nın Zarı ve 62 Tavaşanı	Sunay Akın / <i>62 Tavaşan</i> Şubat 1998
6	Ömer Erdem	Bir "Barbar" Bir Barbara Dedi Ki	Lâle Müldür / <i>Anne Ben Barbar Mıyım?</i> 1998
11	Hanife Koncu	Sarayda Derviş Meşreb Bir Şair	Rahşan Gürel / <i>Enderunlu Vasıf Divanı</i> 1999
18	Kaşgar (Ömer Erdem-Cevdet Karal)	Yankılar	Nazan Bekiroğlu / <i>Yusuf ile Züleyha</i> Hulki Aktunç / <i>Firak, Toplu Şiirler</i> Nizar Kabbani / <i>Aşkın Kitabı</i> Rıdvan Memi / <i>Su Yandı</i> İbrahim Tenekeci / <i>Güzellik Uykusu</i> <i>Sonbahar</i> (2000 / Dergi)
19	A. Can Yakın	Yankılar	Yusuf Atılgan / <i>Canistan</i> Âlim Kahraman / <i>Kayıp Hikâyeci</i> Igor Stravinsky / <i>Altı Derste Müziğin Poetika</i>
20	A. Can Yakın	Yankılar	Beşir Ayvazoğlu / <i>Ömrüm Benim Bir Ateşti</i> Hilmi Yavuz / <i>Ceviz Sandığındaki Anılar</i> Eser Gürsoy / <i>Edebiyattan Yana</i> Orhan Duru / <i>Yeni ve Sert Öyküler</i>
21	A. Can Yakın	Yankılar	Ebubekir Eroğlu / <i>Berzah</i> Akakura Kakuzo / <i>Çay Kitabı</i> Selim İleri / <i>İstanbul Seni Unutmadım</i> Şinasi Tekin / <i>İştikakçının Köşesi</i> Cemil Kavukçu / <i>Gemiler de Ağlarmış</i> Semih Tezcan-Hendrik Boeschoten / <i>Dede Korkut</i> <i>Oğuznameleri</i> Mehmet Ömür / <i>Sesin Peşinde</i>
23	Seda Çiftçi	Kitap: "Gandhi ve Şiddet Dışı Direnç"	Thomas Merton / <i>Gandhi ve Şiddet Dışı Direniş</i>
25	Muharrem K. Doruk	Okuma Defteri	V. S. Naipul / <i>A Bend in the River (Nehrin Dönemeci)</i> Corto Maltese'nin / <i>Una Balatla del Mare Salato</i> (<i>Bir Tuz Denizi Şarkısı</i>)
28	Mahir Bulut	Mustafa Ruhi Şirin'in Toplu Şiirleri	Mustafa Ruhi Şirin / <i>Yıldız Sayan Ağaç</i>
29	Seda Darcan	Kültürel Antropoloji: İnsanın Dünya Üzerindeki Serüveni / Editör Gözüyle	William A. Haviland / <i>Kültürel Antropoloji</i> Kaknüs Yayınları
30	Hüsametdin Arslan	Kitap Dünyası ve "Paradigma" / Bir Yayınevi Bir Editör	Martin Heidegger / <i>Bilim Üzerine İki Ders ve Tekniğe İlişkin Soruşturma</i> S. Hekman / <i>Bilgi Sosyolojisi ve Hermenentik</i> Bryan Magee / <i>Büyük Filozoflar</i> S. Toulmin / <i>Kozmopolis</i> Richard Rorty / <i>Felsefe ve Doğanın Aynası</i>
31	Nuray Saatçi	Mimarlık Üzerine Tırtıcı Bir Methiye: Hayatın Kaynağı	Ayn Rand / <i>The Fountainhead</i> Plato Film Yayınları

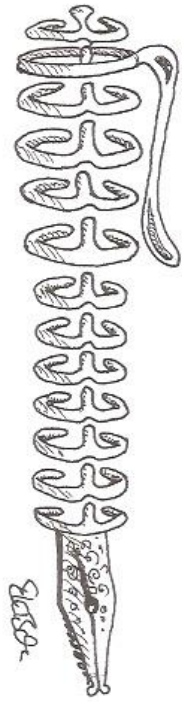
32	Musa Balcı	Editörün Gözüyle: Babil Yayınları	Ahmet Mithat Efendi / <i>Felsefe Metinleri</i> Beşir Fuat / <i>Voltaire</i> Jacques Derrida / <i>Şiir Nedir?</i> Gadamer / <i>Edebiyat Nedir?</i> Thomas Bernhard / <i>Olaylar</i>
33	A. Can Yakın	Yankılar	Orhan Okay / <i>Bir Başka İstanbul</i> Yahya Kemal / <i>Kendi Gök Kubbemiz</i> Üsküdar Belediyesi / <i>Hayal Şehir, Şiirde Üsküdar Kökleri</i> (Üç Aylık Edebiyat Dergisi)
35	Bâki Asiltürk	Şair Mağmada Kış Mevsimi'ni Yaşıyor	Şeref Bilsel / <i>Magmada Kış Mevsimi</i>
	Bünyamin K.	Mağmada Kış Mevsimi	Şeref Bilsel / <i>Magmada Kış Mevsimi</i>

2. Dergide Bulunan Karikatür, Resim, Fotoğraf



ATASARAY MUALLİMLERİNDEN İSMAIL HABİP BEYÜK İLE GÜZEL SANATLAR AKADEMİSİ MUALLİMLERİNDEN AHMET HAMDİ TANPINAR BİR (EDEBİ) MÜNAXAŞA YAPTILAR:
— Bu meç Fenerle Beşiktaş arasında mı?
— Yok yahu, Galatasaray ile Akademi arasında!.

Karikatür, c. 6, nr. 150, 10 İkcinciteşrin 1938, s. 4.



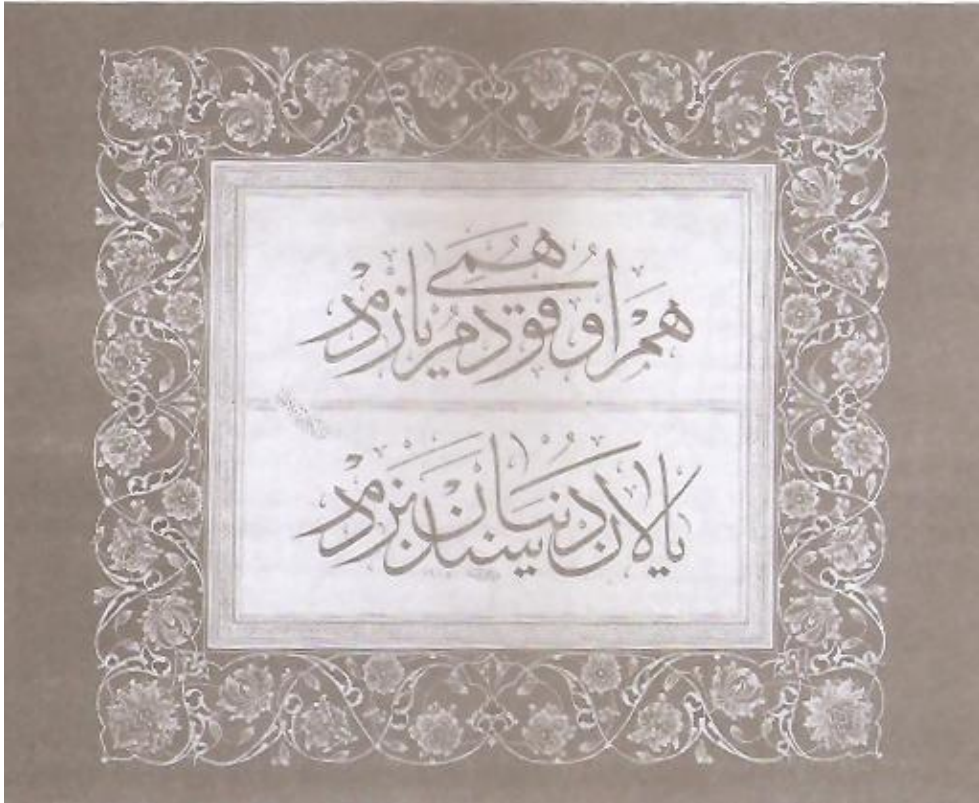
(Hırsız)







Davud Bektaş Celi Sühüs beyit / Karacaoğlan
Hem okudum hem yazdım
Yalan dünya senden beşdim



Davud Bektaş: Celi Süslü Levha / Yasin Suresi 40. Ayet'ten



Davud Bektaş: Hic / Süslü Simetrik Levha



Davud Bektaş: Sülüs Levha
Velhamsülallah / Velilahlil hemd



Hafız Osman (1642-1698)



Sultan III. Ahmed: Simetrik Besmele



Mustafa Rikam (1758-1826)



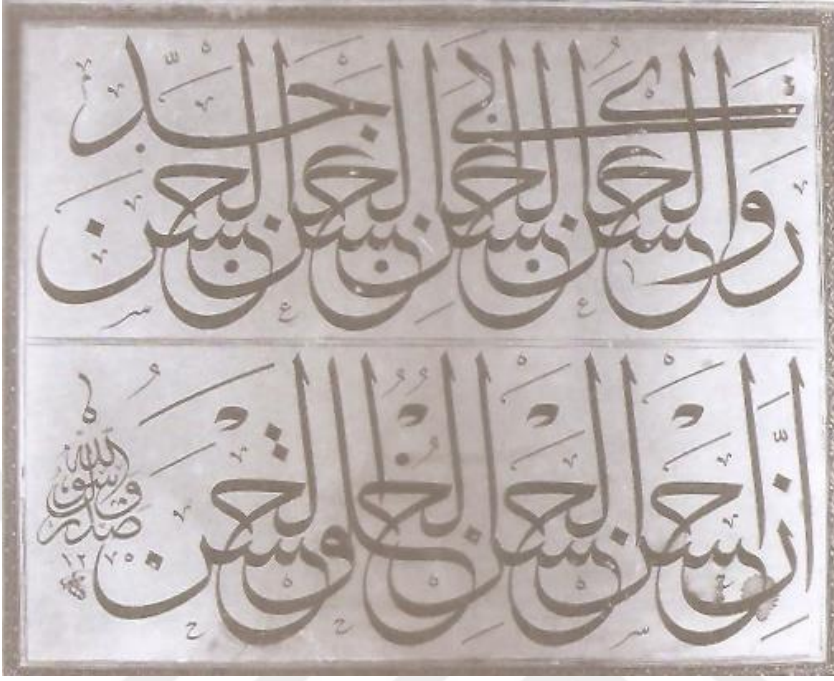
Mustafa Rakım (1758-1826)



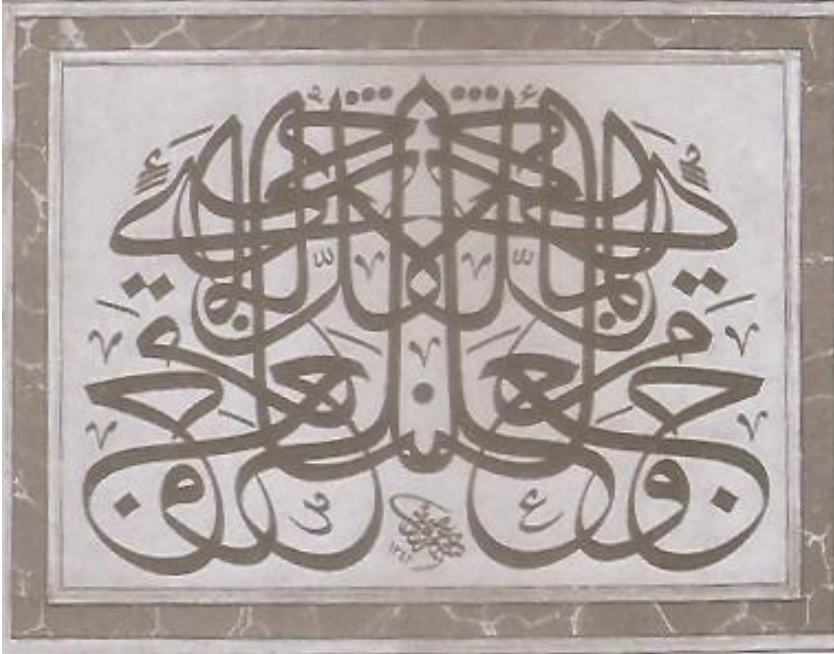
Sultan II. Mahmud - Celi Sülüs Levha



M. Şevki Efendi. (1829-1897) Celi Sülûs Levha



Ömer Vasfi Efendi. (1880-1928) Celi Sülûs Levha / Mustafa Rakım'ın takliden





Sultan II. Mahmud Celi Sülsüs Levha



Ismail Hakla Altunbezer: (1873-1946) Celi Simetrik



II. SONUÇ

Kaşgar dört genç ismin (Celil Civan, Alper Çeker, Ömer Erdem, Cevdet Karal) çıkardığı fakat sonrasında Cevdet Karal ve Ömer Erdem'in yönetimine birlikte devam ettiği bir kültür, sanat, edebiyat dergisidir. Dergi Aralık 1997 yılında yayım hayatında girmiş Mayıs-Temmuz 2004 yılında da yayım hayatına son vermiştir. 2003 Temmuz sayısı ve 2004 Mart sayısı haricinde düzenli olarak iki ayda bir yayımlanmıştır. Dergi neden kapatıldığına dair bir açıklama yapmadan hatta gelecek sayı planları yaparken bir anda yayım hayatına son verir. Derginin ismini Alper Çeker vermiştir. İsmi kaynağı ise Divânu Lugâti't-Türk'tür. Dilin kökenine bağlı kalarak çağdaş bir dil oluşturma ve dili merkeze alarak bir kültür-sanat ortamı yaratmak amaçlanmıştır.

Celil Civan, Alper Çeker, Ömer Erdem ve Cevdet Karal'ın *Kaşgar*'ı çıkarmadaki en büyük amacı dili merkeze alarak bir sanat ortamı yaratmaktır. Bu sanat ortamını yaratırken çemberin dışında kalan bütün detayları dil ile bir çatı altına toplama planlanır. *Kaşgar* aslında bir Türkiye portresi çizer. Aynı dili konuşan insanların farklı dinlerine, mezheplerine, ırklarına ve görüşlerine rağmen bir arada yaşamaları dergi ortamına yansıtılmak istenir. Düşünülen ve istenilen dergi ya da sanat ortamı başlarda budur. Bu yüzden kendilerini siyasi, salt milliyetçi, muhafazakâr ya da liberal olarak tanımlamazlar. Aksine bu kimlikleri her sunuş yazısında reddeder ve öz Türkçe'ye sadık kalarak kültür-sanat ortamının bütün bu olgular ile sağlanabileceği savunulur.

Dört isimle yola çıkan dergi ilk altı sayıda düşüncelerindeki "homojen sanat ortamı"nı oluşturmaya çalışırlar. Fakat daha ilk sayılarda bu sürecin ilerisi için çıkacak sıkıntılar baş gösterir. Fikir olarak diğer isimlerden farklı görüşe sahip Alper Çeker dergiden ayrılır. Dergi ise Alper Çeker'in ayrılmasını hoşgörü ile karşılar, yola bu şekilde devam edeceklerini ilan eder. Fakat farkında olmadan *Kaşgar* belli bir düşüncenin ürünü olma yoluna girer.

Kaşgar edebiyat dergilerinin bir ideolojiye bağlı kalınmasını reddeder ve Türkiye'deki birçok derginin de amatör ruhla çıkarıldığını düşünür. Dergi sahasında böyle bir boşluk hissettiklerinden bu dört isim *Kaşgar*'ı çıkarırlar. *Kaşgar*'ın tarafsız

aynı zamanda sistematik ve düzenli olmasına dikkat ederler. Tarafsızlık konusunda dili merkeze alırken bile birçok çeviri yaptıkları görülmektedir. Dünya edebiyatından yaptıkları çeviriler ile ideolojik sınırların yanı sıra dil sınırının bile aşılabileceği böylece okuyucuya gösterilir.

Dergi, Dîvânu Lugâti't-Türk haricinde kendisini hiçbir ideolojinin, derginin ya neslin devamı olarak görmez. Dergi birçok farklı kesimden insanların yazılarına yer vererek de bu durumu kanıtlamak ister.

Kaşgar, merkezine şiir türünü alır. Gerek çevirilerde gerek de güncel şiir yayımlarda en çok rastlanan türdür. 1431 yazının 682'si (çeviriler dâhil) şiirdir. Bunda iki şair (Ömer Erdem-Cevdet Karal) tarafından çıkarılmasının katkısı büyüktür. Çoğu deneme yazısı da yine şiir temalıdır. Bunun haricinde edebî türlere, en az bir örnek olsa da yer verilmiştir.

Kaşgar'ın yazar yelpazesi de oldukça geniştir. İskender Pala, Beşir Ayvazoğlu, Mehmet Can Doğan, Orkan Okay, Rasim Özdenören, Âlim Kahraman, İlyas Dirin inceleme, makale, fikir türünde yazılarına sıkça rastlanan isimlerdendir.

Dergiyi farklı kılan en önemli özelliklerinden biri çeviri türüne karşı hassasiyettir. Gerek Türkçeye gerekse Türkçeden yapılan çeviriler olsun her iki alanda da nesir ve şiirden bolca ürün ortaya konmuştur. Üstelik Türkçeye çevirilenler sadece Batı menşeli değildir. Arap edebiyatından çeviriler ve Orta Asya'dan Türkiye Türkçesine aktarılan birçok yazı da vardır. Çeviri çeşitliliği, edebiyat dünyasının bütünlüğünün dil ile sağlanmaya çalışıldığını gösterir.

Derginin diğer önemli özelliği söyleşi türünde birçok yazı yayımlanmış olmasıdır. Sami Baydar, Mehmet Taner, Tosun Bayrak, Hakkı Mısırlıoğlu, Âlim Kahraman, Orhan Okay, Davud Bektaş, Erdem Bayazıt, Nursel Duruel, Beşir Ayvazoğlu ve Vural Bahadır Bayrıl kendisiyle söyleşi yapılan önemli isimlerdendir.

Kaşgar dergisinin incelenmesinin en büyük sebeplerinden biri içinde barındırdıklarının edebiyat sahasında çalışanlara katkılarıdır. Aynı zamanda *Kaşgar* edebiyat dünyası için farklı bir yol çizmeyi amaçlar. Kültür ve sanatı dil ile inşa etmek bunu yaparken de bütün kimlikleri ve ideolojileri geri planda bırakmak gerektiğini savunur.

Fakat amaçları burada bir sekmeye uğrar. Dil hanesi altında kimlikler ön plana çıkmadan sadece sanatı, kültürü merkeze alarak ürün ortaya koymaya çalışırken yalnızlaşırlar. “Ortaya bir irade ve onun sonucunda bir ‘iş’ koymak isteyen bizler bu kadar mı yalnızız?” diyerek sitemlerini dile getirseler de dergi 38. sayıdan sonra yayın hayatına son verir.

Diğer önemli sebep ise Cevdet Karal’ın *Kaşgar*’ın yirminci sayısında “Ama şu bilinmeli. Asıl önemsenmeli: Kendini eserine adanmış hayatları başka hayatlara taşıyan köprüler kurulmalı.” şeklinde ifade ettiği noktadır. Bir anda kapatılan ve döneminde beklediği ilgiyi bulamayan *Kaşgar* belki de böylece anlaşılacak ve gelecek nesille kendisine bir köprü kuracaktır.

Çalışmanın sonunda varılacak konulara değinilecek olursa öncelikle dergi doksanların kültür sanat ortamını yansıtmaktadır. O yıllarda İstanbul’da olan sanat faaliyetleri, orada bulunan aydınlar ve onların çalışmaları okuyucuya sunulmuştur. Aynı zamanda edebiyat dergilerinin okuyucu ile iletişim kurma yöntemleri, dönem ortamının dergi yayını için uygunluğu, toplumun edebiyat dergilerine ilgisi gibi konular da *Kaşgar* üzerinden anlaşılabilir.

EK

A. Ömer Erdem ile Kaşgar Üzerine Söyleşi

1. Ömer Erdem Kimdir, nerede dünyaya gelmiş, eğitimine nerelerde devam etmiştir? Bunların yanı sıra “Şair Ömer Erdem” kimdir? Onun dünyaya gelişine zamandır?

Açıkçası kendim hakkında konuşmayı sevmeyen birisiyim. O sebepten sorunuza kısaca şu cevabı vermek isterim. Dünyaya geliş günüm hakkında tereddüt var. Annem tam vakti hatırlamıyor. Babam desen askerde. Arada bir yerde, tanımsız ve ‘açık’ bir varlık. Şair de öyle sonuçta, kendisini, önceden onu tanımlayamayanların elinden koparıp, adım adım, aşama aşama yaratan, böylece sadece kendisi olan ve bunu bir dile dönüştüren kişilik.

2. Edebiyata ya da şiire yönelmenizin ardından İstanbul’a eğitim için gidişinizin bu sürece nasıl etkileri oldu?

Edebiyata ve şiire bilgisizce ama sağlam önsezilerle çocukluğumdan beri meyilliydim. Fakat şanssızdım çünkü ne bir kütüphane ne de bir öğretmenle karşılaştım. İstanbul’a eğitim ve çocukluğumdan beri içimde taşıdığım tamamlanma düşüncesini yola koymak için de geldim. Bir de başka yol yoktu. Eğer bir önlenemez atılım duyuyorsanız içinizde bulunduğunuz her yer zaten size dar geliyordur.

3. Üniversiteyi bitirdikten sonra neler yaptınız?

Üniversite öğrenciliğim boyunca Diriliş Dergisi ve Yayınevi’nde Sezai Karakoç ile beraber çalıştım. Üniversite bitince yüksek lisansa başladım ve TRT’nin açtığı sınavına girdim. TRT’de çalışmaya başladım. 1992.

4. Cevdet Karal ile yaklaşık 30 yıldır tanışıyorsunuz sanırım. Cevdet Karal’ın tanışma anınıza dair bir yazısı Kaşgar’da mevcut (S. 29). O anı ve ilişkinizin devamını bir de sizden dinlemek isteriz.

Bunlar sebeplerdir. İnsanları birbirine bağlayan gerekçeler onları da aşarlar. İki-miz de çok gençtik. Cevdet Karal çok yetenekli ve özgün bir şairdi. Belki de dipte birbirimizi çeken mizaçlar vardı.

5. Kaşgar dergisini çıkarmaya nasıl karar verdiniz, bu süreçte ne gibi zorluklarla karşılaştınız? Yani Kaşgar dergisi için başlangıç noktası ve vardığımız yer arasında bir değerlendirme yapsanız, ne derdiniz?

Dergi çıkmadan önce Cevdet ile sıklıkla haberleşiyor, yazdığımız şiirleri paylaşıyor, şiir üzerine konuşuyor ve varlığımızın heyecanını duyuyorduk. Zaman zaman bir dergi çıkarma fikri canlanıyordu. Sonra da biraz hızlı ve birdenbire gerçekleşti. Zorluklara gelince. Zaten zordu bizim için her şey. Ama şairlik gücümüz bütün bunları alt üstetti.

6. Kaşgar'ın ilk sayısı 1997'ye son sayısı 2004'e ait. Bu bağlamda 90'lar ve 2000'lerin edebiyat ve dergi ortamı hakkında düşünceleriniz/gözlemleriniz nelerdir?

Bu eleştirmenler ve tarihçilerin işi. Biz kimi eksikliklerine rağmen belki de son gerçek edebiyat ve şiir dergisini kurduk ve yaşattık.

7. Kaşgar'da çok önemli isimlerin yazıları ya da şiirleri mevcut. Bu anlamda bir önceki sorunun devamı olarak, dergi ve edebiyat ortamını biraz özelleştirirsek "Kaşgar"ın ortamı hakkında neler söyleyebilirsiniz.

Çok özel bir ortamının olduğundan söz edemem. Bir yerimiz yoktu. İlk Cevdet'in evi adres gösterildi sonra benim evim. Derginin varlığı kendi çekimini yaratıyordu.

8. Dergide çok sayıda şiiriniz mevcut olduğu gibi, dergideki düz yazılarınız da ağırlıklı olarak şiir temalı. Hatta yüksek lisans teziniz de Sezai Karakoç'un

hayatı ve şiiri üzerine. Bu nedenle “Türk Şiiri” hakkındaki düşüncelerinize bir de burada yer vermek isteriz.

Benim Türk Şiiri hakkındaki düşüncelerim, zamanla, yazdığım yazılar, verdiğim mülakatlar ve yaptığım konuşmalara yayılmış durumda. Burada özet bir fikir veremem. Ama şunu söyleyebilirim, Türkiye'nin ilerisindedir şiiri.

9. Derginin 37-38. sayısında “Sunuş” kısmında bir sonraki sayı ile ilgili çeşitli ibareler varken, dergi sonraki sayıyı çıkarmadı. Derginin bir anda, veda etmeden yayını durdurmasının sebebi nedir?

Çok özel bir sebebi yok. Belki vakti gelmişti. Önemli olan derginin kapandıktan sonra da yaşaması. Bugün nereye gidilse Kaşgar hatırlanıyor. Bu kolay değil.

10. Sizce şair veya yazar kimdir, yahut kim değildir?

Şair, bir şiiri okuduğumuzda bizi yeniden dünyaya bağlayan ve hayatımızı yücelten kişidir. Bunu da sadece dille yapan ve sonuçta kendisine yekpare dil kesilendir.

11. Teknoloji değişen dünya ve bunların insan duygularına etkileri bağlamında şiirin geleceği hakkında tahminleriniz ya da düşünceleriniz nelerdir?

Şiir olmazsa teknoloji de olmaz. Şiir olmazsa insan da kalmaz.

12. Yazılarınız yazarken ya da yayınlarken kullandığınız başka isimler var mı?

Eskiden daha çok vardı. Şimdilerde sadece Ömer Erdem.

13. Günümüz edebiyat dergileri hakkında fikirleriniz nelerdir?

Vasati kırk çöp.

14. Ömer Erdem Şu sıralar “Karar”da yazmanın yanı sıra neler yapmaktadır?

Okumakta, sürekli okumakta, yeni Şiirler yazmakta. Türkiye’yi tarih üzerinde düşünmekte. Sevdiklerinin güzel bir hayat yaşayabilmeleri için gününü güne eklemektedir.

15. Son olarak Şu sıralar kitaplarınızı yeniden basma ya da yeni bir kitap çıkarma gibi bir düşünceniz var mı? Var ise hakkında biraz bilgi verebilir misiniz? Yok ise bunun bir nedeni var mı?

Kitaplarımın baskısı bitince yeniden basılıyor zaten. Ben yazmayı önemseyen birisiyim. Yaşamak yazmaktır. Yazın yeter ki. Kitap kolay.

B. Kaşgar Dergisi Üzerine / Cevdet Karal'ın Yazısı

Cevdet Karal

KAŞGAR DERGİSİ ÜZERİNE

I.

Kaşgar'da dergicilik adına zamanla oluşan tutum ve ana fikir, edebiyatı ve dili, bütünüyle, bir yaratıcı faaliyet olarak ele almaktı. Bunu birçok yönden görünür kılmak istedik. Çeşitli vesilelerle belirttiğimiz, üzerinde konuştuğumuz bu yaklaşım yaratıcılık fikrinin alanını da genişletmeyi öngörüyordu. Biz diyorduk ki, rüya anlatımından felsefi metne, yazınsal eleştiriye değin işin içine dilsel anlatımın girdiği her şey bu dil yönüyle yaratıcılığın düzleminindedir. Yani edebiyatı topyekûn bir yaratıcılık olarak görmekle kalmıyor, bunu dil düzleminde başka alanlara doğru genişletmek gerektiğine inanıyorduk.

Bu önemli bir fikirdi fakat geliştirilmesine elverişli şartlar pek yoktu. Ama en azından şu düşünceyi bir parça da olsa, sınırlı bir ortamda görünür kılmayı başardık: Dilsel faaliyet yaratıcı bir faaliyettir. Edebiyatta aranması gereken temel özelliği özetleyen yaratıcılık kavramıdır. O günün ortamı, özellikle de görece muhafazakâr edebiyat çevresi bunu pek mesele etmiyor veya bunda odağa alınmaya değer bir taraf bulmuyordu. Ben ve Ömer, yaşam pratiklerimiz ve birikimlerimiz sebebiyle bu kavrama özel bir önem atfediyorduk, mesleklerimizin de bunda etkisi vardı.

Yaratıcılığın ilkesel tutum olarak benimsenmesi bizi metnin ötesine de taşıdı. Kaşgar'ın kapaklarının o güne dek edebiyatımızda herhangi bir örneği yoktur. Bizim kapaklarımız içeriğe ilişkin bir haberleşme aracı değildi, daha fazlasıydı. Dergi, kapaktan başlıyordu. Biz orada her seferinde görsel bir imge yaratmayı amaçlıyorduk, bu yönüyle onlardan kimine birer şiirsel anlatım veya görsel şiir gözüyle bakılabilir. Bu tutumumuz, yukarıda özetlemeye çalıştığım yaklaşımın sonucuydu. Çoklarınca

başta yadırgandı ve bir edebiyat-sanat dergisine yakıştırılmadı. Özgünlük getiren her yenilik gibi sonunda o da yerleşti. Dergiyi, başta bu kapaklara bakarak holding dergisi zannedenler vardı, kimi sonradan yazarlarımız arasına katıldı. Görsellik tutumunda bizi sonradan başka dergiler izledi.

Yön verici ilke olarak yaratıcılık, bildiğim görebildiğim kadarıyla, sonradan, edebiyat dergilerinin pek gündeminde bulunmadı, bulduysa da algılanabilir değildi.

II.

Kaşgar, sayı sayı Kaşgar oldu. Bir yerde ifade ettiğim gibi; “Kaşgar, başlarken, ifadesi artık zorunlu bir sözü söylemek üzere yola çıkmadı. (...) Kendini oluşturdukça sözün zemini ve kendisi haline geldi. Kaşgar, sayı sayı kurulmuş bir cümledir.”

Bir kadro dergisi olarak çıkmazsanız, düşünsel anlamda eğer en başta bir tezden hareket etmiyorsanız veya edebiyata hareket olarak bir teklifte bulunmuyorsanız bunun da kendine göre zorlukları vardır. İlkinin olacağı gibi. Bu durumda dergi kendini zaman içinde kurar. Nitekim de biz de çizgimize pek yakın düşmeyen bazı imzalara ihtiyaç duyduk, onlara sayfalarımızı açtık. Bu Kaşgar içinde, örneğin benim benimsemediğim tutumla uyduğu söylenemeyecek muhafazakâr tonlar ortaya çıkardı. Biz her ne kadar dergimizin adına tümüyle dil alanında bir anlam yükleysek de Kaşgar kelimesinin de bu muhafazakâr tona katkısı oldu. Ama bu sürgit böyle kalmadı ve dergi kuşatıcı bir kimlik kazandı, edebiyatın kendisini ideolojik yönsemelerin üzerinde gördü. Bir tarihten sonra tekrar kamplara ayrılmış isimleri Kaşgar’da bir arada görmek, farklı konumlanışları olan kişilerin yazınsal verimlerine ilişkin kapsamlı dikkatlere tanık olmak mümkündü. Örneğin bir sayıda, bugün ikisi de aramızda olmayan Erdem Bayazıt’la İlhan Berk bir aradadır. Zannediyorum ki Sezai Karakoç’un ve onu izleyenlerin gençlik yılları dışında bu bir araya gelişlerin örneği pek yoktu, bizim oluşturduğumuz

ortam bunu mümkün görüyordu. Merhum Orhan Okay'ın nefis denemelerini yayımlarken belki ondan o güne dek tek satır okumamış, kendini solda, dahası sınırlı bir alanda gören bir şaire de yer verebiliyorduk.

III.

Türkiye'de yayın dünyasının, dergiciliğin, süreli yayıncılığın eksikliğini çektiği kâğıt, matbaa, yeni baskı teknikleri vesaire değildir. Büyük bir editör kıtlığı var, editörlük neredeyse düzeltmenlikle bir tutuluyor. Editörlük ciddi bir birikim işi, birikim işi olduğu kadar teşhis kabiliyeti, atılganlık ve yaratıcılık işidir. Bugün dergiler bu niteliklerdeki editörler tarafından değil, daha çok ürün toplayıcıları tarafından çıkarılıyor. Birçok dergide okunmadan yayımlanmış yazılar oluyor. Dergicilik konusunda dikkat çekilmesi gereken birinci sorun kafası gerçekten işlek, varlığının yayımladığı metinler içinde saklı kalmasına razı olacak kadar özverili ve yaratıcı, ön açıcı editör eksikliğidir. Maddi imkânlar bence ikincil önemdedir. Bir iş yapma kararlılığı ve kabiliyeti olan onu yapmanın yolunu bulur.

IV.

Bizim yüklediğimiz anlamla adını Dîvânu Lugâti't-Türk ve Kâşgarlı Mahmud'dan alan Kaşgar dergisi çağdaş dilimize az çok bir katkıda bulunmuştur diye düşünüyorum.

C. Cevdet Karal / Biyografi

CEVDET KARAL

1967 yılında Trabzon'un Of ilçesinde doğdu. Bir süre İstanbul Üniversitesi İstanbul Tıp Fakültesi ve Boğaziçi Üniversitesi'nde öğrenim gördü. Eğitimini reklamcılık ve araştırma alanında tamamladı. 2000'li yılların etkili edebiyat dergileri arasında anılan *Kaşgar*'da editörlük yaptı. İlk şiir kitapları *Horozlu Ayna ve Ölüm* 1998'de, *Hilkatin İlk Günleri* 2006'da yayımlandı. Dramatik yapıdaki şiir kitabı *Cesedi Nereye Gömelim* 2015'te, *Uzun Sürdü Hazırlığım* 2017'de çıktı. 2015'te Necip Fazıl Şiir Ödülü'nü aldı. *Uzun Sürdü Hazırlığım*, TYB tarafından 2017'de yılın şiir kitabı seçildi. Yayımlaşmasındaki yeni kitabı *Alışveriş Listesi* adını taşıyor.

KAYNAKLAR

CİVAN Celil, Alper Çeker, Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, S. 1, Aralık 1997.

_____ Celil, Alper Çeker, Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 2, Şubat 1998.

_____ Celil, Alper Çeker, Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 3, Nisan 1998.

_____ Celil, Alper Çeker, Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 4, Haziran 1998.

_____ Celil, Alper Çeker, Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 5, Ağustos 1998.

_____ Celil, Alper Çeker, Ömer Erdem, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 6, Kasım 1998.

Dergicilik Üzerine, editör: Aslı Yapar Gönenç, Koyu Kitap, İstanbul 2013.

DOĞAN Mehmet Can, *Türkiye’de Şiir Dergileri Şairler Mezarlığı (1909-2008)*, Hayal Yayıncılık, Ankara 2008.

ERDEM Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 10, Temmuz 1999.

_____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 11, Eylül 1999.

_____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 12, Kasım 1999.

_____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 13, Ocak 2000.

_____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 14, Mart 2000.

_____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 15, Mayıs 2000.

_____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 16, Temmuz 2000.

_____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 17, Eylül 2000.

_____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 18, Kasım 2000.

- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 19, Ocak 2001.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 20, Mart 2001.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 21, Mayıs 2001.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 22, Temmuz 2001.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 23, Eylül 2001.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 24, Kasım 2001.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 25, Ocak 2002.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 26, Mart 2002.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 27, Mayıs 2002.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 28, Temmuz 2002.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 29, Eylül 2002.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 30, Kasım 2002.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 31, Ocak 2003.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 32, Mart 2003.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 33, Mayıs 2003.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 34, Eylül 2003.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 35, Kasım 2003.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 36, Ocak 2004.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 37-38, Mayıs-
Temmuz 2004.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 7, Ocak 1999.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 8, Mart 1999.
- _____ Ömer, Cevdet Karal (ed.), *Kaşgar*, Bayrak Matbaası, S. 9, Mayıs 1999.
- İNÜĞUR M. Nuri, *Basın ve Yayın Tarihi*, Çağlayan Kitabevi, İstanbul 1982.

DİZİN

“River” <i>The Penguin Dictionary of Symbols</i>	74	Ahmet Muhip Dıranas	20
A. Sait Aykut	33, 35, 135, 149, 211	Ahmet Murat	134, 145, 151
A. Turan Alkan	89, 149	Ahmet Oktay	70
<i>Abdullah Efendi'nin Rüyalari</i>	25	Ahmet Sarı	63, 142, 153
Abdullah Şevki	24, 120, 149	Ahmet Soysal	51, 147, 151
Abdullah Uçman	15, 20, 25, 28, 49, 91, 93, 98, 117, 120, 122, 123, 137, 139, 149	Ahmet Şuayb	71
Abdülhak Hâmit Tarhan	28, 49, 91, 149	Ahmet Uçar	86, 89, 151
<i>Açıkgöz</i>	34	Ahmethan Yılmaz	50, 93, 106, 112, 151
Adelbert Reif	53, 108, 150	Akdeniz Altın Portakal Şiir Sempozyumu	70
Adile Sultan	98, 150	Âkif Emre	74, 131, 152
Adnan Özer	35, 64, 79, 82, 86, 88, 167, 181, 195	Alaeddin Özdenören	22, 76
Adonis	38, 92, 150	Alain Gheerbrant	56, 74, 120, 122, 144, 194
Afitap Basımevi	16	Alberto Manguel	55, 99, 152
Agâh Sırrı Levend	31	Aleksandr Sergeyeviç Puşkin	20, 29
<i>Ago Paşanın Hatıralari</i>	25	Alev Alatlı	24
Ahmed Refik	74, 135, 150	Ali Barskanmay	88, 91, 102, 152
Ahmed Şevki	37, 135, 150	Ali Çolak	121, 152
Ahmet Cem	44, 144, 146, 150	Ali Duman	122, 123, 125, 152
Ahmet Halmyrat	56, 69, 129, 151	Ali Göçer	28, 128, 153
Ahmet Hamdi Tanpınar	5, 19, 20, 25, 27, 29, 30, 33, 34, 50, 51, 71, 74, 103, 118, 125, 132, 138, 139, 147, 149, 151, 154, 177, 205, 207, 208, 240	Ali Günvar	51, 147, 153
Ahmet Hâşim	46, 47, 65, 72, 89, 90, 92, 160, 207	Ali Haydar Haksal	25, 133, 153
Ahmet Kutsi Tecer	20, 33	Ali İhsan Yurd	15, 117, 149
		Ali Ömer Akbulut	63, 142, 153
		Ali Özkavaf	105, 153
		Ali Şükrü Çoruk	65, 101, 153
		Ali Ulvi Kurucu	28, 122
		<i>Âli'ye Mektuplar</i>	28

Âlim Kahraman	15, 21, 22, 24, 26, 28, 33, 34, 44, 50, 63, 73, 84, 100, 103, 104, 105, 109, 110, 117, 118, 120, 121, 125, 139, 141, 144, 147, 153	Âşık Ruhsatî	23
Aliya İzzetbegoviç	15	<i>Aşk ve Güzellik</i>	74
Alper Can Yakın	13, 15, 20, 21, 48, 62, 76, 81, 88, 89, 94, 96, 109, 111, 112, 118, 119, 120, 122, 124, 126, 138, 140, 142, 144, 155	<i>Aşk-ı Memnu</i>	25
Alper Çeker	1, 2, 4, 14, 16, 17, 18, 21, 36, 50, 52, 57, 61, 64, 72, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 155, 161, 231, 234, 243, 244	<i>Aşkın Diyalektiği</i>	27
Alper Tunga İnce	120, 123, 126, 128, 132, 156	Atacan Tagan	42, 126, 158
Alper Uygur	50, 52, 66, 67, 83, 101, 103, 111, 157, 194, 228	<i>Ateş Salâları</i>	60
Amerika	61	Atıf Bedir	60
Amin Maalouf	55, 138, 157	Atilla Birkiye	27
Andre Malraux	72, 96, 98, 103, 157	<i>Ayakkabı Kitabı</i>	76
Andre Müller	53, 72, 104, 109, 157	Ayşe Uçkan	45, 133, 158
André Suares	55, 95, 105, 157	Azerbaycan	59
Ankara	24, 151	Bağdat	5, 23, 34, 135, 237
<i>Anne Ben Barbar Mıyım?</i>	72	Baha Tevfik	29
Antalya	68, 70	<i>Bahar ve Kelebekler</i>	71
Antoine de Saint Exupéry	25	Bâkî	10, 83, 159
Arap	5, 34, 51, 54, 135, 136, 159, 211	Bâki Asiltürk	142, 159
Arif Ay	10, 16, 86, 89, 92, 94, 95, 96, 98, 158	Bâki Ayhan T.	22, 91, 159
Aristoteles	24	Balagangadhar Tilak	36, 116, 159
Artibir	8	Balkanlar	18
<i>Asa ile Sohbetler</i>	74	Bassam Frangieh	54, 138, 159
Asaf Hâlet Çelebi	23, 117	<i>Başka Yollar</i>	16
Asaf Muammer Bey	66	<i>Batının Baştan Çıkarışı</i>	72, 96, 98, 103
A-sanat	72	Bayrak Matbaası	4
Assia Gutman	43	Bedir Acar	77, 113, 114, 159
		Behçet Necatigil	21, 23, 136, 245
		<i>Berzâh</i>	50
		<i>Beş Şehir</i>	27, 103, 206
		Beşir Ayvazoğlu	9, 19, 21, 24, 45, 46, 61, 63, 65, 72, 73, 75, 76, 82, 87, 89, 90, 92, 94, 96, 98, 99, 103, 104, 110, 120, 154, 160
		Beyoğlu	27, 30, 103, 206
		Bilge Karasu	26, 128, 227

<i>Bir Adam Yaratmak</i>	28, 31, 51, 63, 127, 132, 196	Cem Atbaşoğlu	44, 144, 146, 166
<i>Bir Delinin Hatıra Defteri</i>	65	Cem Karabudak	83, 167
Birhan Keskin	10, 15, 21, 81, 88, 92, 108, 121, 160	Cem Turan	133, 167
<i>Birikim</i>	22	Cem Uzungüneş	80, 82, 85, 87, 94, 167
Boris Eyhenbaum	52, 81, 160	Cemal Akyüz	36, 53, 78, 99, 101, 103, 105, 107, 111, 115, 116, 117, 119, 122, 126, 142, 159, 167, 174, 179, 186, 195, 200, 203, 217, 221, 228, 231, 233, 245
Bosna	78	Cemal Nadir	16
<i>Bozgunda Fetih Rüyası / Yahya Kemal</i>	24	Cemal Süreya	18, 21, 23, 79, 83, 156, 167
<i>Bu Ülke</i>	47	Cemil Meriç	47
Bülent Ata	21, 26, 43, 44, 116, 118, 121, 123, 124, 126, 128, 131, 133, 136, 141, 145, 146, 161	Cemil Okumuş	8
Bülent El-Haydari	38, 135, 161	Cenap Şehabettin	70
Bünyamin K.	21, 100, 101, 104, 107, 108, 110, 113, 117, 119, 121, 125, 126, 139, 141, 142, 143, 145, 162	Cesar Vallejo	36, 88, 167
<i>Büyük Saat</i>	72	Cevdet Akçalı	18
Cafer Keklikçi	141, 145, 163	Cevdet Karal	1, 2, 4, 6, 7, 8, 10, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 22, 50, 57, 59, 60, 63, 66, 67, 69, 71, 77, 78, 79, 80, 81, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 90, 92, 93, 94, 96, 97, 99, 101, 103, 104, 105, 107, 110, 111, 112, 114, 116, 118, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 134, 135, 137, 140, 141, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 167, 170, 171, 225
Cafer Turaç	137, 163	Cibran Halil Cibran	38, 107, 173
Cahit Koytak	9, 10, 20, 86, 87, 90, 92, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 104, 106, 108, 109, 110, 111, 119, 121, 123, 163	Cihan Aktaş	45, 112, 173
Cahit Sıtkı Tarancı	21, 22, 89, 238	Claude Levi-Strauss	53, 90
Cahit Tanyol	66, 67, 75, 76, 132, 134, 165	<i>Cogito</i>	75
Cahit Zarifoğlu	21, 33, 68, 73, 75, 108, 109, 124, 133, 138, 140, 154, 165	Coşkun Büktel	37, 66, 74, 129, 130, 132, 168, 174, 201
Can Kartal	14, 17, 62, 111, 113, 127, 130, 131, 165	Çağdaş Azerbaycan Edebiyatı	6
Carl Sandburg	54, 119, 166	<i>Çağın Düşüncesi</i>	55
Celâl Üster	53, 117, 185	Çâkerî	103, 174
Celil Cibran	80, 166	<i>Çalığışu</i>	32
Celil Civan	1, 4, 44, 52, 57, 79, 81, 83, 84, 85, 86, 166, 245		

<i>Çok Sesli Bir Ölüm</i>	26	Edip Cansever	23
<i>Çözülme</i>	26	Edmund Weber	53, 132, 175
Dagmar Nick	37, 100, 174	Edwin Morgan	41, 84, 176
Danielle Hoffelt	38, 139, 141, 174	Ekrem Borazan	126, 176
Dante Gabriel Rasetti	36, 101, 174	Elias Canetti	54, 95, 188
Davud Bektaş	8, 63, 147, 169	<i>El-Vatanü 'l-Arabî</i>	33
Davut Köse	7, 8, 62, 111, 174	Emel Kefeli	73, 108, 176
Der Spiegel	2	Emin er-Reyhani	24
<i>Dergâh</i>	61	Emin Köktaş	53, 132, 175
Derrida	63	Emine İnanır	18, 79, 176
<i>Derviş ve Ölüm</i>	25	Emiri Bereket	38, 39, 107, 109, 112, 119, 139, 176
Derya Çolpan	88, 174	Emre Ayvaz	15, 43, 44, 51, 103, 105, 106, 108, 110, 112, 122, 177
Desmod Egan	36, 120, 175	Ender Çılgın	8
<i>Dil Üstüne ve İkinci Yeni Tartışması</i>	29	Enderunlu Osman Vasıf	10, 93, 177
<i>Divan del Tamarit</i>	21	Enis Batur	16, 128, 143, 177
<i>Diyojen</i>	67	<i>Erbain</i>	21, 84, 156
<i>Doğal Yaşam ve Başkaldırı</i>	29	Erdem Bayazıt	22, 63, 141, 142, 144, 154, 224
<i>Dönemeçte</i>	25, 31	Ergin Günçe	22
Dr. Sultan Said Kahtani	54	Ergin İnan	15
<i>Dubrovski</i>	20	Ertan Arslansoy	97, 178
Dursun Ali Tökel	51, 147, 175	Erzurum	29
<i>Düşünceler Sözler Yazılar</i>	27	<i>Erzurum Yolculuğu</i>	29
E. E. Cummings	23, 41, 106, 109, 112, 114, 175, 233	Eşrefoğlu Rûmi	10, 82, 178
Ebu Ali El-Hüseyn Bin Abdullah Bin Sina	24	Eve Arnold	74, 132, 178
Ebubekir Eroğlu	24	Eyüp Tanrıverdi	19, 24, 136, 178
Ece Ayhan	23, 216	Ezra Pound	38, 131, 143, 178
<i>Edebî Hatıralar</i>	71	F. Aliye Okur	44, 107, 178
<i>Edebî Yeniliğimiz</i>	30	Fadime Özkan	76, 116, 117, 178
<i>Edebiyat Tarihi Dersleri</i>	31	Fadva Tukan	39, 143, 179
<i>Edebiyyat Qazeti</i>	74	Fahri Güllüoğlu	141, 179
Edgar Morin	50, 55, 91, 93, 95, 175		

Faiz Ahmed Faiz	36, 117, 119, 179	Georg Trakl	37, 54, 97, 183
Fatih Dağlı	109, 110, 114, 179	Gerard Reve	39, 146, 183
Fatih Tepebaşılı	19, 53, 72, 90, 92, 93, 95, 97, 100, 103, 104, 105, 108, 109, 157, 179, 182, 188, 244	<i>Geyikler, Annem ve Almanya</i>	26, 65
<i>Fatih'ten Günümüze Şairlerin Gözüyle İstanbul</i>	22	Gıyasettin Ekici	13, 28, 44, 87, 89, 97, 102, 103, 106, 113, 128, 131, 183
Fatma Özkan	77	<i>Giderayak-Yaşarken</i>	76
Fatma Şengil Süzer	45, 68, 123, 139, 141, 142, 144, 145, 148, 180	Giles Fletcher	41, 113, 184
Faysal Darrac	54, 138, 180	Gökhan Özcan	44, 92, 98, 184
Fecr-i Âti	47	Graham Green	27
Federico Garcia Lorca	21, 180	Gurbandurdı Geldiyev	42, 69, 133
<i>Felsefe-i Edebiyat ve Şâir Celis</i>	29	Gurbandurdi Geldiyev	184
Ferid Kam	72, 88, 190	Gurbannazar Ezizov	20, 43, 56, 126, 129, 133, 143, 145, 184
Ferit Edgü	74	Gültekin Emre	143, 185
Fernando Pessoa	36, 86, 181	<i>Gün Doğmadan</i>	16, 21
Fethi Naci	62	Günay Aladağ	45, 115, 185
Fevziye Abdullah Tansel	31	Güzide Sabri	25
Figani	10, 86, 181	H. İbrahim Kaçar	37, 135
Fikret Koca	74, 146, 181	<i>Hac Notları</i>	70
Filistin	51, 135, 201	<i>Hacı Murat</i>	25
<i>Firavun İmanı</i>	25	Hafız Kani Karaca	77
Fransız	34	Hakkı Mısırlıoğlu	63, 114
Franz Kafka	26, 112, 230	Halid Ziya Uşaklıgil	25
Friedriech Dürrenmatt	72, 104, 157	Halide Edib Adıvar	71
Fritz Joachim Raddatz	53, 54, 63, 90, 92, 93, 95, 97, 98, 105, 182	Halil Gökhan	123, 185
Fuzulî	10, 95, 182	Hâlim	
Fusun Akatlı	27	Ateş	24, 127, 185
Gabriela Mistral	41, 88, 93, 182	Halit Demircioğlu	15, 131, 185
<i>Geçmişe Bakarken</i>	74	Halo Calvino	53, 117, 185
<i>Gelenek ve Yenilik</i>	74	<i>Halvette 40 Gün</i>	24, 73
<i>Gençliğim Eyyah</i>	31	<i>Han Duvarları</i>	205
		Hanif Kureishi	53, 126, 185
		Hanife Koncu	95, 186

Hans Heinz Uwetimm	19	Hüseyin Atlansoy	24, 45, 60, 66, 83, 87, 91, 93, 94, 96, 99, 108, 142, 143, 189
Harold Schimmel	43	Hüseyin Avni Cinozoğlu	93, 190
Hasan Akay	22	Hüseyin Cahit Yalçın	65, 70, 71
Hasan Âli Yücel	31	Hüseyin Ferhad	134, 143, 190
Hasan Yasin Altınır	139, 186	Hüseyin Sîret	28
Hayâlî	10, 106, 186	Hüseyin Su	26, 144, 190
Hayati Develi	29, 48, 127, 133, 137, 139, 142, 186	Hüseyin Suad	70
Haydar Ergülen	87, 90, 95, 98, 134, 186	Hüseyin Yazıcı	24
Hayrettin Kara	17, 110, 126, 132, 134, 187	Hüseyin Yorulmaz	18, 72, 88, 120, 122, 124, 190
Hayriye Ünal	89, 187	Ivan Sergeyeviç Turgenyev	18, 79
Hayrullah Hamidov	64, 82, 187	İ. H. Konyalı	74
<i>Hece</i>	76	İbrahim Demirci	38, 135, 232
Henry David Thoreau	29	<i>İbrâhim Efendi Konağı</i>	24
<i>Her Ses Bir Ezgi</i>	26	İbrahim Kaçar	150
Hıdır Amangeldi	57, 133, 187	İbrahim Tenekeci	89, 90, 92, 94, 96, 98, 139, 141, 190
Hicaz	70	İhsan Deniz	106, 191
<i>Hikâye-i Mevlid</i>	29	İhsan Durdu	38, 117, 119, 240
<i>Hileli Anılar Terazisi</i>	22	İhsan Kabil	78, 138, 191
Hilmi Tezgör	37, 54, 89, 91, 94, 95, 97, 100, 107, 108, 109, 112, 116, 174, 183, 188, 197, 198, 200, 231, 244	<i>İkinci Geliş</i>	74
Horst Bienek	37, 95, 116, 188	<i>İktisat ve Ahlak</i>	73
Hulki Aktunç	98, 128, 188	İlhan Berk	23, 140, 144, 191
Hurûfilik	23	İlhan Duru	240
Hûşeng Muradi-i Kirmânî	55, 102, 189	İlyas Amangeldi	43, 126, 191
Hüdayi Can	20, 42, 43, 56, 57, 68, 69, 126, 129, 133, 136, 143, 145, 151, 158, 184, 185, 188, 191	İlyas Dirin	19, 30, 31, 100, 101, 106, 109, 110, 115, 121, 122, 123, 192
Hülya Argunşah	30, 91, 93, 95, 189	İnci Enginün	28
Hüsamettin Arslan	130, 189	İran	142, 213
		İran	53, 120
		İran	158
		İsa Söğütlü	133, 192

İshak Buhar	9, 14, 16, 20, 21, 22, 50, 63, 92, 93, 97, 109, 110, 114, 118, 120, 121, 123, 124, 131, 137, 141, 147, 193	Kâmil Eşfâk Berki	16, 38, 51, 127, 130, 131, 134, 142, 143, 178, 196
İskender Pala	9, 19, 23, 31, 80, 82, 84, 87, 89, 91, 98, 135, 193	Kâmil Öztürk	15, 16, 17, 44, 62, 66, 96, 98, 100, 103, 104, 106, 110, 112, 117, 119, 121, 125, 131, 134, 139, 141, 143, 146, 196
İsmail Dervişoğlu	73, 107, 209	Kâmil Yeşil	91, 95, 197
İsmail Habip Sevük	30	Karacaoğlu	80, 197
İsmail Kılıoğlu	14, 31, 44, 54, 132, 134, 136, 138, 140, 143, 147, 159, 194, 228	Karl Krolow	37, 91, 197
İsmail Müştak	65	Kars	225
İsmet Özel	21	<i>Karşılaştırmalı Edebiyat İncelemeleri</i>	73
İstanbul	28, 50	<i>Kaşgar</i>	0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 24, 26, 30, 34, 43, 49, 57, 58, 59, 62, 64, 65, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 74, 75, 76, 83, 84, 87, 88, 96, 97, 99, 100, 102, 104, 106, 108, 109, 111, 112, 113, 114, 116, 117, 119, 121, 123, 124, 127, 130, 134, 137, 138, 140, 142, 198, 211
<i>İşaret Çocukları</i>	73	Kaya Yücel	16, 110, 113, 199
<i>İyi Geceler Bayım</i>	72	Kayahan Özgül	27
Jean Chevalier	56, 74, 120, 122, 144, 194	<i>Kazaklar</i>	25
Jean Claude Dunyacı	53, 83, 194	Kedkenî	69
Jean Yves Tadié	54, 131, 194	Kemal Sayar	27, 28, 68, 109, 112, 127, 133, 200
Jean-Paul Sartre	74, 130, 195	Kenan Sarıalioğlu	42, 54, 74, 117, 118, 119, 131, 136, 138, 166, 195, 200, 218, 239, 240
Jigar Moradabadi	36, 115, 195	<i>Kimseiz Okurlar İçin</i>	72
Johann Wolfgang von Goethe	19	<i>Kirpinin Dedikleri</i>	29, 62
John Clare	41, 114, 195	Kitabevi	4
John Donne	41, 113, 195	<i>Kitabu'l-Hubb</i>	72, 94, 99, 101, 103, 220
John Milton	36, 99, 105, 195	<i>Kitaplık</i>	62
Jorge Luis Borges	53, 93	Konrad Bayer	37, 94, 200
Joseph Brodsky	54, 95, 182	Konya	66
Justo Jorge Padrón	36, 82, 195		
<i>Kaçak Yolcu</i>	60		
Kadir Tanır	45, 146, 196		
<i>Kafkas Mahkumu</i>	27		
Kâmik Öztürk	16		
Kâmil Doruk	18, 44, 92, 94, 96, 107, 121, 144, 148, 196		

<i>Korkuyu Beklerken</i>	26	Malik Aksel	66
Kudret Altun	102, 200	Marceline Desbordes-Valmore	39, 114
Kul Himmet	23	Marianne Payot	56, 138, 203
<i>Küçük Ağa</i>	25, 31	Marina Tsvetayeva-Efron	94
<i>Küflü Şimşek</i>	73	Mario Vargas Llosa	54, 97, 182
Küllük	66	Martin Lings	75, 147, 203
Lal	36, 115, 200	Medine	28
Lâle Müldür	63, 72, 81, 83, 84, 86, 88, 96, 200, 225	Mehmed Galip Efendi	69
Langston Hughes	37, 129, 201	Mehmet Âkif Ersoy	45, 46, 48, 63, 96
Laurent Mignon	18, 21, 38, 43, 51, 72, 91, 92, 93, 94, 96, 97, 98, 99, 101, 103, 104, 105, 107, 109, 111, 112, 114, 115, 117, 120, 129, 130, 135, 139, 141, 143, 146, 161, 173, 174, 175, 176, 177, 179, 180, 181, 183, 201, 202, 203, 211, 219, 220, 235, 242, 245	Mehmet Akif İnan	5, 15, 22, 69, 147, 154, 229
<i>Le Figaro</i>	50	Mehmet Âkif Kuruçay	9, 10, 80, 82, 84, 85, 86, 88, 89, 91, 93, 94, 97, 100, 101, 103, 104, 107, 143, 145, 203
<i>Le Monde</i>	53	Mehmet Can Doğan	19, 22, 23, 24, 50, 62, 64, 70, 106, 108, 111, 114, 117, 118, 119, 122, 123, 126, 128, 134, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 145, 147, 204
<i>Les arts et metiers de la Turquie et de l'Orient</i>	72	Mehmet Çavuşoğlu	15, 149
Lev Nikolayeviç Tolstoy	25, 27, 112, 118, 247	Mehmet Fatih Andı	9, 20, 21, 22, 23, 27, 32, 34, 47, 65, 70, 75, 76, 80, 82, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 91, 93, 94, 96, 98, 101, 103, 112, 121, 147, 206
Levent Karataş	145, 201	Mehmet Fuat Köprülü	29
Lewis Carroll	41, 66, 93, 104, 202	Mehmet Galib	96, 207
Louis Aragon	39, 139, 202	Mehmet Kaplan	28, 30, 154
<i>Ludingirra</i>	62	Mehmet Kısakürek	66, 71, 132, 170
Luka Razikaşvili	19	Mehmet Ocaktan	87, 101, 104, 116, 139, 145, 207
M. Hulûsi	73, 107, 209	Mehmet Orhan Okay	9, 20, 34, 46, 47, 63, 90, 92, 96, 116, 118, 132, 138, 171, 199, 207
M. Kayahan Özgül	29, 137, 139, 202	Mehmet Sabri Koz	67, 97, 102, 105, 119, 120, 122, 127, 208
Macbeth	16		
<i>Maça Kızı</i>	20		
Mahir Bulut	124, 128, 202		
Mahmud Derviş	36, 107, 202		

Mehmet Selimoviç	25, 132, 236	Muhsin Macit	103, 211
Mehmet Serdar	27	Muhtar Körükçü	30
Mehmet Solak	137, 145, 208	Muin Besisu	40, 135, 211
Mehmet Taner	5, 22, 63, 70, 73, 111, 125, 128, 134, 140, 170, 208, 241	Murat Batmankaya	103, 212
Melek Paşalı	44, 63, 123, 126, 128, 131, 137, 209	Murat Belge	22
Mert Bal	44, 107, 209	Murat Cem Turan	114, 130, 212
Mevlâna Celâleddin Rûmi	19, 42, 73, 102, 107, 118, 209	Murat Güzel	88, 212
Mevlâna İdris	44, 60, 71, 72, 80, 98, 144, 147, 171, 209	Murat Soyak	91, 212
<i>Mısır Geceleri</i>	20	Murat Yalçın	16, 44, 80, 81, 87, 108, 110, 125, 130, 212
Michael Ende	53, 109, 157	Musa Balcı	136, 213
Michaele Mihriban Özelsel	24, 73, 127, 210	Mustafa Armağan	76
Michel Del Castillo	56, 136, 138, 203, 210	Mustafa Atapay	147, 213
Mihail Nuayme	19	Mustafa Celep	147, 213
Mikelanj	56, 120, 210	Mustafa Çiçekler	32, 54, 69, 99, 100, 102, 135, 189, 213
Milan Kundera	54, 92, 182	Mustafa Kutlu	26, 45, 115, 138, 213, 227
<i>Milliyet</i>	30, 33	Mustafa Ruhi Şirin	9, 10, 43, 44, 68, 69, 80, 82, 84, 89, 107, 108, 113, 115, 116, 117, 118, 122, 123, 124, 125, 128, 202, 213
<i>Milliyet Sanat Dergisi</i>	76	Mustafa Sâmi Efendi	18
Mîr Hamza Nigârî	19	<i>Mücevherin Sırrı</i>	33
<i>Mor Salkımlı Ev</i>	71	<i>Mücevherlerin Sırrı</i>	33
Muallim Naci	49, 73, 112, 137, 149, 210	Münire Daniş	45, 146, 215
Muammer Sarıkaya	34, 136, 210	N. Ahmet Özalp	20, 25, 29, 32, 34, 61, 69, 73, 86, 92, 94, 96, 98, 99, 102, 103, 111, 112, 115, 116, 119, 210, 215
Muhammed Binemâra	35, 135, 210	N. Yerli	50, 61, 78, 90, 93, 94, 98, 100, 113, 115, 119, 120, 122, 125, 133, 136, 216
Muhammed Salih	62, 66, 67, 120, 122, 211	Nâ'ilî	10, 91, 217
Muhammet El-Mağut	39, 111, 119, 211	Nâbî	10, 85, 217
Muharrem K. Doruk	44, 89, 119, 211	Nadir Gökoğul	17, 130, 131, 217
Muharrem Tan	54, 138, 180, 211		

Nalan Barbarosoğlu	15, 26, 45, 144, 146, 217, 237	Oğuz Atay	26, 135, 227
Naresh Guha	37, 115, 217	Oğuz Gökışık	95, 221
Nazım Hikmet Ran	23, 28, 29, 97, 247	Ortadoğu	61
Nazif Gürdoğan	49, 120, 126, 217	Oscar Wilde	37, 111, 221
Necati Bey	101, 218	Osip Mandelştam	43, 86, 222
Necip Fazıl Kısakürek	5, 15, 19, 20, 28, 31, 51, 63, 67, 115, 132, 174, 230	Osman Bekiroğlu	49, 137, 139, 222
Necmi Zekâ	15, 40, 55, 91, 94, 95, 104, 106, 107, 118, 145, 147, 218, 228, 229	Osman Çakmakçı	15
Nedîm	10, 21, 89, 218	Osman Özbahçe	61
Nesimî	42, 136, 138, 218	Osman Sarı	42, 209
Neşâti	10, 82, 219	Osman Yener	55, 99, 152
Nev'î	10, 85, 219	Osmanlı	243
Nevzat Pinhan	133, 219	<i>Ölmüş Bir Kadının Evrâk-ı Metrûkesi</i>	25
Nihal Bengisu Karaca	27, 78, 122, 133, 219	Ömer Demir	51, 73, 128, 132, 222
Nihat Dağlı	45, 132, 136, 144, 148, 219	Ömer Erdem	1, 2, 4, 5, 10, 12, 13, 15, 21, 45, 57, 59, 60, 63, 64, 67, 68, 69, 70, 71, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 90, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 99, 100, 102, 104, 106, 108, 110, 111, 116, 118, 119, 120, 121, 123, 124, 126, 127, 130, 134, 137, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 171, 176, 205, 222
Nikolay Vasilyeviç Gogol	25, 65	Ömer Hayyam	47
Nizar Kabbani	40, 42, 91, 93, 94, 96, 98, 99, 101, 103, 104, 105, 135, 219	Ömer İşhakoğlu	26, 55, 136, 226, 241
Norman Lebrecht	129, 220	Ömer Lekesiz	51, 142, 226
Nuray Mert	21, 75, 76, 101, 105, 221	Ömer Özbay	139, 226
Nuray Saatçi	133, 221	Ömer Say	26, 44, 105, 107, 128, 133, 135, 138, 227
Nurettin Durman	126, 221	Ömer Seyfettin	71
Nuri Demirci	143, 145, 221	<i>Ömer'in Çocukluğu</i>	49
Nuri Pakdil	15	<i>Ömrüm Benim Bir Ateşti</i>	72
Nursel Duruel	5, 15, 26, 63, 65, 144, 146, 154, 225, 237	Ömür Ceylan	23, 99, 227
Nurullah Ataç	31, 62	Özhan Eren	78
Nusret Safa Coşkun	34	Pablo Neruda	41, 80, 227
<i>Oburcuğun Edebiyat Kitabı</i>	77		

Pankras Hapishanesi	67	Ruben Dario	37, 103, 231
Paris	72	Ruhi Konak	110, 231
Paul Celan	40, 107, 228	Ruhi Su	77
Paul Nizan	53, 108	<i>Ruhun Malzemeleri</i>	27
Pedro Almadovar	78	Rusya	65
Percy Bysshe Shelley	41, 114, 228	Rüstem Aslan	42, 64, 79, 85, 231, 237
Petek Budanır	127, 210	Sachiko Murata	74, 133, 232
Peter Greenaway	78	Sadık Battal	63, 111, 232
Peyami Safa	31	Sadık Yalsızuçanlar	137, 139, 141, 144, 146, 232
Pierre Denoyer	0	<i>Safahat</i>	96, 160
Pierre Loti	50, 101, 157	Salâh Birsal	27
<i>Poetika</i>	24	Salâh Hasan	38, 135, 232
Prétextat Lecomte	72, 103, 228	Salih Zeki Aktay	66
R. J. Wardall	54, 136, 228	Samet Köse	15, 23, 41, 50, 55, 106, 109, 112, 114, 117, 175, 231, 233
R. K. Narayan	53, 115, 228	Sami Baydar	63, 83, 85, 90, 98, 106, 145, 171, 233
R. Zeynep Gürel	65, 94, 228	Sâmiha Ayverdi	24
Rahşan Gürel	32, 65, 93, 100, 102, 228	Samira Makhmalbaf	53, 142, 233
Rainer Maria Rilke	55, 94, 229	Samuel Daniel	41, 114, 233
Ramiz Rövsen	147, 229	Samuel Taylor Coleridge	36, 80, 234
Rasim Karaca	147, 229	<i>Sanat, Felsefe ve Politika Üzerine Konuşmalar</i>	74
Rasim Özdenören	5, 15, 16, 25, 26, 27, 43, 44, 63, 69, 71, 104, 106, 108, 110, 111, 112, 114, 115, 116, 118, 119, 121, 123, 124, 125, 128, 131, 133, 134, 139, 142, 144, 146, 147, 171, 225, 227, 229, 247	Saul Bellow	54, 100, 244
Recep Şükrü Güngör	45, 146, 231	Seda Çiftçi	29, 55, 74, 75, 114, 116, 135, 138, 147, 203, 234
Refik Halit Karay	20, 25, 28, 29, 61, 120, 149	Seda Darcan	74, 127, 133, 232, 234
Reşat Nuri Güntekin	32	Seda Erkeser	110, 115, 234
Rıza Tevfik	20, 28, 120, 122, 149	Seda Keser	94, 234
Robert Gernhardt	37, 108, 231	Seda Yücel	137, 234
Rollo May	15, 55, 117, 231, 233	Sedat Simavi	32
Roman Jakobson	52, 79, 231	Sedat Umran	16, 84, 234
		Seha Çankaya	8

Selâhattin Hilav	74, 130, 195	Şengül Samancı	78, 148
Selahattin Özpallabıyıklar	41, 43, 66, 80, 82, 84, 86, 88, 93, 103, 104, 176, 182, 183, 202, 222, 227, 235, 244	Şeref Bilsel	9, 13, 22, 23, 61, 85, 86, 88, 89, 91, 92, 97, 99, 113, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 126, 128, 134, 137, 143, 145, 238
Selim İleri	25, 49, 72, 77, 99, 101, 102, 108, 110, 235	Şeyh Galib	10, 42, 49, 61, 74, 77, 80, 101, 118, 136, 138, 160, 239
Sema Ayöz	81, 235	Tagore	38, 119, 240
Semih El-Kasım	40, 98, 105, 235	Tâhâ Hüseyin	74, 136, 240
<i>Sen Beni Sev</i>	27	Tahir Olgun	34
Serdar Kacıır	137, 140, 235	Tahir Yücel	55, 72, 91, 95, 96, 98, 105, 136, 138, 157, 158, 175, 210
Serdar Kaçak	23	Tahsin Yıldırım	33, 74, 137, 240
<i>Servet-i Fünûn</i>	46	Talât Sait Halman	41, 56, 113, 114, 120, 184, 195, 210, 228, 233, 244
Servi Sandıklar	103	Talat Tekin	30
Seval Candar	89, 91, 236	Taner Alptekin	62, 131, 240
Seyfettin Ünlü	23, 139, 236	Tansel Güney	56, 81, 83, 85, 244
Seyhan Erözçelik	145, 236	<i>Taras Bulba</i>	25
Sezai Coşkun	23, 25, 77, 132, 135, 140, 236	Tarık Buğra	19, 25, 30, 31, 122, 123, 236
Sezai Karakoç	16, 20, 21, 22, 23, 79, 80, 81, 135, 155, 171, 236, 237	Tarık Zafer Tunaya Kültür Merkezi	68
Sibel Ercan	65, 146, 237	Taşlıcalı Yahya Bey	88, 240
<i>Siyah Kehribar</i>	30	Tayyib Salih	26, 55, 136, 240
<i>Siyah Makamu</i>	24	Ted Hughes	43
Soljenitsin	54	Tevfik El-Hakim	56, 74, 105, 136, 241
<i>Solmaz Hanım</i>	72	Tevfik Fikret	72
<i>Sonsuzluk Atı</i>	16	Tevfik Sütçü	56, 74, 120, 122, 144, 194
Sungu Çapan	63, 111	<i>The End of The Affair</i>	27
Süleyman Bulut	26, 146, 237	<i>The Maestro Myth</i>	74
Süleyman Nazif	23, 135, 236	<i>The Quranic Ard of Calligraphy and Illumination</i>	75
Süleyman Unutmaz	90, 237	<i>The Taoof Islam</i>	74
Sylvia Plath	13, 82, 237	Tosun Bayrak	63, 66, 135
Şaban Abak	20, 34, 125, 126, 128, 129, 134, 135, 141, 142, 147		

<i>Toz</i>	25, 26	Vladimir Vladimiroviç Mayakovski	36, 82, 86, 242
Tulse Luper	78	<i>Vol de Nuit</i>	25
Tuncer Uçarol	22, 128, 241	Vural Bahadır Bayrıl	9, 61, 63, 81, 83, 84, 85, 87, 89, 90, 94, 96, 98, 100, 134, 140, 199, 243
Turan Koç	42, 114, 131, 136, 209, 241	Vural Kaya	91, 101, 243
Turgut Uyar	23, 45, 72, 80, 241	Walter Andrews	56, 81, 83, 85, 243
Türk	1, 9, 31, 48, 64, 72, 101, 110	Walter Savage Landor	42, 114, 244
Türk Halk Müziği	78	Willi Winkler	100, 244
Türkçe	1, 9, 35, 48, 49, 52	William Blake	41, 82, 244
Türkiye	3, 18, 19, 110	William Faulkner	16
Türkiye Türkçesi	18, 52, 62	William Shakespeare	16
Türkmen	69	William Wordsworth	36, 79, 244
Ufuk Evran	8	Wolf Biermann	38, 89, 244
Ufuk Güneş	8	<i>XIX. Asır Türk Edebiyatı Tarihi</i>	29
Uğur Soldan	23, 117, 241	Yağız Budak	130, 133, 244
<i>Ulus</i>	31	<i>Yağmuru Beklerken</i>	31
<i>Unfinished Journey</i>	74	<i>Yahya Kemal "Eve Dönen Adam"</i>	73
Usûlî	10, 104, 241	Yahya Kemal Beyatlı	21, 22, 28, 34, 65, 71, 73, 90, 93, 120, 150, 154, 160
<i>Uzun Sürmüş Bir Günün Akşamı</i>	26	Yakup Kadri Karaosmanoğlu	24, 65, 101, 153
<i>Üç Büyük Ölümsüz</i>	55	Yapı Kredi Sermet Çifter Araştırma Kütüphanesi	67
<i>Ülkü</i>	31	<i>Yarım Ağaçlar</i>	21, 22, 64, 125, 126, 154, 176, 205
Ümit Hakimoğlu	8	Yasemin Kaya	129, 132, 220
Ümit Kıvanç	24	Yasemin Kayra	74, 135, 245
Üsküblü İshâk Çelebi	10, 97, 242	<i>Yaşadığımız Günler</i>	27
Üsküdar	23, 24, 185, 226	Yaşar Kemal	76
<i>Üsküdar Tarihi</i>	74	Yaşar Nabi Nayır	31
Vağif Samedoğlu	146, 242	<i>Yaz Başına Neler Gelir</i>	27
Vaja Pşavela	19, 40, 117, 242	<i>Yaz Yağmuru</i>	25
<i>Varlık</i>	30		
<i>Veda Vezinleri</i>	22		
Vedat Günyol	76		
Verda Ülkü	64, 81, 82, 242		
Victor Segalen	121, 242		

<i>Yazılı Kaya</i>	26	<i>Yusuf ile Menofis</i>	28, 29
<i>Yedigün</i>	32	Yusuf Kılkoğlu	122, 123, 125, 129, 132, 136, 138, 140, 142, 144, 146, 246
Yehuda Amichai	37, 105, 245	Yücel Kaya	130, 131, 246
Yehuda Amihay	43, 129, 141, 245	Yücel Oğurlu	25, 27, 29, 65, 110, 112, 113, 117, 118, 120, 129, 132, 246
Yehudi Menuhin	74, 135, 245	Yücel Ulu	45, 127, 247
Yeni Şafak	18, 74	<i>Zaman Zaman</i>	27
Yermuk Üniversitesi	33	<i>Zengin Hayâller Peşinde</i>	73
<i>Yeryüzü Hâlleri</i>	21	Zerrar Cengiz	56, 105, 241
Yılmaz Güney	63, 67, 111, 157, 232	Zeynep Kerman	28
Yılmaz Özdemir	42, 74, 135, 136, 220, 240	Zeynep Özalp	74, 136, 241
Yılmaz Taşçıoğlu	23, 134, 136, 137, 245	Zeyrek-zâde Mehmet Efendi	10, 100
<i>Yokuşa Akan Sular</i>	26	Zeyrek-Zâde Mehmet Efendi	247
<i>Yol</i>	33	Ziya Osman Saba	21
Yunus Emre	23, 32, 77	Züleyha Muş	29, 97, 247
Yusuf Atılğan	52, 85, 245		
Yusuf Dursun	147, 245		